

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

182e JAARGANG



N. 303

182e ANNEE

DONDERDAG 27 SEPTEMBER 2012
TWEEDE EDITIE

JEUDI 27 SEPTEMBRE 2012
DEUXIEME EDITION

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 106/2012 van 9 augustus 2012, bl. 59521.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 106/2012 vom 9. August 2012, S. 59523.

Federale Overheidsdienst Financiën

20 JULI 2012. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 11 april 2003 houdende de lijst van de Belgische gereglementeerde markten, bl. 59525.

24 SEPTEMBER 2012. — Ministerieel besluit houdende diverse bepalingen inzake accijnzen, bl. 59525.

24 SEPTEMBER 2012. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 29 december 1992 waarbij uitstel wordt verleend voor de betaling van accijns, bl. 59528.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

14 SEPTEMBER 2012. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de veiligheidsinrichtingen van de overweg nr. 9 op de spoorlijn nr. 166, baanvak Dinant-Bertrix, gelegen te Houyet, ter hoogte van de kilometerpaal 15.171, bl. 59530.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 106/2012 du 9 août 2012, p. 59520.

Service public fédéral Finances

20 JUILLET 2012. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 11 avril 2003 fixant la liste des marchés réglementés belges, p. 59525.

24 SEPTEMBRE 2012. — Arrêté ministériel portant des dispositions diverses en matière d'accise, p. 59525.

24 SEPTEMBRE 2012. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 29 décembre 1992 accordant des délais pour le paiement de l'accise, p. 59528.

Service public fédéral Mobilité et Transports

14 SEPTEMBRE 2012. — Arrêté ministériel fixant les dispositifs de sécurité du passage à niveau n° 9 sur la ligne ferroviaire n° 166, tronçon Dinant-Bertrix, situé à Houyet, à la hauteur de la borne kilométrique 15.171, p. 59530.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

20 SEPTEMBER 2012. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 88, vijfde lid, van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen, bl. 59531.

20 SEPTEMBER 2012. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikelen 116, tweede lid en 119, van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen, inzake het pensioen van het vliegend personeel van de burgerlijke luchtvaart, bl. 59536.

20 SEPTEMBER 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 59545.

21 SEPTEMBER 2012. — Koninklijk besluit tot regeling van de uitbetaling van de herwaarderingsbijslagen vanaf 2012, bl. 59550.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

24 SEPTEMBER 2012. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 123 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen, bl. 59552.

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 107/2012 van 9 augustus 2012, bl. 59554.

Service public fédéral Sécurité sociale

20 SEPTEMBRE 2012. — Arrêté royal portant exécution de l'article 88, alinéa 5, de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses, p. 59531.

20 SEPTEMBRE 2012. — Arrêté royal portant exécution des articles 116, alinéa 2 et 119, de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses, en matière de pension du personnel navigant de l'aviation civile, p. 59536.

20 SEPTEMBRE 2012. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 59545.

21 SEPTEMBRE 2012. — Arrêté royal organisant le paiement des allocations de réévaluation à partir de 2012, p. 59550.

Service public fédéral Sécurité sociale et Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

24 SEPTEMBRE 2012. — Arrêté royal portant exécution de l'article 123 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses, p. 59552.

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 107/2012 du 9 août 2012, p. 59555.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 107/2012 vom 9. August 2012, S. 59556.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Welzijn, Volksgezondheid en Gezin*

3 SEPTEMBER 2012. — Ministerieel besluit betreffende de vaststelling van de evaluatiecriteria met betrekking tot de programmatie van de diensten voor oppashulp, bl. 59558.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

19 SEPTEMBER 2012. — Besluit van de Waalse Regering houdende sluiting van de gewone zitting 2011-2012 van het Waalse Parlement, bl. 59560.

11 SEPTEMBER 2012. — Ministerieel besluit tot wijziging van de bijlagen I en II bij het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2004 betreffende de onderzoeken voor de toelating van de rassen van landbouw- en groentegewassen in de nationale rassenlijst, bl. 59565.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande**Bien-être, Santé publique et Famille*

3 SEPTEMBRE 2012. — Arrêté ministériel établissant les critères d'évaluation relatifs à la programmation des services de garde, p. 59559.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

19 SEPTEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement wallon portant clôture de la session ordinaire 2011-2012 du Parlement wallon, p. 59560.

11 SEPTEMBRE 2012. — Arrêté ministériel modifiant les annexes I^{re} et II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004 relatif aux examens pour l'admission des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes au catalogue national, p. 59561.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

19. SEPTEMBER 2012 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Schließung der ordentlichen Sitzung 2011-2012 des Wallonischen Parlaments, S. 59560.

11. SEPTEMBER 2012 — Ministerialerlass zur Abänderung der Anlagen I und II des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Mai 2004 über die Prüfungen im Rahmen der Aufnahme der Sorten von landwirtschaftlichen Pflanzenarten und Gemüsearten in den nationalen Katalog, S. 59563.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. Benoeming van de leden van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, bl. 59567.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

7 SEPTEMBER 2012. — Koninklijk besluit houdende ontslag en benoeming van leden van de raad van beheer van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen, bl. 59568.

Kas der geneeskundige verzorging van de NMBS Holding Beheerscomité. Hernieuwing van de mandaten, bl. 59569.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

3 SEPTEMBER 2012. — Koninklijk besluit tot benoeming van de leden diëtisten van de geneeskundige commissies, bl. 59570.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 59571.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

Kabinet van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur. Benoeming van een raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef, bl. 59571. — Kabinet van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur. Ontslag van een raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef, bl. 59572. — Toelating tot de proeftijd in de graad van directeur-generaal en de aanstelling van de administrateur-generaal van het Agentschap voor Facilitair Management door werving overeenkomstig artikel 39, § 1, van het kaderdecreet bestuurlijk beleid van 18 juli 2003, bl. 59572. — Personeel. Benoemingen in vast dienstverband, bl. 59572.

Bestuurszaken

Autonoom gemeentebedrijf. Statutenwijziging. Goedkeuring, bl. 59573. Autonoom gemeentebedrijf. Statutenwijziging. Goedkeuring, bl. 59573. Gemeente Brasschaat. Onteigening. Machtiging, bl. 59573. — Dienstverlenende vereniging. Beslissing algemene vergadering. Vernietiging, bl. 59573. — Vereniging hoofdstuk III, titel VIII O.C.M.W.-decreet. Oprichting. Machtiging, bl. 59573.

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

Erkenning van twee artsen als keuringsarts inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, bl. 59574.

Mobiliteit en Openbare Werken

10 SEPTEMBER 2008. — Waterwegen en Zeekanaal NV. Extern verzelfstandigd agentschap van publiek recht. Besluit van de Raad van Bestuur betreffende de wijziging van het besluit van de Raad van Bestuur betreffende de delegatie van bevoegdheden, bl. 59574.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Merchtem. Gedeeltelijke herziening van het bijzonder plan van aanleg nr. 2 "Kom der Gemeente deel A", genaamd "Puursstraat", bl. 59574.

Autres arrêtés*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

Direction générale Relations collectives de travail. Nomination des membres de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, p. 59567.

Service public fédéral Sécurité sociale

7 SEPTEMBRE 2012. — Arrêté royal portant démission et nomination de membres du conseil d'administration de l'Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants, p. 59568.

Caisse des soins de santé de la SNCB Holding. Comité de gestion. Renouvellement des mandats, p. 59569.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

3 SEPTEMBRE 2012. — Arrêté royal portant nomination des membres diététiciens des commissions médicales, p. 59570.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 59571.

Gouvernements de Communauté et de Région

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

30 JULI 2012. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot benoeming van de leden van de Paritaire Commissie voor het niet-confessioneel vrij onderwijs voor sociale promotie, bl. 59576.

Officiële berichten*Grondwettelijk Hof*

Uittreksel uit arrest nr. 104/2012 van 9 augustus 2012, bl. 59592.

Uittreksel uit arrest nr. 105/2012 van 9 augustus 2012, bl. 59597.

Uittreksel uit arrest nr. 108/2012 van 9 augustus 2012, bl. 59609.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

30 JUILLET 2012. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement libre non confessionnel de promotion sociale, p. 59575.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

Pouvoirs locaux, p. 59577. — Aménagement du territoire, p. 59581. — Protection du patrimoine, p. 59581. — Routes de la Région wallonne, p. 59581. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Enregistrement n° 2012/293/3 délivré à la SPRL Entreprise Jennes, p. 59582. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Enregistrement n° 2012/411/3/4 délivré à la SPRL Transports Bastin, p. 59585.

Avis officiels*Cour constitutionnelle*

Extrait de l'arrêt n° 104/2012 du 9 août 2012, p. 59593.

Extrait de l'arrêt n° 105/2012 du 9 août 2012, p. 59600.

Extrait de l'arrêt n° 108/2012 du 9 août 2012, p. 59607.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 104/2012 vom 9. August 2012, S. 59595.

Auszug aus dem Entscheid Nr. 105/2012 vom 9. August 2012, S. 59603.

Auszug aus dem Entscheid Nr. 108/2012 vom 9. August 2012, S. 59611.

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 59614.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 59615.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 59615.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 59616.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 59617.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 59617.

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 59614.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 59615.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 59615.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 59616.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 59617.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 59617.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 59618.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 59618.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des Königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Eilverfahrens vor dem Staatsrat, S. 59614.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des Königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Eilverfahrens vor dem Staatsrat, S. 59615.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des Königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Eilverfahrens vor dem Staatsrat, S. 59616.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 59616.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 59617.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 59618.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 59618.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Werving. Uitslagen, bl. 59619.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschap, bl. 59619.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Recrutement. Résultats, p. 59619.

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publication prescrite par l'article 770 du Code civil. Succession en déshérence, p. 59619.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Conseil de la Concurrence. Auditorat. Procédure simplifiée. Décision n° 2012-C/C-18-AUD du 12 juillet 2012. Affaire CONC-C/C-12/0013–Allianz Belgium SA/Mensura CCA. Loi sur la protection de la concurrence économique coordonnée le 15 septembre 2006, article 61, § 3, p. 59619.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Jobpunt Vlaanderen

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een deskundige hoteldiensten bij het Openbaar Psychiatrisch Zorgcentrum Geel, bl. 59620.

Vlaamse overheid

Stad Gent. Oproep tot kandidaten (kopers of erfpachters), bl. 59621.

Onderwijs en Vorming

Nascholing op initiatief van de Vlaamse Regering. Thema's nascholingsinitiatieven voor het schooljaar 2013-2014, bl. 59622.

Leefmilieu, Natuur en Energie

Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. Afwijking verbrandingsverbod, bl. 59628.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 59629 tot bl. 59662.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 59629 à 59662.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

COUR CONSTITUTIONNELLE

F. 2012 — 2897

[2012/204894]

Extrait de l'arrêt n° 106/2012 du 9 août 2012

Numéro du rôle : 5401

En cause : la demande de suspension de l'article 6 de la loi du 19 janvier 2012 modifiant la législation concernant l'accueil des demandeurs d'asile, introduite par Aku Ekpe.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents R. Henneuse et M. Bossuyt, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul et F. Daoût, assistée du greffier F. Meersschaut, présidée par le président R. Henneuse,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la demande et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 15 mai 2012 et parvenue au greffe le 16 mai 2012, Aku Ekpe, demeurant à 4020 Liège, rue Fisen 18, a introduit une demande de suspension de l'article 6 de la loi du 19 janvier 2012 modifiant la législation concernant l'accueil des demandeurs d'asile (publiée au *Moniteur belge* du 17 février 2012, deuxième édition).

Par la même requête, la partie requérante demande également l'annulation de la même disposition légale.

(...)

II. *En droit*

(...)

Quant à la disposition attaquée

B.1.1. La demande de suspension porte sur l'article 6 de la loi du 19 janvier 2012 modifiant la législation concernant l'accueil des demandeurs d'asile, qui dispose :

« A l'article 6, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 30 décembre 2009, les modifications suivantes sont apportées :

- a) dans l'alinéa 1^{er}, les mots ' , alinéa 2, ' sont remplacés par les mots ' et de l'article 35/2;
- b) dans le même alinéa, tous les mots suivant les mots ' toute la procédure d'asile sont abrogés;
- c) l'alinéa 2 est abrogé;
- d) l'alinéa 3, qui devient l'alinéa 2, est remplacé par ce qui suit :

' En cas de décision négative rendue à l'issue de la procédure d'asile, l'aide matérielle prend fin lorsque le délai d'exécution de l'ordre de quitter le territoire notifié au demandeur d'asile a expiré. ' ».

B.1.2. Avant sa modification par la disposition attaquée, l'article 6, § 1^{er}, de la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers disposait :

« Sans préjudice de l'application de l'article 4, alinéa 2, de la présente loi, le bénéfice de l'aide matérielle s'applique à tout demandeur d'asile dès l'introduction de sa demande d'asile et produit ses effets pendant toute la procédure d'asile en ce compris pendant le recours introduit devant le Conseil du Contentieux des Etrangers sur la base de l'article 39/2, § 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. Le bénéfice de l'aide matérielle s'applique également pendant le recours en cassation administrative introduit devant le Conseil d'Etat sur la base de l'article 20, § 2, alinéa 3, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973.

Le bénéfice de l'aide matérielle est maintenu durant les délais pour introduire les recours visés à l'alinéa précédent.

En cas de décision négative rendue à l'issue de la procédure d'asile, l'aide matérielle prend fin :

1° à l'issue d'un délai de cinq jours qui suit la date à laquelle une décision d'un des organes visés à l'alinéa 1^{er} devient définitive et non susceptible de recours si, à ce moment, le délai d'exécution de l'ordre de quitter le territoire notifié au demandeur d'asile a expiré;

2° le lendemain du jour où expire le délai d'exécution de l'ordre de quitter le territoire notifié au demandeur d'asile si à la date à laquelle une décision d'un des organes visés à l'alinéa 1^{er} devient définitive et non susceptible de recours, le délai d'exécution de l'ordre de quitter le territoire n'a pas encore expiré, mais au plus tôt à l'issue d'un délai de cinq jours à compter de la décision susmentionnée.

Le bénéfice de l'aide matérielle s'applique également aux membres de la famille du demandeur d'asile.

Le bénéfice de l'aide matérielle prend toutefois fin en cas de recours introduit devant le Conseil d'Etat contre la décision d'octroi de la protection subsidiaire et de refus du statut de réfugié. Le bénéfice de l'aide matérielle prend également fin lorsqu'une autorisation de séjour est accordée pour plus de trois mois sur la base de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, à une personne dont la procédure d'asile ou la procédure devant le Conseil d'Etat est toujours en cours ».

B.1.3. A la suite de sa modification par la disposition attaquée et avant sa modification par la loi du 22 avril 2012, l'article 6, § 1^{er}, de la loi du 12 janvier 2007 était ainsi rédigé :

« Sans préjudice de l'application de l'article 4 et de l'article 35/2 de la présente loi, le bénéfice de l'aide matérielle s'applique à tout demandeur d'asile dès l'introduction de sa demande d'asile et produit ses effets pendant toute la procédure d'asile.

En cas de décision négative rendue à l'issue de la procédure d'asile, l'aide matérielle prend fin lorsque le délai d'exécution de l'ordre de quitter le territoire notifié au demandeur d'asile a expiré.

Le bénéfice de l'aide matérielle s'applique également aux membres de la famille du demandeur d'asile.

Le bénéfice de l'aide matérielle prend toutefois fin en cas de recours introduit devant le Conseil d'Etat contre la décision d'octroi de la protection subsidiaire et de refus du statut de réfugié. Le bénéfice de l'aide matérielle prend également fin lorsqu'une autorisation de séjour est accordée pour plus de trois mois sur la base de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, à une personne dont la procédure d'asile ou la procédure devant le Conseil d'Etat est toujours en cours ».

Quant à la demande de suspension

B.2. Aux termes de l'article 20, 1^o, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, deux conditions de fond doivent être remplies pour que la suspension puisse être décidée :

- des moyens sérieux doivent être invoqués;
- l'exécution immédiate de la règle attaquée doit risquer de causer un préjudice grave difficilement réparable.

Les deux conditions étant cumulatives, la constatation que l'une de ces deux conditions n'est pas remplie entraîne le rejet de la demande de suspension.

En ce qui concerne le risque de préjudice grave difficilement réparable

B.3. La suspension par la Cour d'une disposition législative doit permettre d'éviter que l'application immédiate des normes attaquées cause à la partie requérante un préjudice grave, qui ne pourrait être réparé ou qui pourrait difficilement l'être en cas d'annulation de ces normes.

B.4. En ce qui concerne le risque de préjudice grave difficilement réparable, la partie requérante fait valoir que la norme dont elle demande la suspension a pour effet de la priver des moyens de vivre dans le respect de la dignité humaine, puisqu'elle la prive du minimum vital. Elle expose que la suspension de la disposition attaquée lui permettra de bénéficier à nouveau de ce minimum vital et de suivre efficacement sa procédure en cours au Conseil d'Etat. Elle ajoute que le fait de demander au tribunal du travail saisi d'interroger la Cour à titre préjudiciel ne pourrait mettre fin dans un délai raisonnable et utile au préjudice qu'elle subit. Elle précise qu'« à défaut pour la norme d'être suspendue pour l'audience de réouverture des débats du 5 septembre 2012, ou peu de temps après, le tribunal sera tenu d'appliquer la loi et de rejeter le recours dont [elle] l'a saisi ».

B.5. En tant que demandeuse d'asile, la partie requérante a bénéficié d'abord d'une aide matérielle en centre d'accueil (FEDASIL); il ressort du jugement du Tribunal du travail de Liège du 2 mai 2012 produit en annexe à la requête qu'en date du 19 août 2011, le « code 207 » imposant à la partie requérante de résider dans un centre FEDASIL a été supprimé. Depuis, elle a demandé une aide sociale auprès du centre public d'action sociale (CPAS) sur la base de l'article 8 de la loi du 12 janvier 2007 et de l'article 57 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale. Cette aide lui a été initialement accordée mais il y a été mis fin le 10 janvier 2012 par le CPAS.

B.6. Il ressort également du jugement précité que la partie requérante conteste devant le Tribunal du travail de Liège la « décision du CPAS de Liège du 10 janvier 2012 qui lui retire toute aide avec effet au 1^{er} décembre 2011 au motif qu'un ordre de quitter le territoire lui a été notifié ».

B.7. La disposition dont la suspension est demandée est entrée en vigueur le 31 mars 2012 et n'a pas d'effet rétroactif. Elle ne peut avoir aucun effet quant à l'appréciation par le Tribunal du travail de Liège de la légalité d'une décision antérieure à cette date.

B.8. Il s'ensuit qu'une suspension de la disposition attaquée ne serait pas de nature à éviter que son application immédiate cause à la partie requérante le préjudice allégué.

B.9. Dès lors qu'il n'est pas satisfait à la condition relative au risque de préjudice grave difficilement réparable, la demande de suspension doit être rejetée.

Par ces motifs,

la Cour

rejette la demande de suspension.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 9 août 2012.

Le greffier,

F. Meersschaut

Le président,

R. Henneuse

GRONDWETTELIJK HOF

N. 2012 — 2897

[2012/204894]

Uittreksel uit arrest nr. 106/2012 van 9 augustus 2012

Rolnummer 5401

In zake : de vordering tot schorsing van artikel 6 van de wet van 19 januari 2012 tot wijziging van de wetgeving met betrekking tot de opvang van asielzoekers, ingesteld door Aku Ekpe.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters R. Henneuse en M. Bossuyt, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul en F. Daoût, bijgestaan door de griffier F. Meersschaut, onder voorzitterschap van voorzitter R. Henneuse,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van de vordering en rechtspleging

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 15 mei 2012 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 16 mei 2012, heeft Aku Ekpe, wonende te 4020 Luik, rue Fisen 18, een vordering tot schorsing ingesteld van artikel 6 van de wet van 19 januari 2012 tot wijziging van de wetgeving met betrekking tot de opvang van asielzoekers (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 17 februari 2012, tweede editie).

Bij hetzelfde verzoekschrift vordert de verzoekende partij eveneens de vernietiging van dezelfde wetsbepaling.

(...)

II. In rechte

(...)

Ten aanzien van de bestreden bepaling

B.1.1. De vordering tot schorsing heeft betrekking op artikel 6 van de wet van 19 januari 2012 tot wijziging van de wetgeving met betrekking tot de opvang van asielzoekers, dat bepaalt :

« In artikel 6, § 1, van dezelfde wet gewijzigd bij de wet van 30 december 2009 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- a) in het eerste lid worden de woorden ' tweede lid, ' vervangen door de woorden ' en artikel 35/2 ' ;
- b) in hetzelfde lid worden alle woorden volgend op de woorden ' de hele asielprocedure ' opgeheven;
- c) het tweede lid wordt opgeheven;

d) het derde lid, dat het tweede lid wordt, wordt vervangen als volgt :

' In het geval van een negatieve beslissing genomen na afloop van de asielprocedure, eindigt de materiële hulp wanneer de uitvoeringstermijn van het bevel om het grondgebied te verlaten, betekend aan de asielzoeker, verstreken is. ' ».

B.1.2. Vóór de wijziging ervan bij de bestreden bepaling luidde artikel 6, § 1, van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen :

« Onverminderd de toepassing van artikel 4, tweede lid, van de huidige wet, geldt het voor elke asielzoeker vanaf de indiening van zijn asielaanvraag en is van kracht gedurende de hele asielprocedure, met inbegrip van de beroepsprocedure, ingesteld bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen op grond van artikel 39/2, § 1, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. Het recht op materiële hulp is eveneens van kracht tijdens de procedure van het administratieve cassatieberoep bij de Raad van State op grond van artikel 20, § 2, derde lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973.

Het recht op materiële hulp blijft behouden gedurende de termijnen voor het instellen van de in voorgaande lid bedoelde beroepsprocedures.

In het geval van een negatieve beslissing genomen na afloop van de asielprocedure, eindigt de materiële hulp :

1° na een termijn van vijf dagen die volgt op de datum waarop een beslissing van een van de organen, bedoeld in het eerste lid, definitief wordt en niet vatbaar voor beroep, als op dat moment de uitvoeringstermijn van het bevel om het grondgebied te verlaten, betekend aan de asielzoeker, verstreken is;

2° de dag volgend op de dag waarop de uitvoeringstermijn van het bevel om het grondgebied te verlaten, betekend aan de asielzoeker, verstrijkt als op de datum waarop een beslissing van de organen bedoeld in het eerste lid definitief wordt en niet vatbaar voor beroep, de uitvoeringstermijn om het grondgebied te verlaten nog niet verstreken is maar ten vroegste na een termijn van vijf dagen te rekenen vanaf de bovengenoemde beslissing.

Het recht op materiële hulp geldt ook voor de familieleden van de asielzoeker.

Het recht op de materiële hulp eindigt evenwel wanneer een beroep voor de Raad van State wordt ingediend tegen de beslissing van toekenning van de subsidiaire bescherming en van weigering van het vluchtelingenstatuut. Het recht op materiële hulp eindigt eveneens wanneer een machtiging tot verblijf wordt toegekend van meer dan drie maanden op grond van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, aan een persoon van wie de asielprocedure of de procedure voor de Raad van State nog lopende is ».

B.1.3. Als gevolg van de wijziging ervan bij de bestreden bepaling en vóór de wijziging ervan bij de wet van 22 april 2012, luidde artikel 6, § 1, van de wet van 12 januari 2007 als volgt :

« Onverminderd de toepassing van artikel 4 en artikel 35/2 van de huidige wet, geldt het voor elke asielzoeker vanaf de indiening van zijn asielaanvraag en is van kracht gedurende de hele asielprocedure.

In het geval van een negatieve beslissing genomen na afloop van de asielprocedure, eindigt de materiële hulp wanneer de uitvoeringstermijn van het bevel om het grondgebied te verlaten, betekend aan de asielzoeker, verstreken is.

Het recht op materiële hulp geldt ook voor de familieleden van de asielzoeker.

Het recht op de materiële hulp eindigt evenwel wanneer een beroep voor de Raad van State wordt ingediend tegen de beslissing van toekenning van de subsidiaire bescherming en van weigering van het vluchtelingenstatuut. Het recht op materiële hulp eindigt eveneens wanneer een machtiging tot verblijf wordt toegekend van meer dan drie maanden op grond van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, aan een persoon van wie de asielprocedure of de procedure voor de Raad van State nog lopende is ».

Ten aanzien van de vordering tot schorsing

B.2. Naar luid van artikel 20, 1°, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof dient aan twee grondvoorwaarden te zijn voldaan opdat tot schorsing kan worden besloten :

- de middelen die worden aangevoerd moeten ernstig zijn;
- de onmiddellijke uitvoering van de bestreden maatregel moet een moeilijk te herstellen ernstig nadeel kunnen berokkenen.

Daar de twee voorwaarden cumulatief zijn, leidt de vaststelling dat één van die voorwaarden niet is vervuld tot verwerping van de vordering tot schorsing.

Ten aanzien van het risico van een moeilijk te herstellen ernstig nadeel

B.3. De schorsing van een wetbepaling door het Hof moet het mogelijk maken te vermijden dat, voor de verzoekende partij, een ernstig nadeel voortvloeit uit de onmiddellijke toepassing van de bestreden normen, nadeel dat niet of moeilijk zou kunnen worden hersteld in geval van een vernietiging van die normen.

B.4. Ten aanzien van het risico van een moeilijk te herstellen ernstig nadeel doet de verzoekende partij gelden dat de norm waarvan zij de schorsing vordert, tot gevolg heeft dat haar de middelen worden ontegd om een menswaardig leven te leiden, aangezien haar het bestaansminimum wordt ontnomen. Zij voert aan dat de schorsing van de bestreden bepaling haar zal toelaten dat bestaansminimum opnieuw te genieten en haar lopende rechtspleging bij de Raad van State op doeltreffende wijze voort te zetten. Zij voegt eraan toe dat het verzoek aan de arbeidsrechtbank waar de zaak aanhangig is gemaakt, om een prejudiciële vraag aan het Hof te stellen, niet binnen een redelijke en nuttige termijn een einde zou kunnen maken aan het nadeel dat zij lijdt. Zij preciseert dat, « indien de norm niet wordt geschorst vóór de terechtzitting tot heropening van de debatten van 5 september 2012, of kort erna, de rechtbank ertoe gehouden zal zijn de wet toe te passen en het beroep te verwerpen dat zij bij die rechtbank aanhangig heeft gemaakt ».

B.5. Als asielzoekster heeft de verzoekende partij eerst materiële hulp in het opvangcentrum (FEDASIL) genoten; uit het vonnis van de Arbeidsrechtbank te Luik van 2 mei 2012, gevoegd als bijlage bij het verzoekschrift, blijkt dat, op 19 augustus 2011, de « code 207 » die de verzoekende partij ertoe verplicht te verblijven in een centrum van FEDASIL, is geschrapt. Sindsdien heeft zij maatschappelijke dienstverlening aangevraagd bij het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn op basis van artikel 8 van de wet van 12 januari 2007 en artikel 57 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn. Die dienstverlening is haar aanvankelijk toegekend, maar is op 10 januari 2012 stopgezet door het OCMW.

B.6. Uit het voormelde vonnis blijkt eveneens dat de verzoekende partij voor de Arbeidsrechtbank te Luik de « beslissing van het OCMW van Luik van 10 januari 2012 die haar met ingang van 1 december 2011 elke hulp ontnemt omdat haar een bevel tot het verlaten van het grondgebied werd betekend » betwist.

B.7. De bepaling waarvan de schorsing wordt gevorderd, is in werking getreden op 31 maart 2012 en heeft geen terugwerkende kracht. Zij kan geen gevolgen hebben voor de beoordeling door de Arbeidsrechtbank van Luik van de wettigheid van een beslissing die dateert van vóór die datum.

B.8. Hieruit vloeit voort dat een schorsing van de bestreden bepaling niet zou kunnen voorkomen dat de onmiddellijke toepassing ervan de verzoekende partij het aangevoerde nadeel berokkent.

B.9. Aangezien niet is voldaan aan de voorwaarde inzake het risico van een moeilijk te herstellen ernstig nadeel, dient de vordering tot schorsing te worden verworpen.

Om die redenen,
het Hof

verwerpt de vordering tot schorsing.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 9 augustus 2012.

De griffier,
F. Meersschaut

De voorzitter,
R. Henneuse

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

D. 2012 — 2897

[2012/204894]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 106/2012 vom 9. August 2012

Geschäftsverzeichnisnummer 5401

In Sachen: Klage auf einstweilige Aufhebung von Artikel 6 des Gesetzes vom 19. Januar 2012 zur Abänderung der Rechtsvorschriften in Sachen Aufnahme von Asylsuchenden, erhoben von Aku Ekpe.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten R. Henneuse und M. Bossuyt, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschaut, unter dem Vorsitz des Präsidenten R. Henneuse,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

I. Gegenstand der Klage und Verfahren

Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 15. Mai 2012 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 16. Mai 2012 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob Aku Ekpe, wohnhaft in 4020 Lüttich, rue Fisen 18, Klage auf einstweilige Aufhebung von Artikel 6 des Gesetzes vom 19. Januar 2012 zur Abänderung der Rechtsvorschriften in Sachen Aufnahme von Asylsuchenden (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 17. Februar 2012, zweite Ausgabe).

Mit derselben Klageschrift beantragt die klagende Partei ebenfalls die Nichtigerklärung derselben Gesetzesbestimmung.

II. Rechtliche Würdigung

(...)

In Bezug auf die angefochtene Bestimmung

B.1.1. Die Klage auf einstweilige Aufhebung betrifft Artikel 6 des Gesetzes vom 19. Januar 2012 zur Abänderung der Rechtsvorschriften in Sachen Aufnahme von Asylsuchenden, der bestimmt:

«Artikel 6 § 1 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 30. Dezember 2009, wird wie folgt abgeändert:

a) In Absatz 1 werden die Wörter ' Absatz 2 ' durch die Wörter ' und Artikel 35/2 ' ersetzt.
b) In demselben Absatz werden alle Wörter nach den Wörtern ' während des gesamten Asylverfahrens ' gestrichen.

c) Absatz 2 wird aufgehoben.

d) Absatz 3, der zu Absatz 2 wird, wird wie folgt ersetzt:

' Führt ein Asylverfahren zu einem negativen Beschluss, wird die materielle Hilfe eingestellt, wenn die Frist zur Ausführung der dem Asylsuchenden notifizierten Anweisung das Staatsgebiet zu verlassen abgelaufen ist. '».

B.1.2. Vor seiner Abänderung durch die angefochtene Bestimmung lautete Artikel 6 § 1 des Gesetzes vom 12. Januar 2007 über die Aufnahme von Asylsuchenden und von bestimmten anderen Kategorien von Ausländern wie folgt:

«Unbeschadet der Anwendung von Artikel 4 Absatz 2 des vorliegenden Gesetzes gilt der Anspruch auf materielle Hilfe für Asylsuchende ab Einreichung ihres Asylantrags und während des gesamten Asylverfahrens, einschließlich des Verfahrens der Beschwerde, die aufgrund von Artikel 39/2 § 1 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern beim Rat für Ausländerstreitsachen eingelegt werden kann. Der Anspruch auf materielle Hilfe gilt ebenfalls während des Verfahrens der verwaltungsrechtlichen Kassationsbeschwerde, die aufgrund von Artikel 20 § 2 Absatz 3 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat beim Staatsrat eingelegt werden kann.

Der Anspruch auf materielle Hilfe wird während der Fristen für die Einleitung der in vorhergehendem Absatz erwähnten Beschwerdeverfahren beibehalten.

Führt ein Asylverfahren zu einem negativen Beschluss, wird die materielle Hilfe zu folgenden Zeitpunkten eingestellt:

1. nach Ablauf einer Frist von fünf Tagen ab dem Zeitpunkt, zu dem die Entscheidung eines der in Absatz 1 erwähnten Organe unwiderruflich wird und keine Beschwerde mehr dagegen eingelegt werden kann, sofern die Frist zur Ausführung der dem Asylsuchenden notifizierten Anweisung das Staatsgebiet zu verlassen zu diesem Zeitpunkt bereits abgelaufen ist,

2. am Tag nach dem Tag, an dem die Frist zur Ausführung der dem Asylsuchenden notifizierten Anweisung das Staatsgebiet zu verlassen abläuft, sofern diese Frist zu dem Zeitpunkt, zu dem die Entscheidung eines der in Absatz 1 erwähnten Organe unwiderruflich wird und keine Beschwerde mehr dagegen eingelegt werden kann, noch nicht abgelaufen ist, jedoch frühestens nach Ablauf einer Frist von fünf Tagen nach der vorerwähnten Entscheidung.

Der Anspruch auf materielle Hilfe gilt auch für Familienmitglieder des Asylsuchenden.

Der Anspruch auf materielle Hilfe erlischt jedoch bei Einlegung einer Beschwerde vor dem Staatsrat gegen den Beschluss zur Zuerkennung des subsidiären Schutzes und zur Verweigerung der Rechtsstellung eines Flüchtlings. Der Anspruch auf materielle Hilfe erlischt ebenfalls, wenn einer Person, deren Asylverfahren beziehungsweise Verfahren vor dem Staatsrat noch läuft, eine Aufenthaltserlaubnis für mehr als drei Monate auf der Grundlage des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern erteilt wird».

B.1.3. Infolge seiner Abänderung durch die angefochtene Bestimmung und vor seiner Abänderung durch das Gesetz vom 22. April 2012 lautete Artikel 6 § 1 des Gesetzes vom 12. Januar 2007 wie folgt:

«Unbeschadet der Anwendung von Artikel 4 und Artikel 35/2 des vorliegenden Gesetzes gilt der Anspruch auf materielle Hilfe für Asylsuchende ab Einreichung ihres Asylantrags und während des gesamten Asylverfahrens.

Führt ein Asylverfahren zu einem negativen Beschluss, wird die materielle Hilfe eingestellt, wenn die Frist zur Ausführung der dem Asylsuchenden notifizierten Anweisung das Staatsgebiet zu verlassen abgelaufen ist.

Der Anspruch auf materielle Hilfe gilt auch für Familienmitglieder des Asylsuchenden.

Der Anspruch auf materielle Hilfe erlischt jedoch bei Einlegung einer Beschwerde vor dem Staatsrat gegen den Beschluss zur Zuerkennung des subsidiären Schutzes und zur Verweigerung der Rechtsstellung eines Flüchtlings. Der Anspruch auf materielle Hilfe erlischt ebenfalls, wenn einer Person, deren Asylverfahren beziehungsweise Verfahren vor dem Staatsrat noch läuft, eine Aufenthaltserlaubnis für mehr als drei Monate auf der Grundlage des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern erteilt wird».

In Bezug auf die Klage auf einstweilige Aufhebung

B.2. Laut Artikel 20 Nr. 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof sind zwei Grundbedingungen zu erfüllen, damit auf einstweilige Aufhebung erkannt werden kann:

- Die vorgebrachten Klagegründe müssen ernsthaft sein.

- Die unmittelbare Durchführung der angefochtenen Maßnahme muss die Gefahr eines schwer wiedergutzumachenden ernsthaften Nachteils in sich bergen.

Da die beiden Bedingungen kumulativ sind, führt die Feststellung der Nichterfüllung einer dieser Bedingungen zur Zurückweisung der Klage auf einstweilige Aufhebung.

In Bezug auf die Gefahr eines schwer wiedergutzumachenden ernsthaften Nachteils

B.3. Durch die einstweilige Aufhebung einer Gesetzesbestimmung durch den Gerichtshof soll es vermieden werden können, dass der klagenden Partei ein ernsthafter Nachteil aus der unmittelbaren Anwendung der angefochtenen Normen entsteht, der im Fall einer Nichtigerklärung dieser Normen nicht oder nur schwer wiedergutzumachen wäre.

B.4. In Bezug auf die Gefahr eines schwer wiedergutzumachenden ernsthaften Nachteils macht die klagende Partei geltend, dass die Norm, deren einstweilige Aufhebung sie beantrage, zur Folge habe, dass ihr die Mittel, ein menschenwürdiges Leben zu führen, versagt würden, weil ihr das Existenzminimum entzogen werde. Sie bringt vor, dass die einstweilige Aufhebung der angefochtenen Bestimmung sie in die Lage versetzen würde, wieder das Existenzminimum zu genießen und ihr laufendes Verfahren vor dem Staatsrat auf effektive Weise weiterzuführen. Sie fügt hinzu, dass der Antrag bei dem mit der Sache befassten Arbeitsgericht auf Vorabentscheidungsersuchen an den Gerichtshof den von ihr erlittenen Nachteil nicht innerhalb einer angemessenen und zweckdienlichen Frist beenden könnte. Sie präzisiert, dass in dem Fall, dass «die Norm nicht vor der Sitzung zur Wiedereröffnung der Verhandlung vom 5. September 2012 oder kurz danach einstweilig aufgehoben wird, das Gericht gehalten sein wird, das Gesetz zur Anwendung zu bringen und die von ihr bei diesem Gericht anhängig gemachte Klage abzuweisen».

B.5. Als Asylsuchende hat die klagende Partei zunächst materielle Hilfe im Aufnahmезentrum (FEDASIL) erhalten; aus dem der Klageschrift beigelegten Urteil des Arbeitsgerichts Lüttich vom 2. Mai 2012 geht hervor, dass der «Code 207», der die klagende Partei zum Aufenthalt in einem Zentrum von FEDASIL verpflichtet, am 19. August 2011 gestrichen worden ist. Seitdem hat sie Sozialhilfe beim öffentlichen Sozialhilfezentrum beantragt aufgrund von Artikel 8 des Gesetzes vom 12. Januar 2007 und Artikel 57 des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die öffentlichen Sozialhilfezentren. Diese Hilfe wurde ihr anfangs gewährt, wurde aber am 10. Januar 2012 vom ÖSHZ eingestellt.

B.6. Aus dem vorerwähnten Urteil geht ebenfalls hervor, dass die klagende Partei vor dem Arbeitsgericht Lüttich die «Entscheidung des ÖSHZ Lüttich vom 10. Januar 2012, mit der ihr mit Wirkung vom 1. Dezember 2011 jede Hilfe entzogen wird, weil ihr eine Anweisung, das Staatsgebiet zu verlassen, notifiziert worden ist» anfecht.

B.7. Die Bestimmung, deren einstweilige Aufhebung beantragt wird, ist am 31. März 2012 in Kraft getreten und hat keine Rückwirkung. Sie kann keine Folgen zeitigen, was die vom Arbeitsgericht Lüttich vorzunehmende Beurteilung der Gesetzmäßigkeit einer vor diesem Datum getroffenen Entscheidung betrifft.

B.8. Daraus ergibt sich, dass eine einstweilige Aufhebung der angefochtenen Bestimmung nicht verhindern könnte, dass deren unmittelbare Anwendung der klagenden Partei den angeführten Nachteil zufügt.

B.9. Da die Bedingung bezüglich der Gefahr eines schwer wiedergutzumachenden ernsthaften Nachteils nicht erfüllt ist, ist die Klage auf einstweilige Aufhebung zurückzuweisen.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

weist die Klage auf einstweilige Aufhebung zurück.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 9. August 2012.

Der Kanzler,

F. Meersschant

Der Präsident,

R. Henneuse

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2012 — 2898 [C — 2012/03264]

20 JULI 2012. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 11 april 2003 houdende de lijst van de Belgische gereguleerde markten

De Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, artikel 3, § 3;

Gelet op het ministerieel besluit van 11 april 2003 houdende de lijst van de Belgische gereguleerde markten;

Gelet op het advies van de FSMA, gegeven op 29 mei 2012,

Besluit :

Artikel 1. De artikelen 1, 2° en 2 van het ministerieel besluit van 11 april 2003 houdende de lijst van de Belgische gereguleerde markten worden opgeheven.**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2012.

Brussel, 20 juli 2012.

S. VANACKERE

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2012 — 2898 [C — 2012/03264]

20 JUILLET 2012. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 11 avril 2003 fixant la liste des marchés réglementés belges

Le Ministre des finances,

Vu la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, l'article 3, § 3;

Vu l'arrêté ministériel du 11 avril 2003 fixant la liste des marchés réglementés belges;

Vu l'avis de la FSMA, donné le 29 mai 2012,

Arrête :

Article 1^{er}. Les articles 1^{er}, 2° et 2 de l'arrêté ministériel du 11 avril 2003 fixant la liste des marchés réglementés belges sont abrogés.**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 2012.

Bruxelles, 20 juillet 2012.

S. VANACKERE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2012 — 2899 [C — 2012/03289]

24 SEPTEMBER 2012. — Ministerieel besluit houdende diverse bepalingen inzake accijnzen

De Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 21 december 2009 betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken en koffie (1), artikel 12;

Gelet op de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur (2), artikel 394, § 3, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2010 betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken en koffie (3), artikel 2;

Gelet op het advies nr. 51.957/1/V van de Raad van State, gegeven op 11 september 2012, met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

Artikel 1. In het ministerieel besluit van 19 april 2010 betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken en koffie, wordt artikel 1 vervangen als volgt :

« Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

- wet : de wet van 21 december 2009 betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken en koffie;

- koninklijk besluit : het koninklijk besluit van 18 april 2010 betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken en koffie;

- directeur : de gewestelijk directeur der douane en accijnzen;

- ambtenaren : de ambtenaren van de Algemene administratie der douane en accijnzen;

- week : van maandag om 0 uur tot zondag om 24 uur;

- administratie : de Algemene administratie der douane en accijnzen;

- administrateur : de administrateur-generaal Douane en Accijnzen;

- enig kantoor : het kantoor beoogd door het ministerieel besluit van 19 juli 2006 houdende oprichting van het enig kantoor der douane en accijnzen en door het ministerieel besluit van 26 maart 2007 houdende de oprichting van de hulpkantoren van het enig kantoor der douane en accijnzen en de bepaling van de bevoegdheden van het enig kantoor der douane en accijnzen en van zijn hulpkantoren;

- hulpkantoor : het hulpkantoor beoogd door het ministerieel besluit van 26 maart 2007 houdende de oprichting van de hulpkantoren van het enig kantoor der douane en accijnzen en de bepaling van de bevoegdheden van het enig kantoor der douane en accijnzen en van zijn hulpkantoren. ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2012 — 2899 [C — 2012/03289]

24 SEPTEMBRE 2012. — Arrêté ministériel portant des dispositions diverses en matière d'accise

Le Ministre des Finances,

Vu la loi du 21 décembre 2009 relative au régime d'accise des boissons non alcoolisées et du café (1), article 12;

Vu la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat (2), article 394, § 3, deuxième alinéa;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2010 relatif au régime d'accise des boissons non alcoolisées et du café (3), article 2;

Vu l'avis n° 51.957/1/V du Conseil d'Etat, donné le 11 septembre 2012, en application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté ministériel du 19 avril 2010 relatif au régime d'accise des boissons non alcoolisées et du café, l'article 1^{er} est remplacé par ce qui suit :« Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

- loi : la loi du 21 décembre 2009 relative au régime d'accise des boissons non alcoolisées et du café;

- arrêté royal : l'arrêté royal du 18 avril 2010 relatif au régime d'accise des boissons non alcoolisées et du café;

- directeur : le directeur régional des douanes et accises;

- agents : les agents de l'Administration générale des douanes et accises;

- semaine : du lundi à 0 heure au dimanche à 24 heures;

- administration : l'Administration générale des douanes et accises;

- administrateur : l'administrateur général Douanes et Accises;

- bureau unique : le bureau visé par l'arrêté ministériel du 19 juillet 2006 relatif à la création du bureau unique des douanes et des accises et par l'arrêté ministériel du 26 mars 2007 relatif à la création des succursales du bureau unique des douanes et des accises et à la détermination des compétences du bureau unique des douanes et des accises et de ses succursales;

- succursale : la succursale visée par l'arrêté ministériel du 26 mars 2007 relatif à la création des succursales du bureau unique des douanes et des accises et à la détermination des compétences du bureau unique des douanes et des accises et de ses succursales. ».

Art. 2. In hetzelfde ministerieel besluit wordt artikel 4 vervangen als volgt :

« Art. 4. § 1. De accijnzen worden bij de inverbruikstelling van accijnzproducten voldaan door middel van een aangifte ten verbruik met gebruikmaking van het elektronisch systeem paperless douane en accijnzen, die wordt ingezonden bij het enig kantoor.

Het hulpkantoor waar de belanghebbende van afhangt wordt geacht het kantoor te zijn waar de aangifte wordt ingediend.

§ 2. De administrateur stelt de specificaties betreffende de structuur en de techniek van het bericht voor het elektronisch inzenden met gebruikmaking van het elektronisch systeem paperless douane en accijnzen van de aangifte ten verbruik ter beschikking van de aangevers.

Het geheel van het bericht moet door elektronische ondertekening, voorzien bij de wet van 9 juli 2001 houdende vaststelling van bepaalde regels in verband met het juridisch kader voor elektronische handtekeningen, de elektronisch aangetekende zending en certificatie diensten, authentiek worden gemaakt.

§ 3. De administrateur bepaalt de voorwaarden waaronder de aangever door middel van zijn eigen applicatie berichten mag aanmaken om met gebruikmaking van het elektronisch systeem paperless douane en accijnzen aangiften ten verbruik in te zenden.

§ 4. De elektronische aangifte ten verbruik wordt ingevuld overeenkomstig de toelichting opgenomen als bijlage 11 bij het ministerieel besluit van 18 maart 2010 betreffende de algemene regeling inzake accijnzen.

§ 5. De administrateur :

- bepaalt de situaties en de voorwaarden waarin een aangifte ten verbruik plaatsvindt door middel van de exemplaren 6 en 8 van het formulier enig document overeenkomstig het model van bijlage 31 en bijlage 33 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek;

- legt de procedures vast die moeten gevolgd worden in geval van het niet-beschikbaar zijn van het elektronisch systeem paperless douane en accijnzen.

§ 6. Het indienen van een aangifte ten verbruik is eveneens vereist indien het accijnstarief nul bedraagt. Dit gebeurt op de wijze voorzien in paragraaf 1. ».

Art. 3. In hetzelfde ministerieel besluit wordt artikel 5 vervangen als volgt :

« Art. 5. Het indienen van een aangifte ten verbruik is eveneens vereist bij inverbruikstelling met vrijstelling van accijnzen. Dit gebeurt op de wijze voorzien in artikel 4, § 1. ».

Art. 4. In het ministerieel besluit van 2 maart 2004 betreffende het fiscaal stelsel van drankverpakkingen onderworpen aan verpakkingheffing, van producten onderworpen aan milieutaks en van producten onderworpen aan milieuheffing, wordt artikel 1 vervangen als volgt :

« Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

- administratie : de Algemene administratie der douane en accijnzen;
- administrateur : de administrateur-generaal Douane en Accijnzen;
- wet : de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur;
- enig kantoor : het kantoor beoogd door het ministerieel besluit van 19 juli 2006 houdende oprichting van het enig kantoor der douane en accijnzen en door het ministerieel besluit van 26 maart 2007 houdende de oprichting van de hulpkantoren van het enig kantoor der douane en accijnzen en de bepaling van de bevoegdheden van het enig kantoor der douane en accijnzen en van zijn hulpkantoren;

Art. 2. Dans le même arrêté ministériel, l'article 4 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 4. § 1^{er}. Lors de la mise à la consommation de produits d'accise, la perception de l'accise s'effectue au moyen d'une déclaration de mise à la consommation utilisant le système électronique paperless douanes et accises, envoyée au bureau unique.

La succursale dont dépend l'intéressé est considérée comme étant le bureau où la déclaration est déposée.

§ 2. L'administrateur met à la disposition des déclarants les spécifications ayant trait à la structure et à la technique du message pour l'introduction électronique d'une déclaration de mise à la consommation utilisant le système électronique paperless douanes et accises.

L'ensemble du message doit être authentifié au moyen d'une signature électronique prévue par la loi du 9 juillet 2001 fixant certaines règles relatives au cadre juridique pour les signatures électroniques et les services de certification.

§ 3. L'administrateur détermine les conditions auxquelles le déclarant peut établir des messages au moyen de sa propre application pour introduire des déclarations de mise à la consommation utilisant le système électronique paperless douanes et accises.

§ 4. La déclaration électronique de mise à la consommation est complétée conformément à la notice figurant à l'annexe 11 de l'arrêté ministériel du 18 mars 2010 relatif au régime général d'accise.

§ 5. L'administrateur :

- définit les situations et les conditions dans lesquelles une déclaration de mise à la consommation s'effectue au moyen des exemplaires 6 et 8 du formulaire du document administratif unique conforme au modèle de l'annexe 31 et de l'annexe 33 du Règlement (CEE) n° 2454/93 de la Commission du 2 juillet 1993 fixant certaines dispositions d'application du Règlement (CEE) n° 2913/92 du Conseil du 12 octobre 1992 établissant le code des douanes communautaire;

- prescrit les procédures à respecter en cas d'indisponibilité du système électronique paperless douanes et accises.

§ 6. L'introduction d'une déclaration de mise à la consommation est également requise en cas de taux nul de l'accise. Celle-ci s'effectue de la manière prévue au paragraphe 1^{er}. ».

Art. 3. Dans le même arrêté ministériel, l'article 5 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 5. L'introduction d'une déclaration de mise à la consommation est également requise lors de la mise à la consommation en exonération de l'accise. Celle-ci s'effectue de la manière prévue à l'article 4, § 1^{er}. ».

Art. 4. Dans l'arrêté ministériel du 2 mars 2004 relatif au régime fiscal des récipients pour boissons soumis à la cotisation d'emballage, des produits soumis à écotaxes et des produits soumis à la cotisation environnementale, l'article 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

- administration : l'Administration générale des douanes et accises;
- administrateur : l'administrateur général Douanes et Accises;
- loi : la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat;
- bureau unique : le bureau visé par l'arrêté ministériel du 19 juillet 2006 relatif à la création du bureau unique des douanes et des accises et par l'arrêté ministériel du 26 mars 2007 relatif à la création des succursales du bureau unique des douanes et des accises et à la détermination des compétences du bureau unique des douanes et des accises et de ses succursales;

- hulpkantoor : het hulpkantoor beoogd door het ministerieel besluit van 26 maart 2007 houdende de oprichting van de hulpkantoren van het enig kantoor der douane en accijnzen en de bepaling van de bevoegdheden van het enig kantoor der douane en accijnzen en van zijn hulpkantoren. ».

Art. 5. In de artikelen 1bis, 4, 5, 10, 11 en 19 van hetzelfde ministerieel besluit, wordt het woord « directeur-generaal » telkens vervangen door het woord « administrateur ».

Art. 6. In hetzelfde ministerieel besluit wordt een Titel Ibis ingevoegd die het artikel 1/1 bevat, luidende :

« TITEL Ibis. — Aangifte ten verbruik

Artikel 1/1. De accijnzen worden bij de inverbruikstelling van drankverpakkingen onderworpen aan verpakkingshelling, van producten onderworpen aan milieutaks en van producten onderworpen aan milieuheffing voldaan door middel van een aangifte ten verbruik met gebruikmaking van het elektronisch systeem paperless douane en accijnzen, die wordt ingezonden bij het enig kantoor.

Het hulpkantoor waar de belanghebbende van afhangt wordt geacht het kantoor te zijn waar de aangifte wordt ingediend.

§ 2. De administrateur stelt de specificaties betreffende de structuur en de techniek van het bericht voor het elektronisch inzenden met gebruikmaking van het elektronisch systeem paperless douane en accijnzen van de aangifte ten verbruik ter beschikking van de aanvrager.

Het geheel van het bericht moet door elektronische ondertekening, voorzien bij de wet van 9 juli 2001 houdende vaststelling van bepaalde regels in verband met het juridisch kader voor elektronische handtekeningen, de elektronisch aangetekende zending en certificatie-diensten, authentiek worden gemaakt.

§ 3. De administrateur bepaalt de voorwaarden waaronder de aanvrager door middel van zijn eigen applicatie berichten mag aanmaken om met gebruikmaking van het elektronisch systeem paperless douane en accijnzen aangiften ten verbruik in te zenden.

§ 4. De elektronische aangifte ten verbruik wordt ingevuld overeenkomstig de toelichting opgenomen als bijlage 11 bij het ministerieel besluit van 18 maart 2010 betreffende de algemene regeling inzake accijnzen.

§ 5. De administrateur :

- bepaalt de situaties en de voorwaarden waarin een aangifte ten verbruik plaatsvindt door middel van de exemplaren 6 en 8 van het formulier enig document overeenkomstig het model van bijlage 31 en bijlage 33 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek;

- legt de procedures vast die moeten gevolgd worden in geval van het niet-beschikbaar zijn van het elektronisch systeem paperless douane en accijnzen.

§ 6. Het indienen van een aangifte ten verbruik is eveneens vereist indien het tarief nul bedraagt en bij inverbruikstelling met vrijstelling van accijnzen, met uitzondering van de producten die genieten van een bijzondere vrijstelling, zoals vermeld in Hoofdstuk III van Titel III.

Het indienen van de aangifte ten verbruik gebeurt op de wijze voorzien in paragraaf 1. ».

Art. 7. In hetzelfde ministerieel besluit wordt artikel 4, vervangen bij het ministerieel besluit van 22 maart 2007, vervangen als volgt :

« Art. 4. In het vak 31 van de aangifte ten verbruik of op een afzonderlijk blad moeten eveneens alle gegevens worden vermeld die voor de heffing van de verpakkingshelling van belang zijn, zoals het aantal in het verbruik gebrachte verpakkingen, de verpakkingwijze, de inhoud van de verpakkingen, de inhoudsmaat van de verpakkingen, het samengesteld materiaal van de verpakkingen, de handelsbenaming (merknaam) van de verpakkingen. ».

Art. 8. In hetzelfde ministerieel besluit wordt artikel 14 vervangen als volgt :

« Art. 14. De belastingplichtige is gehouden een aangifte ten verbruik in te reiken uiterlijk de 15e van de maand volgend op de maand van inverbruikstelling van de aan de milieutaks onderworpen producten.

Op het handelsdocument dat betrekking heeft op het in het verbruik brengen moet het totale bedrag van de milieutaks worden vermeld. ».

- succursale : la succursale visée par l'arrêté ministériel du 26 mars 2007 relatif à la création des succursales du bureau unique des douanes et des accises et à la détermination des compétences du bureau unique des douanes et des accises et de ses succursales. ».

Art. 5. Dans les articles 1^{er}bis, 4, 5, 10, 11 et 19 du même arrêté ministériel, les mots « directeur général » sont chaque fois remplacés par le mot « administrateur ».

Art. 6. Dans le même arrêté ministériel, il est inséré un titre I^{er}bis comportant l'article 1^{er}/1 rédigé comme suit :

« TITRE I^{er}bis. — Déclaration de mise à la consommation

Article 1^{er}/1. Lors de la mise à la consommation des récipients pour boissons soumis à la cotisation d'emballage, des produits soumis à écotaxes et des produits soumis à la cotisation environnementale, la perception de l'accise s'effectue au moyen d'une déclaration de mise à la consommation utilisant le système électronique paperless douanes et accises, envoyée au bureau unique.

La succursale dont dépend l'intéressé est considérée comme étant le bureau où la déclaration est déposée.

§ 2. L'administrateur met à la disposition des déclarants les spécifications ayant trait à la structure et à la technique du message pour l'introduction électronique d'une déclaration de mise à la consommation utilisant le système électronique paperless douanes et accises.

L'ensemble du message doit être authentifié au moyen d'une signature électronique prévue par la loi du 9 juillet 2001 fixant certaines règles relatives au cadre juridique pour les signatures électroniques et les services de certification.

§ 3. L'administrateur détermine les conditions auxquelles le déclarant peut établir des messages au moyen de sa propre application pour introduire des déclarations de mise à la consommation utilisant le système électronique paperless douanes et accises.

§ 4. La déclaration électronique de mise à la consommation est complétée conformément à la notice figurant à l'annexe 11 de l'arrêté ministériel du 18 mars 2010 relatif au régime général d'accise.

§ 5. L'administrateur :

- définit les situations et les conditions dans lesquelles une déclaration de mise à la consommation s'effectue au moyen des exemplaires 6 et 8 du formulaire du document administratif unique conforme au modèle de l'annexe 31 et de l'annexe 33 du Règlement (CEE) n° 2454/93 de la Commission du 2 juillet 1993 fixant certaines dispositions d'application du Règlement (CEE) n° 2913/92 du Conseil du 12 octobre 1992 établissant le code des douanes communautaire;

- prescrit les procédures à respecter en cas d'indisponibilité du système électronique paperless douanes et accises.

§ 6. L'introduction d'une déclaration de mise à la consommation est également requise en cas de taux nul de l'accise ainsi que lors de la mise à la consommation en exonération de l'accise, à l'exception des produits bénéficiant d'une exonération particulière visés au Chapitre III du Titre III.

L'introduction d'une déclaration de mise à la consommation s'effectue de la manière prévue au paragraphe 1^{er}. ».

Art. 7. Dans le même arrêté ministériel, l'article 4, remplacé par l'arrêté ministériel du 22 mars 2007, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 4. Dans la case 31 de la déclaration de mise à la consommation ou sur une feuille séparée, doivent apparaître toutes les données nécessaires à la perception de la cotisation d'emballage, à savoir le nombre de récipients mis à la consommation, le mode d'emballage, le contenu des récipients, la contenance des récipients, le matériau constitutif des récipients, la dénomination commerciale (marque) des récipients. ».

Art. 8. Dans le même arrêté ministériel, l'article 14 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 14. Le redevable est tenu de déposer une déclaration de mise à la consommation au plus tard le 15 du mois qui suit celui de la mise à la consommation des produits soumis à écotaxes.

Le document commercial relatif à la mise à la consommation porte mention du montant total de l'écotaxe. ».

Art. 9. In hetzelfde ministerieel besluit wordt artikel 23, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 8 juni 2007, vervangen als volgt :

« Art. 23. De belastingplichtige is gehouden een aangifte ten verbruik in te reiken uiterlijk de 15de van de maand volgend op de maand van inverbruikstelling van de aan de milieuheffing onderworpen producten.

Op het handelsdocument dat betrekking heeft op het in het verbruik brengen moet het totale bedrag van de milieuheffing worden vermeld. ».

Art. 10. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2012.

Brussel, 24 september 2012.

S. VANACKERE

Nota's

(1) *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 2010;

(2) *Belgisch Staatsblad* van 20 juli 1993;

(3) *Belgisch Staatsblad* van 29 april 2010.

Art. 9. Dans le même arrêté ministériel, l'article 23, inséré par l'arrêté ministériel du 8 juin 2007, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 23. Le redevable est tenu de déposer une déclaration de mise à la consommation au plus tard le 15 du mois qui suit celui de la mise à la consommation des produits soumis à la cotisation environnementale.

Le document commercial relatif à la mise à la consommation porte mention du montant total de la cotisation environnementale. ».

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2012.

Bruxelles, le 24 septembre 2012.

S. VANACKERE

Notes

(1) *Moniteur belge* du 15 janvier 2010;

(2) *Moniteur belge* du 20 juillet 1993;

(3) *Moniteur belge* du 29 avril 2010.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2012 — 2900

[C — 2012/03288]

24 SEPTEMBER 2012. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 29 december 1992 waarbij uitstel wordt verleend voor de betaling van accijns

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Gelet op de algemene wet inzake douane en accijnzen, gecoördineerd op 18 juli 1977, artikel 300;

Gelet op het ministerieel besluit van 29 december 1992 betreffende het uitstel van betaling, het laatst gewijzigd door het ministerieel besluit van 30 december 2010;

Gelet op advies van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, gegeven op 7 juni 2012;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 april 2012;

Gelet op het akkoord van de Minister van Budget, gegeven op 20 september 2012;

Gelet op advies nr. 51.956/1/V van de Raad van State, gegeven op 11 september 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 3 van het ministerieel besluit van 29 december 1992 waarbij uitstel van betaling wordt verleend voor de betaling van de accijns, het laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 30 december 2010, wordt vervangen als volgt :

« Art. 3. § 1. De personen aan wie uitstel voor de betaling van accijns wordt verleend, de duur van deze uitstellen en de data waarop deze ingaan, zijn, naar de aard van de producten, vastgesteld in de navolgende tabel :

Kredietgenietenden	Aard van de producten	Uitstel - Datum waarop het krediet ingaat	Bénéficiaires	Nature des produits	Délai - Date à partir de laquelle le délai prend cours
	Ethylalcohol en geestrijke dranken	De betaling mag worden uitgesteld tot de donderdag van de week volgende op die waarin de aangifte ten verbruik werd ingediend.		Alcool éthylique et boissons spiritueuses	Le paiement peut être différé jusqu'au jeudi de la semaine suivant celle au cours de laquelle la déclaration de mise à la consommation a été introduite.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2012 — 2900

[C — 2012/03288]

24 SEPTEMBRE 2012. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 29 décembre 1992 accordant des délais pour le paiement de l'accise

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Vu la loi générale sur les douanes et accises, coordonnée le 18 juillet 1977, article 300;

Vu l'arrêté ministériel du 29 décembre 1992 concernant les délais de paiement, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 30 décembre 2010;

Vu l'avis du Conseil des douanes de l'Union économique belgo-luxembourgeoise, donné le 7 juin 2012;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 avril 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 20 septembre 2012;

Vu l'avis n° 51.956/1/V du Conseil d'Etat, donné le 11 septembre 2012, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 3 de l'arrêté ministériel du 29 décembre 1992 accordant des délais pour le paiement de l'accise, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 30 décembre 2010, est remplacé comme suit :

« Art. 3. § 1^{er}. Les personnes auxquelles des délais sont accordés pour le paiement de l'accise, la durée de ces délais et les dates auxquelles ils prennent cours, sont, selon la nature des produits, déterminées au tableau ci-après :

Kredietgenietenden	Aard van de producten	Uitstel - Datum waarop het krediet ingaat	Bénéficiaires	Nature des produits	Délai - Date à partir de laquelle le délai prend cours
Erkende entrepothouders en importeurs	Bier	De betaling mag worden uitgesteld tot de donderdag van de week volgende op die waarin de aangifte ten verbruik werd ingediend.	Entrepotiers agréés et importateurs	Bières	Le paiement peut être différé jusqu'au jeudi de la semaine suivant celle au cours de laquelle la déclaration de mise à la consommation a été introduite.
	Stille wijn, mousserende wijn, andere al of niet mousserende gegiste dranken en tussenproducten	De betaling mag worden uitgesteld tot de donderdag van de week volgende op die waarin de aangifte ten verbruik werd ingediend.		Vins tranquilles, vins mousseux, autres boissons fermentées mousseuses ou non et produits intermédiaires	Le paiement peut être différé jusqu'au jeudi de la semaine suivant celle au cours de laquelle la déclaration de mise à la consommation a été introduite.
	Energieproducten (met uitzondering van aardgas, kolen, cokes en bruinkool)	De betaling mag worden uitgesteld tot de donderdag van de week volgende op die waarin de aangifte ten verbruik werd ingediend.		Produits énergétiques (à l'exclusion du gaz naturel, de la houille, du coke et du lignite)	Le paiement peut être différé jusqu'au jeudi de la semaine suivant celle au cours de laquelle la déclaration de mise à la consommation a été introduite.
Houders van een vergunning « accijnsinrichting »	Alcoholvrije en daaraan gelijkgestelde dranken	De betaling mag worden uitgesteld tot de donderdag van de week volgende op die waarin de aangifte ten verbruik werd ingediend.	Titulaires d'une autorisation « établisement d'accise »	Boissons non alcoolisées et boissons y assimilées	Le paiement peut être différé jusqu'au jeudi de la semaine suivant celle au cours de laquelle la déclaration de mise à la consommation a été introduite.
	Koffie	De betaling mag worden uitgesteld tot de donderdag van de week volgende op die waarin de aangifte ten verbruik werd ingediend.		Café	Le paiement peut être différé jusqu'au jeudi de la semaine suivant celle au cours de laquelle la déclaration de mise à la consommation a été introduite.

§ 2. De marktdeelnemers, in de zin van artikel 1bis van de wet van 3 april 1997 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak, genieten voor de accijnzen en de btw op tabaksfabrikaten een uitstel van betaling tot de donderdag van de week volgende op die waarin de aangifte ten verbruik werd ingediend.

§ 3. De betaling zoals voorzien in § 1 inzake « Ethylalcohol en geestrijke dranken » en « Koffie », alsook de betaling voorzien in § 2, wordt uitgesteld als volgt :

- voor de periode van 1 oktober 2012 tot en met 29 september 2013, de donderdag van de derde week volgende op die waarin de aangifte ten verbruik werd ingediend;

- voor de periode van 30 september 2013 tot en met 28 september 2014, de donderdag van de tweede week volgende op die waarin de aangifte ten verbruik werd ingediend;

- vanaf 29 september 2014, de donderdag van de week volgende op die waarin de aangifte ten verbruik werd ingediend. ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2012.

Brussel, 24 september 2012.

S. VANACKERE

§ 2. Les opérateurs économiques, au sens de l'article 1^{er}bis de la loi du 3 avril 1997 relative au régime fiscal des tabacs manufacturés, bénéficient d'un délai pour le paiement de l'accise et de la T.V.A. sur les tabacs manufacturés jusqu'au jeudi de la semaine suivant celle au cours de laquelle la déclaration de mise à la consommation a été déposée.

§ 3. Le paiement visé au § 1^{er} en matière d'« Alcool éthylique et boissons spiritueuses » et de « Café », ainsi que celui visé au § 2, est différé comme suit :

- pour la période du 1^{er} octobre 2012 au 29 septembre 2013, au jeudi de la troisième semaine suivant celle au cours de laquelle la déclaration de mise à la consommation a été introduite;

- pour la période du 30 septembre 2013 au 28 septembre 2014, au jeudi de la deuxième semaine suivant celle au cours de laquelle la déclaration de mise à la consommation a été introduite;

- à partir du 29 septembre 2014, au jeudi de la semaine suivant celle au cours de laquelle la déclaration de mise à la consommation a été introduite. ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2012.

Bruxelles, le 24 septembre 2012.

S. VANACKERE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2012 — 2901

[C — 2012/14453]

14 SEPTEMBER 2012. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de veiligheidsinrichtingen van de overweg nr. 9 op de spoorlijn nr. 166, baanvak Dinant - Bertrix, gelegen te Houyet, ter hoogte van de kilometerpaal 15.171

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,

Gelet op de wet van 12 april 1835 betreffende het tolgeld en de reglementen van de spoorwegpolitie, artikel 2, geïnterpreteerd door de wet van 11 maart 1866;

Gelet op de wet van 23 juli 1926 betreffende N.M.B.S. Holding en haar verbonden vennootschappen, artikel 17, vervangen door de wet van 1 augustus 1960 en gewijzigd door het koninklijk besluit van 18 oktober 2004;

Gelet op de wet betreffende de politie over het wegverkeer gecoördineerd op 16 maart 1968, artikel 1, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 juli 2011 betreffende de veiligheidsinrichtingen aan overwegen op de spoorwegen, artikel 11, § 1;

Gelet op het ministerieel besluit nr. 99139/166 van 22 februari 2000;

Overwegende dat bovengenoemd ministerieel besluit de veiligheidsinrichtingen vaststelt van, onder andere, de overweg nr. 9 op de spoorlijn nr. 166, baanvak Dinant - Bertrix, gelegen te Houyet, ter hoogte van de kilometerpaal 15.171;

Overwegende dat het noodzakelijk is deze veiligheidsinrichtingen in overeenstemming te brengen met het bovengenoemde koninklijk besluit van 11 juli 2011, rekening houdend met de kenmerkende eigenschappen van het weg- en spoorverkeer en met de zichtbaarheid van bedoelde overweg,

Besluit :

Artikel 1. De overweg nr. 9 op de spoorlijn nr. 166, baanvak Dinant - Bertrix, gelegen te Houyet, ter hoogte van de kilometerpaal 15.171, wordt uitgerust met de veiligheidsinrichtingen voorzien in artikel 3, 1°, het verkeersbord A47, en 2°, a), van het koninklijk besluit van 11 juli 2011 betreffende de veiligheidsinrichtingen aan overwegen op de spoorwegen.

Art. 2. Dezelfde overweg wordt bijkomend uitgerust met de veiligheidsinrichtingen bedoeld in artikel 4, 1° b), 3°, 4°, 5° en 6° van hetzelfde koninklijk besluit :

- 1) een systeem met gedeeltelijke afsluiting, aan weerszijden van de overweg;
- 2) een geluidsein, aan weerszijden van de overweg;
- 3) een verkeersbord A47 links van de weg, aan weerszijden van de overweg;
- 4) op elk bijkomend verkeersbord A47, een verkeerslicht dat de overgang verbiedt;
- 5) op elk verkeersbord A47, een verkeerslicht dat de overgang toestaat.

Art. 3. Het ministerieel besluit nr. 99139/166 van 22 februari 2000 wordt opgeheven voor wat betreft de bepalingen aangaande overweg nr. 9.

Brussel, 14 september 2012.

M. WATHELET

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2012 — 2901

[C — 2012/14453]

14 SEPTEMBRE 2012. — Arrêté ministériel fixant les dispositifs de sécurité du passage à niveau n° 9 sur la ligne ferroviaire n° 166, tronçon Dinant - Bertrix, situé à Houyet, à la hauteur de la borne kilométrique 15.171

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

Vu la loi du 12 avril 1835 concernant les péages et les règlements de police sur les chemins de fer, l'article 2, interprétée par la loi du 11 mars 1866;

Vu la loi du 23 juillet 1926 relative à la S.N.C.B. Holding et à ses sociétés liées, l'article 17, remplacé par la loi du 1^{er} août 1960 et modifié par l'arrêté royal du 18 octobre 2004;

Vu la loi relative à la police de la circulation routière coordonnée le 16 mars 1968, l'article 1^{er}, alinéa 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 11 juillet 2011 relatif aux dispositifs de sécurité des passages à niveau sur les voies ferrées, l'article 11, § 1^{er};

Vu l'arrêté ministériel n° 99139/166 du 22 février 2000;

Considérant que l'arrêté ministériel mentionné ci-dessus fixe les dispositifs de sécurité, entre autres, du passage à niveau n° 9 sur la ligne ferroviaire n° 166, tronçon Dinant - Bertrix, situé à Houyet, à la hauteur de la borne kilométrique 15.171;

Considérant qu'il est nécessaire de rendre ces dispositifs de sécurité conformes à l'arrêté royal du 11 juillet 2011 mentionné ci-dessus, en tenant compte des caractéristiques de la circulation routière et ferroviaire ainsi que de la visibilité du passage à niveau visé,

Arrête :

Article 1^{er}. Le passage à niveau n° 9 sur la ligne ferroviaire n° 166, tronçon Dinant - Bertrix, situé à Houyet, à la hauteur de la borne kilométrique 15.171, est équipé des dispositifs de sécurité visés à l'article 3, 1°, le signal routier A47, et 2° a), de l'arrêté royal du 11 juillet 2011 relatif aux dispositifs de sécurité des passages à niveau sur les voies ferrées.

Art. 2. Le même passage à niveau est en plus équipé des dispositifs de sécurité visés à l'article 4, 1° b), 3°, 4°, 5° et 6° du même arrêté royal :

- 1) un système à fermeture partielle, de part et d'autre du passage à niveau;
- 2) un signal sonore, de part et d'autre du passage à niveau;
- 3) un signal routier A47 à gauche de la route, de part et d'autre du passage à niveau;
- 4) sur chaque signal routier supplémentaire A47, un signal lumineux de circulation d'interdiction de passage;
- 5) sur chaque signal routier A47, un signal lumineux de circulation d'autorisation de passage.

Art. 3. L'arrêté ministériel n° 99139/166 du 22 février 2000 est abrogé en ce qui concerne les dispositions relatives au passage à niveau n° 9.

Bruxelles, le 14 septembre 2012.

M. WATHELET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2012 — 2902

[C — 2012/22349]

20 SEPTEMBER 2012. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 88, vijfde lid, van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

De wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen voorziet onder andere in het progressief verhogen van de vereiste minimumleeftijd om een vervroegd rustpensioen van de overheidssector te bekomen.

Artikel 88, derde lid, van voormelde wet bepaalt niettemin dat de personen die zich op eigen aanvraag op 1 januari 2012 in een voltijdse of deeltijdse beschikbaarheid voorafgaand aan de openstelling bevinden of in een vergelijkbare situatie, op pensioen gesteld worden op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van de termijn van die beschikbaarheid of van de ermee gelijkgestelde situatie. Deze datum kan evenwel niet gelegen zijn voor de eerste dag van de maand die volgt op de 60e verjaardag.

Hetzelfde geldt voor de personen die vóór 1 januari 2012 en ten vroegste één jaar voorafgaand aan de begindatum van die situatie, bij hun werkgever een aanvraag hebben ingediend om in een dergelijke situatie te worden geplaatst. Dit geldt eveneens voor wie vanaf 1 januari 2012 zo'n aanvraag heeft ingediend op voorwaarde dat deze aanvraag door de werkgever werd ingewilligd voor 5 maart 2012. (art. 88, vierde lid).

Het vijfde lid van hetzelfde artikel geeft bovendien aan de Koning de delegatie om bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de lijst vast te stellen van de situaties die aanleiding geven tot de toepassing van de leden 3 en 4.

Dit koninklijk besluit wordt dus genomen ter uitvoering van artikel 88, vijfde lid van voormelde wet van 28 december 2011.

Om te bepalen of een beschikbaarheid of vergelijkbare situatie kan worden opgenomen in dit koninklijk besluit, werden 3 cumulatieve criteria toegepast :

1. de situatie moet de opruststelling onmiddellijk voorafgaan;
2. de vermindering of de stopzetting van de activiteiten moet onomkeerbaar zijn;
3. tijdens de afwezigheid moet de bezoldiging of een wachtgeld behouden worden.

De wet van 28 december 2011 beoogt uitdrukkelijk de situaties vergelijkbaar met een beschikbaarheid voorafgaand aan het pensioen en maakt dus geen enkel onderscheid naargelang de vorm van de maatregel. Aldus worden bepaalde specifieke vormen van loopbaanonderbreking, in de mate dat zij beantwoorden aan de criteria, in aanmerking genomen.

De ratio die aan de basis van de analyse ligt, is dat de specifieke eindeloopbaanmaatregelen die voortvloeien uit de akkoorden met de sociale partners moesten behouden blijven.

Artikel 88, derde en vierde lid van de wet van 28 december 2011 bedoelt uitsluitend situaties waarin het personeelslid op eigen aanvraag is terechtgekomen. Ambtshalve opgelegde vormen van beschikbaarheid – bijvoorbeeld wegens ziekte of wegens afschaffing van betrekking – werden bijgevolg niet weerhouden. Zo ook voorziet artikel 2 van het besluit dat, indien een in de lijst opgenomen situatie verband houdt met ziekte of lichamelijke ongeschiktheid van de betrokken ambtenaar of met de afschaffing van zijn betrekking, deze niet in aanmerking komt voor de toepassing van artikel 88, derde en vierde lid van de wet van 28 december 2011.

Aan de hand van de hiervoor vermelde criteria werd dus voor elke situatie afzonderlijk bepaald of zij al dan niet kon worden opgenomen in dit koninklijk besluit. Hierbij werd erop toegezien dat alle situaties in de verschillende sectoren van de overheidssector op dezelfde manier behandeld werden.

Volgens het eerste criterium moet het verlof aan de opruststelling onmiddellijk voorafgaan. Er mag derhalve geen onderbreking zijn tussen het einde van het verlof en de opruststelling. De personen die hebben genoten van een maatregel die de opruststelling niet onmiddellijk voorafgaat, kunnen dus niet genieten van de in artikel 88, derde en vierde lid van die wet voorziene afwijkingen; in dat geval betreft het geen specifieke eindeloopbaanmaatregel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2012 — 2902

[C — 2012/22349]

20 SEPTEMBRE 2012. — Arrêté royal portant exécution de l'article 88, alinéa 5, de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses

RAPPORT AU ROI

Sire,

La loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses prévoit entre autres le relèvement progressif de l'âge minimum requis pour pouvoir bénéficier d'une pension de retraite anticipée dans le secteur public.

L'article 88, alinéa 3 de la loi précitée stipule néanmoins que les personnes qui à leur demande se trouvaient à la date du 1^{er} janvier 2012 dans une position de disponibilité, totale ou partielle, préalable à la mise à la retraite ou dans une situation analogue, sont mises à la retraite le premier jour du mois qui suit l'expiration de la période de cette disponibilité ou situation analogue. Cette date ne peut se situer avant le premier jour du mois qui suit le 60^e anniversaire.

Il en va de même pour les personnes qui ont introduit auprès de leur employeur, avant le 1^{er} janvier 2012 et au plus tôt un an avant la date de début de cette situation, une demande en vue d'être placées dans une telle situation. Cela vaut également pour les personnes qui ont introduit une telle demande à partir du 1^{er} janvier 2012 à la condition que cette demande ait été approuvée avant le 5 mars 2012 (art. 88, alinéa 4).

L'alinéa 5 du même article donne par ailleurs délégation au Roi pour fixer, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la liste des situations qui donnent lieu à application de ces alinéas 3 et 4.

Le présent arrêté royal est donc pris en exécution de l'article 88, alinéa 5 de la loi du 28 décembre 2011 précitée.

Afin de déterminer si une disponibilité ou situation analogue peut être reprise dans le présent arrêté, 3 critères cumulatifs ont été appliqués :

1. La situation doit précéder immédiatement la mise à la retraite;
2. la réduction ou la cessation des activités doit être irréversible;
3. la rémunération ou un traitement d'attente doit être maintenu durant l'absence.

La loi du 28 décembre 2011 visant explicitement les situations analogues à une disponibilité préalable à la retraite, aucune distinction n'a été établie suivant la forme revêtue par la mesure. Ainsi, certaines formes d'interruption de carrière spécifiques dans la mesure où elles répondent aux critères sont prises en considération.

L'esprit qui sous-tend l'analyse est qu'il fallait préserver les mesures spécifiques de fin de carrière qui résultent des accords conclus avec les partenaires sociaux.

L'article 88, alinéa 3 et 4 de la loi du 28 décembre 2011 ne vise que des situations dans lesquelles l'agent s'est trouvé à sa propre demande. Les formes de disponibilité imposées d'office – par exemple pour cause de maladie ou par suppression d'emploi – n'ont par conséquent pas été retenues. De même, l'article 2 de l'arrêté prévoit que lorsqu'une situation reprise dans la liste est liée à la maladie ou à l'inaptitude physique de l'agent concerné ou à la suppression de son emploi, elle n'entre pas en ligne de compte pour l'application de l'article 88 alinéas 3 et 4 de la loi du 28 décembre 2011.

Chaque situation a été analysée séparément à la lumière des critères précités afin de pouvoir déterminer si elle pouvait être reprise dans l'arrêté royal. L'attention est attirée sur le fait que toutes les situations dans les différents secteurs du secteur public ont été traitées de la même manière.

En ce qui concerne le premier critère, le congé doit précéder immédiatement la mise à la retraite. Par conséquent, il ne peut pas y avoir d'interruption entre la fin du congé et la mise à la retraite. Les personnes qui ont bénéficié d'une mesure qui ne précède pas immédiatement la mise à la retraite ne peuvent donc pas bénéficier des dérogations prévues à l'article 88, alinéas 3 et 4 de cette loi; dans ce cas il ne s'agit pas d'une mesure spécifique de fin de carrière.

Het tweede criterium betreft de onomkeerbaarheid van de vermindering of de stopzetting van de activiteiten. Er werd geoordeeld dat het instellen van de nieuwe leeftijds- en loopbaanvoorwaarden om toegelaten te worden tot het vervroegd pensioen, geen afbreuk mocht doen aan de situatie van de personen die zich ten opzichte van hun werkgever op onomkeerbare wijze hadden verbonden om met pensioen te gaan op de leeftijd van 60 jaar of op de in de statuten voorziene leeftijd. De onomkeerbaarheid van het verlof hoeft evenwel niet absoluut te zijn; het volstaat dat zij als basisprincipe geldt in de betrokken eindeloopbaanregeling, ook al laat de werkgever in uitzonderlijke gevallen toe om het verlof te beëindigen voor de datum van opruststelling is bereikt. Zo bijvoorbeeld kan de halftijdse loopbaanonderbreking die vanaf 50 jaar als eindeloopbaanplanning wordt genomen overeenkomstig de CAO van 2011 van Bpost, door de betrokkene beëindigd worden mits terugbetaling van alle aanvullende uitkeringen die van Bpost ontvangen werden. Dit principe wordt ook bevestigd in artikel 88, zesde lid, van de wet van 28 december 2011; wie zijn verlof voor de afgesproken pensioendatum beëindigt verliest definitief het voordeel van de in artikel 88, derde en vierde lid van die wet voorziene afwijkingen.

Sedert de wet van 4 juni 2007 kan het personeelslid vragen om voortijdig een einde te stellen aan de halftijdse vervroegde uittreding voorzien in de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector. Deze maatregel is automatisch van toepassing op de personeelsleden van de federale overheidsdiensten die reeds gebruik maakten van de halftijdse vervroegde uittreding of die hun aanvraag hadden ingediend voor het in werking treden van de wijziging. De (lokale) overheden die daarentegen de toepassing van dit nieuwe stelsel niet hebben aangevraagd, blijven evenwel het voormalige, onomkeerbare systeem toepassen. Indien de overheid toetreedt tot het nieuwe systeem, wordt dat niet alleen van toepassing op de halftijdse vervroegde uittredingen die daarna een aanvang nemen maar ook op deze die reeds in werking zijn. Men moet dus de situatie verzekeren van de personen die de halftijdse vervroegde uittreding hadden aangevraagd onder het onherroepelijke systeem en diegene die zich, wegens de wetswijziging of de aanvraag ingediend door hun werkgever, onder de toepassing van het herroepelijke systeem bevinden. Dat is het doel van artikel 4 van het huidige ontwerp.

De vrijwillige 4-dagenweek wordt niet in opgenomen in de lijst. Het personeelslid heeft namelijk de mogelijkheid om het te beëindigen door middel van een voorafgaandelijke kennisgeving. Bovendien gaat het niet specifiek om een eindeloopbaanplanning. Er wordt overigens door de werkgever geen enkele financiële stimulans toegekend aan personen die dit verlof nemen op het einde van hun loopbaan.

Het derde criterium bestaat erin dat aan de betrokkene de bezoldiging of een wachtgeld moet worden betaald tijdens de periode van beschikbaarheid of de vergelijkbare situatie. Bijgevolg worden de volledige of gedeeltelijke loopbaanonderbrekingen waarvoor de betrokkene enkel een door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening betaalde uitkering ontvangt, niet in aanmerking genomen, zelfs indien zij zouden beantwoorden aan de twee andere criteria.

Dat principe is opgenomen in artikel 3 van het huidige ontwerp.

In dit besluit werden de wettelijke basisteksten opgenomen. Het is evident dat indien de door de basistekst voorziene regeling intussen werd gewijzigd, deze regeling eveneens wordt beoogd door het besluit, in zoverre zij van kracht was op 1 januari 2012.

Tenslotte moet er nog op gewezen worden dat de limitatieve lijst met de situaties die opgenomen is in dit koninklijk besluit, gebaseerd is op de gegevens verzameld bij de diverse werkgevers van de overheidssector. Deze lijst zal dus eventueel kunnen aangevuld worden indien nieuwe pertinente gegevens meegedeeld worden.

De Raad van State oordeelt in zijn advies nr. 51.666/2/V van 16 juli 2012 ten onrechte dat er geen bekrachtigde wetgevende handeling bestaat die tot juridische grondslag dient dit besluit. Die juridische basis bevindt zich – thans – in artikel 88, vijfde lid, van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen. Het feit dat het derde en vierde lid van dat artikel 88 vermoedelijk gewijzigd zullen worden door een toekomstige wet, heft de wettelijke grondslag bedoeld in het vijfde lid van dat artikel niet op.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Pensioenen,
V. VAN QUICKENBORNE

Le deuxième critère concerne l'irréversibilité de la réduction ou de la cessation des activités. Il a été considéré que l'instauration des nouvelles conditions d'âge et de carrière pour être admis à la pension anticipée ne devait pas porter atteinte à la situation des personnes qui s'étaient engagées de manière irréversible à l'égard de leur employeur à prendre leur pension à l'âge de 60 ans ou à l'âge prévu par les statuts. Cependant, l'irréversibilité du congé ne doit pas être absolue; il suffit qu'elle vaille comme principe de base dans la mesure de fin de carrière en question, même si l'employeur permet, dans des cas exceptionnels, de mettre fin au congé avant la date de la mise à la retraite. Ainsi par exemple, un membre du personnel de Bpost peut mettre fin à l'interruption de carrière à mi-temps à partir de l'âge de 50 ans comme aménagement de fin de carrière accordée sur la base des CCT de Bpost moyennant le remboursement de toutes les allocations complémentaires versées par Bpost. Ce principe est également confirmé par l'article 88, alinéa 6, de la loi du 28 décembre 2011; l'agent qui met fin à son congé avant la date de mise à la retraite convenue, perd définitivement le bénéfice de l'avantage des dérogations prévues à l'article 88, alinéas 3 et 4 de cette loi.

Depuis la loi du 4 juin 2007, l'agent peut demander de mettre fin prématurément au départ anticipé à mi-temps prévu par la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public. Cette mesure s'applique automatiquement aux agents de la fonction publique administrative fédérale qui faisaient déjà usage du départ anticipé ou qui avaient introduit leur demande avant l'entrée en vigueur de la modification. D'autre part, les autorités (locales) qui n'ont pas demandé ce nouveau système, continuent à appliquer l'ancien régime qui est irréversible. Si l'autorité entre dans le nouveau régime, celui-ci devient applicable non seulement aux départs anticipés à mi-temps qui débutent par la suite mais également à tous ceux qui sont déjà en cours. Il fallait donc préserver la situation des personnes qui avaient demandé un départ anticipé sous le régime irréversible et qui en raison de la modification législative ou de la demande introduite par leur employeur, se voyaient appliquer d'office le régime réversible. C'est l'objet de l'article 4 du présent projet.

La semaine volontaire de 4 jours n'est pas reprise dans la liste. En effet, le membre du personnel a la possibilité d'y mettre fin moyennant un préavis. De plus, il ne s'agit pas spécifiquement d'une mesure d'aménagement de la fin de la carrière. Aucun incitant financier n'est d'ailleurs accordé par l'employeur pour les personnes qui prennent effectivement ce congé à la fin de leur carrière.

Le troisième critère est que la rémunération ou un traitement d'attente doit être versé à l'intéressé durant la période de disponibilité ou la situation analogue. En conséquence, les interruptions de carrière complètes ou partielles pour lesquelles l'intéressé perçoit uniquement l'allocation versée par l'Office national de l'Emploi ne sont pas prises en considération même si elles répondraient aux deux autres critères.

Ce principe est repris à l'article 3 du présent projet.

Dans cet arrêté, sont repris les textes de légaux de base. Il est évident que si le régime prévu par le texte de base a entre-temps été modifié, ce régime est également visé par l'arrêté, dans la mesure où il était en vigueur le 1^{er} janvier 2012.

Enfin, il convient de signaler que la liste limitative des situations contenue dans l'arrêté royal, est basée sur les données collectées auprès des différents employeurs du secteur public. Cette liste pourra éventuellement être complétée si de nouvelles données pertinentes sont communiquées.

C'est à tort que le Conseil d'Etat considère dans son avis n° 51.666/2/V du 16 juillet 2012 qu'il n'y aurait pas d'acte législatif sanctionné servant de fondement juridique pour le présent arrêté. Cette base juridique se trouve – à présent – dans l'article 88, alinéa 5 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses. Le fait que les alinéas 3 et 4 de cet article 88 seront probablement modifiés par une loi future, ne supprime pas la base légale visée à l'alinéa 5 de cet article.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Le Ministre des Pensions,
V. VAN QUICKENBORNE

20 SEPTEMBER 2012. — Koninklijk besluit van tot uitvoering van artikel 88, vijfde lid, van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen, inzonderheid op artikel 88, 3 tot 5 lid;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 11 juni 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 12 juni 2012;

Gelet op het protocol nr. 178/7 van 26 juni 2012 van het Gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten;

Gelet op het protocol nr. N-325 van 3 juli 2012 van het Onderhandelingscomité van het militair personeel;

Gelet op het advies nr. 51.666/2/V van de Raad van State, gegeven op 16 juli 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voordracht van Onze Minister van Pensioenen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Volgende situaties geven aanleiding tot de toepassing van artikel 88, derde en vierde lid van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen :

1° De terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden voorafgaand aan de openstelling toegekend met toepassing van het hoofdstuk II en *IIbis* van het koninklijk besluit nr. 297 van 31 maart 1984 betreffende de opdrachten, de wedden, de weddetoelagen en de verloven voor verminderde prestatie in het onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra, zoals het van toepassing is voor de Franse Gemeenschap;

2° De terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden voorafgaand aan de openstelling toegekend met toepassing van het hoofdstuk II van het koninklijk besluit nr. 297 van 31 maart 1984 betreffende de opdrachten, de wedden, de weddetoelagen en de verloven voor verminderde prestatie in het onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra, zoals het van toepassing is voor de Duitse Gemeenschap;

3° De beschikbaarheid wegens persoonlijke aangelegenheden voorafgaand aan het rustpensioen toegekend met toepassing van de resolutie van de Provincieraad van Brabant « van 12 maart 1985;

4° De deeltijdse terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden voorafgaand aan het rustpensioen toegekend met toepassing van artikel 2 van het besluit van de Vlaamse regering van 20 april 1994 betreffende de deeltijdse terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden voorafgaand aan het rustpensioen voor personeelsleden van het onderwijs en van de psycho-medisch-sociale centra;

5° De halftijdse vervroegde uitreding toegekend met toepassing van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de overheidssector;

6° De beschikbaarheid wegens functionele ongeschiktheid toegekend met toepassing van het koninklijk besluit van 14 september 1997 tot het bepalen, bij de Regie der Luchtwezen, van de voorwaarden tot toekenning van beschikbaarheid wegens functionele ongeschiktheid als gevolg van directe en effectieve verkeersleiding;

7° Het verlof voorafgaand aan het pensioen toegekend met toepassing van het koninklijk besluit van 22 maart 1999 tot invoering van een verlof voorafgaand aan het pensioen voor sommige ambtenaren van de operationele diensten van de Algemene Directie van de Civiele Veiligheid;

8° Het verlof voorafgaand aan de pensionering toegekend met toepassing van artikel 3 van het Koninklijk besluit van 3 juni 1999 betreffende de invoering van de mogelijkheid van een verlof voorafgaand aan de pensionering voor de leden van een beroepsbrandweerkorps;

9° De vrijwillige beschikbaarheid voorafgaand aan de pensionering toegekend met toepassing van de omzendbrief van 11 juni 1999 van de Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

10° De regeling van de volledige terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden voorafgaand aan het rustpensioen toegekend met toepassing van de artikelen 2 en *9bis* van het besluit van de Vlaamse regering van 11 februari 2000 betreffende de volledige terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden voorafgaand aan het rustpensioen voor personeelsleden van het onderwijs en van de centra voor leerlingenbegeleiding;

20 SEPTEMBRE 2012. — Arrêté royal portant exécution de l'article 88, alinéa 5, de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses notamment l'article 88, alinéas 3 à 5;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 11 juin 2012;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 12 juin 2012;

Vu le protocole n° 178/7 du 26 juin 2012 du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu le protocole n° N-325 du 3 juillet 2012 du Comité de négociation du personnel militaire;

Vu l'avis n° 51.666/2V du Conseil d'Etat, donné le 16 juillet 2012; en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2° des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de Notre Ministre des Pensions et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les situations suivantes donnent lieu à l'application de l'article 88, alinéas 3 et 4 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses :

1° La mise en disponibilité pour convenances personnelles précédant la pension de retraite accordée en application du chapitre II et *IIbis* de l'arrêté royal n° 297 du 31 mars 1984 relatif aux charges, traitements, subventions-traitements et congés pour prestations réduites dans l'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux, tel qu'il est applicable pour la Communauté française;

2° La mise en disponibilité pour convenances personnelles précédant la pension de retraite accordée en application du chapitre II de l'arrêté royal n° 297 du 31 mars 1984 relatif aux charges, traitements, subventions-traitements et congés pour prestations réduites dans l'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux, tel qu'il est applicable pour la Communauté germanophone;

3° La mise en disponibilité pour convenances personnelles précédant la pension de retraite accordée en application de la résolution du Conseil provincial du Brabant du 12 mars 1985;

4° La mise en disponibilité à temps partiel pour convenance personnelle préalable à la pension de retraite accordée en application de l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 avril 1994 relatif à la mise en disponibilité à temps partiel pour convenance personnelle préalable à la pension de retraite pour les membres du personnel de l'enseignement et des centres psycho-médico-sociaux;

5° Le départ anticipé à mi-temps accordé en application de la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public;

6° La mise en disponibilité pour incapacité fonctionnelle accordée en application de l'arrêté royal du 14 septembre 1997 déterminant à la Régie des Voies aériennes, les conditions d'octroi d'une mise en disponibilité pour incapacité fonctionnelle résultant de l'exercice du contrôle aérien direct et effectif;

7° Le congé préalable à la pension accordé en application de l'article 3 de l'arrêté royal du 22 mars 1999 instituant un congé préalable à la pension en faveur de certains agents des services opérationnels de la Direction générale de la Sécurité civile;

8° Le congé préalable à la mise à la pension accordé en application de l'article 3 de l'arrêté royal du 3 juin 1999 relatif à l'introduction de la possibilité d'un congé préalable à la mise à la pension pour les membres d'un service professionnel d'incendie;

9° La mise en disponibilité sur base volontaire précédant la pension accordée en application de la Circulaire du Ministre Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 juin 1999;

10° Le régime de mise en disponibilité complète pour convenances personnelles préalable à la pension de retraite accordé en application des articles 2 et *9bis* de l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 février 2000 relatif à la mise en disponibilité complète pour convenances personnelles pour les membres du personnel de l'enseignement et des centres d'encadrement des élèves;

11° Het stelsel van indisponibiliteitstelling voorafgaand aan de pensioengerechtigde leeftijd toegekend met toepassing van artikel 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 maart 2000 tot instelling ten gunste van het personeel van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid van een stelsel van indisponibiliteitstelling voorafgaand aan de pensioengerechtigde leeftijd;

12° Het verlof voorafgaand aan de pensionering toegekend met toepassing van artikel 2 van het Besluit van de Vlaamse regering van 14 april 2000 houdende toekenning van een verlof voorafgaand aan de pensionering aan de ambtenaren van de administratieve diensten van de Raad van het Gemeenschapsonderwijs;

13° De volledige terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden voorafgaand aan het rustpensioen toegekend met toepassing van de artikelen 5 en 9 van het besluit van de Vlaamse Regering van 22 februari 2002 betreffende de terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden voorafgaand aan het rustpensioen voor de personeelsleden van de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap en van de Hogere Zeevaartschool;

14° De deeltijdse terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden voorafgaand aan het rustpensioen toegekend met toepassing van artikel 25 van het besluit van de Vlaamse Regering van 22 februari 2002 betreffende de terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden voorafgaand aan het rustpensioen voor de personeelsleden van de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap en van de Hogere Zeevaartschool;

15° De vrijwillige actieve beschikbaarheid toegekend met toepassing van de collectieve overeenkomst van 16 mei 2002 met betrekking tot de regels voor het beheer van het personeel van Belgacom met het oog op de implementatie van het BeST-plan;

16° De vrijwillige beschikbaarheid voor de vastbenoemde personeelsleden ouder dan 57 jaar toegekend met toepassing van de beraadslaging van 28 juni 2002 van de Raad van Bestuur van het « Centre hospitalier régional de Huy »;

17° De specifieke stelsels van loopbaanonderbreking toegekend met toepassing van het bericht nr. 28 HR/2003 van de NMBS Holding van 14 april 2003;

18° Het verlof voorafgaand aan het pensioen toegekend met toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 september 2003 tot invoering van een verlof voorafgaand aan het pensioen ten gunste van sommige ambtenaren in dienst in de buitendiensten van het Directoraat-generaal E^PI - Penitentiare Inrichtingen;

19° De beschikbaarheid in afwachting van een pensioen toegekend met toepassing van de beslissing van het Bureau van het Parlement van de Franse Gemeenschap van 19 februari 2004 betreffende de beschikbaarheid in afwachting van een pensioen;

20° De specifieke stelsels van loopbaanonderbreking toegekend met toepassing van het bericht nr. 22 HR/2004 van de NMBS Holding van 8 april 2004;

21° De eindloopbaanplanning toegekend met toepassing van titel IV van de collectieve overeenkomst van 8 december 2005 met betrekking tot de regels van het beheer van het personeel van Belgacom met het oog op de uitvoering van de eerste fase van de Topconferentie over de organisatie van het werk;

22° De loopbaanbonus toegekend met toepassing van de beslissing van het Bureau van de Kamer van volksvertegenwoordigers van 28 juni 2006;

23° Het verlof voorafgaand aan de pensionering toegekend met toepassing van artikel 2 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 juli 2006 houdende het verlof voorafgaand aan de pensionering voor de leden van het operationeel personeel van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp;

24° De eindloopbaanplanning toegekend met toepassing van de beslissing van de Raad van Bestuur van 12 december 2006 van de « Université de Mons »;

25° De uitstapregeling toegekend met toepassing van de beslissing van de Raad van Bestuur van INTEGAN van 16 maart 2007;

26° Het verlof voorafgaand aan de pensionering toegekend met toepassing van de beraadslaging van 4 juni 2008 van de Raad van O.C.M.W. Charleroi;

27° Het verlof voorafgaand aan de pensionering toegekend met toepassing van beraadslaging van 9 juni 2008 van de gemeenteraad van Charleroi;

28° De eindloopbaanplanning toegekend met toepassing van de resolutie van 20 juni 2008 van de Provincieraad van (de provincie) Namen goedgekeurd bij ministerieel besluit van 22 augustus 2008;

11° Le régime de mise en disponibilité avant l'âge de la retraite accordé en application de l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 mars 2000 instituant en faveur du personnel de l'Agence régionale pour la Propreté, un régime de mise en disponibilité avant l'âge de la retraite;

12° Le congé précédant la mise à la retraite accordé en application de l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 avril 2000 portant octroi d'un congé précédant la mise à la retraite aux fonctionnaires des services administratifs du Conseil de l'Enseignement communautaire;

13° La mise en disponibilité complète pour convenances personnelles précédant la pension de retraite accordée en application des articles 5 et 9 de l'Arrêté du Gouvernement flamand du 22 février 2002 relatif à la mise en disponibilité pour convenances personnelles précédant la pension de retraite pour les personnels des instituts supérieurs en Communauté flamande et de la " Hogere Zeevaartschool »;

14° La mise en disponibilité partielle pour convenances personnelles précédant la pension de retraite accordée en application de l'article 25 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 février 2002 relatif à la mise en disponibilité pour convenances personnelles précédant la pension de retraite pour les personnels des instituts supérieurs en Communauté flamande et de la " Hogere Zeevaartschool »;

15° La disponibilité active volontaire accordée en application de la convention collective du 16 mai 2002 relative aux règles pour la gestion du personnel de Belgacom en vue de la réalisation du plan BeST;

16° La mise en disponibilité volontaire pour agents statutaires de plus de 57 ans accordée en application de la délibération du 28 juin 2002 du Conseil d'administration du Centre hospitalier régional de Huy;

17° Les régimes spécifiques d'interruption de carrière accordés en application de l'avis 28HR/2003 de la SNCB Holding du 14 avril 2003;

18° Le congé préalable à la pension accordé en application de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 septembre 2003 instituant un congé préalable à la pension en faveur de certains agents en service dans les services extérieurs de la Direction générale E^PI - Etablissements pénitentiaires;

19° La mise en disponibilité dans l'attente d'une pension accordée en application de la décision du Bureau du Parlement de la Communauté française du 19 février 2004 relatif à la mise en disponibilité dans l'attente d'une pension;

20° Les régimes spécifiques d'interruption de carrière accordés en application de l'avis 22HR/2004 de la SNCB Holding du 8 avril 2004;

21° Le système d'aménagement de fin de carrière accordé en application du titre IV de la convention collective du 8 décembre 2005 ayant trait aux règles de gestion du personnel de Belgacom en vue de la mise en œuvre de la première phase de la Conférence au sommet sur l'organisation du travail;

22° Le bonus de carrière accordé en application de la décision du Bureau de la Chambre des représentants du 28 juin 2006;

23° Le congé préalable à la mise à la pension accordé en application de l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 juillet 2006 organisant le congé préalable à la mise à la pension pour les membres du personnel opérationnel du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale;

24° Le plan d'aménagement de la fin de carrière accordé en application de la décision du Conseil d'administration du 12 décembre 2006 de l'Université de Mons;

25° Le régime de sortie accordé en application de la décision du Conseil d'administration de INTEGAN du 16 mars 2007;

26° Le congé préalable à la retraite accordé en application de la délibération du 4 juin 2008 du Conseil du C.P.A.S. de Charleroi;

27° Le congé préalable à la retraite accordé en application de la délibération du 9 juin 2008 du Conseil communal de Charleroi;

28° Les mesures d'aménagement de fin de carrière accordées en application de la Résolution du 20 juin 2008 du Conseil provincial de (la Province) Namur approuvée par arrêté Ministériel du 22 août 2008;

29° De vrijwillige indisponibiliteitstelling voorafgaand aan het pensioen toegekend met toepassing van het Protocol 2008/85 van 22 september 2008 betreffende de vrijwillige indisponibiliteitstelling voorafgaand aan het pensioen van de statutaire leden van de directie van de Iris Ziekenhuizen Zuid;

30° De eindeloopbaanplanning toegekend met toepassing van de beraadslaging van 27 oktober 2008 van de stad Verviers tot aanneming van het reglement inzake de eindeloopbaanplanning en toegekend met toepassing van de beraadslaging van 2 mei 2011 tot aanneming van het nieuwe reglement inzake de eindeloopbaanplanning;

31° De halftijdse vervroegde uittreding toegekend met toepassing van artikel 402 van het besluit van de Waalse Regering van 5 december 2008 tot vaststelling van het administratieve en bezoldigingsstatuut van het personeel van « Wallonie-Bruxelles international »;

32° De vervroegde uitstap toegekend met toepassing van de beslissing van de Raad van Bestuur van Infrac WEST van 25 januari 2010 en van de beslissing van 16 mei 2011;

33° De vervroegde uitstap toegekend met toepassing van de beslissing van de Raad van Bestuur van Infrac Limburg van 22 februari 2010 en van de beslissing van 30 mei 2011;

34° De eindeloopbaanplanning onder de vorm van een financiële tegemoetkoming (incentive) voor de vermindering van de arbeidsprestaties toegekend met toepassing van het « règlement complémentaire pour des mesures de fins de carrière » gevoegd bij de beraadslaging van de Raad voor maatschappelijk welzijn van Verviers van 30 juni 2010;

35° De specifieke stelsels van loopbaanonderbreking toegekend met toepassing van het bericht nr. 38 H-HR/2011 van de NMBS Holding van 15 februari 2011;

36° De halftijdse loopbaanonderbreking vanaf de leeftijd van 50 jaar als einde loopbaanplanning toegekend met toepassing van de collectieve overeenkomsten 2005-2006, 2007-2008, 2009-2010 en 2011 van Bpost;

37° Het verlof voorafgaand aan de pensionering toegekend met toepassing van de collectieve overeenkomst van 2011 van Bpost;

38° De conventionele beschikbaarheid wegens persoonlijke aangelegenheden, voorafgaand aan het rustpensioen toegekend met toepassing van de collectieve overeenkomst 2001-2003 verlengd door de collectieve overeenkomsten 2003-2005 en 2005-2007 van BAC (BIAC);

39° Het verlof voorafgaand aan de pensionering toegekend met toepassing van de artikelen 130 tot 132 van afdeling 20 van het personeelstatuut van de permanente diensten van het Brussels Parlement;

40° De viervijfde eindeloopbaan en de halftijdse eindeloopbaan toegekend met toepassing van de artikelen 132bis tot 132quinquies van afdeling 20 van het personeelstatuut van de permanente diensten van het Brussels Parlement;

41° De vrijwillige beschikbaarheid toegekend met toepassing van de artikelen 72bis en 72ter van de pensioenregeling van de personeelsleden van de « Association liégeoise du Gaz » op 1 januari 2011 door opslorping gefusioneerd met TECTEO;

42° Het vrijwillige verlof voorafgaand aan de pensionering toegekend met toepassing van artikel 150bis van het administratief en geldelijk statuut van het gemeentepersoneel van het O.C.M.W. Virton;

43° Het vrijwillige verlof voorafgaand aan de pensionering toegekend met toepassing van artikel 150bis van het administratief en geldelijk statuut van het gemeentepersoneel van de stad Virton;

44° Het brugpensioenstelsel toegekend met toepassing van bijlage 5 van het Organiek Personeelsreglement van de Senaat;

45° De voortijdige pensionering vanaf 59 jaar toegekend met toepassing van artikel 11.20 van het personeelstatuut van de Provinciale Brabantse Energiemaatschappij P.B.E.;

46° de vrijwillige beschikbaarheid in afwachting van de oprustpensioenstelling toegekend met toepassing van artikel 45 van het administratief statuut van het personeel van het Waalse Parlement;

47° De vrijwillige terbeschikkingstelling voorafgaand aan het rustpensioen toegekend met toepassing van artikel 13.8 van het statuut van het personeel van het Algemeen Secretariaat van het Vlaams Parlement;

48° De voltijdse of halftijdse terbeschikkingstelling voorafgaand aan pensionering toegekend met toepassing van artikel 11.53ter van het statuut van het personeel van het Algemeen Secretariaat van het Vlaams Parlement;

49° Het verlof voorafgaand aan het pensioen toegekend met toepassing van de artikelen 130 tot 132 van het statuut van de Permanente Diensten van de Raad Vlaamse Gemeenschapscommissie;

29° La mise en disponibilité volontaire précédant la pension accordée en application du Protocole 2008/85 du 22 septembre 2008 relatif à la mise en disponibilité volontaire précédant la pension des agents statutaires de direction des Hôpitaux Iris Sud;

30° Les mesures d'aménagement de fin de carrière accordées en application de la délibération de la ville de Verviers du 27 octobre 2008 adoptant le règlement relatif aux mesures de fin de carrière et en application de la délibération du 2 mai 2011 adoptant le nouveau règlement relatif aux mesures de fin de carrière;

31° Le départ anticipé à mi-temps accordé en application de l'article 402 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 décembre 2008 fixant le statut administratif et pécuniaire du personnel de Wallonie-Bruxelles international;

32° Le départ anticipé accordé en application de la décision du Conseil d'administration de Infrac WEST du 25 janvier 2010 et de la décision du 16 mai 2011;

33° Le départ anticipé accordé en application de la décision du Conseil d'administration de Infrac Limburg du 22 février 2010 et de la décision du 30 mai 2011;

34° Les mesures de fin de carrière sous la forme d'un incitatif financier à la réduction du temps de travail accordé en application du règlement complémentaire pour des mesures de fins de carrière annexé à la délibération du Conseil de l'Action sociale de Verviers du 30 juin 2010;

35° Les régimes spécifiques d'interruptions de carrière accordés en application de l'avis 38H-HR 2011 de la SNCB Holding du 15 février 2011;

36° L'interruption de carrière à mi-temps à partir de l'âge de 50 ans comme aménagement de fin de carrière accordée en application des conventions collectives de travail 2005-2006, 2007-2008, 2009-2010 et 2011 de Bpost;

37° Le congé précédant la retraite en application de la convention collective de travail 2011 de Bpost;

38° La disponibilité conventionnelle pour convenances personnelles précédant la pension de retraite accordée en application de la convention collective 2001-2003 prolongée par les conventions 2003-2005 et 2005-2007 de BAC (BIAC);

39° Le congé préalable à la retraite accordé en application des articles 130 à 132 de la section 20 du statut du personnel des services permanents du Parlement bruxellois;

40° Les quatre-cinquièmes temps de fin de carrière et le mi-temps de fin de carrière accordés en application des articles 132bis à 132quinquies de la section 20 du statut du personnel des services permanents du Parlement bruxellois;

41° La disponibilité volontaire en application des articles 72bis et 72ter du régime des pensions du personnel de l'Association liégeoise du Gaz fusionnée par absorption par TECTEO le 1^{er} janvier 2011;

42° Le congé volontaire préalable à la mise à la retraite accordé en application de l'article 150bis du statut administratif et pécuniaire du personnel communal du C.P.A.S. de Virton;

43° Le congé volontaire préalable à la mise à la retraite accordé en application de l'article 150bis du statut administratif et pécuniaire du personnel communal de la ville de Virton;

44° La prépension accordée en application de l'annexe 5 du Règlement organique du personnel du Sénat;

45° La pension anticipée à partir de 59 ans accordée en application de l'article 11.20 du statut du personnel de « de Provinciale Brabantse Energiemaatschappij P.B.E. »;

46° La mise en disponibilité volontaire dans l'attente de la mise à la retraite accordée en application de l'article 45 du Statut administratif des agents du Parlement wallon;

47° La disponibilité volontaire préalable à la pension de retraite accordée en application de l'article 13.8 du statut du personnel du Secrétariat général du Parlement flamand;

48° La disponibilité volontaire préalable à la pension de retraite totale ou à mi-temps accordée en application de l'article 11.53ter du statut du personnel du Secrétariat général du Parlement flamand;

49° Le congé préalable à la pension accordé en application des articles 130 à 132 du statut des Services permanents du Conseil de la Commission communautaire flamande;

50° De viervijfde regeling aan het einde van de loopbaan toegekend met toepassing van artikel 132bis van het Statuut van de Permanente Diensten van de Raad Vlaamse Gemeenschapscommissie;

51° De halftijdse regeling aan het einde van de loopbaan met toepassing van artikel 132ter van het Statuut van de Permanente Diensten van de Raad Vlaamse Gemeenschapscommissie;

52° De begeleidingsmaatregel toegekend met toepassing van de bijlage aan het protocolakkoord betreffende de maatregelen 2009-2013 van het « Centre hospitalier Peltzer-La Tourelle »;

53° Het gunstverlof voor de oppensioenstelling toegekend met toepassing van addendum 5 van het Vademecum van de Antwerpse Waterwerken – AWW;

Art. 2. In afwijking van artikel 1 geeft de in artikel 1, 20° en 35° bedoelde loopbaanonderbreking geen aanleiding tot de toepassing van artikel 88, derde en vierde lid van voormelde wet van 28 december 2011 indien zij werd toegekend wegens definitieve lichamelijke ongeschiktheid voor het uitoefenen van de eigen functie of wegens afschaffing van betrekking.

Art. 3. In afwijking van artikel 1 geeft de in artikel 1, 17° en 20° bedoelde loopbaanonderbreking slechts aanleiding tot de toepassing van artikel 88, derde en vierde lid van voormelde wet van 28 december 2011 voor zover een aanvullende uitkering wordt gestort door de werkgever.

Art. 4. In afwijking van artikel 1 geeft de in artikel 1, 5° bedoelde halftijdse vervroegde uittreding slechts aanleiding tot de toepassing van artikel 88, derde en vierde lid van voormelde wet van 28 december 2011 indien dat verlof onherroepelijk was op het moment van de indiening van de aanvraag bij de werkgever.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2013.

Art. 6. Onze Minister van Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Trapani, 20 september 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Pensioenen,
V. VAN QUICKENBORNE

50° Le régime de quatre cinquième temps à la fin de la carrière accordé en application de l'article 132bis du statut des Services Permanents du Conseil de la Commission communautaire flamande;

51° Le régime du mi-temps à la fin de la carrière accordé en application de l'article 132ter du statut des Services Permanents du Conseil de la Commission communautaire flamande;

52° La mesure d'accompagnement accordée en application de l'annexe au protocole d'accord relatif aux mesures 2009-2013 du Centre hospitalier Peltzer-La Tourelle;

53° Le congé de faveur préalable à la mise à la pension accordé en application de l'addendum 5 du Vademecum du « Antwerpse Waterwerken – AWW »;

Art. 2. Par dérogation à l'article 1^{er}, l'interruption de carrière visée à l'article 1^{er}, 20° et 35° ne donne pas lieu à l'application de l'article 88, alinéas 3 et 4 de la loi du 28 décembre 2011 précitée si celle-ci a été attribuée en raison d'une inaptitude physique définitive à l'exercice de sa propre fonction ou en raison d'une suppression d'emploi.

Art. 3. Par dérogation à l'article 1^{er}, l'interruption de carrière visée à l'article 1^{er}, 17° et 20°, ne donne lieu à l'application de l'article 88, alinéas 3 et 4 de la loi du 28 décembre 2011 précitée que pour autant qu'une allocation complémentaire soit versée par l'employeur.

Art. 4. Par dérogation à l'article 1^{er}, le départ anticipé à mi-temps visé à l'article 1^{er}, 5° ne donne lieu à l'application de l'article 88, alinéas 3 et 4 de la loi du 28 décembre 2011 précitée que si ce congé était irrévocable au moment de l'introduction de la demande auprès de l'employeur.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2013.

Art. 6. Notre Ministre des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Trapani, le 20 septembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Pensions,
V. VAN QUICKENBORNE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2012 — 2903

[C — 2012/22342]

20 SEPTEMBER 2012. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikelen 116, tweede lid en 119, van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen, inzake het pensioen van het vliegend personeel van de burgerlijke luchtvaart

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat ik de eer heb ter ondertekening aan Uwe Majesteit voor te leggen maakt deel uit van de overgangsmaatregelen getroffen in het kader van de hervorming van de werknemerspensioenen die werd ingezet door de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen. Meer bepaald bevat dit ontwerp de maatregelen betreffende het pensioen van leden van het vliegend personeel van de burgerlijke luchtvaart en het lot van de bijzondere bijdragen voorzien bij dit bijzondere pensioenstelsel.

In haar advies nr. 51.779/1 van 26 juli 2012 merkt de Raad van State op dat nieuwe gevallen van verschil in behandeling zeer nauwgezet verantwoord moeten kunnen worden in het licht van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet. In antwoord hierop leek het ons opportuun de formulering van de definitie van de gewoontelijke en hoofdzakelijke tewerkstelling als lid van het vliegend personeel voor de jaren voorafgaand aan 1 januari 2012 te herzien. Deze is voortaan identiek aan deze opgenomen in artikel 2, eerste lid van het koninklijk besluit van 3 november 1969 zoals die van toepassing was voor haar opheffing door artikel 116 van de wet van 28 december 2011. De artikelen 2 tot en met 7 van dit ontwerp van koninklijk besluit baseren zich aldus op de leeftijds- en loopbaanvoorwaarden vervat in de oude regeling van het koninklijk besluit van 3 november 1969. Zo verwijst bijvoorbeeld het criterium dat men de leeftijd van 55 jaar ten laatste moet hebben bereikt op 31 december 2012, naar de leeftijdsvoorwaarde voor het wettelijk pensioen zoals bedoeld in artikel 3 van het koninklijk besluit van

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2012 — 2903

[C — 2012/22342]

20 SEPTEMBRE 2012. — Arrêté royal portant exécution des articles 116, alinéa 2 et 119, de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses, en matière de pension du personnel navigant de l'aviation civile

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté fait partie des mesures transitoires adoptées dans le cadre de la réforme des pensions des travailleurs salariés entreprise par la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses. Le présent projet contient plus précisément les mesures relatives à la pension des membres du personnel navigant de l'aviation civile et au sort des cotisations spéciales prévues par ce régime particulier de pension.

Dans son avis n°51.779/1 du 26 juillet 2012, le Conseil d'Etat remarque que de nouveaux cas de différence de traitement doivent être rigoureusement justifiés au regard des articles 10 et 11 de la Constitution. En réponse à cela, il nous a paru opportuun de revoir la formulation de la définition de l'occupation habituelle et en ordre principal en qualité de personnel navigant pour les années antérieures au 1^{er} janvier 2012. Celle-ci est désormais identique à celle reprise à l'article 2, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 3 novembre 1969 tel qu'en vigueur avant son abrogation par l'article 116 de la loi du 28 décembre 2011. Les articles 2 à 7 de ce projet d'arrêté royal se fondent ainsi sur les conditions d'âge et de carrière figurant dans l'ancienne réglementation de l'arrêté royal du 3 novembre 1969. Par exemple, le critère selon lequel l'âge de 55 ans doit être atteint au plus tard au 31 décembre 2012, correspond à la condition d'âge de la pension légale visée à l'article 3 de l'arrêté royal du 3 novembre 1969. De même, la notion d'occupation habituelle et en ordre principal et les fractions préférentielles différentes

3 november 1969. Evenzo vinden het begrip gewoone en hoofdzakelijke tewerkstelling en de verschillende preferentiële breuken toegekend voor de activiteiten van het vliegend personeel van de burgerlijke luchtvaart voor 1 januari 2012 volgens de aard van de uitgeoefende activiteit (sturend personeel of cabinepersoneel) hun verantwoordelijkheid in voornoemd koninklijk besluit van 3 november 1969. Deze verschillende preferentiële breuken verantwoorden, in het kader van de loopbaanvoorwaarde opgelegd door artikel 3, § 2 van het huidige ontwerp, de verschillende vermenigvuldigingscoëfficiënten voorzien in artikel 3, § 4, van dit ontwerp. Wat het vaststellen van het overlevingspensioen betreft, gaat het erom de principes vervat in het koninklijk besluit van 3 november 1969 te verzoeken met de beginselen die de perioden van activiteit regelen vanaf januari 2012. Daarnaast mag niet uit het oog verloren worden dat deze overgangsmatregelen, die de niet betwiste bijzonderheden van het vroegere pensioenstelsel van de burgerlijke luchtvaart in acht nemen, juist ontworpen zijn om het ontstaan van nieuwe discriminaties tussen de betrokken werknemers te vermijden.

Commentaar van de artikelen

Artikel 1

Artikel 1 legt, in het kort, het opschrift van de wetten en koninklijke besluiten vast waarnaar wordt verwezen in het ontwerp van besluit. Dit moet het lezen van dit ontwerp makkelijker maken. Dit artikel definieert bovendien het begrip lid van het vliegend personeel, dat identiek is aan dat voorzien bij het koninklijk besluit van 3 november 1969.

Artikelen 2 tot en met 7

De artikelen 2 tot en met 7 voeren artikel 116 van de voormelde wet van 28 december 2011 uit. Conform die bepaling stelt de Koning overgangsmatregelen vast voor de leden van het vliegend personeel van de burgerlijke luchtvaart die de leeftijd van 55 jaar niet hebben bereikt op 31 december 2011.

Artikel 2 bepaalt een specifieke maatregel voor de personen die op 31 december 2012 voldoen aan de leeftijds- of loopbaanvoorwaarden voorzien in de reglementering die van kracht is tot 31 december 2011 (namelijk de leeftijd van 55 jaar bereiken of een gewoone en hoofdzakelijke tewerkstelling als lid van het vliegend personeel bewijzen, hetzij gedurende 30 jaar als lid van het stuurpersoneel, hetzij gedurende 34 jaar als lid van het cabinepersoneel of achtereenvolgens of afwisselend in de hoedanigheid van lid van het stuurpersoneel en het cabinepersoneel). Zij zullen nog met pensioen kunnen gaan aan deze leeftijds- of loopbaanvoorwaarden, ongeacht de daadwerkelijke ingangsdatum van hun pensioen.

Artikel 3 handelt over de pensioenleeftijd die van toepassing is op het lid van het vliegend personeel dat de leeftijd van 55 jaar niet bereikt heeft op 31 december 2011 en geen aanspraak kan maken op de toepassing van artikel 2.

De pensioenleeftijd is voortaan deze van de algemene pensioenregeling voor werknemers, namelijk 65 jaar. Deze leeftijd is bepaald door artikel 2, § 1, van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenen.

Er wordt echter voorzien in een uitzondering op de leeftijd van 65 jaar en op de leeftijd van het vervroegd pensioen van de algemene pensioenregeling voor werknemers. Het lid van het vliegend personeel dat op 31 december 2011 de leeftijd van 55 jaar niet heeft bereikt en niet bedoeld wordt door artikel 2 van dit ontwerp (namelijk op 31 december 2012 voldoen aan de leeftijds- of loopbaanvoorwaarden van de vroegere bijzondere regeling) kan inderdaad aanspraak maken op zijn rustpensioen dat betrekking heeft op de gepresteerde jaren als lid van het vliegend personeel zodra hij een loopbaan van ten minste 45 kalenderjaren bewijst (de regels van de algemene regeling zijn van toepassing op het pensioen met betrekking tot de gepresteerde jaren als werknemer, zelfstandige,...).

Om te bepalen of de betrokkene voldoet aan de loopbaanvoorwaarde van 45 kalenderjaren om dit vervroegd rustpensioen te verkrijgen (dat afwijkt van de leeftijd van 65 jaar en van het vervroegd rustpensioen van de algemene regeling), worden de kalenderjaren die in aanmerking worden genomen voor de berekening van het vervroegd rustpensioen in de algemene regeling (deze jaren als werknemer, zelfstandige,..., worden in artikel 4, § 2, van het koninklijk besluit van 23 december 1996 gedefinieerd) evenals de jaren gepresteerd als lid van het vliegend personeel van de burgerlijke luchtvaart tijdens welke de tewerkstelling als gewoonlijk en hoofdzakelijk wordt beschouwd in acht genomen.

Voor de jaren voorafgaand aan 1 januari 2012 is de definitie van de gewoone en hoofdzakelijke tewerkstelling identiek aan deze in artikel 2, eerste lid van het koninklijk besluit van 3 november 1969, namelijk 185 dagen van ten minste 4 uur per kalenderjaar; voor de jaren

afférentes aux activités du personnel navigant de l'aviation civile avant le 1^{er} janvier 2012 selon la nature de l'activité exercée (personnel de conduite ou personnel de cabine) trouvent également leur justification dans cet arrêté royal du 3 novembre 1969. Ces fractions préférentielles différentes justifient, dans le cadre de la condition de carrière exigée à l'article 3, § 2 du présent projet, les coefficients multiplicateurs différents prévus à l'article 3, § 4, de ce projet. Quant à la fixation de la pension de survie, elle concilie à la fois les principes figurant dans cet arrêté royal du 3 novembre 1969 et ceux qui régissent les périodes d'activité à partir de janvier 2012. En outre, il faut avoir à l'esprit que ces mesures transitoires, qui prennent en considération les particularités non contestées de l'ancien régime de pension du personnel navigant de l'aviation civile sont précisément conçues en vue d'éviter la création de nouvelles discriminations entre les travailleurs concernés.

Commentaires des articles

Article 1^{er}

L'article 1^{er} fixe l'intitulé en abrégé des lois et des arrêtés royaux auxquels il est renvoyé dans le projet d'arrêté. Ceci doit faciliter la lecture de ce projet. En outre, cet article 1^{er} définit la notion de membre du personnel navigant, qui est identique à celle prévue par l'arrêté royal du 3 novembre 1969.

Articles 2 à 7

Les articles 2 à 7 exécutent l'article 116 de la loi du 28 décembre 2011 précitée. Conformément à cette disposition, le Roi fixe les mesures transitoires pour les membres du personnel navigant de l'aviation civile qui n'ont pas atteint l'âge de 55 ans au 31 décembre 2011.

L'article 2 prévoit une mesure spécifique pour les personnes qui, au 31 décembre 2012, remplissent les conditions d'âge ou de carrière prévues par la réglementation en vigueur jusqu'au 31 décembre 2011 (à savoir, atteindre l'âge de 55 ans ou justifier d'une occupation habituelle et en ordre principal comme membre du personnel navigant soit pendant 30 ans en qualité de membre du personnel de conduite soit pendant 34 ans en qualité de membre du personnel de cabine ou successivement ou alternativement en qualité de membre du personnel de conduite et de cabine). Ils pourront encore prendre leur pension à ces mêmes conditions d'âge ou de carrière et ce, peu importe la date de prise de cours effective de leur pension.

L'article 3 traite de l'âge de la pension applicable au membre du personnel navigant qui n'a pas atteint l'âge de 55 ans au 31 décembre 2011 et qui ne peut pas prétendre à l'application de l'article 2.

L'âge de la pension est désormais celui du régime général de pension des travailleurs salariés, à savoir 65 ans. Cet âge est fixé par l'article 2, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant exécution des articles 15, 16 et 17 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.

Une exception à l'âge de 65 ans et à l'âge de la pension anticipée du régime général de pension des travailleurs salariés est toutefois prévue. En effet, le membre du personnel navigant qui n'a pas atteint l'âge de 55 ans au 31 décembre 2011 et qui n'est pas visé par l'article 2 de ce projet (à savoir, remplir au 31 décembre 2012 les conditions d'âge ou de carrière de l'ancien régime spécial), peut prendre sa pension de retraite afférente aux années prestées en qualité de membre du personnel navigant et ce, dès qu'il justifie d'une carrière d'au moins 45 années civiles (les règles du régime général sont d'application à la pension afférente aux années prestées en qualité de travailleur salarié, indépendant,...).

Pour déterminer si l'intéressé satisfait à la condition de carrière de 45 années civiles pour obtenir cette pension de retraite anticipée (qui déroge à l'âge de 65 ans et à la pension de retraite anticipée du régime général), il est tenu compte des années civiles prises en considération dans le calcul de la pension de retraite anticipée du régime général (ces années en qualité de salarié, d'indépendant, ... sont définies à l'article 4, § 2, de l'arrêté royal du 23 décembre 1996) ainsi que des années prestées en qualité de membre du personnel navigant de l'aviation civile durant lesquelles l'occupation est considérée comme habituelle et en ordre principal.

Pour les années antérieures au 1^{er} janvier 2012, la définition de l'occupation habituelle et en ordre principal est identique à celle de l'article 2, alinéa 1^{er} de l'arrêté royal du 3 novembre 1969, à savoir 185 jours de 4 heures au moins par année civile; pour les années

volgens op 31 december 2011 verwijst deze definitie naar het criterium van ten minste 104 dagen per kalenderjaar, van toepassing in de algemene pensioenregeling voor werknemers (elke gepresteerde dag moet echter steeds 49 vluchtminuten omvatten).

Dit artikel 3 voorziet ook dat de jaren gepresteerd vóór 1 januari 2012 als lid van het vliegend personeel van de burgerlijke luchtvaart en tijdens welke de tewerkstelling gewoonlijk en hoofdzakelijk was, vermenigvuldigd worden met een coëfficiënt van 1,5 of 1,33, al naargelang het gaat om jaren gepresteerd als lid van het stuurpersoneel of jaren gepresteerd als lid van het cabinepersoneel. Het resultaat van de vermenigvuldiging wordt bovendien afgerond naar de hogere eenheid als de decimalen van het resultaat van de vermenigvuldiging hoger zijn dan 49 (zo, bijvoorbeeld, geven 30 jaren gepresteerd als lid van het cabinepersoneel, vermenigvuldigd met het coëfficiënt van 1,33, als resultaat 39,90 dat zal worden afgerond naar de hogere eenheid, te weten 40 of 27 jaren gepresteerd als piloot, vermenigvuldigd met de coëfficiënt van 1,50, geven als resultaat 40,50 dat zal worden afgerond naar de hogere eenheid, te weten 41). In alle andere gevallen wordt het resultaat naar de lagere eenheid afgerond (bijvoorbeeld, 16 jaren gepresteerd als lid van het cabinepersoneel, vermenigvuldigd met het coëfficiënt van 1,33, geven als resultaat 21,28 dat zal worden afgerond naar de lagere eenheid, te weten 21).

Bijvoorbeeld : een werknemer geboren in 1960, die van 1980 tot en met 1988 werknemer is geweest (te weten gedurende 9 jaar), daarna piloot van 1989 tot en met 2007 (te weten gedurende 19 jaar) en die sindsdien opnieuw werknemer is (nu nog). De leeftijd waarop hij zijn rustpensioen met betrekking tot de gepresteerde jaren als lid van het personeel van de burgerlijke luchtvaart zal kunnen opnemen, wordt berekend als volgt :

$19 \times 1,5$ (jaren als piloot van 1989 tot 2007 vermenigvuldigd met de coëfficiënt van 1,5) = 28,5 afgerond naar 29

+ 9 (jaren als werknemer van 1980 tot 1988)

+ 5 (jaren als werknemer van 2008 tot 2012)

= theoretische loopbaan van 43 jaar beroepsverleden.

Die werknemer zal in 2014 voldoen aan de loopbaanvoorwaarde van 45 kalenderjaren om zijn rustpensioen met betrekking tot de gepresteerde jaren als piloot (loopbaan van 19/30) vóór de leeftijd van 65 jaar op te nemen.

Wat betreft het pensioen verschuldigd in de hoedanigheid van werknemer, dat wordt beheerst door de regels van de algemene regeling. Rekening houdend met de loopbaan van de werknemer zoals die is geregistreerd op het moment waarop de werknemer het rustpensioen van vliegend personeel verkrijgt, zal hij zijn werknemerspensioen enkel op 65 jaar kunnen verkrijgen.

Als deze uitzondering wordt toegepast, wordt de ingangsdatum van het pensioen vastgelegd op de eerste dag van de maand volgend op deze tijdens welke de betrokkene de aanvraag heeft ingediend en ten vroegste de eerste dag van de maand volgend op deze tijdens welke hij aan de loopbaanvoorwaarde van 45 kalenderjaren voldoet. Deze ingangsdatum kan echter nooit voorafgaan aan deze waarop hij zijn rustpensioen had kunnen opnemen krachtens artikel 3 van het koninklijk besluit van 3 november 1969, indien de vroegere regeling nog op hem van toepassing was geweest.

Bijvoorbeeld : een werknemer die geboren is in 1961 en die dus 50 jaar oud was op 31 december 2011, is werknemer geweest van 1982 tot en met 1984 (te weten gedurende 3 jaar) en hij is piloot sinds 1985 (te weten 27 jaar gepresteerd als piloot op 31 december 2011). De leeftijd om met pensioen te gaan wordt berekend als volgt :

$27 \times 1,5$ (jaren als piloot van 1985 tot 2011 vermenigvuldigd met de coëfficiënt van 1,5) = 40,5 afgerond naar 41

+ 3 (jaren als werknemer van 1982 tot 1984)

= theoretische loopbaan van 44 jaar beroepsverleden.

Door verder te gaan met zijn loopbaan als piloot, bereikt die theoretische loopbaan 45 jaar in 2012 (te weten op de leeftijd van 51 jaar en in verhouding tot een werkelijke loopbaan als piloot van 28 jaar).

Bij toepassing van artikel 3 van koninklijk besluit van 3 november 1969, zoals van kracht voor zijn opheffing, had die werknemer zijn pensioen enkel na 30 jaar prestaties als piloot kunnen opnemen.

Die werknemer kan bijgevolg zijn rustpensioen met betrekking tot de gepresteerde jaren als piloot enkel in 2014 opnemen, te weten na een werkelijke loopbaan als piloot van 30 jaar.

Artikel 4 heeft betrekking op de breuk die gebruikt wordt bij de berekening van het rustpensioen.

Voor de jaren van tewerkstelling gepresteerd vóór 1 januari 2012 als lid van het vliegend personeel en die beantwoorden aan de definitie van jaren van gewoontelijke en hoofdzakelijke tewerkstelling (waarvan men de definitie terugvindt in artikel 3, § 3, 2° van dit ontwerp, dat op zijn beurt verwijst naar de definitie bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 3 november 1969) zal voor de berekening van het

postérieures au 31 décembre 2011, cette définition fait référence au critère de 104 jours au moins par année civile, critère applicable dans le régime général de pension des travailleurs salariés (cependant, chaque jour presté doit toujours comporter 49 minutes de vol).

Cet article 3 prévoit également que les années prestées avant le 1^{er} janvier 2012 en qualité de membre du personnel navigant de l'aviation civile et au cours desquelles l'occupation fut habituelle et en ordre principal, sont multipliées par un coefficient de 1,5 ou de 1,33 selon qu'il s'agisse d'années prestées en qualité de membre du personnel de conduite ou en qualité de membre du personnel de cabine. En outre, le résultat de la multiplication est arrondi à l'unité supérieure lorsque les décimales du résultat de la multiplication sont supérieures à 49 (ainsi, par exemple, 30 années prestées comme membre du personnel de cabine, multipliées par le coefficient de 1,33, donnent comme résultat 39,90 qui sera arrondi à l'unité supérieure soit 40 ou 27 années prestées comme pilote, multipliées par le coefficient de 1,50, donnent comme résultat 40,50 qui sera arrondi à l'unité supérieure, soit 41). Dans tous les autres cas, le résultat est arrondi à l'unité inférieure (par exemple, 16 années prestées comme membre du personnel de cabine, multipliées par le coefficient de 1,33, donnent comme résultat 21,28 qui sera arrondi à l'unité inférieure, soit 21).

Par exemple : un travailleur né en 1960, qui a été salarié de 1980 à 1988 inclus (soit pendant 9 ans), puis pilote de 1989 à 2007 inclus (soit pendant 19 ans) et qui depuis lors est à nouveau salarié (encore actuellement). On calcule comme suit l'âge auquel il pourra prendre sa pension de retraite afférente aux années prestées comme membre du personnel de l'aviation civile :

$19 \times 1,5$ (années comme pilote de 1989 à 2007 multipliées par le coefficient de 1,5) = 28,5 arrondi à 29

+ 9 (années comme salarié de 1980 à 1988)

+ 5 (années comme salarié de 2008 à 2012)

= carrière théorique de 43 ans de travail.

Ce travailleur satisfera en 2014 à la condition de carrière de 45 années civiles pour prendre sa pension de retraite afférente aux années prestées en qualité de pilote (carrière de 19/30) avant l'âge de 65 ans.

Quant à la pension due en qualité de travailleur salarié, celle-ci est régie par les règles du régime général. Compte tenu de la carrière de travailleur salarié telle qu'enregistrée au moment où le travailleur obtient la pension de retraite de personnel navigant, il ne pourra obtenir sa pension de travailleur salarié qu'à 65 ans.

Lorsqu'il est fait usage de cette exception, la date de prise de cours de la pension est fixée au 1^{er} jour du mois suivant celui au cours duquel l'intéressé en fait la demande et au plus tôt le 1^{er} jour du mois suivant celui au cours duquel il satisfait à la condition de carrière de 45 années civiles. Cependant, cette date de prise de cours ne peut jamais être antérieure à celle à laquelle il aurait pu prendre sa pension de retraite en vertu de l'article 3 de l'arrêté royal du 3 novembre 1969, si l'ancien régime lui était encore applicable.

Par exemple : un travailleur, qui est né en 1961 et qui était donc âgé de 50 ans au 31 décembre 2011, a été salarié de 1982 à 1984 inclus (soit pendant 3 ans) et il est pilote depuis 1985 (soit 27 années prestées comme pilote au 31 décembre 2011). L'âge de départ à la retraite est calculé comme suit :

$27 \times 1,5$ (années comme pilote de 1985 à 2011 multipliées par le coefficient de 1,5) = 40,5 arrondi à 41

+ 3 (années comme salarié de 1982 à 1984)

= carrière théorique de 44 ans de travail.

En poursuivant sa carrière de pilote, cette carrière théorique atteint 45 ans en 2012 (soit à l'âge de 51 ans et par rapport à une carrière réelle de pilote de 28 ans).

Par application de l'article 3 de l'arrêté royal du 3 novembre 1969, tel qu'en vigueur avant son abrogation, ce travailleur n'aurait pu prendre sa pension qu'au terme de 30 années prestées en qualité de pilote.

Dès lors, ce travailleur ne peut prendre sa pension de retraite afférente aux années prestées comme pilote qu'en 2014 soit au terme d'une carrière réelle de pilote de 30 ans.

L'article 4 concerne la fraction utilisée dans le calcul de la pension de retraite.

Pour les années d'occupation prestées avant le 1^{er} janvier 2012 en qualité de membre du personnel navigant et qui répondent à la définition d'années d'occupation habituelle et en ordre principal (dont on retrouve la définition à l'article 3, § 3, 2° du présent projet, qui lui-même renvoie à la définition prévue à l'article 2 de l'arrêté royal du 3 novembre 1969), la fraction utilisée dans le calcul de la pension de

rustpensioen van betrokkene gebruik gemaakt worden van de breuk 1/30e per kalenderjaar, als hij was tewerkgesteld als lid van het stuurpersoneel, of 1/34e per kalenderjaar als hij was tewerkgesteld als lid van het cabinepersoneel of als lid van het stuur- en cabinepersoneel.

Voor de jaren van tewerkstelling als lid van het vliegend personeel gepresteerd na 31 december 2011, zullen de regels van de algemene pensioenregeling voor werknemers inzake breuken van toepassing zijn (te weten in 45en).

Bijvoorbeeld : een werknemer, die geboren is in 1961, heeft gewerkt als :

- werknemer van 1982 tot en met 1984 (te weten gedurende 3 jaar),
- piloot van 1985 tot en met 2011,
- piloot van 2012 tot en met 2013.

Hieruit volgt dat :

1° de breuk betreffende elk jaar gepresteerd als werknemer (van 1982 tot 1984) in 45en zal worden uitgedrukt;

2° voor de jaren gepresteerd als piloot, de jaren gepresteerd voor 1 januari 2012 onderscheiden moeten worden van deze gepresteerd vanaf deze datum :

— de breuk betreffende elk jaar dat gewoonlijk en hoofdzakelijk werd gepresteerd als piloot voor 1 januari 2012 zal in 30sten worden uitgedrukt (te weten 27/30 voor de jaren gepresteerd als piloot van 1985 tot 2011);

— de breuk betreffende elk jaar gepresteerd als piloot na 31 december 2011 zal in 45en worden uitgedrukt (te weten 2/45 voor de jaren gepresteerd in 2012 en 2013).

Artikel 5 heeft betrekking op de lonen die in aanmerking worden genomen voor de berekening van het rustpensioen.

Voor de jaren van tewerkstelling als lid van het vliegend personeel gepresteerd vóór 1 januari 2012 wordt rekening gehouden met de lonen die van toepassing waren krachtens het koninklijk besluit van 3 november 1969, te weten :

— de lonen op basis waarvan bijzondere bijdragen werden geïnd en gestort overeenkomstig artikel 23, § 1 van dit koninklijk besluit,

— en de lonen op basis waarvan bijdragen vrijwillig werden gestort met het oog op de regularisatie van de perioden bedoeld in de artikelen 15, 16, 16bis, 16ter en 17 van het voormelde besluit.

Bij ontstentenis van de betaling van bijdragen zal er rekening gehouden worden met de lonen die ingeschreven zijn op de individuele rekening overeenkomstig de algemene pensioenregeling voor werknemers. Dit geldt evenwel niet voor de gevallen van de vrijstelling van storting van bijdragen voorzien in voornoemd artikel 23, § 1.

Voor de jaren van tewerkstelling als lid van het vliegend personeel gepresteerd na 31 december 2011 zullen de ontvangen lonen geplafonneerd worden overeenkomstig de regels die van toepassing zijn in de algemene pensioenregeling voor werknemers.

Concreet : om de impact van dit artikel te begrijpen, zijn de loongrenzen waarmee voor het laatst beschikbaar loopbaanjaar (te weten 2011) rekening wordt gehouden de volgende :

- voor de piloten : 77.736 EUR;
- voor het cabinepersoneel : 58.302,00 EUR;
- voor de werknemer : 49.773,66 EUR.

Artikel 6, § 1, heeft betrekking op de gelijkstelling van de perioden van inactiviteit die als gelijkgestelde perioden erkend worden in de algemene regeling (werkloosheid, ziekte, ongeschiktheid,...) : artikel 14 van het koninklijk besluit van 3 november 1969, zoals van kracht voor zijn opheffing op 31 december 2011, zal de gelijkstelling van deze perioden blijven regelen.

Met andere woorden, de perioden van inactiviteit, gelijkgesteld krachtens dit artikel 14, zullen gelijkgesteld worden met perioden gepresteerd als lid van het vliegend personeel van de burgerlijke luchtvaart voor zover deze perioden met name de voorwaarden voorzien in artikel 14 respecteren.

Schematisch,

— wanneer het een jaar voorafgaand aan 1 januari 2012 betreft en voor zover dit jaar beschouwd wordt als gewoonlijk en hoofdzakelijk, zal het geregistreerd worden met de preferentiële breuk (1/30 of 1/34 naargelang het geval), zal het vermenigvuldigd worden met de coëfficiënt 1,5 of 1,33 naargelang het geval om te bepalen of de theoretische loopbaan van 45/45, bedoeld in artikel 3 van dit ontwerp bereikt wordt en zal het in rekening gebracht worden in de berekening van het rustpensioen van het vliegend personeel;

— wanneer het een jaar betreft volgend op 31 december 2011 en voor zover dit jaar beschouwd wordt als gewoonlijk en hoofdzakelijk, zal het geregistreerd worden met de normale breuk (1/45), zal het in

retraite de l'intéressé sera de 1/30^e par année civile si l'occupation s'est faite en qualité de membre du personnel de conduite ou de 1/34^e par année civile si l'occupation s'est faite en qualité de membre du personnel de cabine ou en qualité de membre du personnel de conduite et de cabine.

Pour les années d'occupation en qualité de membre du personnel navigant prestées après le 31 décembre 2011, ce sont les règles du régime général de pension des travailleurs salariés en matière de fraction qui seront d'application (soit en 45^e).

Par exemple : un travailleur, qui est né en 1961, a travaillé en qualité de :

- salarié de 1982 à 1984 inclus (soit pendant 3 ans),
- pilote de 1985 à 2011 inclus,
- pilote de 2012 à 2013 inclus.

Il en résulte que :

1° la fraction afférente à chaque année prestée comme travailleur salarié (de 1982 à 1984) sera exprimée en 45^e;

2° pour les années prestées comme pilote, on doit distinguer les années prestées avant le 1^{er} janvier 2012 de celles prestées à partir de cette date :

— la fraction afférente à chaque année prestée en ordre habituel et principal comme pilote avant le 1^{er} janvier 2012 sera exprimée en 30^e (soit 27/30^e pour les années prestées comme pilote de 1985 à 2011);

— la fraction afférente à chaque année prestée comme pilote après le 31 décembre 2011 sera exprimée en 45^e (soit 2/45^e pour les années prestées en 2012 et 2013).

L'article 5 concerne les rémunérations prises en compte dans le calcul de la pension de retraite.

Pour les années d'occupation en qualité de membre du personnel navigant prestées avant le 1^{er} janvier 2012, les rémunérations prises en compte sont celles qui étaient d'application en vertu de l'arrêté royal du 3 novembre 1969, à savoir :

— les rémunérations sur base desquelles des cotisations spéciales ont été perçues et versées conformément à l'article 23, § 1^{er}, dudit arrêté royal,

— et les rémunérations sur base desquelles des cotisations ont été versées volontairement en vue de la régularisation des périodes visées aux articles 15, 16, 16bis, 16ter et 17 dudit arrêté.

A défaut de paiement des cotisations, les rémunérations qui seront prises en considération seront celles inscrites au compte individuel conformément au régime général de pension des travailleurs salariés. Cependant, cela ne vaut pas pour les cas de dispense de versement des cotisations prévus à l'article 23, § 1^{er} précité.

Pour les années d'occupation en qualité de membre du personnel navigant prestées après le 31 décembre 2011, les rémunérations perçues seront plafonnées conformément aux règles applicables dans le régime général de pension des travailleurs salariés.

Concrètement : pour saisir l'impact de cet article, les plafonds salariaux pris en considération pour la dernière année de carrière disponible (à savoir 2011) sont les suivants :

- pour les pilotes : 77.736 EUR;
- pour le personnel de cabine : 58.302,00 EUR;
- pour le travailleur salarié : 49.773,66 EUR.

L'article 6, § 1^{er}, concerne l'assimilation des périodes d'inactivité, reconnues en tant que périodes assimilées dans le régime général (chômage, maladie, incapacité,...) : l'article 14 de l'arrêté royal du 3 novembre 1969, tel qu'en vigueur avant son abrogation au 31 décembre 2011 continuera de régir l'assimilation de ces périodes.

Autrement dit, les périodes d'inactivité assimilées en vertu de cet article 14 seront assimilées à des périodes prestées en qualité de membre du personnel de l'aviation civile pour autant qu'elles respectent notamment les conditions prévues par cet article 14.

Schématiquement,

— lorsqu'il s'agit d'une année antérieure au 1^{er} janvier 2012 et pour autant qu'elle soit considérée comme habituelle et en ordre principal, elle sera enregistrée avec la fraction préférentielle (1/30 ou 1/34 selon le cas), elle sera multipliée par le coefficient de 1,5 ou de 1,33 selon le cas pour déterminer si la carrière théorique de 45/45 visée à l'article 3 de ce projet est atteinte et elle sera prise en considération dans le calcul de la pension de retraite de personnel navigant;

— lorsqu'il s'agit d'une année postérieure au 31 décembre 2011 et pour autant que cette année soit considérée comme habituelle et en ordre principal, elle sera enregistrée avec la fraction ordinaire (1/45),

aanmerking genomen worden om te bepalen of de theoretische loopbaan van 45/45, bedoeld in artikel 3 van dit ontwerp, bereikt is en zal het in rekening gebracht worden in de berekening van het rustpensioen van het vliegend personeel.

Artikel 6, § 2, betreft van zijn kant de bijzondere perioden die geregulariseerd kunnen worden met de hoedanigheid van lid van het vliegend personeel. Deze procedure impliceert dus de betaling van regularisatiebijdragen; het gaat met name om gevallen van onregelmatige beëindiging van het contract door de werkgever of van een ongeval dat geen aanleiding geeft tot de toepassing van de wetgeving op de arbeidsongevallen (artikel 15 van het koninklijk besluit van 3 november 1969), de studieperioden (artikel 16 van voornoemd koninklijk besluit) de perioden van prestaties als militair piloot (artikel 16bis van voornoemd koninklijk besluit), de jaren voorafgaand aan 1981 voor de stewardessen en de testpiloten (artikel 16ter, §§ 3 tot en met 9 van voornoemd koninklijk besluit) en de perioden van inactiviteit ingevolge een tijdelijke intrekking van de vliegvergunning (artikel 17 van voornoemd koninklijk besluit).

Deze paragraaf 2 voorziet dat deze perioden in aanmerking genomen worden tegen de voorwaarden die de perioden van inactiviteit voor 1 januari 2012 regelen (te weten met de preferentiële breuk, met de vermenigvuldigingscoëfficiënt en het in rekening brengen van het pensioen van het vliegend personeel), indien voldaan is aan de volgende voorwaarde: de aanvraag tot regularisatie van deze periodes moet ingediend zijn bij de Rijksdienst voor Pensioenen vóór 28 november 2011, zelfs indien de bijdragen die verplicht zijn voor de regularisatie niet nog werden gestort op die datum. In dat geval blijft de regularisatieprocedure voorzien door de bepalingen van het koninklijk besluit van 3 november 1969, geheel van toepassing, met inbegrip van de verplichting tot storting van de regularisatiebijdragen die in dit besluit voorzien is.

Als de aanvraag tot regularisatie niet werd ingediend bij de Rijksdienst voor Pensioenen vóór 28 november 2011, zullen de perioden die in de algemene pensioenregeling voor werknemers kunnen worden geregulariseerd (studiejaren en perioden bedoeld in artikel 15 van het koninklijk besluit van 3 november 1969), niet in aanmerking genomen worden om te bepalen of de theoretische loopbaan van 45/45, bedoeld in artikel 3 van dit ontwerp, bereikt is. Deze perioden zullen evenmin in rekening gebracht worden voor de berekening van het pensioen van het vliegend personeel.

Artikel 7 heeft betrekking op het overlevingspensioen. De overlevingspensioenregeling voorzien in artikel 8 van het koninklijk besluit van 3 november 1969, zoals die van kracht was vóór zijn opheffing door artikel 116 van de wet van 28 december 2011, blijft volledig van toepassing op de langstlevende echtgenoot van het lid van het vliegend personeel die de leeftijd van 55 jaar nog niet bereikt heeft op 31 december 2011. Voor de perioden gelegen na 31 december 2011, zullen de in aanmerking genomen lonen echter de lonen bedoeld in artikel 7, § 1, elfde lid, van het koninklijk besluit van 23 december 1996 zijn.

De volgende voorbeelden laten toe de draagwijdte van deze reglementering te schematiseren.

1° De echtgenoot is overleden na de ingang van zijn rustpensioen.

Bijvoorbeeld: op het moment van zijn overlijden, geniet Meneer X, voormalige piloot, van een gezinsrustpensioen van een maandelijks brutobedrag van 4.500 EUR/maand voor de jaren gewoonlijk en hoofdzakelijk gepresteerd.

Het overlevingspensioen zal 3.600 EUR bruto/maand bereiken (4.500 EUR/maand x 80 %)

2° De echtgenoot overlijdt vóór het ingaan van zijn rustpensioen.

De uit te voeren berekening moet onderscheiden worden al naargelang de omvang van de loopbaan gepresteerd door de overleden werknemer. Als de overleden echtgenoot een loopbaan als vliegend personeel heeft, naargelang het geval van 20 of 23 jaar, gebeurt de berekening van het beperkt overlevingspensioen met betrekking tot de toegevoegde fictieve jaren op basis van een loopbaan uitgedrukt in 30en of 34en. Als deze loopbaanvoorwaarde niet vervuld is, gebeurt de berekening van het beperkt overlevingspensioen met betrekking tot de toegevoegde fictieve jaren op basis van een loopbaan uitgedrukt in 45en.

a) Zijn loopbaan in het bijzonder stelsel bereikt geen 20 of 23 jaar gewoonlijke en hoofdzakelijke tewerkstelling

De werknemer is geboren op 5 juni 1974 en hij is sinds 1 juni 1997 piloot. Laten we veronderstellen dat:

- de gemiddelde lonen als piloot 55.000 € bedragen,
- de gemiddelde lonen als werknemer 49.000 € bereiken,
- en de forfaitaire lonen 13.185 € zijn.

Hij overlijdt op 15 mei 2015 en het pensioen gaat in op 1 mei 2015.

elle sera prise en considération pour déterminer si la carrière théorique de 45/45 visée à l'article 3 de ce projet est atteinte et elle sera prise en compte dans le calcul de la pension de retraite de personnel navigant.

L'article 6, § 2, concerne quant à lui les périodes particulières qui peuvent être régularisées avec la qualité de membre du personnel navigant. Ce processus implique donc le paiement de cotisations de régularisation; il s'agit notamment des cas de rupture irrégulière du contrat par l'employeur ou d'accident qui ne donne pas lieu à l'application de la législation sur les accidents du travail (article 15 de l'arrêté royal du 3 novembre 1969), des périodes d'études (article 16 dudit arrêté royal), des périodes de prestations comme pilote militaire (article 16bis dudit arrêté royal), des années antérieures à 1981 pour les hôtesse et pilotes d'essai (article 16ter, §§ 3 à 9 dudit arrêté royal) et des périodes d'inactivité due au retrait temporaire de la licence de vol (article 17 dudit arrêté royal).

Ce paragraphe 2 prévoit que ces périodes sont prises en considération aux conditions régissant les périodes d'activité avant le 1^{er} janvier 2012 (à savoir, avec la fraction préférentielle, avec le coefficient multiplicateur et la prise en compte dans la pension de personnel navigant) s'il est satisfait à la condition suivante: la demande de régularisation relative à ces périodes doit avoir été introduite auprès de l'Office national des Pensions avant le 28 novembre 2011, même si le versement des cotisations requises pour la régularisation n'a pas encore été effectué à cette date. Dans ce cas, la procédure de régularisation prévue par les dispositions de l'arrêté royal du 3 novembre 1969 reste entièrement d'application, en ce compris l'obligation de verser les cotisations de régularisation qui sont prévues par cet arrêté.

Si la demande de régularisation n'a pas été introduite auprès de l'Office national des Pensions avant le 28 novembre 2011, les périodes qui peuvent être régularisées dans le régime général de pension des travailleurs salariés (années d'étude et périodes visées à l'article 15 de l'arrêté royal du 3 novembre 1969) ne seront pas prises en considération pour déterminer si la carrière théorique de 45/45 visée à l'article 3 de ce projet est atteinte. Elles ne seront pas non plus prises en compte dans le calcul de la pension de personnel navigant.

L'article 7 concerne la pension de survie. Le régime de pension de survie prévu à l'article 8 de l'arrêté royal du 3 novembre 1969, tel qu'en vigueur avant son abrogation par l'article 116 de la loi du 28 décembre 2011, reste entièrement applicable au conjoint survivant du membre du personnel navigant qui n'a pas atteint l'âge de 55 ans au 31 décembre 2011. Cependant, pour les périodes situées après le 31 décembre 2011, les rémunérations prises en considération seront les rémunérations visées à l'article 7, § 1^{er}, alinéa 11, de l'arrêté royal du 23 décembre 1996.

Les exemples suivants permettent de schématiser la portée de cette réglementation.

1° Le conjoint est décédé après la prise de cours de sa pension de retraite

Par exemple: au moment de son décès, Monsieur X, ancien pilote, bénéficie d'une pension de retraite au taux de ménage d'un montant mensuel brut de 4.500 EUR/mois pour des années prestées en ordre habituel et principal.

La pension de survie atteindra 3.600 EUR brut/mois (4.500 EUR/mois x 80 %)

2° Le conjoint décède avant la prise de cours de sa pension de retraite

Il faut distinguer le calcul à effectuer selon l'importance de la carrière prestée par le travailleur décédé. Si le conjoint décédé avait une carrière de personnel navigant de 20 ou 23 ans selon le cas, le calcul de la pension de survie limitée afférente aux années fictives ajoutées s'effectue sur base d'une carrière exprimée en 30° ou en 34°. Si cette condition de carrière n'est pas remplie, le calcul de la pension de survie limitée afférente aux années fictives ajoutées s'effectue sur base d'une carrière exprimée en 45°.

a) Sa carrière dans le régime spécial n'atteint pas 20 ou 23 ans d'occupation habituelle et en ordre principal

Le travailleur est né le 5 juin 1974 et il est pilote depuis le 1^{er} juin 1997. Supposons que:

- les rémunérations moyennes de pilote s'élèvent à 55.000 €,
- les rémunérations moyennes comme salarié atteignent 49.000 €,
- et les rémunérations forfaitaires sont de 13.185 €.

Il décède le 15 mai 2015 et la pension prend cours le 1^{er} mai 2015.

In ons voorbeeld ligt de noemer vast op 21 (jaar van de 20e verjaardag tot 31 december van het jaar dat voorafgaat aan het overlijden, te weten 1994-2014) en de teller op 18 (jaar beroepsverleden, te weten 1997-2014).

De berekening gebeurt als volgt : $15/21 \times \text{lonen (burgerlijke luchtvaart)} + 3/21 \times \text{lonen (werknemer)} \times 60\%$.

Wat concreet geeft : $(15/21 \times 55.000) + (3/21 \times 49.000) \times 60\% = 27.771,43 \text{ €}$.

De berekening van het beperkt overlevingspensioen gebeurt als volgt :

— de gebruikte breuk is $1/45^e$, want hij beschikt niet over 20 jaar beroepsverleden in de burgerlijke luchtvaart op het moment van overlijden;

— het pensioen = $15/45 \times \text{lonen (burgerlijke luchtvaart)} + 3/45 \times \text{lonen (werknemer)} + 25/45 \times \text{forfaitaire lonen (werknemer)} \times 75\%$.

Wat concreet geeft : $(15/45 \times 55.000) + (3/45 \times 49.000) + (25/45 \times 13.185) \times 75\% = 21.693,75 \text{ €}$.

Kortom, het beperkt overlevingspensioen wordt uitbetaald.

b) Zijn loopbaan in het bijzonder stelsel bereikt 20 of 23 jaar gewoontelijke en hoofdzakelijke tewerkstelling

De werknemer is geboren op 5 juni 1971 en beoefent het beroep van piloot sinds 1 juni 1992. Laten we veronderstellen dat :

- de gemiddelde lonen als piloot 55.000 € bedragen,
- de gemiddelde lonen als werknemer 49.000 € bereiken,
- en de forfaitaire lonen 13.185 € zijn.

Hij overlijdt op 15 mei 2015 en het pensioen gaat in op 1 mei 2015.

In ons voorbeeld, ligt de noemer vast op 24 (jaar van de 20e verjaardag tot 31 december van het jaar dat voorafgaat aan het overlijden, te weten 1991-2014) en de teller op 23 (gepresteerde jaren, te weten van 1992 tot 2014).

De berekening gebeurt als volgt : $20/24 \times \text{lonen (burgerlijke luchtvaart)} + 3/24 \times \text{lonen (werknemer)} \times 60\%$.

Wat concreet geeft : $(20/24 \times 55.000) + (3/24 \times 49.000) \times 60\% = 31.175 \text{ €}$.

De berekening van het beperkt overlevingspensioen gebeurt als volgt :

— de gebruikte breuk is $1/30^e$ vanwege het feit dat zijn loopbaan 20 jaar in de burgerlijke luchtvaart bedraagt op het moment van overlijden;

— het pensioen = $20/30 \times \text{lonen (burgerlijke luchtvaart)} + 3/30 \times \text{lonen (werknemer)} + 7/30 \times \text{forfaitaire lonen (werknemer)} \times 75\%$.

Wat concreet geeft : $(20/30 \times 55.000) + (3/30 \times 49.000) + (7/30 \times 13.185) \times 75\% = 33.482,38 \text{ €}$

Kortom, het betaalbaar overlevingspensioen wordt niet beperkt.

Artikel 8

Artikel 8 voert artikel 119 van de wet van 28 december 2011 uit. Overeenkomstig deze bepaling regelt de Koning het lot van de bijzondere bijdragen voorzien in de bijzondere regeling voor de leden van het vliegend personeel van de burgerlijke luchtvaart. Voor de periodes van tewerkstelling gelegen vanaf 1 januari 2012, zijn de bijkomende bijdragen niet meer verschuldigd. Dit artikel 8 is zowel van toepassing op de werknemers die op 31 december 2011 de leeftijd van 55 jaar bereiken hebben als op diegenen die op deze datum 55 jaar niet bereiken hebben. Daarentegen zijn alle bijdragen die betrekking hebben op periodes van tewerkstelling vóór 1 januari 2012 wel verschuldigd en moeten die worden gestort. Dit is het geval voor de bijdragen betreffende periodes waarvan de regularisatie loopt en die nog niet werden gestort of voor bijdragen die betrekking hebben op het laatste trimester van activiteiten van het jaar 2011 en die in de loop van het eerste trimester van het jaar 2012 moeten worden gestort.

Artikelen 9 tot en met 12

Artikel 9 voorziet dat de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 50, van het koninklijk besluit van 23 december 1996 en van het koninklijk besluit van 21 december 1967 van toepassing zijn op het lid van het vliegend personeel van de burgerlijke luchtvaart die de leeftijd van 55 jaar niet heeft bereikt op 31 december 2011, in de mate waarin de bepalingen van dit ontwerp van besluit er niet van afwijken.

Artikel 10 bepaalt dat de bepalingen van dit besluit van toepassing zijn op de rust- en overlevingspensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ingaan ten vroegste op 1 januari 2013.

Dans notre exemple, le dénominateur est fixé à 21 (année du 20^e anniversaire jusqu'au 31 décembre de l'année qui précède le décès, à savoir 1994-2014) et le numérateur à 18 (années de travail, à savoir de 1997 à 2014).

Le calcul s'effectue comme suit : $15/21^e \times \text{rémunérations (aviation civile)} + 3/21^e \times \text{rémunérations (salarié)} \times 60\%$.

Ce qui donne concrètement : $(15/21^e \times 55.000) + (3/21^e \times 49.000) \times 60\% = 27.771,43 \text{ €}$.

Le calcul de la pension de survie limitée s'effectue comme suit :

— la fraction utilisée est de $1/45^e$ car il ne dispose pas de 20 ans de travail dans l'aviation civile au moment du décès;

— la pension = $15/45^e \times \text{rémunérations (aviation civile)} + 3/45^e \times \text{rémunérations (salarié)} + 25/45^e \times \text{rémunérations forfaitaires (salarié)} \times 75\%$.

Ce qui donne concrètement : $(15/45^e \times 55.000) + (3/45^e \times 49.000) + (25/45^e \times 13.185) \times 75\% = 21.693,75 \text{ €}$.

En conclusion, la pension de survie limitée est payée.

b) Sa carrière dans le régime spécial atteint 20 ou 23 ans d'occupation habituelle et en ordre principal

Le travailleur est né le 5 juin 1971 et exerce la profession de pilote depuis le 1^{er} juin 1992. Supposons que :

- les rémunérations moyennes de pilote s'élèvent à 55.000 €,
- les rémunérations moyennes comme salarié atteignent 49.000 €,
- et les rémunérations forfaitaires sont de 13.185 €.

Il décède le 15 mai 2015 et la pension prend cours le 1^{er} mai 2015.

Dans notre exemple, le dénominateur est fixé à 24 (année du 20^e anniversaire jusqu'au 31 décembre de l'année qui précède le décès, à savoir 1991-2014) et le numérateur à 23 (années prestées, à savoir de 1992 à 2014).

Le calcul s'effectue comme suit : $20/24^e \times \text{rémunérations (aviation civile)} + 3/24^e \times \text{rémunérations (salarié)} \times 60\%$.

Ce qui donne concrètement : $(20/24^e \times 55.000) + (3/24^e \times 49.000) \times 60\% = 31.175 \text{ €}$.

Le calcul de la pension de survie limitée s'effectue comme suit :

— la fraction utilisée est de $1/30^e$ en raison du fait que sa carrière atteint 20 ans de travail dans l'aviation civile au moment du décès;

— la pension = $20/30^e \times \text{rémunérations (aviation civile)} + 3/30^e \times \text{rémunérations (salarié)} + 7/30^e \times \text{rémunérations forfaitaires (salarié)} \times 75\%$.

Ce qui donne concrètement : $(20/30^e \times 55.000) + (3/30^e \times 49.000) + (7/30^e \times 13.185) \times 75\% = 33.482,38 \text{ €}$.

En conclusion, la pension de survie payable n'est pas limitée.

Article 8

L'article 8 exécute l'article 119 de la loi du 28 décembre 2011. Conformément à cette disposition, le Roi règle le sort des cotisations spéciales prévues par le régime particulier des membres du personnel navigant de l'aviation civile. Pour les périodes d'occupation qui sont situées à partir du 1^{er} janvier 2012, les cotisations supplémentaires ne sont plus dues. Cet article 8 est applicable tant aux travailleurs qui ont atteint l'âge de 55 ans au 31 décembre 2011 qu'à ceux qui n'ont pas atteint 55 ans à cette date. Par contre, toutes les cotisations qui se rapportent à des périodes d'occupation antérieures au 1^{er} janvier 2012 sont dues et celles-ci doivent être versées. Tel est le cas des cotisations relatives à des périodes en cours de régularisation et qui n'ont pas encore été versées ou des cotisations qui se rapportent au dernier trimestre d'activités de l'année 2011 et qui sont à verser au cours du premier trimestre de l'année 2012.

Articles 9 à 12

L'article 9 prévoit que les dispositions de l'arrêté royal n° 50, de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 et de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 sont d'application au membre du personnel navigant de l'aviation civile qui n'a pas atteint l'âge de 55 ans au 31 décembre 2011 dans la mesure où les dispositions du présent projet d'arrêté n'y dérogent pas.

L'article 10 précise que les dispositions du présent arrêté sont applicables aux pensions de retraite et de survie qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2013.

Artikel 11 laat de datum van inwerkingtreding van dit ontwerp met terugwerkende kracht ingaan op 1 januari 2012, wat de datum van inwerkingtreding is van de wettelijke bepalingen die hiervan de wettelijke basis vormen.

Artikel 12 preciseert dat de Minister bevoegd voor Pensioenen belast is met de uitvoering van dit besluit.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
Van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaar,
De Minister van Pensioenen
V. VAN QUICKENBORNE

20 SEPTEMBER 2012. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikelen 116, tweede lid en 119, van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen, inzake het pensioen van het vliegend personeel van de burgerlijke luchtvaart

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen, artikelen 116, tweede lid en 119;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Pensioenen, gegeven op 5 juli 2012;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 18 juli 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 19 juli 2012;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat de bepalingen van dit besluit de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen en de wet van 20 juli 2012 tot wijziging van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen, wat betreft het pensioen van werknemers en houdende nieuwe overgangsmaatregelen inzake het vervroegd rustpensioen voor werknemers uitvoeren door te voorzien in overgangsmaatregelen verbonden aan de opheffing van het bijzondere stelsel voor het vliegend personeel van de burgerlijke luchtvaart.

Dit besluit is het resultaat van sociaal overleg met de betrokken sector dat over de inhoud van deze overgangsmaatregelen werd gevoerd en dat onlangs succesvol werd beëindigd.

Deze overgangsmaatregelen moeten zo snel mogelijk ter kennis worden gebracht aan de betrokken personen opdat zij er de gevolgen op hun persoonlijke situatie op hun pensioen kunnen inschatten op het vlak van de opheffing van het bijzonder stelsel van het vliegend personeel van de burgerlijke luchtvaart en dat zij derhalve zo spoedig mogelijk alle nodige maatregelen zouden kunnen nemen om hun rechten op het wettelijk pensioen veilig te stellen.

Bovendien is het van belang dat de Rijksdienst voor Pensioenen zo snel mogelijk zijn informaticaprogramma's kan aanpassen, teneinde de aanvragen conform deze overgangsmaatregelen te kunnen onderzoeken en de betaling van de bedoelde pensioenen op hun gekozen ingangsdatum te verzekeren.

Ten slotte bepaalt artikel 127 van de voormelde wet van 28 december 2011 zoals gewijzigd door de eveneens voormelde wet van 20 juli 2012 dat de machtiging aan de Koning inzake de overgangsmaatregelen betreffende de opheffing van het bijzonder stelsel van het vliegend personeel van de burgerlijke luchtvaart op 30 september 2012 verstrijkt. Bijgevolg moeten voor deze termijn de overgangsmaatregelen getroffen zijn om te vermijden dat de betrokken personen in het ongewisse gelaten worden wat hun situatie inzake het pensioen aangaat.

Gelet op het advies nr. 51.799/1/V van de Raad van State, gegeven op 26 juli 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Pensioenen en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1° het koninklijk besluit nr. 50 : het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers;

2° het koninklijk besluit van 21 december 1967 : het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers;

L'article 11 fait rétroagir la date d'entrée en vigueur du présent projet au 1^{er} janvier 2012, qui est la date d'entrée en vigueur des dispositions légales qui en constituent le fondement légal.

L'article 12 précise que le Ministre qui a les Pensions dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux et très fidèle serviteur,
Le Ministre des Pensions,
V. VAN QUICKENBORNE

20 SEPTEMBRE 2012. — Arrêté royal portant exécution des articles 116, alinéa 2 et 119, de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses, en matière de pension du personnel navigant de l'aviation civile

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses, les articles 116, alinéa 2 et 119;

Vu l'avis du Comité de Gestion de l'Office national des Pensions, donné le 5 juillet 2012;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 18 juillet 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 juillet 2012;

Vu l'urgence motivée par le fait que les dispositions du présent arrêté exécutent la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses et la loi du 20 juillet 2012 modifiant la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses, en ce qui concerne la pension des travailleurs salariés et portant de nouvelles mesures transitoires en matière de pension de retraite anticipée des travailleurs salariés, en prévoyant les mesures transitoires liées à l'abrogation du régime spécial du personnel navigant de l'aviation civile.

Le présent arrêté est le résultat d'une concertation sociale avec le secteur professionnel en question qui a été menée concernant le contenu de ces mesures transitoires et qui a abouti récemment.

Ces mesures transitoires doivent être portées le plus rapidement possible à la connaissance des personnes concernées afin qu'elles puissent en mesurer les conséquences sur leur situation personnelle en matière d'abrogation du régime spécial du personnel navigant de l'aviation civile et qu'elles puissent prendre dans les meilleurs délais toutes les dispositions afin de préserver leur droit à la pension légale.

Par ailleurs, il importe que l'Office national des Pensions puisse adapter le plus rapidement possible ses programmes informatiques, afin de pouvoir instruire les demandes conformément à ces mesures transitoires et d'assurer le paiement des pensions visées à leur date de prise de cours choisie.

Enfin, l'article 127 de la loi du 28 décembre 2011 précitée tel que modifié par la loi du 20 juillet 2012 précitée prévoit que l'habilitation au Roi en matière de mesures transitoires relatives à l'abrogation du régime spécial du personnel navigant de l'aviation civile expire le 30 septembre 2012. Par conséquent, les mesures transitoires doivent être adoptées avant cette échéance pour éviter de laisser les personnes concernées incertaines quant à leur situation en matière de pension.

Vu l'avis n° 51.799/1/V du Conseil d'Etat, donné le 26 juillet 2012, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Pensions et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans le présent arrêté, on entend par :

1° l'arrêté royal n° 50 : l'arrêté royal n°50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés;

2° l'arrêté royal du 21 décembre 1967 : l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés;

3° het koninklijk besluit van 3 november 1969 : het koninklijk besluit van 3 november 1969 houdende vaststelling voor het vliegend personeel van de burgerlijke luchtvaart, van de bijzondere regelen betreffende het ingaan van het pensioenrecht en van de bijzondere toepassingsmodaliteiten van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, van de wet van 20 juli 1990 tot instelling van een flexibele pensioenleeftijd voor werknemers en tot aanpassing van de werknemerspensioenen aan de evolutie van het algemeen welzijn en van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels;

4° het koninklijk besluit van 23 december 1996 : het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenen;

5° de wet van 28 december 2011 : de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen;

6° het lid van het vliegend personeel : elk lid van het vliegend personeel, testpiloot inbegrepen, dat door een arbeidsovereenkomst voor bedienden verbonden is met een werkgever die omschreven wordt als :

a) elke onderneming die het commercieel luchtverkeer of de bouw, het nazicht of het herstel van vliegtuigen tot hoofddoel heeft en waarvan de hoofdbedrijfszetel in België is gevestigd;

b) elke persoon die gehouden is de bijdragen te betalen die verschuldigd zijn aan de Belgische sociale zekerheid als het lid van het vliegend personeel reeds onderworpen was aan het koninklijk besluit van 3 november 1969, zoals van kracht vóór zijn opheffing bij artikel 116 van de wet van 28 december 2011, en nadien als lid van het vliegend personeel, door een arbeidsovereenkomst voor bedienden is verbonden met een onderneming die hoofdzakelijk het commercieel luchtvervoer ten doel heeft, doch waarvan de hoofdbedrijfszetel gevestigd is in een land waarmee België een internationale overeenkomst inzake sociale zekerheid heeft afgesloten en die, bij toepassing van die overeenkomst, aan de Belgische sociale zekerheid onderworpen blijft.

Worden met de werkgever en met lid van het vliegend personeel gelijkgesteld, de werknemers die bij toepassing van artikel 5, § 2, van het koninklijk besluit van 21 december 1967, het genot bekomen van de pensioenregeling voor werknemers.

De leden van het vliegend personeel worden ingedeeld in :

- a) leden van het stuurpersoneel;
- b) leden van het cabinepersoneel.

Art. 2. Het lid van het vliegend personeel van de burgerlijke luchtvaart dat op 31 december 2012 aan de leeftijds- of loopbaanvoorwaarden voldoet, als bedoeld in artikel 3 van het koninklijk besluit van 3 november 1969, zoals van kracht vóór zijn opheffing bij artikel 116 van de wet van 28 december 2011, behoudt het recht om met rustpensioen te gaan tegen dezelfde voorwaarden, ongeacht de datum waarop het pensioen later daadwerkelijk ingaat.

Art. 3. § 1. Voor het lid van het vliegend personeel van de burgerlijke luchtvaart dat op 31 december 2011 de leeftijd van 55 jaar niet heeft bereikt en niet bedoeld is bij artikel 2, wordt de pensioenleeftijd vastgesteld op 65 jaar, overeenkomstig artikel 2, § 1, van het koninklijk besluit van 23 december 1996.

§ 2. In afwijking van artikel 2, § 1, en van artikel 4 van het koninklijk besluit van 23 december 1996, kan het lid van het vliegend personeel van de burgerlijke luchtvaart bedoeld in paragraaf 1, zijn rustpensioen met betrekking tot de gepresteerde jaren als lid van het vliegend personeel van de burgerlijke luchtvaart opnemen, zodra hij een loopbaan van ten minste 45 kalenderjaren bewijst.

In dit geval gaat het rustpensioen in op de eerste dag van de maand volgend op deze tijdens welke de betrokkene het aanvraagt en ten vroegste de eerste dag van de maand volgend op deze tijdens welke hij aan de loopbaanvoorwaarde voorzien in het eerste lid voldoet. Deze ingangsdatum kan nooit voorafgaan aan de eerste dag van de maand volgend op deze tijdens welke hij zijn rustpensioen had kunnen opnemen krachtens artikel 3 van het koninklijk besluit van 3 november 1969, zoals van kracht vóór zijn opheffing bij artikel 116 van de wet van 28 december 2011.

§ 3. Voor de toepassing van paragraaf 2, wordt verstaan onder kalenderjaren :

1° de jaren bepaald in artikel 4, § 2, van het koninklijk besluit van 23 december 1996;

2° de jaren gedurende welke een tewerkstelling als lid van het vliegend personeel als gewoonlijk en hoofdzakelijk wordt beschouwd.

3° l'arrêté royal du 3 novembre 1969 : l'arrêté royal du 3 novembre 1969 déterminant pour le personnel navigant de l'aviation civile les règles spéciales pour l'ouverture du droit à la pension et les modalités spéciales d'application de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, de la loi du 20 juillet 1990 instaurant un âge flexible de la retraite pour les travailleurs salariés et adaptant les pensions des travailleurs salariés à l'évolution du bien-être général et de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant exécution des articles 15, 16 et 17 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions;

4° l'arrêté royal du 23 décembre 1996 : l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant exécution des articles 15, 16 et 17 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions;

5° la loi du 28 décembre 2011 : la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses;

6° le membre du personnel navigant : tout membre du personnel navigant, y compris le pilote d'essai, lié par un contrat d'emploi à un employeur qui se définit comme :

a) toute entreprise ayant pour objet principal le transport aérien commercial ou la construction, le contrôle ou la réparation d'avions et dont le siège principal d'exploitation est établi en Belgique;

b) toute personne qui est tenue de payer les cotisations dues à la sécurité sociale belge lorsque le membre du personnel navigant était déjà assujéti à l'arrêté royal du 3 novembre 1969, tel qu'en vigueur avant son abrogation par l'article 116 de la loi du 28 décembre 2011, et est lié ensuite par un contrat d'emploi en tant que membre du personnel navigant, à une entreprise ayant principalement pour objet le transport aérien commercial et dont le siège principal d'exploitation est établi dans un pays avec lequel la Belgique a conclu une convention internationale en matière de sécurité sociale et qui, par application de cette convention, reste assujéti à la sécurité sociale belge.

Sont assimilés à l'employeur et au membre du personnel navigant, les travailleurs qui, en application de l'article 5, § 2, de l'arrêté royal du 21 décembre 1967, obtiennent le bénéfice du régime de pension pour travailleurs salariés.

Les membres du personnel navigant sont répartis en :

- a) membres du personnel de conduite;
- b) en membres du personnel de cabine.

Art. 2. Le membre du personnel navigant de l'aviation civile qui, au 31 décembre 2012, remplit les conditions d'âge ou de carrière visées à l'article 3 de l'arrêté royal du 3 novembre 1969, tel qu'en vigueur avant son abrogation par l'article 116 de la loi du 28 décembre 2011, conserve le droit de prendre sa pension de retraite à ces mêmes conditions, quelle que soit par la suite la date de prise de cours effective de sa pension.

Art. 3. § 1^{er}. Pour le membre du personnel navigant de l'aviation civile qui, au 31 décembre 2011, n'a pas atteint l'âge de 55 ans et qui n'est pas visé par l'article 2, l'âge de la pension est fixé à 65 ans, conformément à l'article 2, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 23 décembre 1996.

§ 2. Par dérogation à l'article 2, § 1^{er}, et à l'article 4 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, le membre du personnel navigant de l'aviation civile visé au paragraphe 1^{er}, peut prendre sa pension de retraite afférente aux années prestées en qualité de membre du personnel navigant de l'aviation civile, dès qu'il justifie d'une carrière d'au moins 45 années civiles.

Dans ce cas, la pension de retraite prend cours le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel l'intéressé en fait la demande et au plus tôt le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il satisfait à la condition de carrière prévue à l'alinéa 1^{er}. Cette date de prise de cours ne peut jamais être antérieure au premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aurait pu prendre sa pension de retraite en vertu de l'article 3 de l'arrêté royal du 3 novembre 1969, tel qu'en vigueur avant son abrogation par l'article 116 de la loi du 28 décembre 2011.

§ 3. Pour l'application du paragraphe 2, on entend par années civiles :

1° les années définies à l'article 4, § 2, de l'arrêté royal du 23 décembre 1996;

2° les années au cours desquelles une occupation en qualité de membre du personnel navigant est considérée comme habituelle et en ordre principal.

Wordt als gewoonlijk en hoofdzakelijk beschouwd voor de toepassing van het eerste lid, 2°, iedere tewerkstelling als lid van het vliegend personeel van de burgerlijke luchtvaart, die normaal over honderdvijfentachtig dagen van ten minste vier uur per kalenderjaar gelegen vóór 1 januari 2012 en over ten minste honderdenvier dagen per kalenderjaar gelegen na 31 december 2011 is gespreid of iedere tewerkstelling in dezelfde hoedanigheid, die ten minste honderdvijftig vluchturen per kalenderjaar omvat.

De perioden bedoeld in artikelen 14, 15, §1, 2°, 16, 16bis en 17 van het koninklijk besluit van 3 november 1969, zoals van kracht voor hun opheffing bij artikel 116 van de wet van 28 december 2011, worden in aanmerking genomen voor de vaststelling van de gewoontelijke en hoofdzakelijke tewerkstelling.

Iedere werkelijk verrichte arbeidsdag moet ten minste negenenveertig vluchtminuten omvatten. Iedere dag van inactiviteit, gelijkgesteld met een dag van activiteit krachtens één van de bepalingen van hoofdstuk VII van het koninklijk besluit van 3 november 1969, zoals van kracht voor zijn opheffing bij artikel 116 van de wet van 28 december 2011, wordt geacht negenenveertig vluchtminuten te omvatten.

Wanneer, tijdens eenzelfde kalenderjaar, een tewerkstelling in hoedanigheid van lid van het vliegend personeel uitgeoefend werd als lid van het stuurpersoneel en als lid van het cabinepersoneel, wordt de beroepsarbeid tijdens dat jaar beschouwd als zijnde verricht in hoedanigheid van lid van het cabinepersoneel, wanneer de prestaties, verricht als lid van het stuurpersoneel, afzonderlijk beschouwd, geen gewoonlijk en hoofdzakelijk karakter hebben in de zin van het tweede lid.

§ 4. Om te bepalen of het lid van het vliegend personeel van de burgerlijke luchtvaart voldoet aan de loopbaanvoorwaarde voorzien in paragraaf 2, worden de gepresteerde jaren als lid van het vliegend personeel vóór 1 januari 2012 en als bepaald bij paragraaf 3, 2°, vermenigvuldigd met een coëfficiënt van :

1° 1,5 voor de gepresteerde jaren als lid van het stuurpersoneel;

2° 1,33 voor de gepresteerde jaren als lid van het cabinepersoneel.

Het resultaat van de vermenigvuldiging wordt afgerond :

1° naar de hogere eenheid als de vermenigvuldiging een resultaat geeft waarvan de decimalen hoger zijn dan 49;

2° naar de lagere eenheid in alle andere gevallen.

Art. 4. Voor zover het tewerkstellingsperioden betreft gelegen vóór 1 januari 2012 en als bepaald in artikel 3, § 3, 2°, kan de werknemer, die de leeftijd van 55 jaar niet heeft bereikt op 31 december 2011, een rustpensioen verkrijgen berekend naar rata van :

1° een dertigste per kalenderjaar, als hij gewoonlijk en hoofdzakelijk was tewerkgesteld als lid van het stuurpersoneel;

2° een vierendertigste per kalenderjaar als hij gewoonlijk en hoofdzakelijk was tewerkgesteld als lid van het cabinepersoneel of als lid van het stuur- en cabinepersoneel.

Art. 5. Voor zover het tewerkstellingsperioden betreft gelegen vóór 1 januari 2012, wordt er, voor de berekening van het rustpensioen van het lid van het vliegend personeel van de burgerlijke luchtvaart die de leeftijd van 55 jaar niet heeft bereikt op 31 december 2011, rekening gehouden met de lonen op basis waarvan de bijkomende bijdragen bedoeld in artikel 22 van het koninklijk besluit van 3 november 1969, zoals van kracht vóór zijn opheffing bij artikel 116 van de wet van 28 december 2011, werden geïnd en gestort overeenkomstig artikel 23, § 1, van voornoemd besluit, zoals van kracht vóór zijn opheffing bij artikel 116 van de wet van 28 december 2011 of op basis waarvan bijkomende bijdragen vrijwillig werden gestort overeenkomstig artikelen 15, 16, 16bis, 16ter en 17 van voornoemd besluit, zoals van kracht vóór hun opheffing bij artikel 116 van de wet van 28 december 2011. Bij ontstentenis van de betaling van bijdragen, worden de op de individuele rekening ingeschreven lonen in aanmerking genomen overeenkomstig de bepalingen van artikel 7 van het koninklijk besluit nr. 50.

Art. 6. § 1. De bepalingen van artikel 14 van het koninklijk besluit van 3 november 1969, zoals van kracht vóór hun opheffing bij artikel 116 van de wet van 28 december 2011, blijven van toepassing op het lid van het vliegend personeel van de burgerlijke luchtvaart dat de leeftijd van 55 jaar niet heeft bereikt op 31 december 2011.

§ 2. De bepalingen van de artikelen 15, 16, 16bis, 16ter, 17 en 18 van het koninklijk besluit van 3 november 1969, zoals van kracht vóór hun opheffing bij artikel 116 van de wet van 28 december 2011, blijven van toepassing op het lid van het vliegend personeel van de burgerlijke

Est considérée comme occupation habituelle et en ordre principal pour l'application de l'alinéa 1^{er}, 2°, toute occupation en qualité de membre du personnel navigant de l'aviation civile s'étendant normalement sur cent quatre-vingt-cinq jours de quatre heures au moins par année civile antérieure au 1^{er} janvier 2012 et sur cent quatre jours au moins par année civile postérieure au 31 décembre 2011 ou toute occupation en la même qualité comportant au moins cent cinquante heures de vol par année civile.

Les périodes visées aux articles 14, 15, § 1^{er}, 2°, 16, 16bis et 17 et de l'arrêté royal du 3 novembre 1969, tels qu'en vigueur avant leur abrogation par l'article 116 de la loi du 28 décembre 2011, sont prises en considération pour la détermination de l'occupation habituelle et en ordre principal.

Chaque jour de travail effectivement presté doit comporter au moins quarante-neuf minutes de vol. Chaque journée d'inactivité assimilée à une journée d'activité en vertu d'une des dispositions du chapitre VII de l'arrêté royal du 3 novembre 1969, tel qu'en vigueur avant son abrogation par l'article 116 de la loi du 28 décembre 2011, est censée comporter quarante-neuf minutes de vol.

Lorsqu'au cours d'une même année civile, une occupation en qualité de membre du personnel navigant a été exercée comme membre du personnel de conduite et comme membre du personnel de cabine, l'activité au cours de cette année est considérée comme ayant été exercée en qualité de membre du personnel de cabine lorsque les prestations accomplies comme membre du personnel de conduite, considérées séparément, n'ont pas un caractère habituel et en ordre principal au sens de l'alinéa 2.

§ 4. Pour déterminer si le membre du personnel navigant de l'aviation civile satisfait à la condition de carrière prévue au paragraphe 2, les années prestées en qualité de membre du personnel navigant avant le 1^{er} janvier 2012 et telles que définies au paragraphe 3, 2°, sont multipliées par un coefficient de :

1° 1,5 pour les années prestées en qualité de membre du personnel de conduite;

2° 1,33 pour les années prestées en qualité de membre du personnel de cabine.

Le résultat de la multiplication est arrondi :

1° à l'unité supérieure lorsque la multiplication donne un résultat dont les décimales sont supérieures à 49;

2° à l'unité inférieure dans tous les autres cas.

Art. 4. Pour autant qu'il s'agisse de périodes d'occupation situées avant le 1^{er} janvier 2012 et telles que définies à l'article 3, § 3, 2°, le travailleur, qui n'a pas atteint l'âge de 55 ans au 31 décembre 2011, peut obtenir une pension de retraite acquise à raison de :

1° un trentième par année civile, s'il a été occupé habituellement et en ordre principal en qualité de membre du personnel de conduite;

2° un trente-quatrième par année civile s'il a été occupé habituellement et en ordre principal en qualité de membre du personnel de cabine ou en qualité de membre du personnel de conduite et de cabine.

Art. 5. Pour autant qu'il s'agisse de périodes d'occupation situées avant le 1^{er} janvier 2012, il est tenu compte, pour le calcul de la pension de retraite du membre du personnel navigant de l'aviation civile qui n'a pas atteint l'âge de 55 ans au 31 décembre 2011, des rémunérations sur base desquelles les cotisations supplémentaires visées à l'article 22 de l'arrêté royal du 3 novembre 1969, tel qu'en vigueur avant son abrogation par l'article 116 de la loi du 28 décembre 2011, ont été perçues et versées conformément à l'article 23, § 1^{er}, dudit arrêté, tel qu'en vigueur avant son abrogation par l'article 116 de la loi du 28 décembre 2011 ou sur base desquelles des cotisations supplémentaires ont été versées volontairement conformément aux articles 15, 16, 16bis, 16ter et 17 dudit arrêté, tels qu'en vigueur avant leur abrogation par l'article 116 de la loi du 28 décembre 2011. À défaut de paiement de cotisations, les rémunérations inscrites au compte individuel sont prises en considération conformément aux dispositions de l'article 7 de l'arrêté royal n° 50.

Art. 6. § 1^{er}. Les dispositions de l'article 14 de l'arrêté royal du 3 novembre 1969, telles qu'en vigueur avant leur abrogation par l'article 116 de la loi du 28 décembre 2011, restent applicables au membre du personnel navigant de l'aviation civile qui n'a pas atteint l'âge de 55 ans au 31 décembre 2011.

§ 2. Les dispositions des articles 15, 16, 16bis, 16ter, 17 et 18 de l'arrêté royal du 3 novembre 1969, telles qu'en vigueur avant leur abrogation par l'article 116 de la loi du 28 décembre 2011, restent applicables au membre du personnel navigant de l'aviation civile qui n'a pas atteint

luchtvaart dat de leeftijd van 55 jaar niet heeft bereikt op 31 december 2011, voor zover de aanvraag tot regularisatie werd ingediend bij de Rijksdienst voor Pensioenen vóór 28 november 2011.

Art. 7. De bepalingen van artikel 8 van het koninklijk besluit van 3 november 1969, zoals van kracht vóór hun opheffing bij artikel 116 van de wet van 28 december 2011, blijven van toepassing op de berekening van het overlevingspensioen van de langstlevende echtgenoot van het lid van het vliegend personeel van de burgerlijke luchtvaart dat de leeftijd van 55 jaar niet heeft bereikt op 31 december 2011, onder voorbehoud van het in aanmerking nemen, voor de perioden gelegen na 31 december 2011, van de lonen bedoeld in artikel 7, § 1, elfde lid van het koninklijk besluit van 23 december 1996.

Art. 8. De bijkomende bijdragen voorzien in artikel 22 van het koninklijk besluit van 3 november 1969, zoals van kracht vóór zijn opheffing bij artikel 116 van de wet van 28 december 2011 en die betrekking hebben op de tewerkstellingsperioden gelegen vanaf 1 januari 2012, zijn niet meer verschuldigd, ongeacht of de werknemers, leden van het vliegend personeel van de burgerlijke luchtvaart, al dan niet de leeftijd van 55 jaar hebben bereikt op 31 december 2011.

Art. 9. De bepalingen van het koninklijk besluit nr. 50, van het koninklijk besluit van 23 december 1996 en van het koninklijk besluit van 21 december 1967 zijn van toepassing op het lid van het vliegend personeel van de burgerlijke luchtvaart die de leeftijd van 55 jaar niet heeft bereikt op 31 december 2011, in de mate waarin de bepalingen van dit besluit er niet van afwijken.

Art. 10. De bepalingen van dit besluit zijn van toepassing op de rust- en overlevingspensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 januari 2013 ingaan.

Art. 11. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2012.

Art. 12. De Minister bevoegd voor Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Trapani, 20 september 2012.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Pensioenen,
V. VAN QUICKENBORNE

l'âge de 55 ans au 31 décembre 2011 pour autant que la demande de régularisation ait été introduite auprès de l'Office national des Pensions avant le 28 novembre 2011.

Art. 7. Les dispositions de l'article 8 de l'arrêté royal du 3 novembre 1969, telles qu'en vigueur avant leur abrogation par l'article 116 de la loi du 28 décembre 2011, restent applicables pour le calcul de la pension de survie du conjoint survivant du membre du personnel navigant de l'aviation civile qui n'a pas atteint l'âge de 55 ans au 31 décembre 2011, sous réserve de la prise en considération, pour les périodes situées après le 31 décembre 2011, des rémunérations visées à l'article 7, § 1^{er}, alinéa 11, de l'arrêté royal du 23 décembre 1996.

Art. 8. Les cotisations supplémentaires prévues par l'article 22 de l'arrêté royal du 3 novembre 1969, tel qu'en vigueur avant son abrogation par l'article 116 de la loi du 28 décembre 2011 et se rapportant aux périodes d'occupation situées à partir du 1^{er} janvier 2012 ne sont plus dues, que les travailleurs, membres du personnel de l'aviation civile, aient ou non atteint l'âge de 55 ans au 31 décembre 2011.

Art. 9. Les dispositions de l'arrêté royal n° 50, de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 et de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 sont d'application au membre du personnel navigant de l'aviation civile qui n'a pas atteint l'âge de 55 ans au 31 décembre 2011 dans la mesure où les dispositions du présent arrêté n'y dérogent pas.

Art. 10. Les dispositions du présent arrêté sont applicables aux pensions de retraite et de survie qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2013.

Art. 11. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2012.

Art. 12. Le Ministre qui a les Pensions dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Trapani, le 20 septembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre des Pensions,
V. VAN QUICKENBORNE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2012 — 2904

[C — 2012/22339]

20 SEPTEMBER 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005 en § 2, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, bij het koninklijk besluit van 25 april 1997, bekrachtigd bij de wet van 12 december 1997, en bij de wet van 10 augustus 2001;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op het voorstel van de Technische raad voor rolstoelen van 22 maart 2011;

Gelet op het advies van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle gegeven op 22 maart 2011

Gelet op de beslissing van de Overeenkomstencommissie bandagisten-verzekeringsinstellingen genomen op 8 november 2011;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 23 november 2011;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, genomen op 28 november 2011;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 16 maart 2012;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2012 — 2904

[C — 2012/22339]

20 SEPTEMBRE 2012. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1^{er}, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005 et § 2, modifié par la loi du 20 décembre 1995, par l'arrêté royal du 25 avril 1997 confirmé par la loi du 12 décembre 1997, et par la loi du 10 août 2001;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

Vu la proposition du Conseil technique des voiturettes du 22 mars 2011;

Vu l'avis du Service d'évaluation et de contrôle médicaux, donné le 22 mars 2011;

Vu la décision de la Commission de convention bandagistes-organismes assureurs, prise le 8 novembre 2011;

Vu l'avis de la Commission du contrôle budgétaire, donné le 23 novembre 2011;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé prise le 28 novembre 2011;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 16 mars 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatsecretaris van Begroting van 18 april 2012;

Gelet op het voorafgaand onderzoek van de noodzaak om een effectbeoordeling waarbij werd besloten dat geen effectbeoordeling is vereist;

Gelet op het advies 51.513/2/V van de Raad van State, gegeven op 23 juli 2012;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 28, § 8, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, vervangen bij het koninklijk besluit van 12 januari 2005 en laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 september 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in I., 3., worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) 3.2. wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« 3.2. Aanvraag van een mobiliteitshulpmiddel en/of aanpassingen, met uitzondering van loophulpmiddelen

De in de punten II en III van deze paragraaf voorziene producten mogen enkel verstrekt worden op voorschrift van een geneesheer en in overeenstemming daarmee. Het voorschrift blijft, te rekenen vanaf de datum van het voorschrift, geldig gedurende :

- twee maanden indien het om een eerste aanvraag gaat;
- zes maanden indien het om een hernieuwing gaat.

De erkend verstrekker richt de aanvraag tot tegemoetkoming voor een mobiliteitshulpmiddel en/of aanpassingen aan de adviserend geneesheer.

De erkende verstrekker brengt de rechthebbende op de hoogte dat in geval van weigering van tegemoetkoming door de adviserend geneesheer voor het toestel en/of ook voor alle toebehoren, deze ten laste vallen van de rechthebbende indien levering op zijn vraag geschiedt vóór de beslissing van de adviserend geneesheer gekend is.

De keuze van het mobiliteitshulpmiddel en/of aanpassingen moet duidelijk gemotiveerd zijn in de aanvraagdocumenten, meer specifiek in het medisch voorschrift, desgevallend het motiveringsrapport en/of het multidisciplinair functioneringsrapport.

Naargelang de vereiste procedure beoordeelt de adviserend geneesheer de aanvraag op basis van het medisch voorschrift, het functioneringsrapport, het motiveringsrapport en de aanvraag voor verzekeringstegemoetkoming.

Op basis van alle documenten bepaalt de adviserend geneesheer uiteindelijk of de rechthebbende in aanmerking komt voor een verzekeringstegemoetkoming voor het voorgestelde mobiliteitshulpmiddel en de eventuele noodzakelijke aanpassingen. Hij doet dit door een globale beoordeling te maken van alle elementen in het dossier, namelijk het beoogde gebruiksdoel en een globale beoordeling [van de beschrijving en van de typering] van de verschillende functionele en anatomische stoornissen van de rechthebbende en van de beperkingen in activiteiten en participatie die hiervan het gevolg zijn.

De adviserend geneesheer reageert binnen de vijftien werkdagen op de ingediende aanvraag. Die reactie kan de volgende beslissingen inhouden :

- de aanvraag wordt goedgekeurd;
- de aanvraag wordt afgekeurd met opgave van een grondige motivatie;
- de aanvraag is onvolledig of vergt bijkomende informatie. In dit geval heeft de adviserend geneesheer opnieuw vijftien werkdagen te rekenen vanaf de ontvangstdatum van de vervollediging van het dossier om zijn beslissing te nemen;
- de rechthebbende wordt onderworpen aan een fysiek onderzoek. De beslissingstermijn van de adviserend geneesheer wordt verlengd met vijftientwintig werkdagen.

Bij ontstentenis van een antwoord van de adviserend geneesheer binnen de voormelde termijnen, is de ingediende aanvraag goedgekeurd.

De levering dient te gebeuren binnen een termijn van vijfenzeventig werkdagen volgend op de datum van de goedkeuring van de adviserend geneesheer, behoudens een bewezen overmacht.

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 18 avril 2012;

Vu l'examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence, concluant qu'une évaluation d'incidence n'est pas requise;

Vu l'avis 51.513/2/V du Conseil d'Etat, donné le 23 juillet 2012;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 28, § 8, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, remplacé par l'arrêté royal du 12 janvier 2005 et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 14 septembre 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° au I., 3., sont apportées les modifications suivantes :

a) le 3.2., est remplacé par les dispositions suivantes :

« 3.2. Demande d'une aide à la mobilité et/ou d'adaptations, à l'exception des cadres de marche

Les produits prévus aux points II et III du présent paragraphe ne peuvent être fournis que sur prescription médicale et conformément à celle-ci. La prescription reste valable, à partir de la date de la prescription, pendant

- deux mois s'il s'agit d'une première demande;
- six mois s'il s'agit d'un renouvellement.

Le dispensateur de soins agréé adresse la demande d'intervention pour une aide à la mobilité et/ou des adaptations au médecin-conseil.

Le dispensateur de soins agréé informe le bénéficiaire qu'en cas de refus par le médecin-conseil pour l'appareil et/ou les accessoires demandés, ceux-ci sont à charge du bénéficiaire si la délivrance a, à sa demande, eu lieu avant que la décision du médecin-conseil ne soit connue.

Le choix de l'aide à la mobilité et/ou des adaptations doit être clairement motivé dans les documents de demande, c'est-à-dire dans la prescription médicale, le rapport de motivation et/ou le rapport de fonctionnement multidisciplinaire, le cas échéant.

Selon la procédure requise, le médecin-conseil évalue la demande sur base de la prescription médicale, du rapport de fonctionnement, du rapport de motivation et de la demande d'intervention de l'assurance.

Il revient au médecin-conseil, sur base de tous les documents, de déterminer si le bénéficiaire entre en ligne de compte pour une intervention de l'assurance pour l'aide à la mobilité proposée et les éventuelles adaptations nécessaires. Pour ce faire, il réalise une appréciation globale de tous les éléments du dossier, c'est-à-dire l'objectif d'utilisation poursuivi et une appréciation globale [de la description et des codes qualificatifs] des différentes déficiences fonctionnelles et anatomiques du bénéficiaire et des limitations d'activités et de participation qui en découlent.

Le médecin-conseil réagit à la demande introduite dans les quinze jours ouvrables. Cette réaction peut contenir les décisions suivantes :

- la demande est approuvée;
- la demande est refusée sur base d'une motivation circonstanciée;
- la demande est incomplète ou exige des informations complémentaires. Dans ce cas le médecin-conseil a à nouveau quinze jours ouvrables, à compter de la date à laquelle le dossier complété a été réceptionné, pour rendre sa décision;
- le bénéficiaire est soumis à un examen physique. Le délai de décision du médecin-conseil est prolongé de vingt-cinq jours ouvrables.

A défaut d'une réponse du médecin-conseil endéans le délai susmentionné, la demande introduite est acceptée.

La délivrance doit avoir lieu dans un délai de septante-cinq jours ouvrables, à compter de la date de l'approbation du médecin-conseil, sauf cas de force majeure démontrée.

Het model van de vereiste documenten is vastgesteld door het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging op voorstel van de Technische raad voor rolstoelen en na advies van de Overeenkomstencommissie bandagisten-verzekeringsinstellingen.

Deze procedure is niet geldig voor de aanvraag van een loophulpmiddel (zie 3.3.11). »

b) in 3.3.7., 4de lid, wordt de tweede zin vervangen door de volgende zin :

« Wanneer het mobiliteitshulpmiddel waarvoor de forfaitaire tegemoetkoming wordt aangevraagd een elektronische rolstoel, een elektronische binnen/buiten scooter of een elektronische buitenscooter is, moet tevens een test worden uitgevoerd waaruit blijkt dat de rechthebbende bekwaam is het hulpmiddel op een oordeelkundige manier te bedienen. »

c) na 3.3.12. worden de volgende bepalingen ingevoegd :

« 3.3.13. Procedure voortijdige hernieuwing van antidecubituskussen

Indien zich onvoorziene en belangrijke wijzigingen voordoen in het functioneren van de rechthebbende of van de anatomische eigenschappen van het bekken of stuit waardoor de rechthebbende verandert van doelgroep en waardoor een wijziging van subgroep van antidecubituskussen noodzakelijk is binnen de hernieuwingstermijn, kan de erkend verstrekker hiervoor een aanvraag richten tot de adviserend geneesheer.

De aanvraag in het kader van een voortijdige hernieuwing van een antidecubituskussen moet opgemaakt worden volgens de regels van de uitgebreide aanvraagprocedure (zie 3.3.2.). Uit het medisch voorschrift moet blijken dat de patiënt aan de hierbovenvermelde voorwaarden voldoet. »

d) in 3.4.1., wordt het voorlaatste lid geschrapt;

2° in II., 1°, Hoofdgroep 1, Subgroep 1, 4.3., wordt het laatste lid vervangen door de volgende bepalingen :

« Voor de gebruikers die beantwoorden aan de voorwaarden van de manuele standaardrolstoel, maar waarvoor een rolstoel met een zitbreedte van minder dan 36 cm noodzakelijk is, kan een verzekerings-tegemoetkoming bekomen worden, op voorwaarde dat de rolstoel is opgenomen op :

— Lijst 520236 - 520240 – Manuele standaardrolstoel voor kinderen 522174 - 522185 – Y 1000 »

3° in II., 1°, Hoofdgroep 1, Subgroep 2, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in 3.3., na de verstrekking 520936-520940, worden de volgende verstrekkingen ingevoegd :

« 523014-523025 Naspanbare zitbekleding Y 120
523036-523040 Naspanbare rugbekleding ... Y 120 »

b) in 4.3., wordt het laatste lid vervangen door de volgende bepalingen :

« Voor de gebruikers die beantwoorden aan de voorwaarden van de manuele modulaire rolstoel, maar waarvoor een rolstoel met een zitbreedte van minder dan 36 cm noodzakelijk is, kan een verzekerings-tegemoetkoming bekomen worden, op voorwaarde dat de rolstoel is opgenomen op :

— Lijst 520236 - 520240 – Manuele standaardrolstoel voor kinderen 522196 - 522220 – Y 1000 »

4° in II., 1°, Hoofdgroep 1, Subgroep 3, 4.3., wordt het laatste lid vervangen door de volgende bepalingen :

« Voor de gebruikers die beantwoorden aan de voorwaarden van de manuele verzorgingsrolstoel, maar waarvoor een rolstoel met een zitbreedte van minder dan 36 cm noodzakelijk is, kan een verzekerings-tegemoetkoming bekomen worden, op voorwaarde dat de rolstoel is opgenomen op :

— Lijst 520214 - 520225 – Manuele modulaire duwwandelwagen voor kinderen 522211 - 522222 – Y 1750 »

5° in II., 1°, Hoofdgroep 1, Subgroep 4, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de omschrijving van de verstrekking 520074-520085, wordt vervangen door de volgende omschrijving :

« 520074-520085 Manuele actief rolstoel Y 1831 »

Le modèle des documents requis est fixé par le Comité de l'assurance soins de santé sur proposition du Conseil technique des voitures et après avis de la Commission de convention bandagistes-organismes assureurs.

Cette procédure n'est pas valable pour la demande d'un cadre de marche (voir 3.3.11.). »

b) au 3.3.7., 4ème alinéa, la deuxième phrase est remplacée par la phrase suivante :

« Si l'aide à la mobilité pour laquelle l'intervention forfaitaire est demandée est une voiturette électronique, un scooter électronique pour l'intérieur et l'extérieur ou un scooter électronique pour l'extérieur, un test doit en outre être effectué, duquel il ressort que le bénéficiaire est apte à utiliser cette aide à la mobilité de manière judicieuse. »

c) après le 3.3.12., sont insérées les dispositions suivantes :

« 3.3.13. Procédure de renouvellement anticipé d'un coussin anti-escarres

Si le bénéficiaire subit des modifications fonctionnelles imprévisibles et importantes au niveau du fonctionnement ou des structures anatomiques du bassin ou du coccyx par lesquelles le bénéficiaire change de groupe-cible et par lesquelles une modification du sous-groupe de coussin anti-escarres est nécessaire endéans le délai de renouvellement, le dispensateur de soins agréé peut adresser à cet effet une demande au médecin-conseil.

Une demande introduite dans le cadre du renouvellement anticipé d'un coussin anti-escarres doit être rédigée selon les règles de la procédure de demande étendue (voir point 3.3.2). Il doit ressortir de la prescription médicale que le patient satisfait aux conditions susmentionnées. »

d) au 3.4.1., l'avant dernier alinéa est supprimé;

2° au II., 1°, Groupe principal 1, Sous-groupe 1, 4.3., le dernier alinéa est remplacé par les dispositions suivantes :

« Pour les utilisateurs qui satisfont aux conditions de la voiturette manuelle standard mais pour lesquels une voiturette avec une largeur de siège de moins de 36 cm est nécessaire, une intervention de l'assurance peut être octroyée à condition que la voiturette soit reprise sur :

— Liste 520236 - 520240 – Voiturette manuelle standard pour enfants 522174 - 522185 – Y 1000 »

3° au II., 1°, Groupe principal 1, Sous-groupe 2, sont apportées les modifications suivantes :

a) au 3.3., après la prestation 520936-520940, sont insérées les prestations suivantes :

« 523014-523025 Siège réglable par sangles Y 120
523036-523040 Dossier réglable par sangles Y 120 »

b) au 4.3., le dernier alinéa est remplacé par les dispositions suivantes :

« Pour les utilisateurs qui satisfont aux conditions de la voiturette manuelle modulaire mais pour lesquels une voiturette avec une largeur d'assise de moins de 36 cm est nécessaire, une intervention de l'assurance peut être octroyée à condition que la voiturette soit reprise sur :

— Liste 520236 - 520240 – Voiturette manuelle standard pour enfants 522196 - 522200 – Y 1000 »

4° au II., 1°, Groupe principal 1, Sous-groupe 3, 4.3., le dernier alinéa est remplacé par les dispositions suivantes :

« Pour les utilisateurs qui satisfont aux conditions de la voiturette manuelle de maintien et de soins, mais pour lesquels une voiturette avec une largeur d'assise de moins de 36 cm est nécessaire, une intervention de l'assurance peut être octroyée à condition que la voiturette soit reprise sur :

— Liste 520214 - 520225 – Voiturette manuelle modulaire pour enfants 522211 - 522222 – Y 1750 »

5° au II., 1°, Groupe principal 1, Sous-groupe 4, sont apportées les modifications suivantes :

a) le libellé de la prestation 520074-520085 est remplacé par le libellé suivant :

« 520074-520085 Voiturette manuelle active Y 1831 »

a) in 3.1., vóór de verstrekking 520752-520763, worden de volgende verstrekkingen ingevoegd :

« 520634-520645 Beensteun (mechanisch - in lengte instelbaar en verstelbaar tot horizontaal, per beensteun) Y 100

520671-520682 Comfortbeensteun (mechanisch - lengtecorrigerend, per beensteun)..... Y 115”

c) in 3.2., wordt de zin vermeld na de verstrekking 520855-520866 geschrapt;

d) in 3.3., na de verstrekking 520892-520903, worden de volgende verstrekkingen ingevoegd :

« 520951-520962 Rughoekverstelling (instelbare of verstelbare rughoek tot minimum 30°) Y 250

521172-521183 Abductieklos Y 62”

e) in 3.5., vóór de verstrekking 521496-521500, wordt de volgende verstrekking ingevoegd :

« 521430-521441 Aandrijf- en besturingssysteem « dubbele hoepel » Y 700 »

f) in 4.3., wordt het laatste lid vervangen door de volgende bepalingen :

« Voor de gebruikers die beantwoorden aan de voorwaarden van de manuele actief rolstoel, maar waarvoor een rolstoel met een zitbreedte van minder dan 36 cm noodzakelijk is, kan een verzekeringstegemoetkoming bekomen worden, op voorwaarde dat de rolstoel is opgenomen op :

— Lijst 520251 - 520262 – Manuele actief kinderrolstoel

522233 - 522244 – Y 1831 »

6° in II., 1°, Hoofdgroep 2, Subgroep 1, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in 1.2., worden de volgende bepalingen in fine ingevoegd :

« Aanpassingen

Een aanpassing van de elektronische binnenrolstoel met elektrisch verstelbare beensteunen of met een elektrisch kantelbare zit of met een elektrisch in hoek verstelbare rug is enkel toegelaten als de gebruiker slechts beschikt over een gestoorde zithouding (minimaal typering 3), die moet ondersteund worden via de specifieke instelbaarheid van de rolstoel. Een verandering van de algemene zithouding is medisch noodzakelijk of is aangewezen als preventie van decubitus, wegens het langdurig zitten van de gebruiker in dezelfde houding. »

b) in 3.3., na de verstrekking 520936-520940, worden de volgende verstrekkingen ingevoegd :

« 523014-523025 Naspanbare zitbekleding Y 120

523036-523040 Naspanbare rugbekleding Y 120 »

7° in II., 1°, Hoofdgroep 2, Subgroep 2, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de omschrijving van de verstrekking 520111-520122 wordt vervangen door de volgende omschrijving :

« 520111-520122 Elektronische rolstoel voor gebruik binnens- en buitenshuis..... Y 5390 »

b) in 1.2., laatste lid, in de laatste zin, wordt het woord « permanent » geschrapt;

c) in 2.3. wordt de laatste zin vervangen door de volgende zin :

« De elektronische binnen/buiten rolstoel is minimaal uitgerust met een slappe zit en rug. »

d) in 3.3., vóór de verstrekking 521032-521043, worden de volgende verstrekkingen ingevoegd :

« 520914-520925 Voorgevormde zit Y 175

520936-520940 Voorgevormde rug Y 185

523014-523025 Naspanbare zitbekleding Y 120

523036-523040 Naspanbare rugbekleding..... Y 120 »

b) au 3.1., avant la prestation 520752-520763 sont insérées les prestations suivantes :

« 520634-520645 Reponse-jambes (mécanique - ajustable en longueur et réglable jusqu'à l'horizontale, par repose-jambe) Y 100

520671-520682 Reponse-jambes de confort (mécaniques - correction de la longueur, par repose-jambe) Y 115 »

c) au 3.2., la phrase figurant après la prestation 520855-520866 est supprimée;

d) au 3.3., après la prestation 520892-520903, sont insérées les prestations suivantes :

« 520951-520962 Réglage de l'inclinaison du dossier (angle du dossier ajustable ou réglable jusqu'à minimum 30°) Y 250

521172-521183 Selle d'abduction Y 62 »

e) au 3.5., avant la prestation 521496-521500, est insérée la prestation suivante :

« 521430-521441 Système de propulsion et de conduite à « double cerceau »..... Y 700 »

f) au 4.3., le dernier alinéa est remplacé par les dispositions suivantes :

« Pour les utilisateurs qui répondent aux conditions de la voiturette manuelle active mais pour lesquels une voiturette avec une largeur de siège de moins de 36 cm est nécessaire, une intervention de l'assurance peut être octroyée à condition que la voiturette soit reprise sur :

— Liste 520251 - 520262 – Voiturettes manuelles actives pour enfants

522233 - 522244 – Y 1831 »

6° au II., 1°, Groupe principal 2, Sous-groupe 1, sont apportées les modifications suivantes :

a) au 1.2., les dispositions suivantes sont insérées in fine :

« Adaptations

Une adaptation de la voiturette électronique pour l'intérieur à l'aide de repose-jambes réglables électriquement ou d'un siège basculant électriquement ou d'un dossier électrique inclinable n'est autorisée que si l'utilisateur dispose d'une position d'assise déficiente (code qualificatif minimal 3), qui doit être soutenue par un ajustement spécifique de la voiturette. Un changement de la position générale d'assise s'impose sur le plan médical ou est indiqué pour prévenir les escarres qui apparaissent lorsque l'utilisateur reste longtemps assis dans la même position. »

b) au 3.3., après la prestation 520936-520940 sont insérées les prestations suivantes :

« 523014-523025 Siège réglable par sangles Y 120

523036-523040 Dossier réglable par sangles Y 120 »

7° au II., 1°, Groupe principal 2, Sous-groupe 2, sont apportées les modifications suivantes :

a) le libellé de la prestation 520111-520122 est remplacé par le libellé suivant :

« 520111-520122 Voiturette électronique pour l'intérieur et l'extérieur Y 5390 »

b) au 1.2., dernier alinéa, dans la dernière phrase, le mot « permanent » est supprimé;

c) au 2.3., la dernière phrase est remplacée par la phrase suivante :

« La voiturette électronique pour l'intérieur et l'extérieur est au moins équipée d'un siège et d'un dossier souples. »

d) au 3.3., avant la prestation 521032-521043 sont insérées les prestations suivantes :

« 520914-520925 Siège préformé Y 175

520936-520940 Dossier préformé Y 185

523014-523025 Siège réglable par sangles Y 120

523036-523040 Dossier réglable par sangles Y 120 »

8° in II., 1°, Hoofdgroep 2, Subgroep 3, 1.2., laatste lid, in de laatste zin, wordt het woord « permanent » geschrapt;

9° in II., 2°, Hoofdgroep 4, Subgroep 3, 4.3., wordt het derde lid vervangen door de volgende bepalingen :

« Voor de kinderen die voldoen aan de functionele indicaties van de kinderrolstoelen, maar waarvoor een rolstoel met een zitbreedte van meer dan 36 cm noodzakelijk is, kan een verzekeringstegemoetkoming bekomen worden, op voorwaarde dat de rolstoel opgenomen is op :

— Lijst 520030 - 520041 – manuele modulaire rolstoel voor volwassenen

522292 - 522303 – Y 685

— Lijst 520052 - 520063 – manuele verzorgingsrolstoel voor volwassenen

522314 - 522325 – Y 2165

— Lijst 520074-520085 – manuele actiefrolstoel voor volwassenen

522336 - 522340 – Y 1831 »

10° in II., 2°, Hoofdgroep 4, Subgroep 4, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de omschrijving van de verstrekking 520251-520262 wordt vervangen door de volgende omschrijving :

« 520251-520262 Manuele actief kinderrolstoel Y 1831 »

b) in 4.3., worden het derde lid vervangen door de volgende bepalingen :

« Voor de kinderen die voldoen aan de functionele indicaties van de kinderrolstoelen, maar waarvoor een rolstoel met een zitbreedte van meer dan 36 cm noodzakelijk is, kan een verzekeringstegemoetkoming bekomen worden, op voorwaarde dat de rolstoel opgenomen is op :

— Lijst 520030 - 520041 – manuele modulaire rolstoel voor volwassenen

522351 - 522362 – Y 685

— Lijst 520052 - 520063 – manuele verzorgingsrolstoel voor volwassenen

522373 - 522384 – Y 2165

— Lijst 520074 - 520085 – manuele actiefrolstoel voor volwassenen

522395 - 522406 – Y 1831 »

11° in II., 4°, Hoofdgroep 9, 4.3., eerste lid, worden de woorden « , de hernieuwingstermijn van de rolstoel mag hierbij niet verstreken zijn » geschrapt;

12° in III., 3., worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de bepalingen betreffende de verstrekking 520914-520925 worden vervangen door de volgende bepalingen :

« 520914-520925 Voorgevormde zit Y 175

Aanpassing van de rolstoel met een gepolsterde en beklede harde basisplaat geïntegreerd in het kussen of met een harde basisplaat voorzien van een voorgevormd kussen dat er op bevestigd wordt. De voorgevormde zit wordt afgeleverd inclusief bevestigingsmateriaal zodat hij de standaard zit vervangt. »

b) na de verstrekking 520936-520940, worden de volgende verstrekkingen ingevoegd :

« 523014-523025 Naspanbare zitbekleding Y 120

Aanpassing van de rolstoel met een naspanbare zitbekleding (de slappe zitbekleding moet ondersteund zijn door minimaal 4 naspanbare banden en een bekleding).

523036-523040 Naspanbare rugbekleding..... Y 120

Aanpassing van de rolstoel met een naspanbare rugbekleding (de slappe rugbekleding moet ondersteund zijn door minimaal 4 naspanbare banden en een bekleding). »

8° au II., 1°, Groupe principal 2, Sous-groupe 3, 1.2., dernier alinéa, dans la dernière phrase, le mot « permanent » est supprimé;

9° au II., 2°, Groupe principal 4, Sous-groupe 3, 4.3., le 3° alinéa est remplacé par les dispositions suivantes :

« Pour les enfants qui répondent aux indications fonctionnelles des voitures pour enfants, mais pour lesquels une voiturette avec une largeur de siège de plus de 36 cm est nécessaire, une intervention de l'assurance peut être accordée à condition que la voiturette soit reprise sur :

— Liste 520030 - 520041 – voiturette manuelle modulaire pour adultes

522292 - 522303 – Y 685

— Liste 520052 - 520063 – voiturette manuelle de maintien et de soins pour adultes

522314 - 522325 – Y 2165

— Liste 520074 - 520085 – voiturette manuelle active pour adultes

522336 - 522340 – Y 1831 »

10° au II., 2°, Groupe principal 4, Sous-groupe 4, sont apportées les modifications suivantes :

a) le libellé de la prestation 520251-520262 est remplacé par le libellé suivant :

« 520251-520262 Voiturette manuelle active pour enfants ... Y 1831 »

b) au 4.3., le 3° alinéa est remplacé par les dispositions suivantes :

« Pour les enfants qui répondent aux indications fonctionnelles des voitures pour enfants, mais pour lesquels une voiturette avec une largeur de siège de plus de 36 cm est nécessaire, une intervention de l'assurance peut être octroyée à condition que la voiturette soit reprise sur :

— Liste 520030 - 520041 – voiturette manuelle modulaire pour adultes

522351 - 522362 – Y 685

— Liste 520052 - 520063 – voiturette manuelle de maintien et de soins pour adultes

522373 - 522384 – Y 2165

— Liste 520074 - 520085 – voiturette manuelle active pour adultes

522395 - 522406 – Y 1831 »

11° au II., 4°, Groupe principal 9, 4.3., 1^{er} alinéa, les mots « , le délai de renouvellement de cette voiturette ne pouvant être dépassé » sont supprimés;

12° au III., 3., sont apportées les modifications suivantes :

a) les dispositions relatives à la prestation 520914-520925 sont remplacées par les dispositions suivantes :

« 520914-520925 Siège préformé Y 175

Adaptation de la voiturette avec une plaque de base rigide rembourrée et recouverte, intégrée dans le coussin, ou avec une plaque de base rigide pourvue d'un coussin préformé qui y est fixé. Le siège préformé est délivré avec le matériel de fixation de sorte qu'il remplace le siège standard. »

b) après la prestation 520936-520940, sont insérées les prestations suivantes :

« 523014-523025 Siège réglable par sangles Y 120

Adaptation de la voiturette avec un siège à tension réglable (le siège souple doit être soutenu par minimum 4 sangles à tension réglable et un recouvrement).

523036-523040 Dossier réglable par sangles Y 120

Adaptation de la voiturette avec un dossier à tension réglable (le dossier souple doit être soutenu par minimum 4 sangles à tension réglable et un recouvrement). »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Trapani, 20 september 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Beliris en Federale Culturele Instellingen,
Mevr. L. ONKELINX

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Trapani, le 20 septembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2012 — 2905

[2012/205126]

**21 SEPTEMBER 2012. — Koninklijk besluit tot regeling
van de uitbetaling van de herwaarderingsbijslagen vanaf 2012**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, artikel 27*bis*, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 530 van 31 maart 1987 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 december 1996 en bij de wetten van 22 december 2003, 9 juli 2004 en 13 juli 2006, artikel 27*ter*, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 530 van 31 maart 1987 en gewijzigd bij de wetten van 22 februari 1998, 13 juli 2006 en 29 maart 2012, artikel 42, tweede lid, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1981 en bij het koninklijk besluit nr. 530 van 31 maart 1987, artikel 58, § 1, 2^o, ingevoegd bij de wet van 29 maart 2012, artikel 58*bis*, § 1, 2^o, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 530 van 31 maart 1987 en artikel 62, vierde lid, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 530 van 31 maart 1987 en gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 december 1987 betreffende de bijslagen verleend in het kader van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 december 1987 tot uitvoering van artikel 42, tweede lid van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, betreffende de uitbetaling van de jaarlijkse vergoedingen, van de renten en van de bijslagen;

Gelet op het advies van het beheerscomité van het Fonds voor arbeidsongevallen, gegeven op 19 maart 2012;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 11 juni 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 19 juli 2012;

Gelet op advies 51.797/1 van de Raad van State, gegeven op 4 september 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en de Staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Beroepsrisico's, en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFTSTUK 1. — Wijziging van het koninklijk besluit van 10 december 1987 betreffende de bijslagen verleend in het kader van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 10 december 1987 betreffende de bijslagen verleend in het kader van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 november 2011, wordt de bepaling onder 3^o vervangen als volgt :

“3^o het Fonds: het Fonds voor arbeidsongevallen wanneer het optreedt in het kader van de artikelen 27*ter*, 58, § 1, 2^o en 58*bis*, § 1, 2^o, van de wet.”.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2012 — 2905

[2012/205126]

**21 SEPTEMBRE 2012. — Arrêté royal organisant le paiement
des allocations de réévaluation à partir de 2012**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, l'article 27*bis*, inséré par l'arrêté royal n° 530 du 31 mars 1987 et modifié par l'arrêté royal du 16 décembre 1996 et par les lois des 22 décembre 2003, 9 juillet 2004 et 13 juillet 2006, l'article 27*ter*, inséré par l'arrêté royal n° 530 du 31 mars 1987 et modifié par les lois des 22 février 1998, 13 juillet 2006 et 29 mars 2012, l'article 42, alinéa 2, modifié par la loi du 2 juillet 1981 et par l'arrêté royal n° 530 du 31 mars 1987, l'article 58, § 1^{er}, 2^o, inséré par la loi du 29 mars 2012, l'article 58*bis*, § 1^{er}, 2^o, inséré par l'arrêté royal n° 530 du 31 mars 1987 et l'article 62, alinéa 4, inséré par l'arrêté royal n° 530 du 31 mars 1987 et modifié par la loi du 10 août 2001;

Vu l'arrêté royal du 10 décembre 1987 relatif aux allocations accordées dans le cadre de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail;

Vu l'arrêté royal du 24 décembre 1987 portant exécution de l'article 42, alinéa 2, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, relatif au paiement des allocations annuelles, des rentes et des allocations;

Vu l'avis du comité de gestion du Fonds des accidents du travail, donné le 19 mars 2012;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 11 juin 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 juillet 2012;

Vu l'avis 51.797/1 du Conseil d'Etat, donné le 4 septembre 2012, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, chargé des Risques professionnels, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er}. — Modification de l'arrêté royal du 10 décembre 1987 relatif aux allocations accordées dans le cadre de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 10 décembre 1987 relatif aux allocations accordées dans le cadre de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, modifié par l'arrêté royal du 10 novembre 2011, le 3^o est remplacé par ce qui suit :

« 3^o le Fonds: le Fonds des accidents du travail lorsqu'il agit dans le cadre des articles 27*ter*, 58, § 1^{er}, 2^o et 58*bis*, § 1^{er}, 2^o, de la loi. ».

Art. 2. Artikel 2 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 23 september 2005 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 september 2006, 7 mei 2007 en 17 februari 2009, wordt aangevuld met een lid, luidende :

“Aan de getroffen en rechthebbenden, bedoeld in artikel 27bis, eerste lid en 45quater, eerste en tweede lid, van de wet, wordt door het Fonds, vanaf 1 september 2012 een herwaarderingsbijslag toegekend, wanneer het ongeval zich voordeed vóór 1 januari 2010, gelijk aan 0,7 % van het bedrag van de eventueel overeenkomstig artikel 27bis van de wet geïndexeerde jaarlijkse vergoeding of werkelijk uitbetaalde rente; zij is evenwel vastgesteld op 2,714 % van hetzelfde bedrag voor de ongevallen overkomen tijdens de periode van 1 januari 2005 tot 31 december 2006.”.

Art. 3. In artikel 3 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 29 oktober 1990 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 december 2001, 23 september 2005, 7 mei 2007 en 17 februari 2009, wordt het tweede lid aangevuld met de woorden : “voor de bijslagen verschuldigd vanaf 1 september 2012, op 1,007.”.

Art. 4. Artikel 4 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 september 2005, 7 mei 2007 en 17 februari 2009, wordt aangevuld met een lid, luidende :

“Aan de in het eerste lid bedoelde getroffene die een jaarlijkse vergoeding of een rente geniet, wordt vanaf 1 september 2012 door het Fonds een herwaarderingsbijslag toegekend die gelijk is aan 0,7 % van het bedrag van de jaarlijkse vergoeding of rente eventueel verhoogd met de bijslagen bedoeld in de voorgaande leden.”.

Art. 5. In artikel 4bis, eerste lid, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 september 2005, worden de woorden “eerste lid tot zesde lid,” ingevoegd tussen de woorden “De bijslag bedoeld in artikel 2,” en de woorden “wordt door de verzekeringsonderneming betaald”.

Art. 6. Artikel 5, § 2, tweede lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 september 2005, 15 september 2006, 7 mei 2007 en 17 februari 2009, wordt aangevuld met de volgende zin :

“deze coëfficiënt wordt vastgesteld op 1,02 voor de bijslagen verschuldigd vanaf 1 september 2012.”.

HOOFDSTUK 2. — Wijziging van het koninklijk besluit van 24 december 1987 tot uitvoering van artikel 42, tweede lid van de arbeidsongevalwet van 10 april 1971, betreffende de uitbetaling van de jaarlijkse vergoedingen, van de renten en van de bijslagen.

Art. 7. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 24 december 1987 tot uitvoering van artikel 42, tweede lid van de arbeidsongevalwet van 10 april 1971, betreffende de uitbetaling van de jaarlijkse vergoedingen, van de renten en van de bijslagen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 november 2011, wordt de bepaling onder 3° vervangen als volgt :

« 3° het Fonds : de instelling bedoeld in artikel 57 van de wet, wanneer zij optreedt in het kader van de artikelen 58, § 1, 17° of 20°, of 58bis, § 1, 2° of 4°, van de wet.”.

Art. 8. Artikel 5 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, wordt aangevuld als volgt :

« - wanneer de jaarlijkse vergoeding, rente of andere bijslag door de verzekeringsonderneming betaald wordt, wordt de herwaarderingsbijslag, toegekend vanaf 1 september 2012, ongeacht het bedrag, één maal per jaar betaald, in de loop van het vierde trimester.”.

HOOFDSTUK 3. — Slotbepalingen

Art. 9. Het Fonds ontvangt van de verzekeringsonderneming, op eenvoudige vraag en op gelijk welk moment, de gegevens waarover die beschikt over het slachtoffer dat recht heeft op bijslagen zoals bedoeld in artikel 27ter, tweede zin, van de arbeidsongevalwet van 10 april 1971, met name het rekeningnummer waarop de betaling moet worden uitgevoerd.

Art. 10. De Minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Trapani, 21 september 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken,
belast met Beroepsrisico's

P. COURARD

Art. 2. L'article 2 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 23 septembre 2005 et modifié par les arrêtés royaux des 15 septembre 2006, 7 mai 2007 et 17 février 2009, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« A partir du 1^{er} septembre 2012, il est accordé par le Fonds aux victimes et ayants droits visés à l'article 27bis, alinéa 1^{er} et 45quater, alinéas 1^{er} et 2, de la loi, une allocation de réévaluation, lorsque l'accident est survenu avant le 1^{er} janvier 2010, égale à 0,7 % du montant de l'allocation annuelle ou de la rente réellement versée, éventuellement indexées conformément à l'article 27bis de la loi; elle est toutefois portée à 2,714 % du même montant pour les accidents survenus au cours de la période du 1^{er} janvier 2005 au 31 décembre 2006. ».

Art. 3. Dans l'article 3 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 29 octobre 1990 et modifié par les arrêtés royaux des 11 décembre 2001, 23 septembre 2005, 7 mai 2007 et 17 février 2009, l'alinéa 2 est complété par les mots : « pour les allocations dues à partir du 1^{er} septembre 2012, à 1,007. ».

Art. 4. L'article 4 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 23 septembre 2005, 7 mai 2007 et 17 février 2009, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« A partir du 1^{er} septembre 2012, il est accordé par le Fonds à la victime visée à l'alinéa 1^{er}, bénéficiaire d'une allocation annuelle ou d'une rente, une allocation de réévaluation égale à 0,7 % du montant de l'allocation annuelle ou de la rente éventuellement majoré des allocations visées aux alinéas précédents. ».

Art. 5. Dans l'article 4bis, alinéa 1^{er}, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 23 septembre 2005, les mots « , alinéas 1^{er} à 6, » sont insérés entre les mots « L'allocation visée à l'article 2 » et les mots « est payée par l'entreprise d'assurances ».

Art. 6. L'article 5, § 2, alinéa 2, du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 23 septembre 2005, 15 septembre 2006, 7 mai 2007 et 17 février 2009, est complété par la phrase suivante :

« ce coefficient est fixé à 1,02 pour les allocations dues à partir du 1^{er} septembre 2012. ».

CHAPITRE 2. — Modification de l'arrêté royal du 24 décembre 1987 portant exécution de l'article 42, alinéa 2, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, relatif au paiement des allocations annuelles, des rentes et des allocations.

Art. 7. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 24 décembre 1987 portant exécution de l'article 42, alinéa 2, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, relatif au paiement des allocations annuelles, des rentes et des allocations, modifié par l'arrêté royal du 10 novembre 2011, le 3° est remplacé par ce qui suit :

« 3° le Fonds : l'organisme visé à l'article 57 de la loi, lorsqu'il agit en application des articles 58, § 1^{er}, 17° ou 20°, ou 58bis, § 1^{er}, 2° ou 4°, de la loi. ».

Art. 8. L'article 5 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, est complété comme suit :

« - lorsque l'allocation annuelle, rente ou autre allocation est payée par l'entreprise d'assurances, l'allocation de réévaluation accordée à partir du 1^{er} septembre 2012 est, quel que soit son montant, payée une fois par an, dans le courant du 4^e trimestre. ».

CHAPITRE 3. — Dispositions finales

Art. 9. Le Fonds reçoit sur simple demande et à tout moment de l'entreprise d'assurances les données dont elle dispose, relatives à la victime bénéficiaire d'allocations visées à l'article 27ter, 2^e phrase, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, notamment le numéro de compte sur lequel le paiement doit être effectué.

Art. 10. La Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Trapani, le 21 septembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales,
chargé des Risques professionnels

P. COURARD

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2012 — 2906

[C — 2012/22354]

24 SEPTEMBER 2012. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 123 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen, artikel 123;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Pensioenen, gegeven op 27 augustus 2012;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 9 augustus 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 27 augustus 2012;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat de bepalingen van dit besluit de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen en de wet van 20 juli 2012 tot wijziging van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen, wat betreft het pensioen van werknemers en houdende nieuwe overgangsmaatregelen inzake het vervroegd rustpensioen voor werknemers uitvoeren op het vlak van het wettelijk pensioen voor werknemers door te voorzien in de definitie van bepaalde gelijkgestelde periodes zoals bepaald in artikel 123 van de voormelde wet van 28 december 2011.

Deze definities moeten zo snel mogelijk ter kennis worden gebracht aan de werknemers opdat zij correct de gelijkgestelde perioden die hen aanbelangen kunnen identificeren.

Bovendien is het van belang dat de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening tijdig de nodige voorbereidende maatregelen kan treffen (in het bijzonder inzake de programmering, de aanpassing van elektronische uitwisselingen,...) om aan de Rijksdienst voor Pensioenen (die eveneens zijn programma's dient aan te passen), via de VZW SiGeDIS, alle nodige gegevens en informatie voor een correcte identificatie van die verschillende perioden over te maken teneinde een correcte behandeling van die perioden in de berekening van het rustpensioen voor werknemers te garanderen.

Ten slotte bepaalt artikel 127 van de voormelde wet van 28 december 2011 zoals gewijzigd door de voormelde wet van 20 juli 2012 dat de machtiging aan de Koning inzake de definitie van de in artikel 123 van de voormelde wet van 28 december 2011 bedoelde gelijkgestelde perioden op 30 september 2012 verstrijkt. Bijgevolg moeten voor deze termijn de benodigde definities in de regelgeving opgenomen zijn om te vermijden dat de betrokken personen in het ongewisse gelaten worden wat hun situatie inzake het pensioen aangaat;

Gelet op het advies nr. 52.020/1/V van de Raad van State, gegeven op 13 september 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Pensioenen en de Minister van Werk en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van de reglementering betreffende de pensioenen voor werknemers, dient verstaan te worden onder :

1° periode van werkloosheid van de derde periode :

a) voor de periode van 1 januari 2012 tot 30 oktober 2012 : de perioden tijdens welke de werknemer zich bevindt in de derde vergoedingsperiode zoals bedoeld bij artikel 114, § 4 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering;

b) voor de periode vanaf 1 november 2012 : de perioden tijdens welke de werknemer zich bevindt in de derde vergoedingsperiode zoals bedoeld in de bijlage bij artikel 114, § 1, tweede lid van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 juli 2012 tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering in het kader van de versterkte degressiviteit van de werkloosheidsuitkeringen en tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 december 2011 tot wijziging van de artikelen 27, 36, 36ter, 36quater, 36sexies, 40, 59quinquies, 59sexies, 63, 79, 92, 93, 94, 97, 124 en 131septies van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE ET SERVICE
PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION
SOCIALE

F. 2012 — 2906

[C — 2012/22354]

24 SEPTEMBRE 2012. — Arrêté royal portant exécution de l'article 123 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses, l'article 123;

Vu l'avis du Comité de Gestion de l'Office national des Pensions, donné le 27 août 2012;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 9 août 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 27 août 2012;

Vu l'urgence motivée par le fait que les dispositions du présent arrêté exécutent la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses et la loi du 20 juillet 2012 modifiant la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses, en ce qui concerne la pension des travailleurs salariés et portant de nouvelles mesures transitoires en matière de pension de retraite anticipée des travailleurs salariés en matière de pensions légales des travailleurs salariés, en prévoyant la définition de certaines périodes assimilées telle que prévue par l'article 123 de la loi du 28 décembre 2011 précitée.

Ces définitions doivent être portées le plus rapidement possible à la connaissance des travailleurs salariés afin qu'ils puissent identifier correctement les périodes assimilées qui les concernent.

Par ailleurs, il importe que l'Office national de l'Emploi puisse prendre en temps opportun toutes les dispositions préparatoires nécessaires (en matière notamment de programmation, d'adaptation des échanges électroniques,...) pour transmettre à l'Office national des Pensions (qui doit également adapter ses programmes), via l'ASBL SiGeDIS, toutes les données et informations nécessaires à une correcte identification de ces différentes périodes afin de garantir un traitement correct de ces périodes dans le calcul de la pension de retraite de travailleurs salariés.

Enfin, l'article 127 de la loi du 28 décembre 2011 précitée tel que modifié par la loi du 20 juillet 2012 précitée prévoit que l'habilitation au Roi en matière de définition des périodes assimilées visées à l'article 123 de la loi du 28 décembre 2011 précitée expire le 30 septembre 2012. Par conséquent, les définitions requises doivent être introduites dans la réglementation avant cette échéance pour éviter de laisser les personnes concernées dans l'incertitude quant à leur situation en matière de pension;

Vu l'avis n° 52.020/1/V du Conseil d'Etat, donné le 13 septembre 2012, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Pensions et de la Ministre de l'Emploi et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application de la réglementation relative aux pensions des travailleurs salariés, l'on entend par :

1° périodes de chômage de la troisième période :

a) pour la période du 1^{er} janvier 2012 au 30 octobre 2012 : les périodes durant lesquelles le travailleur se trouve dans la troisième période d'indemnisation telle que visée à l'article 114, § 4, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant la réglementation du chômage;

b) pour la période à partir du 1^{er} novembre 2012 : les périodes durant lesquelles le travailleur se trouve dans la troisième période d'indemnisation telle que visée dans l'annexe à l'article 114, § 1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant la réglementation du chômage, tel que modifié par l'arrêté royal du 23 juillet 2012 modifiant l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant la réglementation du chômage dans le cadre de la dégressivité renforcée des allocations de chômage et modifiant l'arrêté royal du 28 décembre 2011 modifiant les articles 27, 36, 36ter, 36quater, 36sexies, 40, 59quinquies, 59sexies, 63, 79, 92, 93, 94, 97, 124 et 131septies de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant la réglementation du chômage;

2° perioden van gemotiveerd tijdskrediet : de perioden met recht op onderbrekingsuitkeringen bedoeld in artikel 4, §§ 4 en 5 van het koninklijk besluit van 12 december 2001 tot uitvoering van hoofdstuk IV van de wet van 10 augustus 2001 betreffende de verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven betreffende het stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking;

3° perioden van thematische verloven : de perioden met recht op onderbrekingsuitkeringen bedoeld in :

a) de artikelen 100*bis* en 102*bis* van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen;

b) artikel 2 van het koninklijk besluit van 29 oktober 1997 tot invoering van een recht op ouderschapsverlof in het kader van de onderbreking van de beroepsloopbaan;

c) de artikelen 3, 4, 6 en 6*bis* van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot invoering van een recht op loopbaanonderbreking voor bijstand of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid;

d) de artikelen 11 en 12 van het koninklijk besluit van 7 mei 1999 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan van het personeel van de besturen, voor zover de overheden deze bepalingen eveneens van toepassing maken op hun contractueel personeel ter uitvoering van artikel 2, derde lid van dit besluit;

e) de artikelen 10 tot 13 van het koninklijk besluit van 10 juni 2002 betreffende de toekenning van onderbrekingsuitkeringen aan de personeelsleden van de overheidsbedrijven die in toepassing van de wet van 21 maart 1991 houdende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven bestuursautonomie verkregen hebben, voor zover de verschillende overheidsbedrijven deze bepalingen van dit besluit eveneens van toepassing maken op het geheel of een deel van hun contractueel personeel ter uitvoering van artikel 2 van dit besluit;

f) de artikelen 1 tot 8 van het koninklijk besluit van 16 november 2009 houdende toekenning aan de personeelsleden van de Belgische Technische Coöperatie van het recht op ouderschapsverlof en loopbaanonderbreking voor het verlenen van bijstand aan een zwaar ziek gezins- of familielid;

g) elke andere wettelijke of reglementaire bepaling, die ten gunste van werknemers een recht op ouderschapsverlof, verlof voor palliatieve zorgen of verlof om voor een zwaar ziek familie- of gezinslid te zorgen, voorziet;

4° de perioden van halftijds of 1/5-tijdskrediet voorbehouden aan de werknemers van 50 jaar of ouder : de perioden met recht op onderbrekingsuitkeringen bedoeld in artikel 6 van het koninklijk besluit van 12 december 2001 tot uitvoering van hoofdstuk IV van de wet van 10 augustus 2001 betreffende de verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven betreffende het stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking.

Art. 2. De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening levert, via de VZW SIGeDIS, aan de Rijksdienst voor Pensioenen, voor de uitvoering van artikel 122 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen, alle nodige gegevens en informatie voor het correct in aanmerking nemen van de gelijkgestelde perioden in de berekening en de toekenning van de pensioenen van de werknemers.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2012, met uitzondering van artikel 1, 1°, b), dat in werking treedt op 1 november 2012.

Art. 4. De Minister bevoegd voor Pensioenen en de Minister bevoegd voor Werk zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Stromboli, 24 september 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Pensioenen,
V. VAN QUICKENBORNE

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

2° périodes de crédit-temps avec motifs : les périodes avec droit aux allocations d'interruption visées à l'article 4, §§ 4 et 5, de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 pris en exécution du chapitre IV de la loi du 10 août 2001 relative à la conciliation entre l'emploi et la qualité de vie concernant le système du crédit-temps, la diminution de carrière et la réduction des prestations de travail à mi-temps;

3° périodes de congés thématiques : les périodes avec droit aux allocations d'interruption visées :

a) aux articles 100*bis* et 102*bis* de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales;

b) à l'article 2 de l'arrêté royal du 29 octobre 1997 relatif à l'introduction d'un droit au congé parental dans le cadre d'une interruption de la carrière professionnelle;

c) aux articles 3, 4, 6 et 6*bis* de l'arrêté royal du 10 août 1998 instaurant un droit à l'interruption de carrière pour l'assistance ou l'octroi de soins à un membre du ménage ou de la famille gravement malade;

d) aux articles 11 et 12 de l'arrêté royal du 7 mai 1999 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle du personnel des administrations, pour autant que les autorités rendent ces dispositions également applicables à leur personnel contractuel en exécution de l'article 2, alinéa 3 de cet arrêté;

e) aux articles 10 à 13 de l'arrêté royal du 10 juin 2002 relatif à l'octroi d'allocations d'interruption aux membres du personnel des entreprises publiques qui ont obtenu une autonomie de gestion en application de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, pour autant que les différentes entreprises publiques rendent ces dispositions également applicables à tout ou partie de leur personnel contractuel en exécution de l'article 2 de cet arrêté;

f) aux articles 1^{er} à 8 de l'arrêté royal du 16 novembre 2009 accordant au personnel de la Coopération technique belge le droit au congé parental et à l'interruption de carrière pour l'assistance à un membre du ménage ou de la famille gravement malade;

g) par toute autre disposition légale ou réglementaire, prévoyant en faveur des travailleurs salariés un droit au congé parental, au congé pour soins palliatifs ou au congé pour soins à apporter à un membre du ménage ou de la famille gravement malade;

4° les périodes de crédit-temps à mi-temps ou à concurrence de 1/5^e réservé aux travailleurs de 50 ans ou plus : les périodes avec droit aux allocations d'interruption visées à l'article 6 de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 pris en exécution du chapitre IV de la loi du 10 août 2001 relative à la conciliation entre l'emploi et la qualité de vie concernant le système du crédit-temps, la diminution de carrière et la réduction des prestations de travail à mi-temps.

Art. 2. L'Office national de l'Emploi, via l'ASBL SIGeDIS, fournit à l'Office national des Pensions, pour l'exécution de l'article 122 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses, toutes les données et informations nécessaires à la prise en considération correcte des périodes assimilées dans l'octroi et le calcul des pensions des travailleurs salariés.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2012, à l'exception de l'article 1^{er}, 1°, b), qui entre en vigueur le 1^{er} novembre 2012.

Art. 4. Le Ministre qui a les Pensions dans ses attributions et le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Stromboli, le 24 septembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Pensions,
V. VAN QUICKENBORNE

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

GRONDWETTELIJK HOF

N. 2012 — 2907

[2012/204895]

Uittreksel uit arrest nr. 107/2012 van 9 augustus 2012

Rolnummer 5405

In zake : de vordering tot schorsing van artikel 9 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 17 februari 2012 houdende de wijziging van diverse bepalingen van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen betreffende de belasting op de inverkeerstelling op grond van milieukeurmerken, ingesteld door Alex De Wulf.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en R. Henneuse, en de rechters A. Alen, J.-P. Snappe, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey en F. Daoût, bijgestaan door de griffier F. Meersschant, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de vordering en rechtspleging*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 23 mei 2012 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 24 mei 2012, heeft Alex De Wulf, wonende te 9041 Oostakker, Gentstraat 210, een vordering tot schorsing ingesteld van artikel 9 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 17 februari 2012 houdende de wijziging van diverse bepalingen van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen betreffende de belasting op de inverkeerstelling op grond van milieukeurmerken (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 23 februari 2012).

Bij hetzelfde verzoekschrift vordert de verzoekende partij eveneens de vernietiging van dezelfde decreetsbepaling.

Op 31 mei 2012 hebben de rechters-verslaggevers A. Alen en F. Daoût, met toepassing van artikel 72, eerste lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, het Hof ervan in kennis gesteld dat zij ertoe zouden kunnen worden gebracht voor te stellen een arrest van onmiddellijk antwoord te wijzen.

II. *In rechte*

(...)

Ten aanzien van de bestreden bepalingen

B.1. De verzoekende partij vordert de schorsing van het decreet van 17 februari 2012 houdende de wijziging van diverse bepalingen van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen betreffende de belasting op de inverkeerstelling op grond van milieukeurmerken. Het middel dat wordt uiteengezet in het verzoekschrift van de verzoekende partij, is evenwel uitsluitend gericht tegen artikel 9 van voormeld decreet. Bijgevolg dient het onderzoek van de vordering tot schorsing tot die bepaling te worden beperkt.

B.2. Artikel 9 van het decreet van 17 februari 2012 bepaalt :

« Voor wegvoertuigen als bedoeld in titel V, hoofdstuk IV, afdeling I, van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, die ingeschreven zijn of moeten zijn in het repertorium van het Directoraat-generaal Mobiliteit en Verkeersveiligheid vanaf 1 maart 2012 tot en met 30 april 2012, wordt de belasting vastgesteld op het laagste bedrag dat bekomen wordt enerzijds op basis van de artikelen 97ter tot en met 97decies, anderzijds op basis van dezelfde artikelen, waarbij evenwel in artikel 97ter de formule als volgt wordt gewijzigd :

$$BIV = \left(\left(\frac{CO_2 * f + x}{250} \right)^6 * 6000 + c \right) * LC$$

En waarbij anderzijds de eerste tabel in artikel 97quater, 5°, vervangen wordt door :

Diesel	Euronorm	Bedragen in euro
	euro 0	8.521,27
	euro 1	2.500,00
	euro 2	1.813,47
	euro 3	731,42
	euro 3 + roetfilter	190,89
	euro 4	190,89
	euro 4 + roetfilter	93,72
	euro 5	93,72
	euro 6	49,01

».

Ten aanzien van de voorwaarden van de schorsing

B.3. De verzoekende partij voert de schending aan van de artikelen 10, 11 en 172 van de Grondwet in zoverre voor de wagens ingeschreven tussen 1 maart 2012 en 30 april 2012 het bedrag van de belasting op de inverkeerstelling lager zou zijn dan de belasting op de inverkeerstelling voor de wagens ingeschreven buiten die periode.

B.4. Naar luid van artikel 20, 1°, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof dient aan twee grondvoorwaarden te zijn voldaan opdat tot schorsing kan worden besloten :

- de middelen die worden aangevoerd moeten ernstig zijn;
- de onmiddellijke uitvoering van de bestreden maatregel moet een moeilijk te herstellen ernstig nadeel kunnen berokkenen.

Daar de twee voorwaarden cumulatief zijn, leidt de vaststelling dat één van die voorwaarden niet is vervuld tot de verwerping van de vordering tot schorsing.

Wat het moeilijk te herstellen ernstig nadeel betreft

B.5. De schorsing van een wetsbepaling door het Hof moet het mogelijk maken te vermijden dat, voor de verzoekende partij, een ernstig nadeel voortvloeit uit de onmiddellijke toepassing van de bestreden normen, nadeel dat niet of moeilijk zou kunnen worden hersteld in geval van een eventuele vernietiging.

B.6. Uit artikel 22 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof blijkt dat, om te voldoen aan de tweede voorwaarde van artikel 20, 1°, van die wet, de persoon die een vordering tot schorsing instelt, in zijn verzoekschrift concrete en precieze feiten moet uiteenzetten waaruit voldoende blijkt dat de onmiddellijke toepassing van de bepalingen waarvan hij de vernietiging vordert, hem een moeilijk te herstellen ernstig nadeel kan berokkenen.

Die persoon moet met name het bestaan van het risico van een nadeel, de ernst ervan en het verband tussen dat risico en de toepassing van de bestreden bepalingen aantonen.

B.7. De verzoekende partij toont op generlei wijze aan dat de onmiddellijke toepassing van de bepaling waarvan zij de vernietiging vordert, haar een moeilijk te herstellen ernstig nadeel kan berokkenen.

B.8. In zoverre de verzoekende partij zich erover beklagt dat het bedrag van de belasting op de inverkeerstelling dat zij dient te betalen, hoger is dan het bedrag waarin de bestreden bepaling voorziet, is het risico van een nadeel in ieder geval van financiële aard.

Het loutere risico van een financieel verlies vormt in beginsel geen moeilijk te herstellen ernstig nadeel.

B.9. Aangezien niet is voldaan aan één van de voorwaarden die zijn vereist bij artikel 20, 1°, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, dient de vordering tot schorsing te worden verworpen.

Om die redenen,

het Hof

verwerpt de vordering tot schorsing.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 9 augustus 2012.

De griffier,

F. Meersschaut

De voorzitter,

M. Bossuyt

COUR CONSTITUTIONNELLE

F. 2012 — 2907

[2012/204895]

Extrait de l'arrêt n° 107/2012 du 9 août 2012

Numéro du rôle : 5405

En cause : la demande de suspension de l'article 9 du décret de la Région flamande du 17 février 2012 portant modification de diverses dispositions du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus concernant la taxe de mise en circulation sur la base d'indicateurs environnementaux, introduite par Alex De Wulf.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et R. Henneuse, et des juges A. Alen, J.-P. Snappe, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey et F. Daoût, assistée du greffier F. Meersschaut, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la demande et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 23 mai 2012 et parvenue au greffe le 24 mai 2012, Alex De Wulf, demeurant à 9041 Oostakker, Gentstraat 210, a introduit une demande de suspension de l'article 9 du décret de la Région flamande du 17 février 2012 portant modification de diverses dispositions du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus concernant la taxe de mise en circulation sur la base d'indicateurs environnementaux (publié au *Moniteur belge* du 23 février 2012).

Par la même requête, la partie requérante demande également l'annulation de la même disposition décrétales.

Le 31 mai 2012, en application de l'article 72, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, les juges-rapporteurs A. Alen et F. Daoût ont informé la Cour qu'ils pourraient être amenés à proposer de rendre un arrêt de réponse immédiate.

II. *En droit*

(...)

Quant aux dispositions attaquées

B.1. La partie requérante demande la suspension du décret du 17 février 2012 portant modification de diverses dispositions du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus concernant la taxe de mise en circulation sur la base d'indicateurs environnementaux. Le moyen qui est exposé dans la requête de la partie requérante est toutefois exclusivement dirigé contre l'article 9 du décret précité. L'examen de la demande de suspension doit par conséquent être limité à cette disposition.

B.2. L'article 9 du décret du 17 février 2012 dispose :

« Pour les véhicules routiers tels que visés au titre V, chapitre IV, section Ire, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, qui sont ou devaient être inscrits au répertoire de la Direction générale Mobilité et Sécurité routière à partir du 1^{er} mars 2012 au 30 avril 2012 inclus, la taxe est fixée au montant le plus bas obtenu d'une part sur la base des articles 97^{ter} à 97^{decies} inclus, et d'autre part sur la base de ces mêmes articles, en modifiant toutefois la formule dans l'article 97^{ter} de la façon suivante :

$$BIV = \left(\left(\frac{CO_2 * f + x}{250} \right)^6 * 6000 + c \right) * LC$$

Et en remplaçant d'autre part le premier tableau de l'article 97^{quater}, 5°, par :

Gas-oil	Euronorme	Montants en euros
	euro 0	8.521,27
	euro 1	2.500,00
	euro 2	1.813,47
	euro 3	731,42
	euro 3 + filtre à particules	190,89

Gas-oil	Euronorme	Montants en euros
	euro 4	190,89
	euro 4 + filtre à particules	93,72
	euro 5	93,72
	euro 6	49,01

».

Quant aux conditions de la suspension

B.3. La partie requérante invoque la violation des articles 10, 11 et 172 de la Constitution en ce que, pour les véhicules immatriculés entre le 1^{er} mars 2012 et le 30 avril 2012, le montant de la taxe de mise en circulation serait inférieur au montant de la taxe de mise en circulation pour les véhicules immatriculés en dehors de cette période.

B.4. Aux termes de l'article 20, 1^o, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, deux conditions de fond doivent être remplies pour que la suspension puisse être décidée :

- des moyens sérieux doivent être invoqués;
- l'exécution immédiate de la règle attaquée doit risquer de causer un préjudice grave difficilement réparable.

Les deux conditions étant cumulatives, la constatation que l'une de ces deux conditions n'est pas remplie entraîne le rejet de la demande de suspension.

En ce qui concerne le préjudice grave difficilement réparable

B.5. La suspension par la Cour d'une disposition législative doit permettre d'éviter que l'application immédiate des normes attaquées cause à la partie requérante un préjudice grave qui ne pourrait être réparé ou qui pourrait difficilement l'être en cas d'annulation éventuelle.

B.6. Il ressort de l'article 22 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle que, pour satisfaire à la deuxième condition de l'article 20, 1^o, de cette loi, la personne qui forme une demande de suspension doit exposer, dans sa requête, des faits concrets et précis qui prouvent à suffisance que l'application immédiate des dispositions dont elle demande l'annulation risque de lui causer un préjudice grave difficilement réparable.

Cette personne doit notamment faire la démonstration de l'existence du risque de préjudice, de sa gravité et de son lien avec l'application des dispositions attaquées.

B.7. La partie requérante ne démontre nullement que l'application immédiate de la disposition dont elle demande l'annulation peut lui causer un préjudice grave difficilement réparable.

B.8. Dans la mesure où la partie requérante se plaint de ce que le montant de la taxe de mise en circulation qu'elle doit payer est supérieur au montant prévu par la disposition attaquée, le risque de préjudice est en tout état de cause de nature financière.

Le simple risque de subir une perte financière ne constitue pas, en principe, un préjudice grave difficilement réparable.

B.9. Etant donné qu'il n'est pas satisfait à l'une des conditions requises par l'article 20, 1^o, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, la demande de suspension doit être rejetée.

Par ces motifs,

la Cour

rejette la demande de suspension.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 9 août 2012.

Le greffier,

F. Meersschaut

Le président,

M. Bossuyt

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

D. 2012 — 2907

[2012/204895]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 107/2012 vom 9. August 2012

Geschäftsverzeichnisnummer 5405

In Sachen: Klage auf einstweilige Aufhebung von Artikel 9 des Dekrets der Flämischen Region vom 17. Februar 2012 zur Abänderung verschiedener Bestimmungen des Gesetzbuches der der Einkommensteuer gleichgesetzten Steuern, was die Zulassungssteuer aufgrund von Umweltindikatoren betrifft, erhoben von Alex De Wulf.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten M. Bossuyt und R. Henneuse, und den Richtern A. Alen, J.-P. Snappe, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschaut, unter dem Vorsitz des Präsidenten M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

I. Gegenstand der Klage und Verfahren

Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 23. Mai 2012 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 24. Mai 2012 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob Alex De Wulf, wohnhaft in 9041 Oostakker, Gentstraat 210, Klage auf einstweilige Aufhebung von Artikel 9 des Dekrets der Flämischen Region vom 17. Februar 2012 zur Abänderung verschiedener Bestimmungen des Gesetzbuches der der Einkommensteuer gleichgesetzten Steuern, was die Zulassungssteuer aufgrund von Umweltindikatoren betrifft (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 23. Februar 2012).

Mit derselben Klageschrift beantragt die klagende Partei ebenfalls die Nichtigerklärung derselben Dekretsbestimmung.

Am 31. Mai 2012 haben die referierenden Richter A. Alen und F. Daoût in Anwendung von Artikel 72 Absatz 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof den Gerichtshof davon in Kenntnis gesetzt, dass sie dazu veranlasst werden könnten, vorzuschlagen, einen Entscheid in unverzüglicher Beantwortung zu verkünden.

(...)

II. Rechtliche Würdigung

(...)

In Bezug auf die angefochtenen Bestimmungen

B.1.1. Die klagende Partei beantragt die einstweilige Aufhebung des Dekrets vom 17. Februar 2012 zur Abänderung verschiedener Bestimmungen des Gesetzbuches der der Einkommensteuer gleichgesetzten Steuern, was die Zulassungssteuer aufgrund von Umweltindikatoren betrifft. Der in der Klageschrift der klagenden Partei dargelegte Klagegrund richtet sich jedoch ausschließlich gegen Artikel 9 des vorerwähnten Dekrets. Demzufolge ist die Prüfung der Klage auf einstweilige Aufhebung auf diese Bestimmung zu beschränken.

B.2. Artikel 9 des Dekrets vom 17. Februar 2012 bestimmt:

«Für Straßenfahrzeuge im Sinne von Titel V Kapitel IV Abschnitt I des Gesetzbuches der der Einkommensteuer gleichgesetzten Steuern, die ab dem 1. März 2012 bis zum 30. April 2012 im Verzeichnis der Generaldirektion Mobilität und Verkehrssicherheit eingetragen sind oder hätten eingetragen sein müssen, wird die Steuer auf den niedrigsten Betrag festgesetzt, der einerseits aufgrund der Artikel 97ter bis 97decies ermittelt wird und andererseits aufgrund derselben Artikel, wobei jedoch in Artikel 97ter die Formel wie folgt geändert wird:

$$BIV = \left(\left(\frac{CO_2 * f + x}{250} \right)^6 * 6000 + c \right) * LC$$

und wobei andererseits die erste Tabelle in Artikel 97quater Nr. 5 wie folgt ersetzt wird:

Diesel	Euronorm	Beträge in Euro
	Euro 0	8.521,27
	Euro 1	2.500,00
	Euro 2	1.813,47
	Euro 3	731,42
	Euro 3 + Rußfilter	190,89
	Euro 4	190,89
	Euro 4 + Rußfilter	93,72
	Euro 5	93,72
	Euro 6	49,01

».

In Bezug auf die Voraussetzungen für die einstweilige Aufhebung

B.3. Die klagende Partei macht einen Verstoß gegen die Artikel 10, 11 und 172 der Verfassung geltend, insofern für zwischen dem 1. März 2012 und dem 30. April 2012 zugelassene Kraftfahrzeuge der Betrag der Zulassungssteuer niedriger sei als die Zulassungssteuer für außerhalb dieses Zeitraums zugelassene Kraftfahrzeuge.

B.3. Laut Artikel 20 Nr. 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof sind zwei Grundbedingungen zu erfüllen, damit auf einstweilige Aufhebung erkannt werden kann:

- Die vorgebrachten Klagegründe müssen ernsthaft sein.
- Die unmittelbare Durchführung der angefochtenen Maßnahme muss die Gefahr eines schwer wiedergutzumachenden ernsthaften Nachteils in sich bergen.

Da die beiden Bedingungen kumulativ sind, führt die Feststellung der Nichterfüllung einer dieser Bedingungen zur Zurückweisung der Klage auf einstweilige Aufhebung.

In Bezug auf den schwer wiedergutzumachenden ernsthaften Nachteil

B.5. Durch die einstweilige Aufhebung einer Gesetzesbestimmung durch den Gerichtshof soll es vermieden werden können, dass der klagenden Partei ein ernsthafter Nachteil aus der unmittelbaren Anwendung der angefochtenen Normen entsteht, der im Fall einer Nichtigerklärung dieser Normen nicht oder nur schwer wiedergutzumachen wäre.

B.6. Aus Artikel 22 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof geht hervor, dass zur Erfüllung der zweiten Bedingung von Artikel 20 Nr. 1 dieses Gesetzes die Person, die Klage auf einstweilige Aufhebung erhebt, in ihrer Klageschrift konkrete und präzise Fakten darlegen muss, die hinlänglich beweisen, dass die unmittelbare Anwendung der Bestimmungen, deren Nichtigerklärung sie beantragt, ihr einen schwer wiedergutzumachenden ernsthaften Nachteil zu verursachen droht.

Diese Person muss insbesondere den Nachweis des Bestehens der Gefahr eines Nachteils, seiner Schwere und des Zusammenhangs dieser Gefahr mit der Anwendung der angefochtenen Bestimmungen erbringen.

B.7. Die klagende Partei weist auf keinerlei Weise nach, dass die unmittelbare Anwendung der Bestimmung, deren Nichtigerklärung sie beantragt, ihr einen schwer wiedergutzumachenden ernsthaften Nachteil zufügen könnte.

B.8. Insofern die klagende Partei sich darüber beschwert, dass der Betrag der von ihr zu entrichtenden Zulassungssteuer höher sei als der in der angefochtenen Bestimmung vorgesehene Betrag, ist die Gefahr eines Nachteils auf jeden Fall finanzieller Art.

Das bloße Risiko eines finanziellen Verlustes stellt grundsätzlich keinen schwer wiedergutzumachenden ernsthaften Nachteil dar.

B.9. Angesichts dessen, dass eine der Bedingungen, die durch Artikel 20 Nr. 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof vorgeschrieben sind, nicht erfüllt ist, ist die Klage auf einstweilige Aufhebung zurückzuweisen.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

weist die Klage auf einstweilige Aufhebung zurück.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 9. August 2012.

Der Kanzler,

(gez.) F. Meererschaut

Der Präsident,

(gez.) M. Bossuyt

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

N. 2012 — 2908

[2012/205343]

3 SEPTEMBER 2012. — Ministerieel besluit betreffende de vaststelling van de evaluatiecriteria met betrekking tot de programmatie van de diensten voor oppashulp

DE VLAAMSE MINISTER VAN WELZIJN, VOLKSGEZONDHEID EN GEZIN,

Gelet op het Woonzorgdecreet van 13 maart 2009, artikel 58, § 1;

Gelet op bijlage III bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 betreffende de programmatie, de erkenningsvoorwaarden en de subsidieregeling voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers, artikel 4;

Gelet op het ministerieel besluit van 30 april 1999 betreffende de vaststelling van de evaluatiecriteria met betrekking tot de programmatie van de diensten voor oppashulp;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 4 juni 2012;

Gelet op advies 51.537/3 van de Raad van State, gegeven op 3 juli 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende het ministerieel besluit van 2 maart 1999 tot vastlegging van de regio's die per provincie in aanmerking komen voor de programmatie van regionale dienstencentra en diensten voor oppashulp en vastlegging van het maximale aantal regionale dienstencentra en diensten voor oppashulp per regio,

Besluit :

Artikel 1. Met behoud van de toepassing van de bepalingen in bijlage III bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 betreffende de programmatie, de erkenningsvoorwaarden en de subsidieregeling voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers worden, bij de beoordeling of een aanvraag tot erkenning van een dienst voor oppashulp voldoet aan de programmatie, de evaluatiecriteria gehanteerd als vermeld in artikel 2 tot en met 5 van dit besluit.

Art. 2. Een ontvankelijke aanvraag wordt getoetst aan het programmacijfer van de regio, vermeld in artikel 1 van het ministerieel besluit van 2 maart 1999 tot vastlegging van de regio's die per provincie in aanmerking komen voor de programmatie van regionale dienstencentra en diensten voor oppashulp, en houdende de vastlegging van het maximale aantal regionale dienstencentra en diensten voor oppashulp per regio.

Het programmacijfer, vermeld in het eerste lid, wordt verminderd met de som van :

1^o het aantal erkende diensten voor oppashulp;

2^o het aantal diensten voor oppashulp waarvoor een ontvankelijke en nog niet afgehandelde erkenningsaanvraag is ingediend, die voldoet aan de programmatie.

Alleen als het resultaat groter is dan of gelijk is aan één, kan de aanvraag passen in de programmatie.

Als dat niet het geval is, past de aanvraag niet in de programmatie en moet ze niet verder worden getoetst aan de overige evaluatiecriteria.

Art. 3. De ontvankelijke aanvragen worden behandeld in de volgorde van de datum waarop ze ingediend zijn.

Art. 4. Een ontvankelijke aanvraag tot het verkrijgen van een erkenning als dienst voor oppashulp heeft, met betrekking tot het passen in de programmatie, voorrang op andere ontvankelijke aanvragen als uit de aanvraag blijkt dat de dienst voor oppashulp zich al voor het indienen van zijn aanvraag richtte op de coördinatie van vraag en aanbod van oppashulp, verspreid over het door hem omschreven werkgebied dat minstens de regio omvat.

Art. 5. Een ontvankelijke aanvraag tot het verkrijgen van een erkenning als dienst voor oppashulp heeft, met betrekking tot het passen in de programmatie, voorrang op andere ontvankelijke aanvragen als uit de aanvraag blijkt dat de dienst voor oppashulp een groter aantal samenwerkingsverbanden met erkende woonzorgvoorzieningen of relevante welzijnsvoorzieningen en vrijwilligersorganisaties uit de betreffende regio kan aantonen.

Art. 6. Het ministerieel besluit van 30 april 1999 betreffende de vaststelling van de evaluatiecriteria met betrekking tot de programmatie van de diensten voor oppashulp, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 4 mei 2006, wordt opgeheven.

Brussel, 3 september 2012.

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,
J. VANDEURZEN

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

Bien-être, Santé publique et Famille

F. 2012 — 2908

[2012/205343]

3 SEPTEMBRE 2012. — Arrêté ministériel établissant les critères d'évaluation relatifs à la programmation des services de garde

LE MINISTRE FLAMAND DU BIEN-ETRE, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE,

Vu le Décret sur les soins et le logement du 13 mars 2009, notamment l'article 58, § 1^{er};

Vu l'annexe III à l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 2009 relatif à la programmation, aux conditions d'agrément et au régime de subventionnement de structures de services de soins et de logement et d'associations d'usagers et d'intervenants de proximité, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté ministériel du 30 avril 1999 établissant les critères d'évaluation relatifs à la programmation des services de garde;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 4 juin 2012;

Vu l'avis 51.537/3 du Conseil d'Etat, donné le 3 juillet 2012, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'arrêté ministériel du 2 mars 1999 déterminant, par province, les régions pouvant faire l'objet de la programmation de centres de services régionaux et de services de garde et déterminant le nombre maximal de centres de services régionaux et de services de garde par région,

Arrête :

Article 1^{er}. Sans préjudice de l'application des dispositions de l'annexe III à l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 2009 relatif à la programmation, aux conditions d'agrément et au régime de subventionnement des structures de services de soins et de logement et d'associations d'usagers et d'intervenants de proximité, les critères d'évaluation tels que visés aux articles 2 à 5 inclus du présent arrêté, sont utilisés afin d'évaluer si une demande d'agrément d'un service de garde répond à la programmation.

Art. 2. Une demande recevable est confrontée au chiffre de programmation de la région, visée à l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 2 mars 1999 déterminant, par province, les régions pouvant faire l'objet de la programmation de centres de services régionaux et de services de garde, et déterminant le nombre maximal de centres de services régionaux et de services de garde par région.

Le chiffre de programmation, visé au premier alinéa, est diminué de la somme :

1^o du nombre de services de garde agréés;

2^o du nombre de services de garde faisant l'objet d'une demande d'agrément recevable et non encore réglée, qui répond à la programmation.

La demande n'est conforme à la programmation que si le résultat est supérieur ou égal à un.

Dans le cas contraire, la demande n'est pas conforme à la programmation et elle ne doit plus être confrontée aux autres critères d'évaluation.

Art. 3. Les demandes recevables sont traitées dans l'ordre de la date à laquelle elles sont introduites.

Art. 4. Une demande recevable d'obtention d'un agrément comme service de garde a, quant à la conformité à la programmation, priorité sur d'autres demandes recevables s'il ressort de la demande que le service de garde se chargeait déjà avant l'introduction de sa demande, de la coordination de l'offre et de la demande de la garde d'enfants, répartie sur l'ensemble du territoire d'action défini par lui et comprenant au moins la région.

Art. 5. Une demande recevable d'obtention d'un agrément comme service de garde a, quant à la conformité à la programmation, priorité sur d'autres demandes recevables s'il ressort de la demande que le service de garde peut démontrer un nombre plus élevé de partenariats avec des structures de services de soins et de logement agréées ou des établissements d'aide sociale et organisations bénévoles pertinents de la région en question.

Art. 6. L'arrêté ministériel du 30 avril 1999 établissant les critères d'évaluation relatifs à la programmation des services de garde, modifié par l'arrêté ministériel du 4 mai 2006, est abrogé.

Bruxelles, le 3 septembre 2012.

Le Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,
J. VANDEURZEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2012 — 2909

[2012/205352]

19 SEPTEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement wallon portant clôture de la session ordinaire 2011-2012 du Parlement wallon

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 32, tel que modifié;

Sur la proposition du Ministre-Président,

Arrête :

Article 1^{er}. La session ordinaire 2011-2012 du Parlement wallon est close le 19 septembre 2012 à 13 h 55 m.**Art. 2.** L'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2012 portant clôture de la session ordinaire 2011-2012 du Parlement wallon est retiré.**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 18 septembre 2012.**Art. 4.** Le Ministre-Président est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 19 septembre 2012.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2012 — 2909

[2012/205352]

19. SEPTEMBER 2012 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Schließung der ordentlichen Sitzung 2011-2012 des Wallonischen Parlaments

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 32, in seiner abgeänderten Fassung;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten,

Beschließt:

Artikel 1 - Die ordentliche Sitzung 2011-2012 des Wallonischen Parlaments wird am 19. September 2012 um 13Uhr 55 Min geschlossen.**Art. 2** - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2012 zur Schließung der ordentlichen Sitzung 2011-2012 des Wallonischen Parlaments wird zurückgenommen.**Art. 3** - Der vorliegende Erlass wird am 18. September 2012 wirksam.**Art. 4** - Der Minister-Präsident wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 19. September 2012

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2012 — 2909

[2012/205352]

19 SEPTEMBER 2012. — Besluit van de Waalse Regering houdende sluiting van de gewone zitting 2011-2012 van het Waalse Parlement

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 32, zoals gewijzigd;

Op de voordracht van de Minister-President,

Besluit :

Artikel 1. De gewone zitting 2011-2012 van het Waalse Parlement wordt gesloten op 19 september 2012 om 13 u. 55 m.**Art. 2.** Het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2012 houdende sluiting van de gewone zitting 2011-2012 van het Waalse Parlement wordt ingetrokken.**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 18 september 2012.**Art. 4.** De Minister-President is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 19 september 2012.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2012 — 2910

[2012/205354]

11 SEPTEMBRE 2012. — Arrêté ministériel modifiant les annexes I^{er} et II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004 relatif aux examens pour l'admission des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes au catalogue national

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, l'article 2, § 1^{er}, modifié par les lois des 21 décembre 1998 et 5 février 1999;

Vu l'arrêté royal du 8 juillet 2001 relatif aux catalogues nationaux des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes, l'article 7, § 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004 relatif aux examens pour l'admission des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes au catalogue national, l'article 3;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'Autorité fédérale en date du 15 mars 2012, approuvée le 2 avril 2012;

Vu l'avis 51.426/4 du Conseil d'Etat, donné le 18 juin 2012, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté transpose la Directive d'exécution 2012/08/UE de la Commission du 2 mars 2012 modifiant la Directive 2003/90/CE établissant des modalités d'application de l'article 7 de la Directive 2002/53/CE du Conseil en ce qui concerne les caractères minimaux à prendre en compte et les conditions minimales à remplir lors de l'examen de certaines variétés des espèces de plantes agricoles.

Art. 2. Dans l'annexe I^{re} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004 relatif aux examens pour l'admission des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes au catalogue national, remplacée par l'arrêté ministériel du 30 septembre 2011, le tableau sous l'intitulé « Plantes agricoles » est remplacé par le tableau suivant :

Nom scientifique	Nom commun	Protocole de l'OCVV
<i>Festuca filiformis</i> Pourr.	Fétuque ovine à feuilles menues	TP 67/1 du 23.6.2011
<i>Festuca ovina</i> L.	Fétuque ovine	TP 67/1 du 23.6.2011
<i>Festuca rubra</i> L.	Fétuque rouge	TP 67/1 du 23.6.2011
<i>Festuca trachyphylla</i> (Hack.) Krajina	Fétuque ovine durette	TP 67/1 du 23.6.2011
<i>Lolium multiflorum</i> Lam.	Ray-grass italien	TP 4/1 du 23.6.2011
<i>Lolium perenne</i> L.	Ray-grass anglais	TP 4/1 du 23.6.2011
<i>Lolium x boucheanum</i> Kunth	Ray-grass intermédiaire	TP 4/1 du 23.6.2011
<i>Pisum sativum</i> L.	Pois fourrager	TP 7/2 du 11.3.2010
<i>Brassica napus</i> L.	Colza	TP 36/2 du 16.11.2011
<i>Helianthus annuus</i> L.	Tournesol	TP 81/1 du 31.10.2002
<i>Linum usitatissimum</i> L.	Lin textile/Lin oléagineux	TP 57/1 du 21.3.2007
<i>Avena nuda</i> L.	Avoine nue	TP 20/1 du 6.11.2003
<i>Avena sativa</i> L. (y compris <i>A. byzantina</i> K. Koch)	Avoine cultivée et avoine byzantine	TP 20/1 du 6.11.2003
<i>Hordeum vulgare</i> L.	Orge	TP 19/2rev. du 11.3.2010
<i>Oryza sativa</i> L.	Riz	TP 16/1 du 18.11.2004
<i>Secale cereale</i> L.	Seigle	TP 58/1 du 31.10.2002
<i>xTriticosecale</i> Wittm. ex A. Camus	Hybrides résultant du croisement d'une espèce du genre <i>Triticum</i> avec une espèce du genre <i>Secale</i>	TP 121/2 rev. 1 du 16.2.2011
<i>Triticum aestivum</i> L.	Blé	TP 3/4 rev. 2 du 16.2.2011
<i>Triticum durum</i> Desf.	Blé dur	TP 120/2 du 6.11.2003
<i>Zea mays</i> L.	Maïs	TP 2/3 du 11.3.2010
<i>Solanum tuberosum</i> L.	Pomme de terre	TP 23/2 du 1.12.2005

Art. 3. Dans l'annexe II du même arrêté, telle que remplacée par l'arrêté ministériel du 30 septembre 2011, le tableau sous l'intitulé « Plantes agricoles » est remplacé par le tableau suivant :

Nom scientifique	Nom commun	Principes directeurs de l'UPOV
<i>Beta vulgaris</i> L.	Betterave fourragère	TG/150/3 du 4.11.1994
<i>Agrostis canina</i> L.	Agrostide des chiens	TG/30/6 du 12.10.1990
<i>Agrostis gigantea</i> Roth.	Agrostide géante	TG/30/6 du 12.10.1990
<i>Agrostis stolonifera</i> L.	Agrostide stolonifère	TG/30/6 du 12.10.1990
<i>Agrostis capillaris</i> L.	Agrostide commune	TG/30/6 du 12.10.1990
<i>Bromus catharticus</i> Vahl	Brome cathartique	TG/180/3 du 4.4.2001
<i>Bromus sitchensis</i> Trin.	Brome	TG/180/3 du 4.4.2001
<i>Dactylis glomerata</i> L.	Dactyle	TG/31/8 du 17.4.2002
<i>Festuca arundinacea</i> Schreber	Fétuque élevée	TG/39/8 du 17.4.2002
<i>Festuca pratensis</i> Huds.	Fétuque des prés	TG/39/8 du 17.4.2002
<i>xFestulolium</i> Asch. et Graebn.	Hybrides résultant du croisement d'une espèce du genre <i>Festuca</i> avec une espèce du genre <i>Lolium</i>	TG/243/1 du 9.4.2008
<i>Phleum nodosum</i> L.	Fléole noueuse	TG/34/6 du 7.11.1984
<i>Phleum pratense</i> L.	Fléole	TG/34/6 du 7.11.1984
<i>Poa pratensis</i> L.	Pâturin des prés	TG/33/6 du 12.10.1990
<i>Lupinus albus</i> L.	Lupin blanc	TG/66/4 du 31.3.2004
<i>Lupinus angustifolius</i> L.	Lupin à feuilles étroites	TG/66/4 du 31.3.2004
<i>Lupinus luteus</i> L.	Lupin jaune	TG/66/4 du 31.3.2004
<i>Medicago sativa</i> L.	Luzerne	TG/6/5 du 6.4.2005
<i>Medicago x varia</i> T. Martyn	Luzerne bigarrée	TG/6/5 du 6.4.2005
<i>Trifolium pratense</i> L.	Trèfle violet	TG/5/7 du 4.4.2001
<i>Trifolium repens</i> L.	Trèfle blanc	TG/38/7 du 9.4.2003
<i>Vicia faba</i> L.	Féverole	TG/8/6 du 17.4.2002
<i>Vicia sativa</i> L.	Vesce commune	TG/32/6 du 21.10.1988
<i>Brassica napus</i> L. var. <i>napobrassica</i> (L.) Rchb.	Chou-navet ou rutabaga	TG/89/6 rev. du 4.4.2001 + 1.4.2009
<i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>oleiformis</i> Pers.	Radis oléifère	TG/178/3 du 4.4.2001
<i>Arachis hypogea</i> L.	Arachide	TG/93/3 du 13.11.1985
<i>Brassica rapa</i> L. var. <i>silvestris</i> (Lam.) Briggs	Navette	TG/185/3 du 17.4.2002
<i>Carthamus tinctorius</i> L.	Carthame	TG/134/3 du 12.10.1990
<i>Gossypium</i> spp.	Coton	TG/88/6 du 4.4.2001
<i>Papaver somniferum</i> L.	Pavot	TG/166/3 du 24.3.1999
<i>Sinapis alba</i> L.	Moutarde blanche	TG/179/3 du 4.4.2001
<i>Glycine max</i> (L.) Merrill	Fèves de soja	TG/80/6 du 1.4.1998
<i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench	Sorgho	TG/122/3 du 6.10.1989

Art. 4. Le présent arrêté s'applique aux essais en cours au moment de son entrée en vigueur.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2012.

Namur, le 11 septembre 2012.

C. DI ANTONIO

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2012 — 2910

[2012/205354]

11. SEPTEMBER 2012 — Ministerialerlass zur Abänderung der Anlagen I und II des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Mai 2004 über die Prüfungen im Rahmen der Aufnahme der Sorten von landwirtschaftlichen Pflanzenarten und Gemüsearten in den nationalen Katalog

Der Minister für Landwirtschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 11. Juli 1969 über die Pestizide und die Rohstoffe für die Landwirtschaft, den Gartenbau, die Forstwirtschaft und die Viehzucht, insbesondere des Artikels 2, § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 21. Dezember 1998 und vom 5. Februar 1999;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 8. Juli 2001 über die nationalen Kataloge der Sorten von Gemüsearten und landwirtschaftlichen Pflanzenarten, Artikel 7, § 2;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Mai 2004 über die Prüfungen im Rahmen der Aufnahme der Sorten von landwirtschaftlichen Pflanzenarten und Gemüsearten in den nationalen Katalog, Artikel 3;

Aufgrund der am 2. April 2012 genehmigten Konzertierung zwischen den Regionalregierungen und der Föderalbehörde vom 15. März 2012;

Aufgrund des am 18. Juni 2012 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1^o der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 51.426/4 des Staatsrats,

Beschließt:

Artikel 1 - Der vorliegende Erlass überträgt die Richtlinie 2012/08//EU der Kommission vom 2. März 2012 zur Änderung der Richtlinie 2003/90/EG mit Durchführungsbestimmungen zu Artikel 7 der Richtlinie 2002/53/EG des Rates hinsichtlich der Merkmale, auf welche sich die Prüfungen mindestens zu erstrecken haben, und der Mindestanforderungen für die Prüfung bestimmter Sorten von landwirtschaftlichen Pflanzenarten und von Gemüsearten.

Art. 2 - In der Anlage I des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Mai 2004 über die Prüfungen im Rahmen der Aufnahme der Sorten von landwirtschaftlichen Pflanzenarten und Gemüsearten in den nationalen Katalog, ersetzt durch den Ministerialerlass vom 30. September 2011 wird die Tabelle mit dem Titel "Landwirtschaftliche Pflanzen" durch die folgende Tabelle ersetzt:

Wissenschaftliche Bezeichnung	Gemeinsprachliche Bezeichnung	CPVO-Protokoll
<i>Festuca filiformis</i> Pourr.	Haar-Schafschwingel	TP 67/1 vom 23.6.2011
<i>Festuca ovina</i> L.	Schafschwingel	TP 67/1 vom 23.6.2011
<i>Festuca rubra</i> L.	Rotschwingel	TP 67/1 vom 23.6.2011
<i>Festuca trachyphylla</i> (Hack.) Krajina	Raublättriger Schafschwingel	TP 67/1 vom 23.6.2011
<i>Lolium multiflorum</i> Lam.	Welsches Weidelgras	TP 4/1 vom 23.6.2011
<i>Lolium perenne</i> L.	Englisches Weidelgras	TP 4/1 vom 23.6.2011
<i>Lolium x boucheanum</i> Kunth	Bastardweidelgras	TP 4/1 vom 23.6.2011
<i>Pisum sativum</i> L.	Futtererbse	TP 7/2 vom 11.3.2010
<i>Brassica napus</i> L.	Raps	TP 36/2 vom 16.11.2011
<i>Helianthus annuus</i> L.	Sonnenblume	TP 81/1 vom 31.10.2002
<i>Linum usitatissimum</i> L.	Faserlein / Öllein	TP 57/1 vom 21.3.2007
<i>Avena nuda</i> L.	Nackthafer	TP 20/1 vom 6.11.2003
<i>Avena sativa</i> L. (einschließlich <i>A. byzantina</i> K. Koch)	Saathafer, Hafer (einschl. Mittelmeersaahafer)	TP 20/1 vom 6.11.2003
<i>Hordeum vulgare</i> L.	Gerste	TP 19/2rev vom 11.3.2010
<i>Oryza sativa</i> L.	Reis	TP 16/1 vom 18.11.2004
<i>Secale cereale</i> L.	Roggen	TP 58/1 vom 31.10.2002
<i>xTriticosecale</i> Wittm. ex A. Camus	Hybriden aus der Kreuzung einer Art der Gattung <i>Triticum</i> mit einer Art der Gattung <i>Secale</i>	TP 121/2 rev. 1 vom 16.2.2011
<i>Triticum aestivum</i> L.	Weizen	TP 3/4 rev. 2 vom 16.2.2011
<i>Triticum durum</i> Desf.	Hartweizen	TP 120/2 vom 6.11.2003
<i>Zea mays</i> L.	Mais	TP 2/3 vom 11.3.2010
<i>Solanum tuberosum</i> L.	Kartoffel / Erdapfel	TP 23/2 vom 1.12.2005

Art. 3 - In der Anlage II desselben Erlasses, ersetzt durch den Ministerialerlass vom 30. September 2011 wird die Tabelle mit dem Titel "Landwirtschaftliche Pflanzen" durch die folgende Tabelle ersetzt:

Wissenschaftliche Bezeichnung	Gemeinsprachliche Bezeichnung	UPOV-Richtlinie
<i>Beta vulgaris</i> L.	Runkelrübe	TG/150/3 vom 4.11.1994
<i>Agrostis canina</i> L.	Hundsstraußgras	TG/30/6 vom 12.10.1990
<i>Agrostis gigantea</i> Roth.	Weißes Straußgras	TG/30/6 vom 12.10.1990
<i>Agrostis stolonifera</i> L.	Flechtstraußgras	TG/30/6 vom 12.10.1990
<i>Agrostis capillaris</i> L.	Rotes Straußgras	TG/30/6 vom 12.10.1990
<i>Bromus catharticus</i> Vahl	Horntrespe	TG/180/3 vom 4.4.2001
<i>Bromus sitchensis</i> Trin.	Alaska-Trespe	TG/180/3 vom 4.4.2001
<i>Dactylis glomerata</i> L.	Knaulgras	TG/31/8 vom 17.4.2002
<i>Festuca arundinacea</i> Schreber	Rohrschwingel	TG/39/8 vom 17.4.2002
<i>Festuca pratensis</i> Huds.	Wiesenschwingel	TG/39/8 vom 17.4.2002
<i>xFestulolium</i> Asch. und Graebn.	Hybriden aus der Kreuzung einer Art der Gattung <i>Festuca</i> mit einer Art der Gattung <i>Lolium</i>	TG/243/1 vom 9.4.2008
<i>Phleum nodosum</i> L.	Zwiebellieschgras, Knollentimothe	TG/34/6 vom 7.11.1984
<i>Phleum pratense</i> L.	Lieschgras	TG/34/6 vom 7.11.1984
<i>Poa pratensis</i> L.	Wiesenrispe	TG/33/6 vom 12.10.1990
<i>Lupinus albus</i> L.	Weißer Lupine	TG/66/4 vom 31.3.2004
<i>Lupinus angustifolius</i> L.	Blaue Lupine, schmalblättrige Lupine	TG/66/4 vom 31.3.2004
<i>Lupinus luteus</i> L.	Gelbe Lupine	TG/66/4 vom 31.3.2004
<i>Medicago sativa</i> L.	Luzerne	TG/6/5 vom 6.4.2005
<i>Medicago x varia</i> T. Martyn	Bastardluzerne, Sandluzerne	TG/6/5 vom 6.4.2005
<i>Trifolium pratense</i> L.	Rotklee	TG/5/7 vom 4.4.2001
<i>Trifolium repens</i> L.	Weißklee	TG/38/7 vom 9.4.2003
<i>Vicia faba</i> L.	Ackerbohne	TG/8/6 vom 17.4.2002
<i>Vicia sativa</i> L.	Saatwicke	TG/32/6 vom 21.10.1988
<i>Brassica napus</i> L. var. <i>napobrassica</i> (L.) Rchb.	Kohlrübe	TG/89/6rev. vom 4.4.2001 + 1.4.2009
<i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>oleiformis</i> Pers.	Ölrettich	TG/178/3 vom 4.4.2001
<i>Arachis hypogea</i> L.	Erdnuss	TG/93/3 vom 13.11.1985
<i>Brassica rapa</i> L. var. <i>silvestris</i> (Lam.) Briggs	Rübse	TG/185/3 vom 17.4.2002
<i>Carthamus tinctorius</i> L.	Saflor	TG/134/3 vom 12.10.1990
<i>Gossypium</i> spp.	Baumwolle	TG/88/6 vom 4.4.2001
<i>Papaver somniferum</i> L.	Mohn	TG/166/3 vom 24.3.1999
<i>Sinapis alba</i> L.	Weißer Senf	TG/179/3 vom 4.4.2001
<i>Glycine max</i> (L.) Merrill	Sojabohne	TG/80/6 vom 1.4.1998
<i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench	Mohrenhirse	TG/122/3 vom 6.10.1989

Art. 4 - Der vorliegende Erlass findet Anwendung auf die am Zeitpunkt seines Inkrafttretens laufenden Prüfungen.

Art. 5 - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Oktober 2012 in Kraft.

Namur, den 11. September 2012

C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2012 — 2910

[2012/205354]

11 SEPTEMBER 2012. — Ministerieel besluit tot wijziging van de bijlagen I en II bij het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2004 betreffende de onderzoeken voor de toelating van de rassen van landbouw- en groentegewassen in de nationale rassenlijst

De Minister van Landbouw,

Gelet op de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, inzonderheid op artikel 2, § 1, gewijzigd bij de wetten van 21 december 1998 en 5 februari 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 juli 2001 betreffende de nationale rassencatalogi voor landbouwgewassen en groentegewassen, artikel 7, § 2;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2004 betreffende de onderzoeken voor de toelating van de rassen van landbouw- en groentegewassen in de nationale rassenlijst, artikel 3;

Gelet op het overleg gepleegd op 15 april 2012 tussen de Gewestregeringen en de Federale overheid, goedgekeurd op 2 april 2012;

Gelet op het advies 51.426/4 van de Raad van State, gegeven op 18 juni 2012, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

Artikel 1. De Uitvoeringsrichtlijn 2012/08/EU van de Commissie van 2 maart 2005 tot wijziging van Richtlijn 2003/90/EG houdende bepalingen ter uitvoering van artikel 7 van Richtlijn 2002/53/EG van de Raad met betrekking tot de kenmerken waartoe het onderzoek van bepaalde rassen van landbouwgewassen zich tenminste moet uitstrekken, en de minimumeisen voor dat onderzoek wordt bij dit besluit omgezet.

Art. 2. In bijlage I bij het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2004 betreffende de onderzoeken voor de toelating van de rassen van landbouw- en groentegewassen in de nationale rassenlijst, vervangen bij het ministerieel besluit van 30 september 2011, wordt de tabel onder het opschrift « Landbouwgewassen » vervangen door onderstaande tabel :

Wetenschappelijke naam	Gebruikelijke benaming	CBP-Protocol
<i>Festuca filiformis</i> Pourr.	Fijnbladig schapengras	TP 67/1 van 23.6.2011
<i>Festuca ovina</i> L.	Schapengras	TP 67/1 van 23.6.2011
<i>Festuca rubra</i> L.	Roodzwenkgras	TP 67/1 van 23.6.2011
<i>Festuca trachyphylla</i> (Hack.) Krajina	Hardzwenkgras	TP 67/1 van 23.6.2011
<i>Lolium multiflorum</i> Lam.	Italiaans raaigras	TP 4/1 van 23.6.2011
<i>Lolium perenne</i> L.	Engels raaigras	TP 4/1 van 23.6.2011
<i>Lolium x boucheanum</i> Kunth	Gekruist raaigras	TP 4/1 van 23.6.2011
<i>Pisum sativum</i> L.	Voedererwt	TP 7/2 van 11.3.2010
<i>Brassica napus</i> L.	Koolzaad	TP 36/2 van 16.11.2011
<i>Helianthus annuus</i> L.	Zonnebloem	TP 81/1 van 31.10.2002
<i>Linum usitatissimum</i> L.	Vlas/lijnzaad	TP 57/1 van 21.3.2007
<i>Avena nuda</i> L.	Naakte haver	TP 20/1 van 6.11.2003
<i>Avena sativa</i> L. (inclusief <i>A. byzantina</i> K. Koch)	Haver en Byzantijnse haver	TP 20/1 van 6.11.2003
<i>Hordeum vulgare</i> L.	Gerst	TP 19/2rev van 11.3.2010
<i>Oryza sativa</i> L.	Rijst	TP 16/1 van 18.11.2004
<i>Secale cereale</i> L.	Rogge	TP 58/1 van 31.10.2002
<i>xTriticosecale</i> Wittm. ex A. Camus	Hybriden die het gevolg zijn van de kruising van een soort van het geslacht <i>Triticum</i> met een soort van het geslacht <i>Secale</i>	TP 121/2 rev. 1 van 16.2.2011
<i>Triticum aestivum</i> L.	Tarwe	TP 3/4 rev. 2 van 16.2.2011
<i>Triticum durum</i> Desf.	Harde tarwe	TP 120/2 van 6.11.2003
<i>Zea mays</i> L.	Maïs	TP 2/3 van 11.3.2010
<i>Solanum tuberosum</i> L.	Aardappel	TP 23/2 van 1.12.2005

Art. 3. In bijlage II bij hetzelfde besluit, zoals vervangen bij het ministerieel besluit van 30 september 2011, wordt de tabel onder het opschrift « Landbouwgewassen » vervangen door onderstaande tabel :

Wetenschappelijke naam	Gebruikelijke benaming	UPOV-richtsnoer
<i>Beta vulgaris</i> L.	Voederbiet	TG/150/3 van 4.11.1994
<i>Agrostis canina</i> L.	Kruipend struisgras/heidestruisgras	TG/30/6 van 12.10.1990
<i>Agrostis gigantea</i> Roth.	Hoog struisgras	TG/30/6 van 12.10.1990
<i>Agrostis stolonifera</i> L.	Fioringras	TG/30/6 van 12.10.1990
<i>Agrostis capillaris</i> L.	Gewoon struisgras	TG/30/6 van 12.10.1990
<i>Bromus catharticus</i> Vahl	Paardengras	TG/180/3 van 4.4.2001
<i>Bromus sitchensis</i> Trin.	Alaskadravik	TG/180/3 van 4.4.2001
<i>Dactylis glomerata</i> L.	Kropaar	TG/31/8 van 17.4.2002
<i>Festuca arundinacea</i> Schreber	Rietzwenkgras	TG/39/8 van 17.4.2002
<i>Festuca pratensis</i> Huds.	Beemdlangbloem	TG/39/8 van 17.4.2002
<i>xFestulolium</i> Asch. et Graebn.	Hybriden die het gevolg zijn van de kruising van een soort van het geslacht <i>Festuca</i> met een soort van het geslacht <i>Lolium</i>	TG/243/1 van 9.4.2008
<i>Phleum nodosum</i> L.	Klein timotheegras	TG/34/6 van 7.11.1984
<i>Phleum pratense</i> L.	Timotheegras	TG/34/6 van 7.11.1984
<i>Poa pratensis</i> L.	Veldbeemdgras	TG/33/6 van 12.10.1990
<i>Lupinus albus</i> L.	Witte lupine	TG/66/4 van 31.3.2004
<i>Lupinus angustifolius</i> L.	Blauwe lupine	TP TG/66/4 van 31.3.2004
<i>Lupinus luteus</i> L.	Gele lupine	TP TG/66/4 van 31.3.2004
<i>Medicago sativa</i> L.	Luzerne	TP TG/6/5 van 6.4.2005
<i>Medicago x varia</i> T. Martyn	Bonte luzerne	TP TG/6/5 van 6.4.2005
<i>Trifolium pratense</i> L.	Rode klaver	TP TG/5/7 van 4.4.2001
<i>Trifolium repens</i> L.	Witte klaver	TP TG/38/7 van 9.4.2003
<i>Vicia faba</i> L.	Paardenboon/veldboon	TP TG/8/6 van 17.4.2002
<i>Vicia sativa</i> L.	Voederwikke	TP TG/32/6 van 21.10.1988
<i>Brassica napus</i> L. var. <i>napobrassica</i> (L.) Rchb.	Koolraap	TG/89/6 rev. van 4.4.2001 + 1.4.2009
<i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>oleiformis</i> Pers.	Bladrammenas	TP TG/178/3 van 4.4.2001
<i>Arachis hypogaea</i> L.	Grondnoot	TP TG/93/3 van 13.11.1985
<i>Brassica rapa</i> L. var. <i>silvestris</i> (Lam.) Briggs	Raapzaad	TP TG/185/3 van 17.4.2002
<i>Carthamus tinctorius</i> L.	Saffloer	TP TG/134/3 van 12.10.1990
<i>Gossypium</i> spp.	Katoen	TP TG/88/6 van 4.4.2001
<i>Papaver somniferum</i> L.	Blauwmaanzaad	TP TG/166/3 van 24.3.1999
<i>Sinapis alba</i> L.	Gele mosterd	TP TG/179/3 van 4.4.2001
<i>Glycine max</i> (L.) Merrill	Sojaboon	TP TG/80/6 van 1.4.1998
<i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench	Sorgho	TP TG/122/3 van 6.10.1989

Art. 4. Dit besluit is van toepassing op de proeven die lopen bij de inwerkingtreding ervan.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2012.

Namen, 11 september 2012.

C. DI ANTONIO

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2012/204315]

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. — Benoeming van de leden van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen

Bij besluit van de Directeur-generaal van 19 juli 2012, dat in werking treedt de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt :

worden benoemd tot leden van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen :

1. als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie :

Gewone leden :

Mevrn. :

VANNESTE Els, te Anzegem;

CRAENHALS Caroline, te Antwerpen;

BOEYKENS Maria-Helena, te Bornem;

De heer VERMOESEN Jan, te Waasmunster;

Mevrn. :

VANDENBOSSCHE Caroline, te Dilbeek;

THOMAES Stéphanie, te Ganshoren;

STEVENS Guillemine, te Merchtem;

VAN MAELE Katleen, te Oostkamp.

Plaatsvervangende leden :

De heren :

MOORTGAT Luc, te Schelle;

CASIER Karel, te Zwevegem;

VANDEPUTTE Antoine, te Menen;

PEIGNEUX Frédéricq, te Fernelmont;

DE SAEDELEIR Jan, te Dendermonde;

Mevr. LEROY Marie-Thérèse, te Elzele;

De heren :

VANDEPUTTE Pierre, te Menen;

BOGAERTS Benoît, te Orp-Jauche.

2. als vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties :

Gewone leden :

De heer MAGNUS Ortwin, te Willebroek;

Mevr. ROGIERS Véronique, te Harelbeke;

De heren :

BORDENGA Romeo, te Sambreville;

GONZALEZ-RAMOS Abel, te Anderlecht;

CNOP Walter, te Steenokkerzeel;

Mevr. DE PRETER Godelieve, te Zemst;

De heren :

MASSART Jean-Michel, te Walcourt;

MINNE Olaf, te Zedelgem.

Plaatsvervangende leden :

Mevr. DE WITTE Cindy, te Hamme;

De heren :

ELSEN Patrick, te Boom;

VAN DORSSELAER Frank, te Stekene;

PONCIN-DANNEAU Robert, te Thuin;

ATANASOV Jordan, te Flémalle;

DE HERT Marc, te Stabroek;

VAN DAMME Jan, te Dendermonde;

VAN HEDDEGEM Louis, te Zaventem.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2012/204315]

Direction générale Relations collectives de travail. — Nomination des membres de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux

Par arrêté du Directeur général du 19 juillet 2012, qui entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* :

sont nommés membres de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux :

1. en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs :

Membres effectifs :

Mmes :

VANNESTE Els, à Anzegem;

CRAENHALS Caroline, à Anvers;

BOEYKENS Maria-Helena, à Bornem;

M. VERMOESEN Jan, à Waasmunster;

Mmes :

VANDENBOSSCHE Caroline, à Dilbeek;

THOMAES Stéphanie, à Ganshoren;

STEVENS Guillemine, à Merchtem;

VAN MAELE Katleen, à Oostkamp.

Membres suppléants :

MM. :

MOORTGAT Luc, à Schelle;

CASIER Karel, à Zwevegem;

VANDEPUTTE Antoine, à Menin;

PEIGNEUX Frédéricq, à Fernelmont;

DE SAEDELEIR Jan, à Termonde;

Mme LEROY Marie-Thérèse, à Ellezelles;

MM. :

VANDEPUTTE Pierre, à Menin;

BOGAERTS Benoît, à Orp-Jauche.

2. en qualité de représentants des organisations de travailleurs :

Membres effectifs :

M. MAGNUS Ortwin, à Willebroek;

Mme ROGIERS Véronique, à Harelbeke;

MM. :

BORDENGA Romeo, à Sambreville;

GONZALEZ-RAMOS Abel, à Anderlecht;

CNOP Walter, à Steenokkerzeel;

Mme DE PRETER Godelieve, à Zemst;

MM. :

MASSART Jean-Michel, à Walcourt;

MINNE Olaf, à Zedelgem.

Membres suppléants :

Mme DE WITTE Cindy, à Hamme;

MM. :

ELSEN Patrick, à Boom;

VAN DORSSELAER Frank, à Stekene;

PONCIN-DANNEAU Robert, à Thuin;

ATANASOV Jordan, à Flémalle;

DE HERT Marc, à Stabroek;

VAN DAMME Jan, à Termonde;

VAN HEDDEGEM Louis, à Zaventem.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2012/22343]

7 SEPTEMBER 2012. — Koninklijk besluit houdende ontslag en benoeming van leden van de raad van beheer van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, artikel 21, § 3, 2^o, 3^o en 4^o, vervangen bij de programmawet van 30 december 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 april 2007 houdende benoeming van de ondervoorzitters en leden van de raad van beheer van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen;

Gelet op het bericht gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 2012;

Overwegende dat Mevr. Anne Vanderstappen, Anne Pétré en Françoise Dastrevelle en de heren Marc Heusschen, Yves Sergeant en Roland Waeyaert hun ontslag hebben aangeboden als lid van de raad van beheer van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen;

Op de voordracht van de Minister van Zelfstandigen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Aan Mevr. Anne Vanderstappen, de heer Marc Heusschen en de heer Roland Waeyaert wordt, op hun verzoek, eervol ontslag verleend uit hun ambt van lid van de raad van beheer van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen als vertegenwoordiger van de zelfstandigen, andere dan de landbouwers.

Art. 2. Aan Mevr. Anne Pétré wordt, op haar verzoek, eervol ontslag verleend uit haar ambt van lid van de raad van beheer van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen als vertegenwoordiger van de landbouwers.

Art. 3. Aan Mevr. Françoise Dastrevelle wordt, op haar verzoek, eervol ontslag verleend uit haar ambt van lid van de raad van beheer van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen als vertegenwoordiger van de gezinsorganisaties.

Art. 4. Aan de heer Yves Sergeant wordt, op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van lid van de raad van beheer van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen als vertegenwoordiger van de vrije sociale verzekeringskassen voor zelfstandigen.

Art. 5. De heer Renaud Francart wordt benoemd tot lid van de raad van beheer van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen, als vertegenwoordiger van de zelfstandigen, andere dan de landbouwers, ter vervanging van de heer Marc Heusschen.

Hij voltooit het mandaat van degene die hij vervangt.

Art. 6. Mevr. Caroline Deiteren wordt benoemd tot lid van de raad van beheer van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen, als vertegenwoordiger van de zelfstandigen, andere dan de landbouwers, ter vervanging van Mevr. Anne Vanderstappen.

Zij voltooit het mandaat van degene die zij vervangt.

Art. 7. De heer Karel Van den Eynde wordt benoemd tot lid van de raad van beheer van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen, als vertegenwoordiger van de zelfstandigen, andere dan de landbouwers, ter vervanging van de heer Roland Waeyaert.

Hij voltooit het mandaat van degene die hij vervangt.

Art. 8. Mevr. Pascale Magnette wordt benoemd tot lid van de raad van beheer van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen, als vertegenwoordiger van de landbouwers, ter vervanging van Mevr. Anne Pétré.

Zij voltooit het mandaat van degene die zij vervangt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2012/22343]

7 SEPTEMBRE 2012. — Arrêté royal portant démission et nomination de membres du conseil d'administration de l'Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, l'article 21, § 3, 2^o, 3^o et 4^o, remplacé par la loi-programme du 30 décembre 2001;

Vu l'arrêté royal du 27 avril 2007 portant nomination des vice-présidents et membres du conseil d'administration de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants;

Vu l'avis publié au *Moniteur belge* du 1^{er} août 2012;

Considérant que Mmes Anne Vanderstappen, Anne Pétré et Françoise Dastrevelle et MM. Marc Heusschen, Yves Sergeant et Roland Waeyaert ont présenté leur démission en qualité de membre du conseil d'administration de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants;

Sur la proposition de la Ministre des Indépendants,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Démission honorable de leur fonction de membre du conseil d'administration de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants en qualité de représentant des travailleurs indépendants, autres que les agriculteurs, est accordée, à leur demande, à Mme Anne Vanderstappen, M. Marc Heusschen et M. Roland Waeyaert.

Art. 2. Démission honorable de sa fonction de membre du conseil d'administration de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants en qualité de représentant des agriculteurs, est accordée, à sa demande, à Mme Anne Pétré.

Art. 3. Démission honorable de sa fonction de membre du conseil d'administration de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants en qualité de représentant des organisations familiales, est accordée, à sa demande, à Mme Françoise Dastrevelle.

Art. 4. Démission honorable de sa fonction de membre du conseil d'administration de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants en qualité de représentant des caisses libres d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, est accordée, à sa demande à M. Yves Sergeant.

Art. 5. M. Renaud Francart est nommé membre du conseil d'administration de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants en qualité de représentant des travailleurs indépendants, autres que les agriculteurs, en remplacement de M. Marc Heusschen.

Il achève le mandat de celui qu'il remplace.

Art. 6. Mme Caroline Deiteren est nommée membre du conseil d'administration de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants en qualité de représentants des travailleurs indépendants, autres que les agriculteurs, en remplacement de Mme Anne Vanderstappen.

Elle achève le mandat de celle qu'elle remplace.

Art. 7. M. Karel Van den Eynde est nommé membre du conseil d'administration de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants en qualité de représentant des travailleurs indépendants, autres que les agriculteurs, en remplacement de M. Roland Waeyaert.

Il achève le mandat de celui qu'il remplace.

Art. 8. Mme Pascale Magnette est nommée membre du conseil d'administration de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants en qualité de représentant des agriculteurs, en remplacement de Mme Anne Pétré.

Elle achève le mandat de celle qu'elle remplace.

Art. 9. De heer Pierre Lemaire wordt benoemd tot lid van de raad van beheer van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen, als vertegenwoordiger van de gezinsorganisaties, ter vervanging van Mevr. Françoise Dastrevelle.

Hij voltooit het mandaat van degene die hij vervangt.

Art. 10. De heer Koen Mortier wordt benoemd tot lid van de raad van beheer van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen, als vertegenwoordiger de vrije sociale verzekeringskassen voor zelfstandigen, ter vervanging van de heer Yves Sergeant.

Hij voltooit het mandaat van degene die hij vervangt.

Art. 11. De heer Christophe Wambersie wordt benoemd tot onder voorzitter van de raad van beheer van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen, ter vervanging van de heer Marc Heusschen.

Hij voltooit het mandaat van degene die hij vervangt.

Art. 12. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 13. De minister bevoegd voor Zelfstandigen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 september 2012.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Zelfstandigen,
Mevr. S. LARUELLE

Art. 9. M. Pierre Lemaire est nommé membre du conseil d'administration de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants en qualité de représentants des organisations familiales, en remplacement de Mme Françoise Dastrevelle.

Il achève le mandat de celle qu'il remplace.

Art. 10. M. Koen Mortier est nommé membre du conseil d'administration de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants en qualité de représentant des caisses libres d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, en remplacement de M. Yves Sergeant.

Il achève le mandat de celui qu'il remplace.

Art. 11. M. Christophe Wambersie est nommé en qualité de vice-président du conseil d'administration de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, en remplacement de M. Marc Heusschen.

Il achève le mandat de celui qu'il remplace.

Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 13. Le ministre qui a les Indépendants dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 septembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre des Indépendants,
Mm S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2012/205115]

Kas der geneeskundige verzorging van de NMBS Holding
Beheerscomité. — Hernieuwing van de mandaten

Bij koninklijk besluit van 3 september 2012 :

- Worden hernieuwd voor een termijn van zes jaar, ingaande op 1 december 2011, de mandaten van werkende leden van het Beheerscomité van de Kas der geneeskundige verzorging van de NMBS Holding toegekend aan :

Mev. Marie-Hélène COLLE;

de heren :

Patrick BAEYENS;

Marc POTUMS;

Jean-Marie ROSSIGNON en

Michel TINTINGER,

in de hoedanigheid van vertegenwoordigers van de NMBS Holding;

de heren :

Claudy DESCHAEPMEESTER;

Gérard HUSSON;

Luc PIENS;

Michel PRAILLET en

Rudy VERLEYSEN

in de hoedanigheid van vertegenwoordigers van de personeelsverenigingen.

- Worden hernieuwd voor een termijn van zes jaren, ingaande op 1 december 2011, de mandaten van plaatsvervangende leden van het Beheerscomité van voormelde Kas toegekend aan :

Mev. Dr. Brigitte VAN ROMPAEY;

de heren :

Bernard DANGREAU;

Jan DE GEIJSELAER;

John SCHOCKAERT en

Geert VANDROOGENBROECK,

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2012/205115]

Caisse des soins de santé de la SNCB Holding
Comité de gestion. — Renouvellement des mandats

Par arrêté royal du 3 septembre 2012 :

- Sont renouvelés pour un terme de six ans, prenant cours le 1^{er} décembre 2011, les mandats des membres effectifs du Comité de gestion de la Caisse des soins de santé de la SNCB Holding attribués à :

Mme Marie-Hélène COLLE;

MM. :

Patrick BAEYENS;

Marc POTUMS;

Jean-Marie ROSSIGNON et

Michel TINTINGER,

au titre de représentants de la SNCB Holding;

MM. :

Claudy DESCHAEPMEESTER

Gérard HUSSON;

Luc PIENS;

Michel PRAILLET et

Rudy VERLEYSEN,

au titre de représentants des organisations du personnel.

- Sont renouvelés pour un terme de six ans, prenant cours le 1^{er} décembre 2011, les mandats des membres suppléants du Comité de gestion de la Caisse susdite attribués à :

Mme Dr. Brigitte VAN ROMPAEY;

MM. :

Bernard DANGREAU

Jan DE GEIJSELAER;

John SCHOCKAERT et

Geert VANDROOGENBROECK,

in de hoedanigheid van vertegenwoordigers van de NMBS Holding;
Mev. Isabelle BERTRAND;
de heren :
Jos DIGNEFFE;
Jean-Pierre GOOSSENS;
Serge PITELJON en
Marnix VERSTICHEL,
in de hoedanigheid van vertegenwoordigers van personeels-
verenigingen.

au titre de représentants de la SNCB Holding;
Mme Isabelle BERTRAND;
MM. :
Jos DIGNEFFE;
Jean-Pierre GOOSSENS;
Serge PITELJON et
Marnix VERSTICHEL,
au titre de représentants des organisations du personnel.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[2012/205211]

**3 SEPTEMBER 2012. — Koninklijk besluit
tot benoeming van de leden diëtisten
van de geneeskundige commissies**

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967
betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, arti-
kel 36, § 2, 8°;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 oktober 1976 betreffende de
organisatie en de werkwijze van de geneeskundige commissies,
artikel 3;

Op de voordracht van de minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Worden benoemd tot respectievelijk werkende en plaats-
vervangende leden diëtisten, bij de geneeskundige commissies van de
provincies :

1° Oost-Vlaanderen :

Genetello, Marleen, Herzele, werkend lid;

Peersman, Trees, Waasmunster, plaatsvervangend lid;

2° West-Vlaanderen :

Declercq, Dimitri, Harelbeke, werkend lid;

3° Brabant : Nederlandstalige commissie :

Lemaitre, Dirk, Winksele, werkend lid;

Wouters, Renild, Molenstede, plaatsvervangend lid;

4° Antwerpen :

Vercruyssen, Els, Lint, werkend lid;

5° Limburg :

Barthels, Bernadette, Bilzen, werkend lid;

Achten, Ward, Diepenbeek, plaatsvervangend lid;

6° Namen :

Doux fils, Marie-Pierre, Oteppe, werkend lid;

7° Henegouwen :

Biltery, Charlotte, Saint-Léger, werkend lid;

8° Luik :

Doux fils, Marie-Pierre, Oteppe, werkend lid;

9° Brabant : Franstalige commissie :

Jossart, Marguerite, Brussel, werkend lid;

10° Luxemburg :

Kinet, Ingrid, Musson, werkend lid;

Plier, Isabelle, Habay la Neuve, plaatsvervangend lid.

Art. 2. De minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de
uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 september 2012.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[2012/205211]

**3 SEPTEMBRE 2012. — Arrêté royal
portant nomination des membres diététiciens
des commissions médicales**

La Ministre de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des
professions des soins de santé, l'article 36, § 2, 8°;

Vu l'arrêté royal du 7 octobre 1976 relatif à l'organisation et au
fonctionnement des commissions médicales, l'article 3;

Sur la proposition de la ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Sont nommés respectivement membres diététiciens
effectifs et membres suppléants, des commissions médicales des
provinces de :

1° Flandre orientale :

Genetello, Marleen, Herzele, membre effectif;

Peersman, Trees, Waasmunster, membre suppléant;

2° Flandre occidentale :

Declercq, Dimitri, Harelbeke, membre effectif;

3° Brabant : commission d'expression néerlandaise :

Lemaitre, Dirk, Winksele, membre effectif;

Wouters, Renild, Molenstede, membre suppléant;

4° Anvers :

Vercruyssen, Els, Lint, membre effectif;

5° Limbourg :

Barthels, Bernadette, Bilzen, membre effectif;

Achten, Ward, Diepenbeek, membre suppléant;

6° Namur :

Doux fils, Marie-Pierre, Oteppe, membre effectif;

7° Hainaut :

Biltery, Charlotte, Saint-Léger, membre effectif;

8° Liège :

Doux fils, Marie-Pierre, Oteppe, membre effectif;

9° Brabant : commission d'expression française :

Jossart, Marguerite, Bruxelles, membre effectif;

10° Luxemburg :

Kinet, Ingrid, Musson, membre effectif;

Plier, Isabelle, Habay la Neuve, membre suppléant.

Art. 2. Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est
chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 septembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2012/205409]

Rechterlijke Orde

Bij ministerieel besluit van 13 september 2012 is de duur van de stage van Mevr. t'Serstevens, M., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Nijvel, verlengd voor een periode van zes maanden met ingang van 1 oktober 2012.

Bij ministeriële besluiten van 21 september 2012 is verlengd, voor een periode van zes maanden met ingang van 1 oktober 2012, de duur van de stage van :

- Mevr. Aguirre Y Otegui, M., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Leuven;
- Mevr. Bouquelle, F., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Kortrijk;
- Mevr. Titelion, H., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Doornik.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2012/205409]

Ordre judiciaire

Par arrêté ministériel du 13 septembre 2012, la durée du stage de Mme t'Serstevens, M., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Nivelles, est prolongée pour une période de six mois prenant cours le 1^{er} octobre 2012.

Par arrêtés ministériels du 21 septembre 2012, est prolongée, pour un période de six mois prenant cours le 1^{er} octobre 2012, la durée du stage de :

- Mme Aguirre Y Otegui, M., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Louvain;
- Mme Bouquelle, F., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Courtrai;
- Mme Titelion, H., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Tournai.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[2012/205103]

Kabinet van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur
Benoeming van een raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 7 september 2012 wordt het volgende bepaald :

De heer Hugo GEERTS, geboren in Mechelen, op 13 november 1956, diensthoofd bij de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij (OVAM) behorend tot het beleidsdomein Leefmilieu, Natuur en Energie, wordt met ingang van 1 september 2012 benoemd tot raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur.

Gedurende de detachering blijft de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij (OVAM) de bezoldiging uitbetalen. Op het einde van elk kwartaal zal de Vlaamse overheid, nadat maandelijks of driemaandelijks vorderingsstaten zijn overgelegd, de bezoldiging, eventueel verhoogd met de werkgeversbijdragen, aan de dienst van oorsprong terugstorten.

Het ministerieel besluit van 27 juli 2009 tot detachering van een personeelslid bij een kabinet wordt opgeheven met ingang van 1 september 2012.

Dit besluit wordt aan de betrokkene meegedeeld. Een afschrift ervan wordt ter kennisgeving naar het Rekenhof gestuurd.

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur is, belast met de uitvoering van dit besluit.

VLAAMSE OVERHEID

[2012/205102]

**Kabinet van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur
Ontslag van een raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef**

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 7 september 2012 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. Aan de heer Jan WINTERS, geboren te Gent, op 5 februari 1967, bij besluit van de Vlaamse Regering van 11 september 2009 met ingang van 13 juli 2009 benoemd tot raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur, wordt met ingang van 1 september 2012 eervol ontslag verleend.

Art. 2. Met ingang van dezelfde datum wordt de uitbetaling van zijn salaris stopgezet.

Art. 3. Aan de heer Jan WINTERS wordt met ingang van 1 september 2012 een forfaitaire toelage wegens ontslag toegekend voor een periode van vijf maanden, als voldaan is aan de voorwaarden van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 tot organisatie van de kabinetten van de leden van de Vlaamse Regering.

Art. 4. Dit besluit wordt aan betrokkene medegedeeld. Een afschrift ervan wordt ter kennisgeving naar het Rekenhof gestuurd.

Art. 5. De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur is belast met de uitvoering van dit besluit.

VLAAMSE OVERHEID

[2012/205112]

Toelating tot de proeftijd in de graad van directeur-generaal en de aanstelling van de administrateur-generaal van het Agentschap voor Facilitair Management door werving overeenkomstig artikel 39, § 1, van het kaderdecreet bestuurlijk beleid van 18 juli 2003

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 20 juli 2012 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. De heer Frank Geets, geboren op 2 augustus 1963 wordt toegelaten tot de proeftijd in de graad van directeur-generaal bij de diensten van de Vlaamse overheid.

De duur van de proeftijd bedraagt zes maanden.

Art. 2. De heer Frank Geets wordt aangewezen voor de functie administrateur-generaal van het Agentschap voor Facilitair Management voor een mandaat van zes jaar.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2012.

Art. 4. De Vlaamse minister, bevoegd voor het algemeen beleid inzake de facilitaire dienstverlening en het vastgoedbeheer in de Vlaamse administratie is belast met de uitvoering van dit besluit.

VLAAMSE OVERHEID

[2012/205271]

Personeel. — Benoemingen in vast dienstverband

Bij besluit van de secretaris-generaal van het Departement Landbouw en Visserij van 10 september 2012 wordt Hanne Geenen, met ingang van 1 december 2011, in vast dienstverband benoemd in de graad van ingenieur bij het Vlaams Ministerie van Landbouw en Visserij, Departement Landbouw en Visserij, afdeling Duurzame Landbouwontwikkeling, Buitendienst Limburg.

Bij besluit van de secretaris-generaal van het Departement Landbouw en Visserij van 10 september 2012 wordt Barbara Roegiers, met ingang van 1 juli 2012, in vast dienstverband benoemd in de graad van adjunct van de directeur bij het Vlaams Ministerie van Landbouw en Visserij, Departement Landbouw en Visserij, afdeling Landbouw en Visserijbeleid.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2012/205012]

Autonoom gemeentebedrijf. — Statutenwijziging. — Goedkeuring

Bij besluit van 23 augustus 2012 hecht de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand, zijn goedkeuring aan de wijziging die het Autonoom Gemeentebedrijf Schoten in haar statuten heeft aangebracht op de gemeenteraad van 26 april 2012.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2012/205031]

Autonoom gemeentebedrijf. — Statutenwijziging. — Goedkeuring

Bij besluit van 31 augustus 2012 hecht de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand zijn goedkeuring aan de wijzigingen in de statuten van het autonoom gemeentebedrijf Lanaken door de raad van bestuur van het bedrijf op 19 juni 2012 en de gemeenteraad van 28 juni 2012.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2012/205029]

Gemeente Brasschaat. — Onteigening. — Machtiging

Bij besluit van 28 augustus 2012 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand wordt de gemeente Brasschaat ertoe gemachtigd over te gaan tot de gerechtelijke onteigening met het oog op de uitvoering van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Lt. Coppenskazerne - fase 3".

Tegen dit besluit kan per aangetekende brief een beroep tot nietigverklaring, al dan niet voorafgegaan door of vergezeld van een beroep tot schorsing, worden ingesteld bij de afdeling administratie van de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 Brussel, binnen een termijn van zestig dagen die ingaat de dag nadat het besluit en alle relevante stukken aan de verzoeker werden betekend of de dag nadat hij er kennis van heeft kunnen hebben. Een beroep ingesteld door de onteigenden en derdebelanghebbenden is slechts ontvankelijk voordat de gerechtelijke onteigeningsprocedure wordt ingezet.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2012/205060]

Dienstverlenende vereniging. — Beslissing algemene vergadering. — Vernietiging

Bij besluit van 4 september 2012 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand wordt het besluit van de algemene vergadering van 22 juni 2012 van de dienstverlenende vereniging IGEAN houdende aanvaarding van de toetreding van de opdrachthoudende vereniging IGEAN milieu en veiligheid vernietigd.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2012/205030]

Vereniging hoofdstuk III, titel VIII O.C.M.W.-decreet. — Oprichting. — Machtiging

Bij besluit van 4 september 2012 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand wordt het O.C.M.W. van Oud-Heverlee gemachtigd om een vereniging "Woonzorgzone De Kouter VZW" op te richten overeenkomstig hoofdstuk III, titel VIII van het O.C.M.W.-decreet, zoals besloten bij besluit van het O.C.M.W. van 21 mei 2012.

VLAAMSE OVERHEID

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

[2012/205027]

Erkenning van twee artsen als keuringsarts inzake medisch verantwoorde sportbeoefening

Bij besluit van de Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport van 31 augustus 2012 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. Volgende artsen worden erkend voor de periode van 1 september 2012 tot 31 december 2014 als keuringsarts inzake medisch verantwoorde sportbeoefening :

CORSTJENS, Vik, Maaseik;

PLATTEUW, Joke, Izegem.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2012.

VLAAMSE OVERHEID

Mobiliteit en Openbare Werken

[2012/205183]

10 SEPTEMBER 2008. — Waterwegen en Zeekanaal NV. — Extern verzelfstandigd agentschap van publiek recht. — Besluit van de Raad van Bestuur betreffende de wijziging van het besluit van de Raad van Bestuur betreffende de delegatie van bevoegdheden

Gelet op het besluit van de Raad van Bestuur van 13 september 2006 betreffende de delegatie van bevoegdheden;

Gelet op de benoeming op 1 maart 2008 van de heer ir Wim Dauw bij besluit van de gedelegeerd bestuurder tot afdelingshoofd van de afdeling Zeeschelde;

Gelet op de wijziging van de statuten, zoals aangenomen op 14 mei 2008 door de Algemene Vergadering;

Overwegende dat het voor de herhaling van opdrachten voor onderhoudswerken en dringende interventies kan volstaan dat de delegatie wordt uitgeoefend door echelon van besluitvorming dat bevoegd was voor de oorspronkelijke opdracht;

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 worden de woorden "de heer ir François Bettens, RRnr. 530203 547 05" vervangen door de woorden "de heer ir Wim Dauwe, RRnr. 700506 193 62"

Art. 2. In artikel 6 § 1, 1ste zin wordt het woord "en" vervangen door een komma en worden de volgende woorden", het betekenen en het uitvoeren" toegevoegd achter het woord "gunnen".

Art. 3. Aan artikel 6 wordt de volgende paragraaf toegevoegd: "§ 6. Voor herhalingsopdrachten voor onderhoudswerken en dringende interventies geldt dezelfde delegatieregeling als deze die gold voor de oorspronkelijke opdracht."

Art. 4. In artikel 12 wordt "§ 1." geplaatst voor de 1ste zin.

Er wordt een 2de paragraaf aan toegevoegd die luidt "§ 2. Alle delegaties die door de gedelegeerd bestuurder krachtens dit besluit worden verleend, zijn herroepbaar ad nutum. Door dit besluit put de gedelegeerd bestuurder zijn volheid van bevoegdheid niet uit".

Art. 5. Artikel 1 van dit besluit treedt in werking op 1 maart 2008. De overige artikelen treden in werking op 10.09.2008.

Willebroek, 10 september 2008.

Albert Absillis

Voorzitter van de Raad van Bestuur

ir Leo Clinckers,
gedelegeerd bestuurder

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2012/204919]

Merchtem. — Gedeeltelijke herziening van het bijzonder plan van aanleg nr. 2 "Kom der Gemeente deel A", genaamd "Puursstraat"

Bij besluit van 27 augustus 2012 van de Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport :

— is goedgekeurd de gedeeltelijke herziening van het bijzonder plan van aanleg nr. 2 - "Kom der Gemeente deel A", genaamd "Puursstraat", van de gemeente Merchtem, bestaande uit een plan bestaande toestand en een bestemmingsplan met bijhorende stedenbouwkundige voorschriften;

— is vernietigd, de verkavelingsvergunning 874.2/1999/552, goedgekeurd op 11 oktober 1999, en delen van de verkavelingsvergunningen 874.2/1986/323, 874.2/1986/332 en 874.2/1992/427, goedgekeurd op respectievelijk 10 februari 1987, 1 december 1986 en 28 januari 1992, zoals aangeduid op het bestemmingsplan.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2012/29389]

30 JUILLET 2012. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement libre non confessionnel de promotion sociale

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 1^{er} février 1993 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement libre subventionné, notamment l'article 94;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 18 février 1993 relatif aux Commissions paritaires dans l'enseignement libre non confessionnel, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 23 novembre 1998 et 8 novembre 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 février 1998 portant délégations de compétences et de signatures aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, notamment l'article 69 complété par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 décembre 1998, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 18 décembre 2001, 21 janvier 2004, 14 mai 2009 et 14 octobre 2010;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 10 novembre 2006 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement libre non confessionnel de promotion sociale, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 14 septembre 2009, 26 février 2010, 1^{er} juillet 2010 et 14 février 2011;

Vu la consultation des groupements les plus représentatifs des pouvoirs organisateurs et des groupements du personnel de l'enseignement libre subventionné affiliés à une organisation syndicale représentée au Conseil national du Travail;

Considérant que les mandats des membres actuels de la Commission paritaire sont arrivés à leur terme et qu'il s'avère dès lors nécessaire de les renouveler;

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés membres de la Commission paritaire de l'enseignement libre non confessionnel de promotion sociale ci après dénommée « la Commission paritaire » :

— en tant que membres effectifs et suppléants, représentant les pouvoirs organisateurs de l'enseignement libre non confessionnel :

EFFECTIFS	SUPPLEANTS
Madame Bénédicte BURTON; Madame Sylvie MATIS; Monsieur Michel BETTENS; Monsieur Marc FIEVET; Madame Viviane STRYCHAREK; Madame Marianne LEDURE.	Madame Michèle MOMBEEK; Monsieur Jacques FAYT; Madame Nathalie LERMINIAUX; Monsieur Raymond VANDEUREN; Madame Valérie GENTY; Monsieur Charles TESSE.

— en tant que membres effectifs et suppléants, représentant les organisations représentatives des membres du personnel dans l'enseignement libre non confessionnel :

EFFECTIFS	SUPPLEANTS
Monsieur Clément BAUDUIN; Monsieur Joan LISMONT; Monsieur Michel THOMAS; Monsieur Thierry COMPERE; Madame Christiane CORNET; Monsieur Marc WILLAME.	Monsieur Bernard DETIMMERMAN; Monsieur Jean-Paul D'HAEYER; Monsieur Pascal CHARDOME; Madame Rita DEHOLLANDER; Madame Joëlle GIJSEN; Monsieur Marc MANSIS.

Art. 2. L'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 10 novembre 2006 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement libre non confessionnel de promotion sociale, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 14 septembre 2009, 26 février 2010 et 14 février 2011, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 30 juillet 2012.

Pour le Gouvernement de la Communauté française,

La Directrice générale,
Mme L. SALOMONOWICZ

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2012/29389]

30 JULI 2012. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot benoeming van de leden van de Paritaire Commissie voor het niet-confessioneel vrij onderwijs voor sociale promotie

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 1 februari 1993 houdende het statuut van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd vrij onderwijs, inzonderheid op artikel 94;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 18 februari 1993 betreffende de paritaire commissies in het niet-confessioneel vrij onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 november 1998 en 8 november 2001;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998 houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 69 aangevuld bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 december 1998, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 december 2001, 21 januari 2004, 14 mei 2009 en 14 oktober 2010;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 10 november 2006 houdende benoeming van de leden van de Paritaire Commissie van het niet-confessioneel vrij onderwijs voor sociale promotie, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 september 2009, 26 februari 2010, 1 juli 2010 en 14 februari 2011;

Gelet op de raadpleging van de meest representatieve verenigingen van de inrichtende machten en de personeelsgroepen van het gesubsidieerd vrij onderwijs, aangesloten bij een vakvereniging vertegenwoordigd in de Nationale Arbeidsraad;

Overwegende dat de mandaten van de huidige leden van de Paritaire Commissie ten einde lopen en dat blijkt dan ook dat het nodig is haar samenstelling te hernieuwen;

Besluit :

Artikel 1. Benoemd worden tot lid van de Paritaire Commissie van het niet-confessioneel vrij onderwijs voor sociale promotie, hierna « de Paritaire Commissie » genoemd :

— als werkend lid en plaatsvervangend lid, dat de inrichtende machten van het niet-confessioneel vrij onderwijs vertegenwoordigt :

WERKENDE LEDEN	PLAATSVERVANGENDE LEDEN
Mevr. Bénédicte BURTON; Mevr. Sylvie MATIS; De heer Michel BETTENS; De heer Marc FIEVET; Mevr. Viviane STRYCHAREK; Mevr. Marianne LEDURE.	Mevr. Michèle MOMBEEK; De heer Jacques FAYT; Mevr. Nathalie LERMINIAUX; De heer Raymond VANDEUREN; Mevr. Valérie GENTY; De heer Charles TESSE.

— als werkend lid en plaatsvervangend lid, dat de representatieve verenigingen van de personeelsleden in het niet-confessioneel vrij onderwijs vertegenwoordigt :

WERKENDE LEDEN	PLAATSVERVANGENDE LEDEN
De heer Clément BAUDUIN; De heer Joan LISMONT; De heer Michel THOMAS; De heer Thierry COMPERE; Mevr. Christiane CORNET; De heer Marc WILLAME.	De heer Bernard DETIMMERMAN; De heer Jean-Paul D'HAEYER; De heer Pascal CHARDOME; Mevr. Rita DEHOLLANDER; Mevr. Joëlle GIJSEN; De heer Marc MANSIS.

Art. 2. Artikel 1 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 10 november 2006 houdende benoeming van de leden van de Paritaire Commissie van het niet-confessioneel vrij onderwijs voor sociale promotie, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 september 2009, 26 februari 2010 en 14 februari 2011, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Brussel, 30 juli 2012.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap,

De Directeur-generaal,
Mevr. L. SALOMONOWICZ

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/205369]

Pouvoirs locaux

Un arrêté ministériel du 12 septembre 2012 annule la décision du 29 juin 2012 par laquelle le comité restreint de gestion « A » de la SCRL « Centre hospitalier régional de Huy » (C.H.R.H.) a décidé d'attribuer le marché public relatif à la fourniture, l'installation et la mise en service d'une Gamma Camera deux têtes à la SA GE Healthcare bio-sciences pour un montant de 651.501,23 € H.T.V.A.

Un arrêté ministériel du 12 septembre 2012 annule la délibération du 2 mai 2012 du comité de gestion de l'intercommunale ICDI ayant pour objet « Audition de M. Fragapane - Electricien UVE - Sanction disciplinaire » (point 2 de la délibération).

Un arrêté ministériel du 12 septembre 2012 approuve la délibération du conseil d'administration du 15 mai 2012 de l'intercommunale « Centre hospitalier universitaire et psychiatrique de Mons-Borinage » relative aux modifications du statut administratif du personnel et du règlement de travail (point C3.1283).

Un arrêté ministériel du 13 septembre 2012 approuve la décision du 6 juin 2012 par laquelle l'assemblée générale des associés de la SCRL Intercommunale Aqualis entérine les comptes 2011 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 13 septembre 2012 approuve la décision du 21 juin 2012 par laquelle l'assemblée générale des associés de la SCRL Compagnie intercommunale liégeoise des Eaux (CILE) entérine les comptes 2011 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 14 septembre 2012 approuve la délibération du conseil d'administration de l'Association intercommunale d'électricité du sud du Hainaut (AIESH) du 17 juillet 2012 relative à la modification des structures administratives et techniques et aux modifications statutaires associées (points 1 à 7).

Un arrêté ministériel du 14 septembre 2012 approuve la décision du 14 juin 2012 par laquelle l'assemblée générale de la SCRL « Association intercommunale d'électricité et de gaz » (A.I.E.G.) modifie l'article 4 de ses statuts.

Un arrêté ministériel du 14 septembre 2012 approuve la décision du 27 juin 2012 par laquelle l'assemblée générale de la SCRL « Intercommunale de soins spécialisés de Liège » (ISO SL) modifie les articles 5, 9, 17, 18, 19, 25bis, 26, 34, 35, 38, 39, 40, 46 et 49 de ses statuts.

Un arrêté ministériel du 14 septembre 2012 approuve la décision du 29 juin 2012 par laquelle l'assemblée générale de la SCRL « Finimo » modifie les articles 6, 10, 11, 17, 18, 38, et les annexes 1^{re} à 7 de ses statuts.

Un arrêté ministériel du 17 septembre 2012 approuve la décision du 28 juin 2012 par laquelle l'assemblée générale des associés de la SCRL Intercommunale de gestion environnementale (Hygea) entérine ses comptes 2011.

Un arrêté ministériel du 17 septembre 2012 approuve la décision du 30 juin 2012 par laquelle l'assemblée générale des associés de la SCRL Intercommunale de gestion immobilière liégeoise (IGIL) entérine les comptes 2011.

Un arrêté ministériel du 17 septembre 2012 approuve la décision du 28 juin 2012 par laquelle l'assemblée générale des associés de la SCRL Intercommunale de Développement économique et d'Aménagement de la région de Mons-Borinage-Centre (IDEA) entérine les comptes 2011 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 19 septembre 2012 approuve la décision du 27 juin 2012 par laquelle l'assemblée générale de la SCRL « Intercommunale des Eaux de Nandrin-Tinlot et environs » (I.D.E.N.) modifie l'article 2 de ses statuts.

PROVINCE DE HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 14 septembre 2012 approuve la résolution du conseil provincial du Hainaut du 28 juin 2012 relative à la modification du cadre de l'Audit interne provincial.

PROVINCE DE HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 14 septembre 2012 approuve la résolution du conseil provincial du Hainaut du 28 juin 2012 relative aux modifications apportées au règlement de travail.

PROVINCE DE HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 14 septembre 2012 approuve la résolution du conseil provincial du Hainaut du 28 juin 2012 relative à la création momentanée d'un cadre reprenant le personnel d'entretien et de maintenance des 4 directions générales régionales de l'enseignement provincial de la Direction générale des Affaires sociales.

PROVINCE DE LIEGE. — Un arrêté ministériel du 13 septembre 2012 annule la délibération du 5 juillet 2012 du collège provincial de la province de Liège relative à l'attribution du marché public de travaux de « renouvellement de la pelouse synthétique du terrain inférieur par une pelouse entièrement synthétique au CREF » à la société « Deceuster ».

PROVINCE DE NAMUR. — Un arrêté ministériel du 10 septembre 2012 approuve définitivement la première série de modifications budgétaires du budget 2011 de la fabrique d'église de la Cathédrale de Namur, moyennant les modifications budgétaires suivantes :

Titre I^{er} : Chapitre 1^{er} - Recettes ordinaires :

Article 17, intitulé « Supplément provincial pour les frais ordinaires du culte » : porté de 206.220,08 € à 176.241,85 €;

Article 18*d*, intitulé, pour l'occasion, « Solde de subside ordinaire restant dû » : porté de 0,00 € à 29.978,23 €.

Titre I^{er} : Chapitre 2 - Recettes extraordinaires :

Article 26, intitulé « Supplément provincial pour les frais extraordinaires du culte » : porté de 54.700,00 € à 42.000,00 €;

Article 28*c*, intitulé, pour l'occasion, « Solde de subside extraordinaire restant dû » : porté de 0,00 € à 12.700,00 €.

Ce budget présente dès lors le résultat définitif suivant :

Recettes : 342.210,23 €

Dépenses : 299.532,00 €

Solde budgétaire : 42.678,23 €

PROVINCE DE NAMUR. — Un arrêté ministériel du 10 septembre 2012 approuve définitivement le compte 2011 de la fabrique d'église orthodoxe des Saints Raphaël, Nicolas et Irène de Namur, moyennant la modification suivante :

Titre I^{er} : Chapitre 2 - Recettes extraordinaires :

Article 1.17 porté de 606,09 € à 1.570,55 €

Ce compte présente dès lors le résultat définitif suivant, lequel doit être intégré dans le compte 2012 et dans le budget 2013 de la présente fabrique d'église :

Recettes : 8.220,75 €

Dépenses : 5.619,43 €

Solde du compte : 2.601,32 €

PROVINCE DE NAMUR. — Un arrêté ministériel du 12 septembre 2012 approuve la résolution du conseil provincial de Namur du 6 juillet 2012 ayant pour objet « Statut organique des agents provinciaux - Modification d'accès au grade de premier attaché spécifique (classe 1) (Affaire n° 61/12) ».

PROVINCE DE NAMUR. — Un arrêté ministériel du 12 septembre 2012 approuve la résolution du conseil provincial de Namur du 6 juillet 2012 ayant pour objet « Statut organique des agents provinciaux - Modification des conditions d'accès au grade de chef de bureau spécifique (Affaire n° 62/12) ».

PROVINCE DE NAMUR. — Un arrêté ministériel du 12 septembre 2012 approuve la résolution du conseil provincial de Namur du 6 juillet 2012 ayant pour objet « Statut organique des agents provinciaux - Modifications de certaines conditions d'accès aux grades hiérarchiques et adaptation du régime disciplinaire (Affaire n° 63/12) ».

PROVINCE DE NAMUR. — Un arrêté ministériel du 12 septembre 2012 approuve la résolution du conseil provincial de Namur du 6 juillet 2012 ayant pour objet « Révision partielle des cadres provinciaux (Affaire n° 64/12) ».

PROVINCE DE NAMUR. — Un arrêté ministériel du 12 septembre 2012 approuve la résolution du conseil provincial de Namur du 6 juillet 2012 ayant pour objet « Statut pécuniaire applicable au personnel provincial non enseignant - Réduction de la carrière professionnelle dans le cadre des mesures d'aménagement de fin de carrière - Abrogation (Affaire n° 65/12) ».

PROVINCE DE NAMUR. — Un arrêté ministériel du 14 septembre 2012 approuve la résolution du conseil provincial de Namur du 6 juillet 2012 ayant pour objet « Ecole provinciale d'agronomie et des sciences de Ciney - Humanités techniques et professionnelles - Modification de l'attributaire de l'indemnité de culture allouée au membre du personnel chargé de la permanence à la Ferme d'application (Affaire n° 72/12) ».

ARLON. — Un arrêté ministériel du 10 septembre 2012 déclare recevable mais non fondé le recours introduit le 9 novembre 2011 par le collège communal de la ville d'Arlon contre l'arrêté du collège provincial de la province de Luxembourg du 13 octobre 2011 par lequel il est décidé d'approuver, moyennant modifications, le compte 2009 de la fabrique d'église de Saint-Donat, sise à Arlon.

Le même arrêté approuve définitivement le compte 2009 de la fabrique d'église de Saint Donat, sise à Arlon, tel qu'arrêté par le collège provincial de la province de Luxembourg en date du 13 octobre 2011.

AUBANGE. — Un arrêté ministériel du 14 septembre 2012 approuve la délibération du 26 mars 2012 par laquelle le conseil communal d'Aubange a décidé de participer à la création de l'association de projet « Parc naturel de Gaume ».

DINANT. — Un arrêté ministériel du 13 septembre 2012 annule la délibération du collège communal de Dinant du 1^{er} août 2012 par laquelle il décide, d'une part, de renoncer à attribuer le marché public de services relatif à la « maintenance, collecte et système de gestion des communications GPRS de 25 horodateurs » lancé par appel d'offres général et, d'autre part, d'initier un nouveau marché par procédure négociée sans publicité sur base de l'article 17, § 2, 1^o, d), de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et d'approuver le cahier spécial des charges.

EREZEE. — Un arrêté ministériel du 13 septembre 2012 approuve la délibération du 2 juillet 2012 par laquelle le conseil communal d'Erezée a décidé de créer une Régie communale autonome « Centre sportif d'Erezée » et d'adopter ses statuts.

FLORENNES. — Un arrêté ministériel du 14 septembre 2012 approuve la délibération du 10 juillet 2012 par laquelle le conseil communal de Florennes approuve la mise en œuvre d'une régie communale autonome et adopte ses statuts.

GOUVY. — Un arrêté ministériel du 12 septembre 2012 annule la délibération du collège communal de Gouvy du 4 juin 2012 par laquelle il attribue le lot 1 du marché relatif à l'acquisition de fournitures diverses pour le Service de la voirie et le Service des eaux à la SPRL (Transport) Maurice Therer & fils.

GOUVY. — Un arrêté ministériel du 12 septembre 2012 annule la délibération du collège communal de Gouvy du 4 juin 2012 par laquelle il attribue le lot 2 du marché relatif à l'acquisition de fournitures diverses pour le Service de la voirie et le Service des eaux à la SPRL (Transport) Maurice Therer & fils.

GOUVY. — Un arrêté ministériel du 12 septembre 2012 annule la délibération du collège communal de Gouvy du 4 juin 2012 par laquelle il attribue le lot 4 du marché relatif à l'acquisition de fournitures diverses pour le Service de la voirie et le Service des eaux à la SA Famenne Enrobes.

LEUZE-EN-HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 14 septembre 2012 annule la délibération du collège communal de Leuze-en-Hainaut du 9 juillet 2012 par laquelle il attribue le marché public relatif aux travaux d'aménagement des abords et d'un monte-charge à l'Hôtel de ville à l'entreprise Boutribati.

MESSANCY. — Un arrêté ministériel du 11 septembre 2012 approuve la délibération du 10 juillet 2012 par laquelle le conseil communal de Messancy a décidé de participer au financement du projet de construction de deux éoliennes par la SPRL « Eoliennes de Lorraine » pour un montant de 203.756 € (si absence de subside) et pour un montant de 494.305 € (si subside).

MORLANWELZ. — Un arrêté ministériel du 14 septembre 2012 approuve la délibération du 1^{er} mars 2012 par laquelle le conseil communal de Morlanwelz a décidé de souscrire une part B au capital de l'intercommunale IMIO pour un montant de 3,71 €.

MUSSON. — Un arrêté ministériel du 14 septembre 2012 approuve la délibération du 12 mars 2012 par laquelle le conseil communal de Musson a décidé de participer à la création de l'association de projet « Parc naturel de Gaume ».

NASSOGNE. — Un arrêté ministériel du 13 septembre 2012 approuve la délibération du 13 juillet 2012 par laquelle le conseil communal de Nassogne a décidé de souscrire des parts sociales A dans le capital de l'intercommunale BEP Crématorium pour un montant de 5.325 €.

NIVELLES. — Un arrêté ministériel du 13 septembre 2012 annule la délibération du collège communal de Nivelles du 9 juillet 2012 par laquelle il attribue le marché par adjudication publique relatif au droit de tirage 2010-2012 concernant les rues « Chemin de Wavre », « Chemin d'Orival », « rue des Métiers & des Arts », « rue Clarisse », « rue aux Loups », « Allée du Franc Etou » et « Venelle de la rue Clarisse » à l'entreprise SA Raman, ZI avenue des Moissons 30A, à 1360 Perwez, pour un montant de 1.206.492,39 € T.V.A.C.

ORP-JAUCHE. — Un arrêté ministériel du 13 septembre 2012 annule :

- la délibération du conseil communal d'Orp-Jauche du 29 août 2011 par laquelle il décide de lancer un nouveau marché public de travaux « programme communal d'action en matière de logement - logement de transit place de la Liberté 3, à Jambes », d'estimer le montant approximatif du marché à 67.601,16 € H.T.V.A. et de recourir à une procédure négociée sans publicité sur base de l'article 17, § 2, 1, d), de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

- la délibération du collège communal d'Orp-Jauche du 26 septembre 2011 fixant la liste des 19 entrepreneurs à consulter;

- la délibération du collège communal d'Orp-Jauche du 5 mars 2012 par laquelle il attribue le marché public de travaux par procédure négociée sans publicité relatif au « programme communal d'action en matière de logement - logement de transit place de la Liberté 3, à Orp-Jauche » à l'entreprise Etablissements Gabriel SA (rue Albert 1^{er} 20, à 4280 Hannut) pour un montant de 86.146,45 € H.T.V.A.

ROUVROY. — Un arrêté ministériel du 18 septembre 2012 annule :

- la délibération du 14 mars 2012 par laquelle le collège communal de Rouvroy décide de mettre en location, par voie de soumissions, des terres communales (12 lots) sises à Torgny, au lieu-dit « Sur la Montagne »;

- la délibération du 18 avril 2012 par laquelle le collège communal désigne notamment les adjudicataires des lots 1, 3, 6, 7, 8, 9, 10, 11 et 12 des terres communales sises à Torgny, au lieu-dit « Sur la Montagne »;

- la délibération du 2 mai 2012 par laquelle le collège communal décide d'attribuer les lots 2, 4 et 5 des terres communales sises à Torgny, au lieu-dit « Sur la Montagne ».

SAINT-NICOLAS. — Un arrêté ministériel du 13 septembre 2012 annule la délibération du conseil communal de Saint-Nicolas du 25 juin 2012 par laquelle il choisit la procédure négociée avec publicité comme mode de passation de marché public de services relatif à la réalisation et à l'organisation d'un festival du type « Land'Art » s'inscrivant dans une démarche de tourisme vert, dans le cadre du projet « pays des terrils » et approuve le cahier spécial des charges.

SILLY. — Un arrêté ministériel du 17 septembre 2012 déclare recevable mais non fondé le recours du collège communal de Silly introduit le 18 juillet 2012 à l'encontre de l'arrêté du 5 juillet 2012 du collège provincial du Hainaut n'approuvant pas la délibération du 14 mai 2012 du conseil communal de Silly établissant pour les exercices 2012 à 2015 une taxe sur les pylônes et mâts de diffusion affectés à un système global de communication mobile ou à tout autre système d'émission et/ou de réception de signaux de communication.

Le même arrêté n'approuve pas la délibération du 14 mai 2012 par laquelle le conseil communal de Silly établit, pour les exercices 2012 à 2015 une taxe sur les pylônes et mâts de diffusion affectés à un système global de communication mobile ou à tout autre système d'émission et/ou de réception de signaux de communication.

TINTIGNY. — Un arrêté ministériel du 14 septembre 2012 approuve la délibération du 1^{er} mars 2012 par laquelle le conseil communal de Tintigny a décidé de participer à la création de l'association de projet « Parc naturel de Gaume ».

VIRTON. — Un arrêté ministériel du 14 septembre 2012 approuve la délibération du 26 avril 2012 par laquelle le conseil communal de Virton a décidé de participer à la création de l'association de projet « Parc naturel de Gaume ».

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/205291]

Aménagement du territoire

BRAINE-L'ALLEUD. — Un arrêté ministériel du 11 septembre 2012 approuve le plan d'alignement modificatif du chemin vicinal n° 91 à Braine-l'Alleud tel que contenu dans la délibération du 29 août 2011 du conseil communal de Braine-l'Alleud et ses annexes.

CHARLEROI. — Un arrêté ministériel du 10 septembre 2012 approuve l'abrogation totale du plan communal d'aménagement n° 5 de Charleroi (Montignies-sur-Sambre), du plan d'expropriation et du plan de remembrement qui lui sont annexés, approuvés par le Roi le 18 décembre 1952.

FLORENVILLE. — Un arrêté ministériel du 11 septembre 2012 autorise l'élaboration du plan communal d'aménagement dit « ZAE La Terme » à Florenville (Florenville) révisant le plan de secteur du Sud Luxembourg en vue de l'inscription d'une zone d'activité économique mixte et, à titre de compensation planologique, la conversion de zone d'activité économique mixte en zone agricole.

FRASNES. — Un arrêté ministériel du 11 septembre 2012 approuve le plan d'alignement du chemin vicinal n° 39 à Frasnes-lez-Buisenal tel que contenu dans la délibération du 21 mai 2012 du conseil communal de Frasnes-lez-Anvaing et ses annexes.

OHEY. — Un arrêté ministériel du 10 septembre 2012 annule l'article 46, alinéa 2, tiret 4, alinéa 2, l'article 68, alinéa 3, l'article 69, alinéa 2, l'article 74 et l'article 75 du règlement d'ordre intérieur adopté par le conseil communal d'Ohey en date du 28 juin 2012.

PALISEUL. — Un arrêté ministériel du 6 septembre 2012 approuve la modification de la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire et de Mobilité de Paliseul, telle que contenue dans la délibération du conseil communal du 19 juin 2012.

La liste des membres peut être consultée auprès de la DGO4, Département de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, Direction de l'Aménagement local, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de et à Paliseul.

SAINT-GHISLAIN. — Un arrêt du Conseil d'Etat n° 217.212 du 12 janvier 2012, XIII^e Chambre, annule en toutes ses dispositions l'arrêté ministériel du 7 mai 2010 approuvant la délibération du 21 septembre 2009 par laquelle le conseil communal de Saint-Ghislain adopte le rapport urbanistique et environnemental dit « Ateliers Bailly ».

En application de l'article 33, § 4, alinéa 6, du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie, le rapport urbanistique et environnemental dit « Ateliers Bailly » est réputé approuvé en date du 19 février 2012.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/205368]

Protection du patrimoine

CHARLEROI. — Un arrêté ministériel du 27 août 2012 modifie l'article unique de l'arrêté ministériel du 13 mai 1992 et établit une zone de protection sur le tronçon du boulevard Tirou compris entre la place Albert I^{er} et la rue Navez ainsi que sur la place Albert I^{er}, y compris les immeubles et galeries commerciales séparant la place du boulevard Tirou, soit les parcelles cadastrales de Charleroi, 1^{re} division, section D, n^{os} 14K, 13C, 12H, 10E, 9G,, 5K, 7P, 14H, 7N, 7M, 4P, 3L, 3K, 1F, 126/02 et 126/03.

DOUR. — Un arrêté ministériel du 9 août 2012 inscrit sur la liste de sauvegarde la Chapelle des Cocars, sise Voie de Cocars 147, à Elouges, conformément aux dispositions des articles 193 à 195 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/205379]

Routes de la Région wallonne

Un arrêté ministériel du 4 septembre 2012 désaffecte la parcelle de terrain reprise au plan E/606/152.R.0709, située le long du tronçon de la N 606 à Theux, PK 7.300, 3^e division, section B, d'une surface de 100 m² et l'intègre dans le domaine privé de la Région wallonne.

Un arrêté ministériel du 10 septembre 2012 désaffecte la parcelle de terrain reprise au plan E/66/152.R.0682, située le long du tronçon de la N 66 sur la commune de Trois-Ponts, PK 55.900, 3^e division Basse-Bodeux, section B, d'une surface de 66 m² et l'intègre dans le domaine privé de la Région wallonne.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/205382]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement
Office wallon des déchets
Enregistrement n° 2012/293/3 délivré à la SPRL Entreprise Jennes

L'Office wallon des déchets,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004;

Vu la demande d'enregistrement introduite par la SPRL Entreprise Jennes, rue du Casino 1, à 4721 La Calamine, le 18 juin 2012;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les conditions requises en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin précité sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. La SPRL Entreprise Jennes, sise rue du Casino 1, à 4721 La Calamine, est enregistrée sous le n° 2012/293/3.

Art. 2. Les déchets repris sous les codes 170504 dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets sont admis pour les modes d'utilisation repris dans le tableau ci-dessous.

Art. 3. Les déchets repris dans l'arrêté précité sous les codes 010409I, 010408, 170101, 170103, 170302A, 170302B et 170201 sont admis pour les modes d'utilisation repris dans le tableau ci-dessous moyennant la tenue d'une comptabilité.

Art. 4. Les conditions d'exploitation reprises en annexe font partie intégrante du présent enregistrement.

Art. 5. L'enregistrement est délivré pour une période de dix ans prenant cours le 22 août 2012 et expirant le 21 août 2022.

Art. 6. Les déchets visés par le présent enregistrement sont identifiés, caractérisés et utilisés selon les termes énoncés dans le tableau ci-dessous.

Art. 7. Le présent enregistrement remplace et annule l'enregistrement référencé 2002/293/3.

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
170504	Terres de déblais			Récupération et utilisation de terres naturelles provenant de l'industrie extractive, d'un aménagement de sites ou de travaux de génie civil	Terres naturelles non contaminées répondant aux caractéristiques de référence de la liste guide figurant à l'annexe II, point 1 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets	- Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Travaux d'aménagement de sites en zone destinée à l'urbanisation - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
010409I	Sables de pierres naturelles	X		Récupération et utilisation de sables produits lors du travail de la pierre naturelle	Sables répondant à la PTV 401	- Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Etablissement d'une couche de finition - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
010408	Granulats de matériaux pierreux	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés" de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
170101	Granulats de béton	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés" de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
170103	Granulats de débris de maçonnerie	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés" de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
170302A	Granulats de revêtements routiers hydrocarbonés	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés" de la PTV 406	- Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
170302B	Granulats ou fraisats de revêtement routiers hydrocarbonés	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée soit de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition, soit du fraisage de revêtements	Matières répondant au cahier des charges type RW99	- Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Accotements - Couches de revêtement
170201	Billes de chemin de fer	X		Utilisation de matériaux enlevés lors de l'aménagement ou de la rénovation de voies ferrées	Bois traités conformément aux cahiers des charges de la SNCB	- Aménagement de sites urbains - Aménagement de jardins, parcs et plantations

Namur, le 22 août 2012.

Le Directeur,
Ir A. GHODSI

L'inspecteur général,
Ir A. HOUTAIN

Cachet de l'Office

ANNEXE

Conditions d'exploitation liées à l'enregistrement n° 2012/293/3 délivré à la SPRL Entreprise Jennes

I. COMPTABILITE DES DECHETS

I.1. La comptabilité reprend :

- 1° les numéros des lots;
- 2° la nature des déchets identifiés selon les codes de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;
- 3° les quantités livrées;
- 4° les dates de livraison;
- 5° l'identité et l'adresse des destinataires ou des fournisseurs selon le cas;
- 6° l'origine et/ou la destination des lots selon le cas.

I.2. Ces informations sont consignées dans des registres tenus de manière à garantir leur continuité matérielle ainsi que leur régularité et l'irréversibilité des écritures. Ces registres sont tenus par ordre de dates, sans blancs ni lacunes.

En cas de rectification, l'écriture primitive doit rester visible.

I.3. Les registres sont tenus en permanence à disposition des fonctionnaires du Département de la Police et des Contrôles et de l'Office wallon des déchets. Les registres sont conservés par la SPRL Entreprise Jennes pendant dix ans à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit leur clôture.

I.4. Toute tenue de registre imposée au requérant en vertu d'une autorisation ou d'un arrêté pris en exécution du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets vaut comptabilité.

II. MODELE DU REGISTRE

II.1. Dans le cas où aucune comptabilité telle que précisée au I.4. n'est imposée, le registre est constitué d'un volume relié dont les pages sont numérotées de façon continue, paraphées et datées par un fonctionnaire de la Direction territoriale du Département de la Police et des Contrôles, par série de 220 pages.

II.2. En tout état de cause, le registre reprend les informations reprises en I.1 sous la forme suivante :

N° de lot	Nature du déchet	Code	Quantité livrée en tonnes	N° du bon de pesage	Date de livraison	Identité et adresse, tél., fax et e-mail du destinataire/fournisseur	Origine/destination des lots
-----------	------------------	------	---------------------------	---------------------	-------------------	--	------------------------------

III. DISPOSITIONS EN MATIERE DE TRANSPORTS

III.1. § 1^{er}. Le transport et la valorisation des déchets repris dans l'acte, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

III.2. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

III.3. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

III.4. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets. Cette déclaration ne doit pas être transmise si une déclaration est faite dans le cadre d'un enregistrement et pour le transport de déchets autres que dangereux.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

III.5. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

III.6. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

III.7. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à l'enregistrement délivré, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

III.8. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Vu pour être annexé à l'enregistrement n° 2012/293/3 délivré à la SPRL Entreprise Jennes.

Namur, le 22 août 2012.

Le Directeur,
Ir A. GHODSI

L'inspecteur général,
Ir A. HOUTAIN

Cachet de l'Office

Correspondant de l'Office wallon des déchets :

Ir Alain Ghodsi, directeur.

Tél. : 081-33 65 31.

Fax : 081-33 65 22.

e-mail : Alain.Ghodsi@spw.wallonie.be

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/205383]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement
Office wallon des déchets
Enregistrement n° 2012/411/3/4 délivré à la SPRL Transports Bastin

L'Office wallon des déchets,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004;

Vu la demande d'enregistrement introduite par la SPRL Transports Bastin, rue Gurhaumont 2, à 6880 Jehonville - Bertrix le 12 juin 2012;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les conditions requises en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin précité sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. La SPRL Transports Bastin, sise rue Gurhaumont 2, à 6880 Jehonville-Bertrix est enregistrée sous le n° 2012/411/3/4.

Art. 2. Les déchets repris sous les codes 170504, 020401 et 010102 dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets sont admis pour les modes d'utilisation repris dans le tableau ci-dessous.

Art. 3. Les déchets repris dans l'arrêté précité sous les codes 010409I, 010408, 170101, 170103, 170302A, 170302B, 100202, 100202LD, 100202EAF, 100202S, 170506A1, 170506A2, 010413I, 170201, 100998 et 100998II sont admis pour les modes d'utilisation repris dans le tableau ci-dessous moyennant la tenue d'une comptabilité.

Art. 4. Le déchet repris dans l'arrêté précité sous le code 191302 est admis pour les modes d'utilisation repris dans le tableau ci-dessous moyennant la tenue d'une comptabilité et l'obtention d'un certificat d'utilisation.

Art. 5. Le déchet repris sous le code 190112 est admis pour le mode d'utilisation repris dans le tableau ci-dessus moyennant la tenue d'une comptabilité et l'obtention d'un certificat d'utilisation.

Art. 6. Toute demande de certificat d'utilisation doit être introduite selon le prescrit de l'article 6 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets et conformément au modèle repris en annexe IV dudit arrêté.

Art. 7. Les conditions d'exploitation reprises en annexe font partie intégrante du présent enregistrement.

Art. 8. L'enregistrement est délivré pour une période de dix ans prenant cours le 22 août 2012 et expirant le 21 août 2022.

Art. 9. Les déchets visés par le présent enregistrement sont identifiés, caractérisés et utilisés selon les termes énoncés dans le tableau ci-dessous.

Art. 10. Le présent enregistrement remplace et annule l'enregistrement référencé 2003/411/3.

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
Premier domaine d'utilisation : travaux de génie civil						
170504	Terres de déblais			Récupération et utilisation de terres naturelles provenant de l'industrie extractive, d'un aménagement de sites ou de travaux de génie civil	Terres naturelles non contaminées répondant aux caractéristiques de référence de la liste guide figurant à l'annexe II, point 1 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets	- Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Travaux d'aménagement de sites en zone destinée à l'urbanisation - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
191302	Terres décontaminées	X	X	Récupération et utilisation de terres provenant d'une installation autorisée de traitement spécifique de décontamination de terres polluées	Terres décontaminées répondant aux caractéristiques de référence de la liste guide figurant à l'annexe II, point 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets	- Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Travaux d'aménagement de sites Les utilisations énoncées ci-dessus ne peuvent être effectuées qu'en zone d'activité économique à caractère industriel visée à l'article 30 du CWATUP. - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
020401	Terres de betteraves et d'autres productions maraichères			Récupération et utilisation de terres issues du lavage ou du traitement mécanique sur table vibrante de betteraves et d'autres productions maraichères	Terres naturelles non contaminées répondant aux caractéristiques de référence de la liste guide figurant à l'annexe II, point 1 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets	- Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Travaux d'aménagement de sites - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
010102	Matériaux pierreux à l'état naturel			Récupération et utilisation de matériaux pierreux provenant de l'industrie extractive, d'un aménagement de sites ou de travaux de génie civil	Matériaux pierreux naturels non souillés, non métallifères, non susceptibles de réaction avec le milieu ambiant ou environnant et répondant à la PTV 400	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
010409I	Sables de pierres naturelles	X		Récupération et utilisation de sables produits lors du travail de la pierre naturelle	Sables répondant à la PTV 401	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Etablissement d'une couche de finition - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
010408	Granulats de matériaux pierreux	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 « nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés » de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
170101	Granulats de béton	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 « nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés » de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
170103	Granulats de débris de maçonnerie	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 « nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés » de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
170302A	Granulats de revêtements routiers hydrocarbonés	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 « nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés » de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
170302B	Granulats ou fraisats de revêtement routiers hydrocarbonés	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition, soit du fraisage de revêtements	Matières répondant au cahier des charges type RW99	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Accotements - Couches de revêtement
190112	Mâchefers	X	X	Matériaux solides produits par une installation effectuant le criblage, la séparation des métaux et la maturation de mâchefers bruts provenant d'unités autorisées d'incinération de déchets et n'ayant pas été mélangés ni avec des cendres volantes ni avec des cendres sous chaudières et répondant au test d'assurance qualité figurant en annexe III de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets	Matières répondant au cahier des charges type RW99 et d'autre part au test de conformité prévu à l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets	Travaux de sous-fondation
100202	Laitiers non traités	X		Matériaux produits par une installation autorisée de conditionnement utilisant les laitiers résultant de la production de la fonte comme matière de base	Matières répondant au cahier des charges type RW99	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Ballast de chemin de fer
100202LD	Scories LD non traitées	X		Matériaux produits par une installation autorisée de conditionnement utilisant les scories LD résultant de la production de l'acier comme matière de base	Matières répondant au cahier des charges type RW99	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Ballast de chemin de fer

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
100202EAF	Scories EAF non traitées	X		Matériaux produits par une installation autorisée de conditionnement utilisant les scories EAF résultant de la production de l'acier comme matière de base	Matières répondant au cahier des charges type RW99	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Ballast de chemin de fer
100202S	Scories de désulfuration non traitées	X		Matériaux produits par une installation autorisée de conditionnement utilisant les scories de désulfuration résultant de la production de l'acier comme matière de base	Matières répondant au cahier des charges type RW99	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Ballast de chemin de fer
170506A1	Produits de dragage ou de curage (sables, pierres, boues)	X		Utilisation de matériaux enlevés du lit et des berges des cours et plans d'eau du fait de travaux de dragage ou de curage qui présentent une siccité d'au moins 35 %	Matières appartenant à la catégorie A telle que définie par l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement wallon (A.G.W.) du 30 novembre 1995 relatif à la gestion des matières enlevées du lit et des berges des cours et plans d'eau, tel que modifié	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
170506A2	Produits de dragage ou de curage (sables, pierres, boues)	X		Utilisation de matériaux enlevés du lit et des berges des cours et plans d'eau du fait de travaux de dragage ou de curage	Matières appartenant à la catégorie A telle que définie par l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement wallon (A.G.W.) du 30 novembre 1995 relatif à la gestion des matières enlevées du lit et des berges des cours et plans d'eau, tel que modifié	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux d'aménagement du lit et des berges des cours et plans d'eau en dehors des zones présentant un intérêt biologique au sens de la loi du 12 juillet 1976 relative à la conservation de la nature et des Directives CEE 79/409 et 92/43
010413I	Déchets de sciage des pierres	X		Utilisation de matériaux provenant du sciage de la pierre	Matériaux pierreux non contaminés	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région
170201	Billes de chemin de fer	X		Utilisation de matériaux enlevés lors de l'aménagement ou de la rénovation de voies ferrées	Bois traités conformément aux cahiers des charges de la SNCB	<ul style="list-style-type: none"> - Aménagement de sites urbains - Aménagement de jardins, parcs et plantations
100998	Sables de fonderie liés à la bentonite ayant subi la coulée	X		Utilisation des sables de purge des installations de fabrication de sables de moulage pour les fonderies de métaux ferreux	Sables silico-argileux pouvant contenir des adjuvants carbonés composés de charbon broyé ou de brais bitumeux et répondant au cahier des charges type RW99	<ul style="list-style-type: none"> - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Accotements

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
Deuxième domaine d'utilisation : composants dans la fabrication de produits finis						
100998II	Sable de fonderie liés à la bentonite ayant subi la coulée	X		Utilisation de sables de purge des installations de fabrication de sables de moulage pour les fonderies de métaux ferreux	Sables silico-argileux pouvant contenir des adjuvants carbonés composés de charbon broyé ou de brais bitumeux et répondant aux critères d'utilisation des fabricants professionnels de béton et de briques	- Fabrication de matériaux formés résultant du mélange d'un liant hydraulique à des sables de fonderie liés à la bentonite ayant subi la coulée - Fabrication de matériaux formés par la cuisson d'un mélange contenant des sables de fonderie liés à la bentonite ayant subi la coulée

Namur, le 22 août 2012.

Le Directeur,
Ir A. GHODSI

L'inspecteur général,
Ir A. HOUTAIN

Cachet de l'Office

ANNEXE

Conditions d'exploitation liées à l'enregistrement n° 2012/411/3/4 délivré à la SPRL Transports Bastin

I. COMPTABILITE DES DECHETS

I.1. La comptabilité reprend :

- 1° les numéros des lots;
- 2° la nature des déchets identifiés selon les codes de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;
- 3° les quantités livrées;
- 4° les dates de livraison;
- 5° l'identité et l'adresse des destinataires ou des fournisseurs selon le cas;
- 6° l'origine et/ou la destination des lots selon le cas.

I.2. Ces informations sont consignées dans des registres tenus de manière à garantir leur continuité matérielle ainsi que leur régularité et l'irréversibilité des écritures. Ces registres sont tenus par ordre de dates, sans blancs ni lacunes.

En cas de rectification, l'écriture primitive doit rester visible.

I.3. Les registres sont tenus en permanence à disposition des fonctionnaires de la Division de la Police de l'Environnement et de l'Office wallon des déchets. Les registres sont conservés par la SPRL Transports Bastin pendant dix ans à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit leur clôture.

I.4. Toute tenue de registre imposée au requérant en vertu d'une autorisation ou d'un arrêté pris en exécution du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets vaut comptabilité.

II. MODELE DU REGISTRE

II.1. Dans le cas où aucune comptabilité telle que précisée au I.4. n'est imposée, le registre est constitué d'un volume relié dont les pages sont numérotées de façon continue, paraphées et datées par un fonctionnaire de la Direction territoriale du Département de la Police et des Contrôles, par série de 220 pages.

II.2. En tout état de cause, le registre reprend les informations reprises en I.1 sous la forme suivante :

N° de lot	Nature du déchet	Code	Quantité livrée en tonnes	N° du bon de pesage	Date de livraison	Identité et adresse, tél., fax et e-mail du destinataire/fournisseur	Origine/destination des lots
-----------	------------------	------	---------------------------	---------------------	-------------------	--	------------------------------

III. DISPOSITIONS EN MATIERE DE TRANSPORTS

III.1. § 1^{er}. Le transport et la valorisation des déchets repris dans l'acte, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

III.2. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

III.3. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

III.4. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets. Cette déclaration ne doit pas être transmise si une déclaration est faite dans le cadre d'un enregistrement et pour le transport de déchets autres que dangereux.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

III.5. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

III.6. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

III.7. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à l'enregistrement délivré, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

III.8. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'il ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Vu pour être annexé à l'enregistrement n° 2012/411/3/4 délivré à la SPRL Transports Bastin.

Namur, le 22 août 2012.

Le Directeur,

Ir A. GHODSI

L'inspecteur général,

Ir A. HOUTAIN

Cachet de l'Office

Correspondant de l'Office wallon des déchets :

Ir Alain Ghodsi, directeur.

Tél. : 081-33 65 31.

Fax : 081-33 65 22.

e-mail : Alain.Ghodsi@spw.wallonie.be

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

GRONDWETTELIJK HOF

[2012/204892]

Uittreksel uit arrest nr. 104/2012 van 9 augustus 2012

Rolnummer 5222

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 52, 11°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals van toepassing op schulden ontstaan vóór 17 oktober 1995, gesteld door het Hof van Beroep te Gent.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en R. Henneuse, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul en F. Daoût, bijgestaan door de griffier F. Meersschaut, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij arrest van 4 oktober 2011 in zake Patrick Staelraeve en Emilienne Van Haecke tegen de Belgische Staat, Federale Overheidsdienst Financiën, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 13 oktober 2011, heeft het Hof van Beroep te Gent de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 52, 11° WIB 92, zoals van toepassing op schulden ontstaan vóór 17 oktober 1995, en dat bepaalt dat 'inzonderheid als beroepskost worden aangemerkt (...) de door de bestuurders en werkende vennoten werkelijk betaalde interest van schulden aangegaan bij derden voor het inschrijven op, of het verkrijgen van aandelen die een fractie van het maatschappelijk kapitaal van een binnenlandse vennootschap vertegenwoordigen waarvan zij in het belastbare tijdperk periodiek bezoldigingen ontvangen (...) ', de artikelen 10 en 11 van de Grondwet doordat de bestuurders/werkende vennoten die wegens de faillietverklaring van de vennootschap hun periodieke bezoldigingen zien stopgezet, geen recht meer hebben op bedoelde interestaf trek ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

Ten aanzien van de in het geding zijnde bepaling

B.1.1. De prejudiciële vraag heeft betrekking op de bestaanbaarheid met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet van artikel 52, 11°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (hierna : WIB 1992).

In de redactie zoals van toepassing op het bodemgeschil, bepaalt de in het geding zijnde bepaling :

« Onder voorbehoud van het bepaalde in de artikelen 53 tot 66 worden inzonderheid als beroepskosten aangemerkt :

[...]

11° de door bestuurders en werkende vennoten werkelijk betaalde interest van schulden aangegaan bij derden voor het inschrijven op, of het verkrijgen van aandelen die een fractie van het maatschappelijk kapitaal van een binnenlandse vennootschap vertegenwoordigen waarvan zij in het belastbare tijdperk periodiek bezoldigingen ontvangen; [...]. ».

B.1.2. Volgens de verwijzende rechter voorziet artikel 52, 11°, in bijkomende voorwaarden, wat de aftrekbaarheid van de daarin bedoelde interesten betreft, ten opzichte van de algemene aftrekbaarheidsvoorwaarden, geformuleerd in artikel 49 van het WIB 1992, dat bepaalt :

« Als beroepskosten zijn aftrekbaar de kosten die de belastingplichtige in het belastbare tijdperk heeft gedaan of gedragen om de belastbare inkomsten te verkrijgen of te behouden en waarvan hij de echtheid en het bedrag verantwoordt door middel van bewijsstukken of, ingeval zulks niet mogelijk is, door alle andere door het gemeen recht toegelaten bewijsmiddelen, met uitzondering van de eed.

Als in het belastbare tijdperk gedaan of gedragen worden beschouwd, de kosten die in dat tijdperk werkelijk zijn betaald of gedragen of het karakter van zekere en vaststaande schulden of verliezen hebben verkregen en als zodanig zijn geboekt ».

Ten aanzien van de ontvankelijkheid van de prejudiciële vraag

B.2.1. Volgens de Ministerraad zou de prejudiciële vraag niet ontvankelijk zijn, omdat zij in werkelijkheid betrekking zou hebben op de opportuniteit van de in het geding zijnde maatregel.

B.2.2. De prejudiciële vraag heeft geen betrekking op de opportuniteit van de in het geding zijnde maatregel, maar op de bestaanbaarheid ervan met het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie.

De exceptie wordt verworpen.

Ten gronde

B.3. Het verwijzende rechtscollege vraagt het Hof of de in het geding zijnde bepaling het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie schendt, in zoverre de bestuurders en de werkende vennoten die wegens de faillietverklaring van de vennootschap geen periodieke bezoldigingen in het belastbare tijdperk meer ontvangen, de interesten van de schulden, aangegaan voor het inschrijven op, of het verkrijgen van aandelen in de vennootschap waarvan zij vóór het faillissement periodieke bezoldigingen ontvingen, niet meer als beroepskosten kunnen aftrekken.

B.4.1. De aftrekbaarheid, als beroepskosten, van interesten van bepaalde schulden werd oorspronkelijk geregeld door artikel 26 van de wet van 7 december 1988 houdende hervorming van de inkomstenbelasting en wijziging van de met het zegel gelijkgestelde taksen.

Uit de parlementaire voorbereiding van die wet blijkt dat de mogelijkheid om interesten van schulden op roerende inkomsten af te trekken, werd opgeheven om misbruiken van de belastingplichtigen te voorkomen. « Om de economische activiteit niet te hinderen » werd evenwel voorzien in de aftrekbaarheid, als beroepskosten, « van de interesten van schulden aangegaan om een Belgische vennootschap op te richten, om haar kapitaal te verhogen of om ze over te nemen bij wijze van het verwerven van de aandelen of deelbewijzen van die vennootschap », op voorwaarde dat « de betrokkenen een activiteit uitoefenen die met een bezoldiging vergoed wordt » (*Parl. St.*, Senaat, B.Z. 1988, nr. 440-1, p. 22).

B.4.2. Bij artikel 26 van de wet van 20 juli 1990 houdende economische en fiscale bepalingen werd aan de vroegere regeling de voorwaarde toegevoegd dat in het belastbare tijdperk door de betrokken belastingplichtige periodieke bezoldigingen werden ontvangen.

De doelstelling van de wetgever werd in de parlementaire voorbereiding als volgt toegelicht :

« Het blijkt [...] dat de huidige tekst, benevens een aantal leemten die in een zekere mate de strijd tegen de misbruiken denkbeeldig maken, ook onnauwkeurigheden bevat die van aard zijn om, zowel voor de belastingplichtige als voor de Administratie, een klimaat van rechtsonzekerheid te scheppen » (*Parl. St.*, Kamer, 1989-1990, nr. 1218/1, p. 14).

Wat de periodiciteit van de bezoldigingen betreft, vermeldt de memorie van toelichting :

« Overigens voert artikel 305 van de wet van 22 december 1989 een vereiste in van periodiciteit voor de betaling van de bezoldigingen die de belastingplichtige ontvangt van de vennootschap waarvan hij effecten bezit en waarin hij bestuurder of vennoot is.

De huidige wijzigingen geven de gelegenheid om te verduidelijken wat onder ' periodiciteit ' moet worden verstaan; dit beduidt minstens één maal per jaar, rekening houdend met het jaarlijks karakter van de belasting en met het artikel 44 [thans artikel 49] van het WIB.

Er wordt benadrukt dat de bezoldigingen die jaarlijks worden betaald in een normale verhouding moeten staan met de omvang van de geleende sommen » (*ibid.*).

B.5. Het behoort tot de beoordelingsbevoegdheid van de wetgever te beslissen onder welke voorwaarden de interesten van bepaalde schulden al dan niet als beroepskosten aftrekbaar zijn.

B.6. Luidens artikel 49 van het WIB 1992 worden als beroepskosten aangemerkt « de kosten die de belastingplichtige in het belastbare tijdperk heeft gedaan of gedragen om de belastbare inkomsten te verkrijgen of te behouden ».

Die bepaling, waarin de algemene aftrekbaarheidsvoorwaarden worden geformuleerd, laat in beginsel niet toe kosten af te trekken die niet aan werkelijke prestaties beantwoorden.

Volgens het in het geding zijnde artikel 52, 11°, van hetzelfde Wetboek worden als beroepskosten aangemerkt « de door bestuurders en werkende vennoten werkelijk betaalde interest van schulden aangegaan bij derden voor het inschrijven op, of het verkrijgen van aandelen die een fractie van het maatschappelijk kapitaal van een binnenlandse vennootschap vertegenwoordigen waarvan zij in het belastbare tijdperk periodiek bezoldigingen ontvangen ».

B.7. Uit de in B.4 aangehaalde parlementaire voorbereiding blijkt dat de in het geding zijnde maatregel werd aangenomen om misbruiken van de belastingplichtigen tegen te gaan. Om dat doel te bereiken, wordt in een periodiciteit van de bezoldigingen, in het belastbare tijdperk, voorzien. Aldus kan worden vermeden dat de interesten van de aangegane schulden als beroepskosten zouden kunnen worden afgetrokken voor meerdere belastbare tijdperken, zelfs in het geval bijvoorbeeld dat de vennootschap slechts eenmalig een beperkt bedrag aan bezoldiging aan de betrokken belastingplichtige zou hebben toegekend.

B.8. Het feit dat in het geval van omstandigheden buiten de wil van de belastingplichtige, zoals een faillissement van een vennootschap, niet langer bezoldigingen aan de betrokken belastingplichtige worden uitbetaald, zodat niet meer aan de voorwaarde van de periodiciteit is voldaan, ontkracht het verantwoorde karakter van de in het geding zijnde maatregel niet.

Uit het voorgaande volgt dat artikel 52, 11°, van het WIB 1992 niet onbestaanbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

B.9. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,
het Hof
zegt voor recht :

Artikel 52, 11°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals van toepassing op schulden ontstaan vóór 17 oktober 1995, schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 9 augustus 2012.

De griffier,
F. Meersschaut

De voorzitter,
M. Bossuyt

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2012/204892]

Extrait de l'arrêt n° 104/2012 du 9 août 2012

Numéro du rôle : 5222

En cause : la question préjudicielle concernant l'article 52, 11°, du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il était applicable aux dettes nées avant le 17 octobre 1995, posée par la Cour d'appel de Gand.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et R. Henneuse, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul et F. Daoût, assistée du greffier F. Meersschaut,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par arrêt du 4 octobre 2011 en cause de Patrick Staelraeve et Emilienne Van Haecke contre l'Etat belge, Service public fédéral Finances, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 13 octobre 2011, la Cour d'appel de Gand a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 52, 11°, du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il était applicable aux dettes nées avant le 17 octobre 1995 et qui dispose que ' constituent notamment des frais professionnels (...) les intérêts effectivement payés de dettes contractées auprès de tiers par des administrateurs et des associés actifs en vue de la souscription ou de l'acquisition d'actions ou parts représentatives d'une fraction du capital social d'une société résidente dont ils perçoivent périodiquement des rémunérations au cours de la période imposable (...) ', viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que les administrateurs/associés actifs qui, en raison de la déclaration de faillite de la société, voient cesser le paiement de leurs rémunérations périodiques n'ont plus droit à la déduction d'intérêts visée ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

Quant à la disposition en cause

B.1.1. La question préjudicielle concerne la compatibilité de l'article 52, 11°, du Code des impôts sur les revenus 1992 (ci-après : CIR 1992) avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

Dans sa version applicable au litige au fond, la disposition en cause prévoit :

« Sous réserve des dispositions des articles 53 à 66, constituent notamment des frais professionnels :

[...]

11° les intérêts effectivement payés de dettes contractées auprès de tiers par des administrateurs et des associés actifs en vue de la souscription ou de l'acquisition d'actions ou parts représentatives d'une fraction du capital social d'une société résidente dont ils perçoivent périodiquement des rémunérations au cours de la période imposable; [...] ».

B.1.2. Selon le juge *a quo*, l'article 52, 11°, prévoit, s'agissant de la déductibilité des intérêts qui y sont visés, des conditions supplémentaires par rapport aux conditions générales de déductibilité formulées à l'article 49 du CIR 1992, qui dispose :

« A titre de frais professionnels sont déductibles les frais que le contribuable a faits ou supportés pendant la période imposable en vue d'acquérir ou de conserver les revenus imposables et dont il justifie la réalité et le montant au moyen de documents probants ou, quand cela n'est pas possible, par tous autres moyens de preuve admis par le droit commun, sauf le serment.

Sont considérés comme ayant été faits ou supportés pendant la période imposable, les frais qui, pendant cette période, sont effectivement payés ou supportés ou qui ont acquis le caractère de dettes ou pertes certaines et liquides et sont comptabilisés comme [tels] ».

Quant à la recevabilité de la question préjudicielle

B.2.1. Selon le Conseil des ministres, la question préjudicielle ne serait pas recevable parce qu'elle porterait en réalité sur l'opportunité de la mesure en cause.

B.2.2. La question préjudicielle n'a pas pour objet l'opportunité de la mesure en cause, mais porte sur sa compatibilité avec le principe d'égalité et de non-discrimination.

L'exception est rejetée.

Quant au fond

B.3. La juridiction *a quo* demande à la Cour si la disposition en cause viole le principe d'égalité et de non-discrimination en ce que les administrateurs et associés actifs qui ne perçoivent plus périodiquement des rémunérations pendant la période imposable en raison de la déclaration de faillite de la société ne peuvent plus déduire à titre de frais professionnels les intérêts des dettes contractées en vue de la souscription ou de l'acquisition de parts dans la société dont ils percevaient périodiquement des rémunérations avant la faillite.

B.4.1. La déductibilité, à titre de frais professionnels, des intérêts de certaines dettes était à l'origine réglée par l'article 26 de la loi du 7 décembre 1988 portant réforme de l'impôt sur les revenus et modification des taxes assimilées au timbre.

Il ressort des travaux préparatoires de cette loi que la possibilité de déduire les intérêts de dettes sur des revenus mobiliers a été supprimée afin d'éviter les abus des contribuables. « Pour ne pas entraver l'activité économique », le législateur a toutefois prévu la déductibilité, à titre de charges professionnelles, des « intérêts de dettes contractées en vue de la constitution, de l'augmentation du capital et de la reprise d'une société belge par l'acquisition des actions ou parts de cette société », à condition que « les intéressés exercent une activité productive d'une rémunération » (*Doc. parl.*, Sénat, S.E. 1988, n° 440-1, p. 22).

B.4.2. L'article 26 de la loi du 20 juillet 1990 portant des dispositions économiques et fiscales a ajouté à la réglementation antérieure la condition selon laquelle le contribuable concerné doit avoir perçu périodiquement des rémunérations au cours de la période imposable.

L'objectif du législateur était précisé comme suit dans les travaux préparatoires :

« Il s'avère [...] que le texte actuel comporte un certain nombre de lacunes qui, dans une certaine mesure, rendent illusoire la lutte contre les abus, ainsi que des imprécisions susceptibles de créer un climat d'insécurité juridique tant pour le contribuable que pour l'Administration » (*Doc. parl.*, Chambre, 1989-1990, n° 1218/1, p. 14).

En ce qui concerne la périodicité des rémunérations, il est mentionné ce qui suit, dans l'exposé des motifs :

« Par ailleurs, l'article 305 de la loi du 22 décembre 1989 a introduit une exigence de périodicité dans le paiement des rémunérations que le contribuable perçoit de la société dont il détient les titres et dont il est administrateur ou associé.

L'occasion des présentes modifications est saisie pour préciser que, par ' périodiquement ', il faut entendre au moins une fois par an, eu égard aux principes de [l'annalité] de l'impôt et de l'article 44 [actuellement l'article 49] du CIR.

Il est encore indiqué que les rémunérations payées annuellement doivent présenter une relation normale avec la hauteur des sommes empruntées » (*ibid.*).

B.5. Il relève du pouvoir d'appréciation du législateur de décider à quelles conditions les intérêts de certaines dettes sont déductibles ou non à titre de frais professionnels.

B.6. Aux termes de l'article 49 du CIR 1992, constituent des frais professionnels « les frais que le contribuable a faits ou supportés pendant la période imposable en vue d'acquérir ou de conserver les revenus imposables ».

Cette disposition, dans laquelle sont formulées les conditions générales de déductibilité, ne permet pas, en principe, de déduire des frais qui ne correspondent pas à des prestations réelles.

Selon l'article 52, 11°, en cause, du même Code, constituent des frais professionnels « les intérêts effectivement payés de dettes contractées auprès de tiers par des administrateurs et des associés actifs en vue de la souscription ou de l'acquisition d'actions ou parts représentatives d'une fraction du capital social d'une société résidente dont ils perçoivent périodiquement des rémunérations au cours de la période imposable ».

B.7. Il ressort des travaux préparatoires cités en B.4 que la mesure en cause a été adoptée dans le but de lutter contre les abus des contribuables. Pour atteindre cet objectif, il a été prévu une périodicité des rémunérations au cours de la période imposable. Ceci permet d'éviter que les intérêts des dettes contractées puissent être déduits à titre de frais professionnels pour plusieurs périodes imposables, même dans le cas où, par exemple, la société n'aurait octroyé qu'à une seule occasion un montant limité en guise de rémunération au contribuable concerné.

B.8. Le fait qu'en cas de circonstances indépendantes de la volonté du contribuable, telles que la faillite d'une société, des rémunérations ne soient plus versées au contribuable concerné, de sorte qu'il n'est plus satisfait à la condition de périodicité, n'énervé pas le caractère justifié de la mesure en cause.

Il découle de ce qui précède que l'article 52, 11°, du CIR 1992 n'est pas incompatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

B.9. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 52, 11°, du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il était applicable aux dettes nées avant le 17 octobre 1995, ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 9 août 2012.

Le greffier,

F. Meersschaut

Le président,

M. Bossuyt

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2012/204892]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 104/2012 vom 9. August 2012

Geschäftsverzeichnisnummer 5222

In Sachen: Vorabentscheidungsfrage in Bezug auf Artikel 52 Nr. 11 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 in der auf vor dem 17. Oktober 1995 entstandene Schulden anwendbaren Fassung, gestellt vom Appellationshof Gent.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten M. Bossuyt und R. Henneuse, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschaut, unter dem Vorsitz des Präsidenten M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren*

In seinem Entscheid vom 4. Oktober 2011 in Sachen Patrick Staelraeve und Emilienne Van Haecke gegen den belgischen Staat - Föderaler Öffentlicher Dienst Finanzen -, dessen Ausfertigung am 13. Oktober 2011 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Gent folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 52 Nr. 11 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 in der auf vor dem 17. Oktober 1995 entstandene Schulden anwendbaren Fassung, der bestimmt, dass 'Werbungskosten insbesondere [...] von Verwaltern und aktiven Gesellschaftern tatsächlich gezahlte Zinsen auf Schulden, die gegenüber Dritten gemacht wurden im Hinblick auf die Zeichnung oder den Erwerb von Aktien oder Anteilen, die einen Teil des Gesellschaftskapitals einer inländischen Gesellschaft vertreten, von der sie während des Besteuerungszeitraums periodisch Entlohnungen beziehen' umfassen, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem die Verwalter bzw. aktiven Gesellschafter, deren periodische Entlohnungen wegen des Konkurses der Gesellschaft eingestellt werden, den besagten Zinsabzug nicht länger beanspruchen können?».

(...)

III. *Rechtliche Würdigung*

(...)

In Bezug auf die fragliche Bestimmung

B.1.1. Die Vorabentscheidungsfrage bezieht sich auf die Vereinbarkeit von Artikel 52 Nr. 11 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 (nachstehend: EStGB 1992) mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung.

In der auf das Ausgangsverfahren anwendbaren Fassung lautet die fragliche Bestimmung wie folgt:

«Vorbehaltlich der Bestimmungen der Artikel 53 bis 66 umfassen Werbungskosten insbesondere:

[...]

11. von Verwaltern und aktiven Gesellschaftern tatsächlich gezahlte Zinsen auf Schulden, die gegenüber Dritten gemacht wurden im Hinblick auf die Zeichnung oder den Erwerb von Aktien oder Anteilen, die einen Teil des Gesellschaftskapitals einer inländischen Gesellschaft vertreten, von der sie während des Besteuerungszeitraums periodisch Entlohnungen beziehen; [...].».

B.1.2. Dem vorlegenden Richter zufolge sieht Artikel 52 Nr. 11 hinsichtlich der Abzugsfähigkeit der darin erwähnten Zinsen zusätzliche Bedingungen zu den allgemeinen Abzugsfähigkeitsbedingungen nach Artikel 49 des EStGB 1992 vor, der bestimmt:

«Als Werbungskosten sind Kosten abzugsfähig, die der Steuerpflichtige während des Besteuerungszeitraums gemacht oder getragen hat, um steuerpflichtige Einkünfte zu erwerben oder zu behalten, und deren Echtheit und Betrag er durch Belege nachweist oder, wenn das nicht möglich ist, durch alle anderen vom allgemeinen Recht zugelassenen Beweismittel außer dem Eid.

Als während des Besteuerungszeitraums gemacht oder getragen gelten Kosten, die während dieses Zeitraums tatsächlich gezahlt oder getragen werden oder die die Beschaffenheit erwiesener und feststehender Schulden oder Verluste erhalten haben und als solche gebucht werden».

In Bezug auf die Zulässigkeit der Vorabentscheidungsfrage

B.2.1. Nach Auffassung des Ministerrates sei die Vorabentscheidungsfrage unzulässig, weil sie sich in Wirklichkeit auf die Opportunität der fraglichen Maßnahme beziehe.

B.2.2. Die Vorabentscheidungsfrage bezieht sich nicht auf die Opportunität der fraglichen Maßnahme, sondern auf deren Vereinbarkeit mit dem Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung.

Die Einrede wird abgewiesen.

Zur Hauptsache

B.3. Das vorlegende Rechtsprechungsorgan fragt den Gerichtshof, ob die betreffende Bestimmung gegen den Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung verstoße, insofern Verwalter und aktive Gesellschafter, die wegen des über die Gesellschaft eröffneten Konkurses keine periodischen Entlohnungen während des Besteuerungszeitraums mehr bezögen, die Zinsen auf Schulden, die im Hinblick auf die Zeichnung oder den Erwerb von Aktien oder Anteilen der Gesellschaft, von der sie vor dem Konkurs periodische Entlohnungen bezogen hätten, gemacht worden seien, nicht mehr als Werbungskosten abziehen könnten.

B.4.1. Die Abzugsfähigkeit von Zinsen auf bestimmte Schulden als Werbungskosten wurde ursprünglich durch Artikel 26 des Gesetzes vom 7. Dezember 1988 zur Reform der Einkommensteuer und Änderung der der Stempelsteuer gleichgesetzten Steuern geregelt.

Aus den Vorarbeiten zu diesem Gesetz geht hervor, dass die Möglichkeit, Zinsen auf Schulden auf bewegliche Einkünfte abzuziehen, abgeschafft wurde, um Missbräuche seitens der Steuerpflichtigen zu vermeiden. «Um die Wirtschaftstätigkeit nicht zu behindern», wurde jedoch die Abzugsfähigkeit «der Zinsen auf Schulden, die gemacht wurden, um eine belgische Gesellschaft zu gründen, um ihr Kapital zu erhöhen oder um sie durch den Erwerb der Anteile oder Aktien dieser Gesellschaft zu übernehmen» als Werbungskosten vorgesehen, unter der Bedingung, dass «die Betroffenen eine Tätigkeit ausüben, die mit einer Entlohnung vergütet wird» (*Parl. Dok.*, Senat, Sondersitzungsperiode 1988, Nr. 440-1, S. 22).

B.4.2. Durch Artikel 26 des Gesetzes vom 20. Juli 1990 zur Festlegung wirtschaftlicher und steuerrechtlicher Bestimmungen wurde der früheren Regelung die Bedingung hinzugefügt, dass der betreffende Steuerpflichtige während des Besteuerungszeitraums periodische Entlohnungen bezogen hat.

Das Ziel des Gesetzgebers wurde während der Vorarbeiten wie folgt erläutert:

«Es zeigt sich [...], dass der bisherige Text neben einer Reihe von Lücken, die in einem gewissen Maße den Kampf gegen Missbrauch imaginär werden lassen, auch Ungenauigkeiten enthält, die sowohl für die Steuerpflichtigen als für die Verwaltung ein Klima der Rechtsunsicherheit entstehen lassen können» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1989-1990, Nr. 1218/1, S. 14).

Was die periodische Beschaffenheit der Entlohnungen betrifft, heißt es in der Begründung:

«Im Übrigen wird mit Artikel 305 des Gesetzes vom 22. Dezember 1989 ein Erfordernis der periodischen Beschaffenheit der Zahlung der Entlohnungen, die der Steuerpflichtige von der Gesellschaft erhält, von der er Effekten besitzt und in der er Verwalter und Gesellschafter ist, eingeführt.

Die vorliegenden Änderungen bieten die Gelegenheit zu verdeutlichen, was unter 'periodischer Beschaffenheit' zu verstehen ist; dies bedeutet mindestens einmal jährlich unter Berücksichtigung der Jährlichkeit der Steuer und des Artikels 44 [nunmehr Artikel 49] des EStGB.

Es wird hervorgehoben, dass die Entlohnungen, die jährlich bezahlt werden, in einem normalen Verhältnis zu der Höhe der geliehenen Summen stehen müssen» (ebenda).

B.5. Es gehört zur Ermessensbefugnis des Gesetzgebers zu entscheiden, unter welchen Bedingungen die Zinsen auf bestimmte Schulden als Werbungskosten abzugsfähig sind oder nicht.

B.6. Laut Artikel 49 des EStGB 1992 gelten als Werbungskosten «Kosten [...], die der Steuerpflichtige während des Besteuerungszeitraums gemacht oder getragen hat, um steuerpflichtige Einkünfte zu erwerben oder zu behalten».

Diese Bestimmung, in der die allgemeinen Bedingungen für die Abzugsfähigkeit formuliert sind, gestattet es grundsätzlich nicht, Kosten abzuziehen, die nicht tatsächlichen Leistungen entsprechen.

Gemäß dem fraglichen Artikel 52 Nr. 11 desselben Gesetzbuches gelten als Werbungskosten «von Verwaltern und aktiven Gesellschaftern tatsächlich gezahlte Zinsen auf Schulden, die gegenüber Dritten gemacht wurden im Hinblick auf die Zeichnung oder den Erwerb von Aktien oder Anteilen, die einen Teil des Gesellschaftskapitals einer inländischen Gesellschaft vertreten, von der sie während des Besteuerungszeitraums periodisch Entlohnungen beziehen».

B.7. Aus den in B.4 angeführten Vorarbeiten geht hervor, dass die fragliche Maßnahme angenommen wurde, um Missbräuche seitens der Steuerpflichtigen zu bekämpfen. Zur Verwirklichung dieses Ziels ist eine periodische Beschaffenheit der Entlohnungen im Besteuerungszeitraum vorgesehen. Somit kann vermieden werden, dass Zinsen auf Schulden als Werbungskosten für mehrere Besteuerungszeiträume abgezogen werden könnten, dies selbst in dem Fall, dass beispielsweise eine Gesellschaft nur einmal einen begrenzten Betrag als Entlohnung an den betreffenden Steuerpflichtigen gezahlt hätte.

B.8. Die Tatsache, dass im Fall von Umständen außerhalb des Willens des Steuerpflichtigen, wie ein Konkurs einer Gesellschaft, dem betreffenden Steuerpflichtigen keine Entlohnungen mehr gezahlt werden, so dass die Bedingung der periodischen Beschaffenheit nicht mehr erfüllt ist, entkräftet nicht die Rechtfertigung der fraglichen Maßnahme.

Aus dem Vorstehenden geht hervor, dass Artikel 52 Nr. 11 des EStGB 1992 nicht unvereinbar ist mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung.

B.9. Die Vorabentscheidungsfrage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Artikel 52 Nr. 11 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 in der auf vor dem 17. Oktober 1995 entstandene Schulden anwendbaren Fassung verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 9. August 2012.

Der Kanzler,

F. Meersschant

Der Präsident,

M. Bossuyt

GRONDWETTELIJK HOF

[2012/204893]

Uittreksel uit arrest nr. 105/2012 van 9 augustus 2012

Rolnummer 5247

In zake : de prejudiciële vragen over artikel 4, 1^o, van de wet van 6 juli 1976 tot beteugeling van het sluikwerk met handels- of ambachtskarakter en artikel 19, § 1, 1^o, van de wet van 15 mei 2007 betreffende de bestraffing van namaak en piraterij van intellectuele eigendomsrechten, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Antwerpen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en R. Henneuse, en de rechters A. Alen, J.-P. Snappe, E. Derycke, J. Spreutels en P. Nihoul, bijgestaan door de griffier F. Meersschant, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt, wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging*

Bij vonnis van 12 oktober 2011 in zake het openbaar ministerie tegen Ashot Gevorkian en anderen, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 16 november 2011, heeft de Correctionele Rechtbank te Antwerpen de volgende prejudiciële vragen gesteld :

« 1. Schenden artikel 4, 1^o, van de wet van 6 juli 1976 tot beteugeling van het sluikwerk met handels- of ambachtskarakter en artikel 19, § 1, 1^o, van de wet van 15 mei 2007 betreffende de bestraffing van namaak en piraterij van intellectuele eigendomsrechten in die zin geïnterpreteerd dat zij elk rechterlijk toezicht op de wettigheid van de door de politierechter verleende machtiging respectievelijk toestemming om bewoonde lokalen te betreden uitsluiten, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 6.1 en 13 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens ?

2. Schenden artikel 4, 1^o, van de wet van 6 juli 1976 tot beteugeling van het sluikwerk met handels- of ambachtskarakter en artikel 19, § 1, 1^o, van de wet van 15 mei 2007 betreffende de bestraffing van namaak en piraterij van intellectuele eigendomsrechten in die zin geïnterpreteerd dat zij de bescheiden en toelichtingen waarop de machtiging respectievelijk toestemming van de politierechter om bewoonde lokalen te betreden is gebaseerd volledig aan het beginsel van tegenspraak onttrekken, artikel 15 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen [lees : met artikel] 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens ?

3. Schenden artikel 4, 1^o, van de wet van 6 juli 1976 tot beteugeling van het sluikwerk met handels- of ambachtskarakter en artikel 19, § 1, 1^o, van de wet van 15 mei 2007 betreffende de bestraffing van namaak en piraterij van intellectuele eigendomsrechten in die zin geïnterpreteerd dat de door de politierechter verleende machtiging respectievelijk toestemming niet dient te worden gemotiveerd, de artikelen 10 en 11 en 17 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen [lees : met artikel] 6.1 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

Ten aanzien van de in het geding zijnde bepalingen

B.1.1. Artikel 4, 1^o, van de wet van 6 juli 1976 tot beteugeling van het sluikwerk met handels- of ambachtskarakter (hierna : de wet van 6 juli 1976) bepaalt :

« De in artikel 3 bedoelde leden van het overheidspersoneel mogen voor het vervullen van hun ambt :

1^o op elk ogenblik van de dag of van de nacht, zonder voorafgaande verwittiging, vrij binnentreden in alle gebouwen, werkplaatsen, inrichtingen, lokalen of andere plaatsen waar werkzaamheden als bedoeld bij deze wet verricht of vermoedelijk verricht worden; tot particuliere woningen of bewoonde lokalen hebben zij evenwel alleen toegang tussen vijf uur 's morgens en negen uur 's avonds en met machtiging van de politierechter ».

B.1.2. Artikel 19, § 1, 1^o, van de wet van 15 mei 2007 betreffende de bestraffing van namaak en piraterij van intellectuele eigendomsrechten (hierna : de wet van 15 mei 2007), in de redactie zoals van toepassing op het bodemgeschild, bepaalt :

« Met het oog op het opsporen en vaststellen van de in de artikelen 8, 9 en 10 bepaalde inbreuken, mogen de in artikel 18, eerste lid, bedoelde ambtenaren, in de uitoefening van hun ambt, in voorkomend geval vergezeld door de gerechtelijke experts of door de experts die door de Minister bevoegd voor Economie erkend werden in toepassing van § 3 :

1^o op elk uur van de dag en de nacht, zonder voorafgaande verwittiging toegang hebben tot de werkplaatsen, gebouwen, schepen, entrepots, silo's, vervoermiddelen, bijgebouwen en niet bebouwde zones alsook elke andere plaats waarvan de toegang nodig is tot het vervullen van hun opdracht, wanneer het redelijkerwijze is toegelaten te veronderstellen dat goederen die inbreuk maken op een intellectueel eigendomsrecht zich op deze plaatsen bevinden.

Op het eerste verzoek moeten de vervoerders hun voertuig tot stilstand brengen en de nodige bijstand verlenen voor de vaststelling van de aard en de kwantiteit van de vervoerde goederen. In geval het onmogelijk is om ter plaatse tot de voornoemde verificatie over te gaan, moet de vracht, indien de eisende ambtenaar er het bevel toe geeft, naar een plaats worden gebracht waar de verificatie plaats kan vinden, dit alles ten laste van de vervoerder indien een inbreuk wordt waargenomen.

De bezoeken in de bewoonde lokalen dienen evenwel te gebeuren tussen acht en achttien uur en door ten minste twee ambtenaren samen, die echter pas vrij mogen binnenkomen indien zij daartoe voorafgaandelijk door de rechter van de politierechtbank de toestemming kregen.

Bij behoorlijk gemotiveerde hoogdringendheid kan de in het vorig lid bedoelde toestemming per telefax gevraagd en verkregen worden. Zij dient binnen een termijn van acht dagen schriftelijk te worden bevestigd ».

Ten aanzien van de ontvankelijkheid van de prejudiciële vragen

B.2.1. Volgens de Ministerraad zou in de prejudiciële vragen niet zijn aangegeven op welke wijze het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie zou zijn geschonden. De in het geding zijnde bepalingen zouden volgens de Ministerraad moeten worden vergeleken met de gemeenschappelijke bepalingen inzake huiszoeking, opgenomen in het Wetboek van strafvordering, meer bepaald in de artikelen 87, 88 en 89bis van dat Wetboek.

B.2.2. Met de prejudiciële vragen wordt het Hof verzocht te onderzoeken of de in het geding zijnde bepalingen bestaanbaar zijn met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met verschillende bepalingen van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

Wanneer een prejudiciële vraag een schending aanvoert van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met een verdragsbepaling die een fundamenteel recht waarborgt, bestaat de aangevoerde schending erin dat een verschil in behandeling wordt doorgevoerd doordat een categorie van personen dat fundamentele recht wordt ontnomen, terwijl dat recht wordt gewaarborgd voor iedere andere persoon.

In tegenstelling tot wat de Ministerraad beweert, dient de in het geding zijnde maatregel niet noodzakelijkerwijze met de gemeenrechtelijke regeling inzake huiszoeking te worden vergeleken om het Hof in staat te stellen de grondwettigheid van de in het geding zijnde bepalingen te onderzoeken.

De exceptie wordt verworpen.

B.3.1. Volgens de Ministerraad zou niet in te zien zijn op welke wijze de in het geding zijnde bepalingen artikel 17 van de Grondwet zouden kunnen schenden doordat de beslissing van de politierechter waarbij een machtiging tot visitatie wordt verleend, niet zou moeten worden gemotiveerd.

B.3.2. Volgens artikel 17 van de Grondwet kan de straf van verbeurdverklaring der goederen niet worden ingevoerd.

Vermits die grondwetsbepaling vreemd is aan de in het geding zijnde aangelegenheid, onderzoekt het Hof de derde prejudiciële vraag enkel in zoverre zij betrekking heeft op een mogelijke schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 6.1 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

De exceptie is gegrond.

Ten gronde

B.4.1. Met de eerste prejudiciële vraag wenst de verwijzende rechter van het Hof te vernemen of de in het geding zijnde bepalingen de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 6.1 en 13 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, schenden wanneer zij aldus worden begrepen dat zij elk rechterlijk toezicht uitsluiten op de wettigheid van de door de politierechter verleende machtiging of toestemming om particuliere woningen of bewoonde lokalen te betreden.

Met de tweede prejudiciële vraag wenst de verwijzende rechter te vernemen of dezelfde bepalingen artikel 15 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, schenden wanneer zij aldus worden begrepen dat zij de bescheiden en de toelichtingen waarop de machtiging of toestemming van de politierechter om particuliere woningen of bewoonde lokalen te betreden is gebaseerd, volledig aan het beginsel van de tegenspraak onttrekken.

Met de derde prejudiciële vraag wenst de verwijzende rechter te vernemen of dezelfde bepalingen de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 6.1 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, schenden wanneer zij aldus worden begrepen dat de door de politierechter verleende machtiging of toestemming om particuliere woningen of bewoonde lokalen te betreden niet dient te worden gemotiveerd.

B.4.2. De voormelde prejudiciële vragen hebben derhalve betrekking op de controle op, de voorwaarden tot en de motivering van de machtiging of de toestemming om particuliere woningen of bewoonde lokalen te betreden.

B.5.1. De in het geding zijnde bepalingen maken deel uit van de regelgevingen over de bestraffing van, enerzijds, het sluiwerk en, anderzijds, de namaak en piraterij van intellectuele eigendomsrechten. Die regelgevingen strekken ertoe de omvang en de frequentie van de fraude te bestrijden in die bijzonder technische en, inzonderheid wat de namaak en piraterij van intellectuele eigendomsrechten betreft, grensoverschrijdende materie, die mede door een uitgebreide Europese regelgeving wordt beheerst.

Een dergelijke doelstelling ontslaat de wetgever niet van de verplichting de grondrechten van de betrokken personen te eerbiedigen.

B.5.2. Meer in het bijzonder maken de in het geding zijnde bepalingen deel uit van de regelgeving betreffende de opsporing en de vaststelling van de inbreuken. De visitatie betreft de bevoegdheid van de door de in het geding zijnde wetten aangewezen ambtenaren om bepaalde plaatsen te bezoeken en te onderzoeken. Die plaatsen zijn, enerzijds, « alle gebouwen, werkplaatsen, inrichtingen, lokalen of andere plaatsen waar werkzaamheden als bedoeld bij deze wet verricht of vermoedelijk verricht worden » (wet van 6 juli 1976) en, anderzijds, « de werkplaatsen, gebouwen, schepen, entrepots, silo's, vervoermiddelen, bijgebouwen en niet bebouwde zones alsook elke andere plaats waarvan de toegang nodig is tot het vervullen van hun opdracht, wanneer het redelijkerwijze is toegelaten te veronderstellen dat goederen die inbreuk maken op een intellectueel eigendomsrecht zich op deze plaatsen bevinden » (wet van 15 mei 2007).

De visitatie van de voormelde plaatsen is niet aan een rechterlijke machtiging onderworpen. Artikel 4, 1^o, eerste zin, van de wet van 6 juli 1976 en artikel 19, § 1, 1^o, eerste lid, van de wet van 15 mei 2007 wijken af van de gemeenrechtelijke regel die de huiszoeking aan een rechterlijke machtiging onderwerpt.

B.5.3. In de arresten nrs. 16/2001 en 60/2002 heeft het Hof uitspraak gedaan over de voormelde afwijking. Het heeft met name vastgesteld dat de vrijstelling van de rechterlijke machtiging beperkt is tot hetgeen strikt noodzakelijk is om het in B.5.1 omschreven doel te bereiken, terwijl ook de uitoefening van de visitatiebevoegdheid met voldoende waarborgen ter voorkoming van misbruik is omringd. Daardoor heeft de wetgever een billijk evenwicht tot stand gebracht tussen, enerzijds, de rechten van de betrokken personen en, anderzijds, de noodzaak om op een doeltreffende manier inbreuken op de in het geding zijnde wetgeving te kunnen vaststellen (arrest nr. 16/2001, B.13.7, en arrest nr. 60/2002, B.3.8).

B.5.4. De voorliggende prejudiciële vragen hebben evenwel betrekking op de situatie waarin de visitatie wel aan een rechterlijke machtiging of toestemming is onderworpen, meer bepaald wanneer zij particuliere woningen of bewoonde lokalen betreft.

B.6.1. Artikel 15 van de Grondwet bepaalt :

« De woning is onschendbaar; geen huiszoeking kan plaatshebben dan in de gevallen die de wet bepaalt en in de vorm die zij voorschrijft ».

Die bepaling wordt voor het Hof aangevoerd in samenhang met artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, dat bepaalt :

« 1. Eenieder heeft recht op eerbiediging van zijn privéleven, zijn gezinsleven, zijn huis en zijn briefwisseling.

2. Geen inmenging van enig openbaar gezag is toegestaan met betrekking tot de uitoefening van dit recht dan voor zover bij de wet is voorzien en in een democratische samenleving nodig is in het belang van 's lands veiligheid, de openbare veiligheid, of het economisch welzijn van het land, de bescherming van de openbare orde en het voorkomen van strafbare feiten, de bescherming van de gezondheid of de goede zeden, of voor de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen ».

B.6.2. Het recht op de eerbiediging van de woning heeft een burgerrechtelijk karakter in de zin van artikel 6.1 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens. Aangezien de uitoefening van het recht van toegang tot bewoonde lokalen een inmenging in dat recht vormt, moeten de daarmee verband houdende betwistingen worden behandeld met naleving van de in die bepaling vervatte waarborgen.

B.6.3. Zoals het Hof in zijn arrest nr. 171/2008 van 3 december 2008 en in zijn arrest nr. 10/2011 van 27 januari 2011, met betrekking tot een soortgelijke bepaling van respectievelijk de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie en de algemene wet inzake douane en accijnzen, heeft geoordeeld, houden de waarborgen van artikel 6.1 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens met name in dat de betrokkenen een jurisdictionele controle, zowel in feite als in rechte, kunnen verkrijgen op de regelmatigheid van de beslissing waarmee de toegang

tot bewoonde lokalen wordt toegestaan, alsook, in voorkomend geval, van de maatregelen die op grond daarvan zijn genomen. Het beschikbare beroep moet of de beschikbare beroepen moeten, wanneer een onregelmatigheid wordt vastgesteld, het mogelijk maken ofwel de toegang te voorkomen, ofwel, indien een onregelmatig geachte toegang reeds heeft plaatsgehad, de betrokkene een gepast herstel te bieden.

B.6.4. In de interpretatie van de verwijzende rechter volgens welke de in het geding zijnde bepalingen elk rechterlijk toezicht op de wettigheid van de door de politierechter verleende machtiging of toestemming uitsluiten, voldoen die bepalingen niet aan de vereisten van artikel 6.1 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en zijn zij derhalve in strijd met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

In die interpretatie dient de eerste prejudiciële vraag bevestigend te worden beantwoord.

B.6.5. Een toetsing van de in het geding zijnde bepalingen aan de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in samenhang met artikel 13 van het Europees Verdrag voor de rechten van mens, kan niet tot een ruimere vaststelling van schending leiden.

B.6.6. De in het geding zijnde bepalingen kunnen evenwel anders worden geïnterpreteerd, in die zin dat die bepalingen zich niet er tegen verzetten dat de machtiging of de toestemming van de politierechter om particuliere woningen of bewoonde lokalen te betreden, voor de strafrechter wordt betwist.

In die interpretatie dient de eerste prejudiciële vraag ontkennend te worden beantwoord.

B.7.1. Tot de waarborgen van artikel 6.1 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens behoort ook de eerbiediging van het beginsel van de tegenspraak. Dat beginsel impliceert in de regel het recht voor de gedingvoerende partijen om kennis te nemen van elk stuk dat of elke opmerking die bij de rechter wordt neergelegd en ze te bespreken.

De rechten van de verdediging moeten echter worden afgewogen tegen de belangen die onder de toepassing van artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens vallen. Aldus is het in uitzonderlijke situaties denkbaar dat bepaalde stukken van het dossier aan de tegenspraak ontsnappen.

Ten aanzien van artikel 6.1 van dat Verdrag zijn evenwel enkel die maatregelen die de rechten van de verdediging beperken legitiem die noodzakelijk zijn in een democratische samenleving. Bovendien moeten de moeilijkheden die een van de partijen bij de uitoefening van haar verdediging zou ondervinden vanwege een beperking van haar rechten, worden gecompenseerd door de waarborg van de voor het rechtcollege gevolgde procedure.

In het omgekeerde geval moeten de inbreuken op het privéleven die voortvloeien uit een gerechtelijke procedure, zoveel mogelijk worden beperkt tot diegene die door specifieke kenmerken van de procedure, enerzijds, en door de gegevens van het geschil, anderzijds, strikt noodzakelijk worden gemaakt.

B.7.2. In de interpretatie van de verwijzende rechter kan de machtiging of de toestemming van de politierechter om particuliere woningen of bewoonde lokalen te betreden, steunen op bescheiden en toelichtingen die niet aan het strafdossier worden toegevoegd.

Het gaat om bescheiden en toelichtingen op grond waarvan het vermoeden kan worden gestaafd dat een inbreuk op de in het geding zijnde wetgevingen heeft plaatsgevonden en op grond waarvan de machtiging of de toestemming om de particuliere woning of het bewoonde lokaal te betreden, is verleend. De materiële vaststellingen die de bevoegde ambtenaren doen naar aanleiding van de uitoefening van hun recht van toegang tot de particuliere woning of het bewoonde lokaal worden opgenomen in processen-verbaal die uiteraard wel aan het strafdossier worden toegevoegd.

B.7.3. Uit hetgeen voorafgaat volgt dat de rechten van de verdediging op onevenredige wijze zouden worden beperkt indien de bescheiden en toelichtingen waarop de machtiging of de toestemming van de politierechter om particuliere woningen of bewoonde lokalen te betreden is gebaseerd, volledig worden onttrokken aan het beginsel van de tegenspraak.

B.7.4. In de interpretatie van de in het geding zijnde bepalingen volgens welke de bescheiden en toelichtingen waarop de machtiging of de toestemming van de politierechter om particuliere woningen of bewoonde lokalen te betreden is gebaseerd, volledig aan het beginsel van de tegenspraak worden onttrokken, voldoen die bepalingen niet aan de vereisten van artikel 6.1 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en leiden zij tot een willekeurige inmenging in het recht op de onschendbaarheid van de woning, gewaarborgd bij artikel 15 van de Grondwet en artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

In die interpretatie dient de tweede prejudiciële vraag bevestigend te worden beantwoord.

B.7.5. De in het geding zijnde bepalingen kunnen evenwel in die zin worden geïnterpreteerd dat de bescheiden en toelichtingen waarop de machtiging of de toestemming van de politierechter om particuliere woningen of bewoonde lokalen te betreden is gebaseerd niet aan het beginsel van de tegenspraak worden onttrokken, behoudens wanneer daardoor een ander grondrecht of beginsel op onevenredige wijze zou worden uitgehold (bijvoorbeeld het recht op bescherming van de identiteit van de indiener van de klacht of aangifte, zie de arresten nrs. 171/2008, B.6.4, en 10/2011, B.5.5).

In die interpretatie dient de tweede prejudiciële vraag ontkennend te worden beantwoord.

B.8.1. Krachtens artikel 89bis van het Wetboek van strafvordering kan de onderzoeksrechter een opdracht tot huiszoeking geven. Hij geeft die opdracht bij een met redenen omklede beslissing en enkel wanneer het noodzakelijk is.

De in het geding zijnde normen bepalen niet uitdrukkelijk dat de machtiging of de toestemming tot visitatie van de rechter in de politierechtbank dient te worden gemotiveerd.

B.8.2. Het voorafgaande optreden van een onafhankelijke en onpartijdige magistraat vormt een belangrijke waarborg tegen het gevaar voor misbruik of willekeur. De politierechter beschikt ter zake over een ruime beoordelingsbevoegdheid om te bepalen of de hem voorgelegde omstandigheden een aantasting van het grondwettelijk beginsel van de onschendbaarheid van de woning verantwoordt. De toestemming die hij verleent, is specifiek. Zij betreft een welbepaald onderzoek, beoogt een welbepaalde woning en geldt alleen voor de personen op wier naam de toestemming is verleend.

B.8.3. De jurisdictionele controle van de machtiging of de toestemming tot visitatie, bedoeld in B.6.3, en de concrete uitoefening van de rechten van de verdediging, zoals nader gepreciseerd in B.7.1, zouden op onevenredige wijze worden belemmerd wanneer de afweging van de politierechter en de door hem bepaalde modaliteiten, vermeld in B.8.2, niet in de redengeving van de machtiging zouden worden opgenomen.

B.8.4. In de interpretatie van de in het geding zijnde bepalingen volgens welke de door de politierechter verleende machtiging of toestemming niet dient te worden gemotiveerd, voldoen die bepalingen niet aan de vereisten van artikel 6.1 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en zijn zij derhalve in strijd met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

In die interpretatie dient de derde prejudiciële vraag bevestigend te worden beantwoord.

B.8.5. De in het geding zijnde bepalingen kunnen evenwel anders worden geïnterpreteerd, in die zin dat zij de politierechter niet vrijstellen van de verplichting om de machtiging of de toestemming tot visitatie uitdrukkelijk te motiveren.

In die interpretatie dient de derde prejudiciële vraag ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,
het Hof

zegt voor recht :

1) - Artikel 4, 1^o, van de wet van 6 juli 1976 tot beteugeling van het sluikwerk met handels- of ambachtskarakter en artikel 19, § 1, 1^o, van de wet van 15 mei 2007 betreffende de bestraffing van namaak en piraterij van intellectuele eigendomsrechten, in die zin geïnterpreteerd dat zij elk rechterlijk toezicht op de wettigheid van de door de politierechter verleende machtiging of toestemming om particuliere woningen of bewoonde lokalen te betreden uitsluiten, schenden de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 6.1 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

- Dezelfde bepalingen, in die zin geïnterpreteerd dat zij niet elk rechterlijk toezicht op de wettigheid van de door de politierechter verleende machtiging of toestemming om particuliere woningen of bewoonde lokalen te betreden uitsluiten, schenden niet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 6.1 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

2) - Dezelfde bepalingen, in die zin geïnterpreteerd dat zij de bescheiden en toelichtingen waarop de machtiging of de toestemming van de politierechter om particuliere woningen of bewoonde lokalen te betreden is gebaseerd, volledig aan het beginsel van de tegenspraak onttrekken, schenden artikel 15 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

- Dezelfde bepalingen, in die zin geïnterpreteerd dat zij de bescheiden en toelichtingen waarop de machtiging of de toestemming van de politierechter om particuliere woningen of bewoonde lokalen te betreden is gebaseerd, niet aan het beginsel van de tegenspraak onttrekken, behoudens wanneer daardoor een ander grondrecht of beginsel op onevenredige wijze zou worden uitgehold, schenden niet artikel 15 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

3) - Dezelfde bepalingen, in die zin geïnterpreteerd dat de door de politierechter verleende machtiging of toestemming niet dient te worden gemotiveerd, schenden de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 6.1 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

- Dezelfde bepalingen, in die zin geïnterpreteerd dat zij de politierechter niet vrijstellen van de verplichting om de machtiging of toestemming tot visitatie uitdrukkelijk te motiveren, schenden niet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 6.1 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 9 augustus 2012.

De griffier,
F. Meersschant

De voorzitter,
M. Bossuyt

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2012/204893]

Extrait de l'arrêt n° 105/2012 du 9 août 2012

Numéro du rôle : 5247

En cause : les questions préjudicielles concernant l'article 4, 1^o, de la loi du 6 juillet 1976 sur la répression du travail frauduleux à caractère commercial ou artisanal et l'article 19, § 1^{er}, 1^o, de la loi du 15 mai 2007 relative à la répression de la contrefaçon et de la piraterie de droits de propriété intellectuelle, posées par le Tribunal correctionnel d'Anvers.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et R. Henneuse, et des juges A. Alen, J.-P. Snappe, E. Derycke, J. Spreutels et P. Nihoul, assistée du greffier F. Meersschant, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des questions préjudicielles et procédure*

Par jugement du 12 octobre 2011 en cause du ministère public contre Ashot Gevorgian et autres, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 16 novembre 2011, le Tribunal correctionnel d'Anvers a posé les questions préjudicielles suivantes :

« 1. L'article 4, 1^o, de la loi du 6 juillet 1976 sur la répression du travail frauduleux à caractère commercial ou artisanal et l'article 19, § 1^{er}, 1^o, de la loi du 15 mai 2007 relative à la répression de la contrefaçon et de la piraterie de droits de propriété intellectuelle, interprétés en ce sens qu'ils excluent tout contrôle juridictionnel de la légalité de l'autorisation accordée par le juge de police de pénétrer dans des bâtiments habités, violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec les articles 6.1 et 13 de la Convention européenne des droits de l'homme ?

2. L'article 4, 1^o, de la loi du 6 juillet 1976 sur la répression du travail frauduleux à caractère commercial ou artisanal et l'article 19, § 1^{er}, 1^o, de la loi du 15 mai 2007 relative à la répression de la contrefaçon et de la piraterie de droits de propriété intellectuelle, interprétés en ce sens qu'ils soustraient totalement au principe du contradictoire les documents et explications sur lesquels l'autorisation accordée par le juge de police est basée, violent-ils l'article 15 de la Constitution, combiné avec l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme ?

3. L'article 4, 1^o, de la loi du 6 juillet 1976 sur la répression du travail frauduleux à caractère commercial ou artisanal et l'article 19, § 1^{er}, 1^o, de la loi du 15 mai 2007 relative à la répression de la contrefaçon et de la piraterie de droits de propriété intellectuelle, interprétés en ce sens que l'autorisation accordée par le juge de police ne doit pas être motivée, violent-ils les articles 10, 11 et 17 de la Constitution, combinés avec l'article 6.1 de la Convention européenne des droits de l'homme ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

Quant aux dispositions en cause

B.1.1. L'article 4, 1^o, de la loi du 6 juillet 1976 sur la répression du travail frauduleux à caractère commercial ou artisanal (ci-après : la loi du 6 juillet 1976) dispose :

« Les agents de l'autorité visés à l'article 3 peuvent, dans l'exercice de leurs fonctions :

1^o pénétrer librement, à toute heure du jour ou de la nuit, sans avertissement préalable, dans tous les bâtiments, ateliers, établissements, locaux ou autres lieux où sont effectués ou sont présumés être effectués des travaux réputés frauduleux au sens de la présente loi; toutefois, ils ne peuvent pénétrer dans les bâtiments ou les locaux habités que de cinq heures du matin à neuf heures du soir et uniquement avec l'autorisation du juge de police ».

B.1.2. L'article 19, § 1^{er}, 1^o, de la loi du 15 mai 2007 relative à la répression de la contrefaçon et de la piraterie de droits de propriété intellectuelle (ci-après : la loi du 15 mai 2007) dispose, dans sa version applicable au litige au fond :

« § 1^{er}. Aux fins de rechercher et de constater les infractions établies aux articles 8, 9 et 10, les agents visés à l'article 18, alinéa 1^{er}, peuvent, dans l'exercice de leurs fonctions, accompagnés le cas échéant par les experts judiciaires ou par les experts agréés par le Ministre qui a l'Economie dans ses attributions en application du § 3 :

1^o avoir accès, à toute heure du jour et de la nuit, sans avertissement préalable, aux ateliers, bâtiments, navires, entrepôts, silos, moyens de transport, annexes et zones non bâties ainsi que tout autre lieu dont l'accès est nécessaire à l'accomplissement de leur mission, lorsqu'il est raisonnablement permis de supposer que des marchandises portant atteinte à un droit de propriété intellectuelle se trouvent dans ces lieux.

A la première réquisition, les transporteurs doivent immobiliser leur véhicule et prêter l'aide nécessaire pour la constatation de la nature et de la quantité des marchandises transportées. En cas d'impossibilité de procéder sur place à la vérification précitée, le transport doit être conduit, si l'agent requérant en donne l'ordre, à un endroit où la vérification pourra avoir lieu, le tout aux frais du transporteur si une infraction est relevée à sa charge.

Toutefois, les visites dans les bâtiments habités doivent s'effectuer entre huit heures et dix-huit heures et être exécutées conjointement par deux agents au moins, qui ne peuvent pénétrer librement dans les lieux qu'avec l'autorisation préalable du juge du tribunal de police.

En cas d'urgence dûment motivée, l'autorisation visée à l'alinéa précédent peut être sollicitée et obtenue par télécopie. Elle doit être confirmée par écrit dans un délai qui n'excède pas huit jours ».

Quant à la recevabilité des questions préjudicielles

B.2.1. Selon le Conseil des ministres, les questions préjudicielles n'indiqueraient pas en quoi le principe d'égalité et de non-discrimination serait violé. Selon le Conseil des ministres, les dispositions en cause devraient être comparées aux dispositions de droit commun en matière de perquisition, qui figurent dans le Code d'instruction criminelle, plus précisément aux articles 87, 88 et 89bis de ce Code.

B.2.2. Par ces questions préjudicielles, il est demandé à la Cour d'examiner si les dispositions en cause sont compatibles avec les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec diverses dispositions de la Convention européenne des droits de l'homme.

Lorsqu'une question préjudicielle dénonce une violation des articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec une disposition conventionnelle garantissant un droit fondamental, la violation alléguée consiste en ce qu'une différence de traitement est instaurée, parce qu'une catégorie de personnes est privée de ce droit fondamental, alors que ce droit est garanti à toute autre personne.

Contrairement à ce qu'affirme le Conseil des ministres, la mesure en cause ne doit pas nécessairement être comparée aux règles de droit commun en matière de perquisition pour que la Cour puisse examiner la constitutionnalité des dispositions en cause.

L'exception est rejetée.

B.3.1. Selon le Conseil des ministres, l'on n'apercevrait pas comment les dispositions en cause pourraient violer l'article 17 de la Constitution en ce que la décision du juge de police autorisant une visite ne devrait pas être motivée.

B.3.2. Aux termes de l'article 17 de la Constitution, la peine de la confiscation des biens ne peut être établie.

Cette disposition constitutionnelle étant étrangère à la matière en cause, la Cour n'examine la troisième question préjudicielle que dans la mesure où elle concerne une éventuelle violation des articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec l'article 6.1 de la Convention européenne des droits de l'homme.

L'exception est fondée.

Quant au fond

B.4.1. Dans la première question préjudicielle, le juge *a quo* demande à la Cour si les dispositions en cause, interprétées en ce sens qu'elles excluent tout contrôle juridictionnel de la légalité de l'autorisation accordée par le juge de police de pénétrer dans des bâtiments ou locaux habités, violent les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec les articles 6.1 et 13 de la Convention européenne des droits de l'homme.

Dans la deuxième question préjudicielle, le juge *a quo* demande si ces mêmes dispositions, interprétées en ce sens qu'elles soustraient totalement au principe du contradictoire les documents et explications sur lesquels est basée l'autorisation accordée par le juge de police de pénétrer dans des bâtiments ou locaux habités, violent l'article 15 de la Constitution, combiné avec l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme.

Dans la troisième question préjudicielle, le juge *a quo* demande si ces mêmes dispositions, interprétées en ce sens que l'autorisation accordée par le juge de police de pénétrer dans des bâtiments ou locaux habités ne doit pas être motivée, violent les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec l'article 6.1 de la Convention européenne des droits de l'homme.

B.4.2. Les questions préjudicielles précitées portent dès lors sur le contrôle, les conditions et la motivation de l'autorisation d'accéder à des bâtiments ou locaux habités.

B.5.1. Les dispositions en cause font partie des réglementations relatives à la répression, d'une part, du travail frauduleux et, d'autre part, de la contrefaçon et de la piraterie de droits de propriété intellectuelle. Ces réglementations visent à combattre l'ampleur et la fréquence des fraudes en cette matière particulièrement technique et, spécialement en ce qui concerne la piraterie de droits de propriété intellectuelle, transfrontalière, matière qui est également régie par une abondante réglementation européenne.

Semblable objectif ne dispense pas le législateur de l'obligation de respecter les droits fondamentaux des personnes concernées.

B.5.2. Les dispositions en cause font plus précisément partie de la réglementation relative à la recherche et au constat des infractions. La visite relève de la compétence dont disposent les fonctionnaires désignés par les lois en cause pour visiter et examiner certains lieux. Ces lieux sont, d'une part, « tous les bâtiments, ateliers, établissements, locaux ou autres lieux où sont effectués ou sont présumés être effectués des travaux réputés frauduleux » (loi du 6 juillet 1976) et, d'autre part, les « ateliers, bâtiments, navires, entrepôts, silos, moyens de transport, annexes et zones non bâties ainsi que tout autre lieu dont l'accès est nécessaire à l'accomplissement de leur mission, lorsqu'il est raisonnablement permis de supposer que des marchandises portant atteinte à un droit de propriété intellectuelle se trouvent dans ces lieux » (loi du 15 mai 2007).

La visite des lieux précités n'est pas soumise à une autorisation judiciaire. L'article 4, 1^o, première phrase, de la loi du 6 juillet 1976 et l'article 19, § 1^{er}, 1^o, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 mai 2007 dérogent à la règle de droit commun qui soumet la perquisition à une autorisation judiciaire.

B.5.3. Dans les arrêts n^{os} 16/2001 et 60/2002, la Cour s'est prononcée sur la dérogation précitée. Elle a notamment constaté que la dispense de l'autorisation judiciaire est limitée à ce qui est strictement nécessaire pour atteindre l'objectif décrit en B.5.1, cependant que l'exercice du droit de visite est entouré lui aussi de garanties suffisantes pour prévenir les abus. Le législateur a ainsi établi un juste équilibre entre, d'une part, les droits des personnes concernées et, d'autre part, la nécessité de pouvoir constater de manière efficace les infractions à la législation en cause (arrêt n^o 16/2001, B.13.7; arrêt n^o 60/2002, B.3.8).

B.5.4. Les questions préjudicielles soumises à la Cour concernent toutefois la situation dans laquelle la visite est soumise à une autorisation judiciaire, plus particulièrement lorsqu'elle porte sur des bâtiments ou locaux habités.

B.6.1. L'article 15 de la Constitution dispose :

« Le domicile est inviolable; aucune visite domiciliaire ne peut avoir lieu que dans les cas prévus par la loi et dans la forme qu'elle prescrit ».

Cette disposition est invoquée devant la Cour, en combinaison avec l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme, qui dispose :

« 1. Toute personne a droit au respect de sa vie privée et familiale, de son domicile et de sa correspondance.

2. Il ne peut y avoir ingérence d'une autorité publique dans l'exercice de ce droit que pour autant que cette ingérence est prévue par la loi et qu'elle constitue une mesure qui, dans une société démocratique, est nécessaire à la sécurité nationale, à la sûreté publique, au bien-être économique du pays, à la défense de l'ordre et à la prévention des infractions pénales, à la protection de la santé ou de la morale, ou à la protection des droits et libertés d'autrui ».

B.6.2. Le droit au respect du domicile revêt un caractère civil au sens de l'article 6.1 de la Convention européenne des droits de l'homme. Etant donné que l'exercice du droit de pénétrer dans des locaux habités constitue une ingérence dans ce droit, les contestations y relatives doivent être traitées dans le respect des garanties prévues par cette disposition.

B.6.3. Comme la Cour l'a jugé dans ses arrêts n^{os} 171/2008 du 3 décembre 2008 et 10/2011 du 27 janvier 2011, qui portaient sur des dispositions analogues figurant respectivement dans la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail et dans la loi générale sur les douanes et accises, les garanties de l'article 6.1 de la Convention européenne des droits de l'homme impliquent, entre autres, que les personnes concernées puissent bénéficier d'un contrôle juridictionnel, en fait comme en droit, de la régularité de la décision autorisant l'accès aux locaux habités ainsi que, le cas échéant, des mesures prises sur son fondement. Le ou les recours disponibles doivent permettre, en cas de constat d'irrégularité, soit de prévenir l'accès, soit, dans l'hypothèse où un accès jugé irrégulier a déjà eu lieu, de fournir à l'intéressé un redressement approprié.

B.6.4. Dans l'interprétation du juge *a quo* selon laquelle les dispositions en cause excluent tout contrôle juridictionnel de la légalité de l'autorisation accordée par le juge de police, ces dispositions ne répondent pas aux exigences de l'article 6.1 de la Convention européenne des droits de l'homme et constituent dès lors une violation des articles 10 et 11 de la Constitution.

Dans cette interprétation, la première question préjudicielle appelle une réponse affirmative.

B.6.5. Un contrôle des dispositions en cause au regard des articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec l'article 13 de la Convention européenne des droits de l'homme, ne saurait aboutir à un constat de violation plus ample.

B.6.6. Les dispositions en cause peuvent cependant recevoir une autre interprétation, selon laquelle ces dispositions ne s'opposent pas à ce que l'autorisation du juge de police de pénétrer dans les bâtiments ou locaux habités soit contestée devant le juge pénal.

Dans cette interprétation, la première question préjudicielle appelle une réponse négative.

B.7.1. Les garanties de l'article 6.1 de la Convention européenne des droits de l'homme comprennent également le respect du principe du contradictoire. Ce principe implique en règle le droit pour les parties litigantes de prendre connaissance de toute pièce ou observation présentée devant le juge et de la discuter.

Les droits de la défense doivent cependant être mis en balance avec les intérêts qui relèvent du domaine de l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme. On peut ainsi concevoir des situations exceptionnelles dans lesquelles certaines pièces du dossier échappent à la contradiction.

Toutefois, seules sont légitimes au regard de l'article 6.1 de la Convention précitée les mesures restreignant les droits de la défense qui sont nécessaires dans une société démocratique. De surcroît, les difficultés qu'éprouverait une des parties dans l'exercice de sa défense en raison d'une limitation de ses droits doivent être compensées par la garantie qu'offre la procédure suivie devant la juridiction.

Inversement, les atteintes à la vie privée qui découlent d'une procédure judiciaire doivent se limiter autant que faire se peut à celles rendues strictement nécessaires par les spécificités de la procédure, d'une part, et par les données du litige, d'autre part.

B.7.2. Dans l'interprétation du juge *a quo*, l'autorisation du juge de police de pénétrer dans les bâtiments ou locaux habités peut se fonder sur des documents et déclarations qui ne sont pas joints au dossier répressif.

Il s'agit de documents et déclarations sur la base desquels peut être étayée la présomption qu'a été commise une infraction aux législations en cause et sur la base desquels a été donnée l'autorisation de pénétrer dans le bâtiment ou local habité. Les constatations matérielles effectuées par les agents compétents dans le cadre de l'exercice de leur droit de pénétrer dans le bâtiment ou local habité sont actées dans des procès-verbaux qui sont évidemment versés au dossier répressif.

B.7.3. Il découle de ce qui précède que les droits de la défense seraient restreints de manière disproportionnée si les documents et explications sur lesquels est fondée l'autorisation du juge de police de pénétrer dans les bâtiments ou locaux habités étaient entièrement soustraits au principe du contradictoire.

B.7.4. Dans l'interprétation selon laquelle les documents et explications sur lesquels est fondée l'autorisation du juge de police de pénétrer dans les bâtiments ou locaux habités sont entièrement soustraits au principe du contradictoire, les dispositions en cause ne satisfont pas aux exigences de l'article 6.1 de la Convention européenne des droits de l'homme et entraînent une ingérence arbitraire dans le droit à l'inviolabilité du domicile, garanti par l'article 15 de la Constitution et par l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme.

Dans cette interprétation, la deuxième question préjudicielle appelle une réponse affirmative.

B.7.5. Les dispositions en cause peuvent toutefois être interprétées en ce sens que les documents et explications sur lesquels est basée l'autorisation du juge de police de pénétrer dans des bâtiments ou locaux habités ne sont pas soustraits au principe du contradictoire, sauf si un autre droit fondamental ou un autre principe était ainsi vidé de sa substance de manière disproportionnée (par exemple le droit à la protection de l'identité de l'auteur de la plainte ou de la dénonciation, voy. les arrêts n^{os} 171/2008, B.6.4, et 10/2011, B.5.5).

Dans cette interprétation, la deuxième question préjudicielle appelle une réponse négative.

B.8.1. En vertu de l'article 89bis du Code d'instruction criminelle, le juge d'instruction peut donner un ordre de perquisition. Il le fait par ordonnance motivée et dans les cas de nécessité seulement.

Les normes en cause ne prévoient pas expressément que l'autorisation de procéder à une visite, accordée par le juge du tribunal de police, doive être motivée.

B.8.2. L'intervention préalable d'un magistrat indépendant et impartial constitue une garantie importante contre les risques d'abus ou d'arbitraire. Le juge de police dispose en la matière d'un large pouvoir d'appréciation afin de déterminer si les circonstances qui lui sont soumises justifient une atteinte au principe constitutionnel de l'inviolabilité du domicile. L'autorisation qu'il délivre est spécifique. Elle concerne une enquête précise, vise une habitation déterminée et ne vaut que pour les personnes au nom desquelles l'autorisation est accordée.

B.8.3. Le contrôle juridictionnel de l'autorisation de procéder à une visite, visé en B.6.3, et l'exercice concret des droits de la défense, tel qu'il est précisé en B.7.1, seraient entravés de manière disproportionnée si la mise en balance faite par le juge de police et les modalités qu'il a fixées, mentionnées en B.8.2, ne figuraient pas dans la motivation de l'autorisation.

B.8.4. Dans l'interprétation selon laquelle l'autorisation accordée par le juge de police ne doit pas être motivée, les dispositions en cause ne satisfont pas aux exigences de l'article 6.1 de la Convention européenne des droits de l'homme et violent dès lors les articles 10 et 11 de la Constitution.

Dans cette interprétation, la troisième question préjudicielle appelle une réponse affirmative.

B.8.5. Les dispositions en cause peuvent toutefois être interprétées autrement, en ce sens qu'elles ne dispensent pas le juge de police de l'obligation de motiver expressément l'autorisation de procéder à une visite.

Dans cette interprétation, la troisième question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

1) - L'article 4, 1^o, de la loi du 6 juillet 1976 sur la répression du travail frauduleux à caractère commercial ou artisanal et l'article 19, § 1^{er}, 1^o, de la loi du 15 mai 2007 relative à la répression de la contrefaçon et de la piraterie de droits de propriété intellectuelle, interprétés en ce sens qu'ils excluent tout contrôle juridictionnel de la légalité de l'autorisation accordée par le juge de police de pénétrer dans des bâtiments ou locaux habités, violent les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec l'article 6.1 de la Convention européenne des droits de l'homme.

- Les mêmes dispositions, interprétées en ce sens qu'elles n'excluent pas tout contrôle juridictionnel de la légalité de l'autorisation accordée par le juge de police de pénétrer dans des bâtiments ou locaux habités, ne violent pas les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec l'article 6.1 de la Convention européenne des droits de l'homme.

2) - Les mêmes dispositions, interprétées en ce sens qu'elle soustraient totalement au principe du contradictoire les documents et explications sur lesquels est basée l'autorisation accordée par le juge de police de pénétrer dans des bâtiments ou locaux habités, violent l'article 15 de la Constitution, combiné avec l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme.

- Les mêmes dispositions, interprétées en ce sens qu'elles ne soustraient pas au principe du contradictoire les documents et explications sur lesquels est basée l'autorisation accordée par le juge de police de pénétrer dans des bâtiments ou locaux habités, sauf si, de ce fait, un autre droit fondamental ou principe était vidé de sa substance de manière disproportionnée, ne violent pas l'article 15 de la Constitution, combiné avec l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme.

3) - Les mêmes dispositions, interprétées en ce sens que l'autorisation accordée par le juge de police ne doit pas être motivée, violent les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec l'article 6.1 de la Convention européenne des droits de l'homme.

- Les mêmes dispositions, interprétées en ce sens qu'elles ne dispensent pas le juge de police de l'obligation de motiver expressément l'autorisation de visite, ne violent pas les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec l'article 6.1 de la Convention européenne des droits de l'homme.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 9 août 2012.

Le greffier,
F. Meersschant

Le président,
M. Bossuyt

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2012/204893]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 105/2012 vom 9. August 2012

Geschäftsverzeichnisnummer 5247

In Sachen: Vorabentscheidungsfragen in Bezug auf Artikel 4 Nr.1 des Gesetzes vom 6. Juli 1976 über die Unterdrückung der betrügerischen Arbeit mit kommerziellem oder handwerklichem Charakter und Artikel 19 § 1 Nr. 1 des Gesetzes vom 15. Mai 2007 über die Ahndung der Nachahmung und der Piraterie von geistigen Eigentumsrechten, gestellt vom Korrektionalgericht Antwerpen.

Der Verfassungsgerichtshof,
zusammengesetzt aus den Präsidenten M. Bossuyt und R. Henneuse, und den Richtern A. Alen, J.-P. Snappe,
E. Derycke, J. Spreutels und P. Nihoul, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschant, unter dem Vorsitz des Präsidenten
M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

I. Gegenstand der Vorabentscheidungsfragen und Verfahren

In seinem Urteil vom 12. Oktober 2011 in Sachen der Staatsanwaltschaft gegen Ashot Gevorkian und andere, dessen Ausfertigung am 16. November 2011 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat das Korrektionalgericht Antwerpen folgende Vorabentscheidungsfragen gestellt:

«1. Verstoßen Artikel 4 Nr. 1 des Gesetzes vom 6. Juli 1976 über die Unterdrückung der betrügerischen Arbeit mit kommerziellem oder handwerklichem Charakter und Artikel 19 § 1 Nr. 1 des Gesetzes vom 15. Mai 2007 über die Ahndung der Nachahmung und der Piraterie von geistigen Eigentumsrechten, dahingehend ausgelegt, dass sie jede richterliche Prüfung der Gesetzmäßigkeit der vom Polizeirichter erteilten Ermächtigung zum Betreten von bewohnten Räumlichkeiten ausschließen, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 6 Absatz 1 und 13 der Europäischen Menschenrechtskonvention?

2. Verstoßen Artikel 4 Nr. 1 des Gesetzes vom 6. Juli 1976 über die Unterdrückung der betrügerischen Arbeit mit kommerziellem oder handwerklichem Charakter und Artikel 19 § 1 Nr. 1 des Gesetzes vom 15. Mai 2007 über die Ahndung der Nachahmung und der Piraterie von geistigen Eigentumsrechten, dahingehend ausgelegt, dass sie die Schriftstücke und Erläuterungen, auf denen die vom Polizeirichter erteilte Ermächtigung zum Betreten von bewohnten Räumlichkeiten beruht, völlig dem Grundsatz der kontradiktorischen Beschaffenheit entziehen, gegen Artikel 15 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention?

3. Verstoßen Artikel 4 Nr. 1 des Gesetzes vom 6. Juli 1976 über die Unterdrückung der betrügerischen Arbeit mit kommerziellem oder handwerklichem Charakter und Artikel 19 § 1 Nr. 1 des Gesetzes vom 15. Mai 2007 über die Ahndung der Nachahmung und der Piraterie von geistigen Eigentumsrechten, dahingehend ausgelegt, dass die vom Polizeirichter erteilte Ermächtigung nicht mit Gründen versehen ist, gegen die Artikel 10, 11 und 17 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 6 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention?».

(...)

III. Rechtliche Würdigung

(...)

In Bezug auf die fraglichen Bestimmungen

B.1.1. Artikel 4 Nr. 1 des Gesetzes vom 6. Juli 1976 über die Unterdrückung der betrügerischen Arbeit mit kommerziellem oder handwerklichem Charakter (nachstehend: Gesetz vom 6. Juli 1976) bestimmt:

«Die in Artikel 3 erwähnten Beamten der Behörde dürfen in der Ausübung ihres Amtes:

1. zu jeder Tages- oder Nachtzeit ohne vorherige Ankündigung alle Gebäude, Werkstätten, Einrichtungen, Räumlichkeiten oder andere Orte frei betreten, wo betrügerische Arbeiten im Sinne des vorliegenden Gesetzes verrichtet werden oder vermutlich verrichtet werden; sie dürfen bewohnte Gebäude oder Räumlichkeiten jedoch nur zwischen fünf Uhr morgens und neun Uhr abends und ausschließlich mit Ermächtigung des Polizeirichters betreten».

B.1.2. Artikel 19 § 1 Nr. 1 des Gesetzes vom 15. Mai 2007 über die Ahndung der Nachahmung und der Piraterie von geistigen Eigentumsrechten (nachstehend: Gesetz vom 15. Mai 2007) in der auf das Ausgangsverfahren anwendbaren Fassung bestimmt:

«Im Hinblick auf die Ermittlung und Feststellung der in den Artikeln 8, 9 und 10 bestimmten Verstöße dürfen die in Artikel 18 Absatz 1 erwähnten Bediensteten in der Ausübung ihres Amtes gegebenenfalls in Begleitung gerichtlicher Sachverständiger oder von dem für Wirtschaft zuständigen Minister in Anwendung von § 3 zugelassener Sachverständiger:

1. zu jeder Tages- und Nachtzeit ohne vorherige Ankündigung Zugang haben zu Werkstätten, Gebäuden, Schiffen, Lagern, Silos, Transportmitteln, Nebengebäuden und unbebauten Zonen und zu jedem anderen Ort, zu dem sie für die Erfüllung ihres Auftrags Zugang haben müssen, wenn berechtigterweise vorausgesetzt werden kann, dass Waren, die ein geistiges Eigentumsrecht verletzen, sich an diesem Ort befinden.

Bei der ersten Aufforderung müssen Beförderer ihr Fahrzeug anhalten und die notwendige Hilfestellung bei der Feststellung von Art und Menge der beförderten Waren leisten. Ist es unmöglich die vorerwähnte Überprüfung vor Ort vorzunehmen, muss die Fracht, sofern der antragstellende Bedienstete den Befehl dazu erteilt, an einen Ort gebracht werden, an dem die Überprüfung stattfinden kann; dies alles auf Kosten des Beförderers, wenn ein Verstoß festgestellt wurde.

Besuche in bewohnten Gebäuden müssen jedoch zwischen acht und achtzehn Uhr erfolgen und von mindestens zwei Bediensteten gemeinsam durchgeführt werden, die nur mit vorheriger Ermächtigung des Polizeirichters diese Räumlichkeiten frei betreten dürfen.

Im ordnungsgemäß mit Gründen versehenen Dringlichkeitsfall kann die im vorhergehenden Absatz erwähnte Ermächtigung per Fax beantragt und erhalten werden. Sie muss innerhalb einer Frist von acht Tagen schriftlich bestätigt werden».

In Bezug auf die Zulässigkeit der Vorabentscheidungsfragen

B.2.1. Dem Ministerrat zufolge sei in den Vorabentscheidungsfragen nicht angegeben, wie der Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung verletzt worden wäre. Die fraglichen Bestimmungen müssten - so der Ministerrat - mit den gemeinrechtlichen Bestimmungen in Sachen Haussuchung, die im Strafprozessgesetzbuch - insbesondere in den Artikeln 87, 88 und 89bis dieses Gesetzbuches - enthalten seien, verglichen werden.

B.2.2. Mit den Vorabentscheidungsfragen wird der Gerichtshof gebeten zu prüfen, ob die fraglichen Bestimmungen mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit verschiedenen Bestimmungen der Europäischen Menschenrechtskonvention vereinbar sind.

Wird in einer Vorabentscheidungsfrage ein Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit einer Vertragsbestimmung, die ein Grundrecht gewährleistet, angeführt, so besteht der angeführte Verstoß darin, dass ein Behandlungsunterschied durchgeführt wird, indem einer Kategorie von Personen dieses Grundrecht versagt wird, während dieses Recht jeder anderen Person gewährleistet wird.

Im Gegensatz zu dem, was der Ministerrat vorbringt, muss die fragliche Maßnahme nicht notwendigerweise mit der gemeinrechtlichen Regelung in Sachen Haussuchung verglichen werden, damit der Gerichtshof in der Lage ist, die Verfassungsmäßigkeit der fraglichen Bestimmungen zu prüfen.

Die Einrede wird abgewiesen.

B.3.1. Dem Ministerrat zufolge sei nicht einzusehen, wie die fraglichen Bestimmungen gegen Artikel 17 der Verfassung verstoßen könnten, indem der Beschluss des Polizeirichters, mit dem eine Ermächtigung zur Durchsuchung erteilt werde, nicht mit Gründen versehen werden müsste.

B.3.2. Laut Artikel 17 der Verfassung darf die Strafe der Vermögenskonfiskation nicht eingeführt werden.

Da diese Verfassungsbestimmung nichts mit der fraglichen Angelegenheit zu tun hat, prüft der Gerichtshof die dritte Vorabentscheidungsfrage nur insofern, als sie sich auf einen etwaigen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 6 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention bezieht.

Die Einrede ist begründet.

Zur Hauptsache

B.4.1. Mit der ersten Vorabentscheidungsfrage möchte der vorlegende Richter vom Gerichtshof erfahren, ob die fraglichen Bestimmungen gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 6 Absatz 1 und 13 der Europäischen Menschenrechtskonvention verstießen, wenn sie dahingehend ausgelegt würden, dass sie jede richterliche Prüfung der Gesetzmäßigkeit der vom Polizeirichter erteilten Ermächtigung zum Betreten von bewohnten Gebäuden oder Räumlichkeiten ausschließen würden.

Mit der zweiten Vorabentscheidungsfrage möchte der vorlegende Richter erfahren, ob dieselben Bestimmungen gegen Artikel 15 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention verstießen, wenn sie dahingehend ausgelegt würden, dass sie die Schriftstücke und Erläuterungen, auf denen die vom Polizeirichter erteilte Ermächtigung zum Betreten von bewohnten Gebäuden oder Räumlichkeiten beruht, völlig dem Grundsatz der kontradiktorischen Beschaffenheit entziehen würden.

Mit der dritten Vorabentscheidungsfrage möchte der vorlegende Richter erfahren, ob dieselben Bestimmungen gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 6 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention verstießen, wenn sie dahingehend ausgelegt würden, dass die vom Polizeirichter erteilte Ermächtigung zum Betreten von bewohnten Gebäuden oder Räumlichkeiten nicht mit Gründen zu versehen wäre.

B.4.2. Die vorerwähnten Vorabentscheidungsfragen beziehen sich somit auf die Kontrolle, die Bedingungen und die Begründung der Ermächtigung zum Betreten von bewohnten Gebäuden oder Räumlichkeiten.

B.5.1. Die fraglichen Bestimmungen sind Bestandteil der Regelungen über die Ahndung der betrügerischen Arbeit einerseits und der Nachahmung und der Piraterie von geistigen Eigentumsrechten andererseits. Diese Regelungen dienen dazu, den Umfang und die Häufigkeit von Betrugsfällen in dieser besonders technischen und - insbesondere was die Nachahmung und Piraterie von geistigen Eigentumsrechten betrifft - grenzübergreifenden Angelegenheit zu bekämpfen, die unter anderem einer umfangreichen europäischen Regelung unterliegt.

Eine solche Zielsetzung befreit den Gesetzgeber nicht von der Verpflichtung, die Grundrechte der betroffenen Personen zu beachten.

B.5.2. Insbesondere sind die fraglichen Bestimmungen Bestandteil der Regelung über die Ermittlung und Feststellung der Verstöße. Die Durchsuchung betrifft die Befugnis der durch die fraglichen Gesetze bestimmten Beamten, gewisse Orte zu besuchen und zu durchsuchen. Diese Orte sind einerseits «alle Gebäude, Werkstätten, Einrichtungen, Räumlichkeiten oder andere Orte, wo betrügerische Arbeiten im Sinne des vorliegenden Gesetzes verrichtet werden oder vermutlich verrichtet werden» (Gesetz vom 6. Juli 1976) und andererseits die «Werkstätten, Gebäude, Schiffe, Lager, Silos, Transportmittel, Nebengebäude und unbebauten Zonen und jeder andere Ort, zu dem sie für die Erfüllung ihres Auftrags Zugang haben müssen, wenn berechtigterweise vorausgesetzt werden kann, dass Waren, die ein geistiges Eigentumsrecht verletzen, sich an diesem Ort befinden» (Gesetz vom 15. Mai 2007).

Die Durchsuchung der vorerwähnten Orte unterliegt nicht einer richterlichen Ermächtigung. Artikel 4 Nr. 1 erster Satz des Gesetzes vom 6. Juli 1976 und Artikel 19 § 1 Nr. 1 Absatz 1 des Gesetzes vom 15. Mai 2007 weichen von der gemeinrechtlichen Regel ab, die für die Haussuchung eine richterliche Ermächtigung vorschreibt.

B.5.3. In den Entscheiden Nr. 16/2001 und 60/2002 hat der Gerichtshof sich zu der vorerwähnten Abweichung geäußert. Er hat insbesondere festgestellt, dass die Befreiung von der richterlichen Ermächtigung auf das begrenzt ist, was strikt notwendig ist, um das in B.5.1 beschriebene Ziel zu erreichen, während auch die Ausübung der Durchsuchungsbefugnis mit hinreichenden Garantien zur Vermeidung von Missbrauch einhergeht. Dadurch hat der Gesetzgeber ein faires Gleichgewicht zwischen einerseits den Rechten der Betroffenen und andererseits der Notwendigkeit, auf effiziente Weise Verstöße gegen die fraglichen Rechtsvorschriften feststellen zu können, geschaffen (Entscheidung Nrn. 16/2001, B.13.7, und 60/2002, B.3.8).

B.5.4. Die vorliegenden Vorabentscheidungsfragen beziehen sich jedoch auf die Situation, in der die Durchsuchung einer richterlichen Ermächtigung unterliegt, insbesondere, wenn sie bewohnte Gebäude oder Räumlichkeiten betrifft.

B.6.1. Artikel 15 der Verfassung bestimmt:

«Die Wohnung ist unverletzlich; eine Haussuchung darf nur in den durch Gesetz bestimmten Fällen und in der dort vorgeschriebenen Form vorgenommen werden».

Diese Bestimmung wird dem Gerichtshof in Verbindung mit Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention vorgelegt, der folgendermaßen lautet:

«(1) Jedermann hat Anspruch auf Achtung seines Privat- und Familienlebens, seiner Wohnung und seines Briefverkehrs.

(2) Der Eingriff einer öffentlichen Behörde in die Ausübung dieses Rechts ist nur statthaft, insoweit dieser Eingriff gesetzlich vorgesehen ist und eine Maßnahme darstellt, die in einer demokratischen Gesellschaft für die nationale Sicherheit, die öffentliche Ruhe und Ordnung, das wirtschaftliche Wohl des Landes, die Verteidigung der Ordnung und zur Verhinderung von strafbaren Handlungen, zum Schutz der Gesundheit und der Moral oder zum Schutz der Rechte und Freiheiten anderer notwendig ist».

B.6.2. Das Recht auf die Achtung der Wohnung ist zivilrechtlicher Art im Sinne von Artikel 6 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention. Da die Ausübung des Rechtes auf Zugang zu Wohnräumen eine Einmischung in dieses Rechts darstellt, müssen diesbezügliche Anfechtungen unter Einhaltung der in dieser Bestimmung enthaltenen Garantien behandelt werden.

B.6.3. Wie der Gerichtshof in seinem Entscheid Nr. 171/2008 vom 3. Dezember 2008 sowie in seinem Entscheid Nr. 10/2011 vom 27. Januar 2011 in Bezug auf eine ähnliche Bestimmung des Gesetzes vom 16. November 1972 über die Arbeitsinspektion beziehungsweise des allgemeinen Gesetzes über Zölle und Akzisen erkannt hat, beinhalten die Garantien von Artikel 6 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention insbesondere, dass die Betroffenen eine richterliche Kontrolle, sowohl faktisch als auch rechtlich, über die Ordnungsmäßigkeit der Entscheidung, mit der ein Zugang zu Wohnräumen erlaubt wird, sowie gegebenenfalls der auf dieser Grundlage ergriffenen Maßnahmen erhalten können. Die verfügbaren Klagemöglichkeiten müssen, wenn eine Ordnungswidrigkeit festgestellt wird, es ermöglichen, entweder den Zugang zu verhindern, oder, wenn ein als ordnungswidrig angesehener Zugang bereits stattgefunden hat, den Betroffenen eine angemessene Wiedergutmachung zu bieten.

B.6.4. In der Auslegung durch den vorlegenden Richter, wonach die fraglichen Bestimmungen jede richterliche Kontrolle der Gesetzmäßigkeit der vom Polizeirichter erteilten Ermächtigung ausschließen, entsprechen diese Bestimmungen nicht den Anforderungen von Artikel 6 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention und stehen sie folglich im Widerspruch zu den Artikeln 10 und 11 der Verfassung.

In dieser Auslegung ist die erste Vorabentscheidungsfrage bejahend zu beantworten.

B.6.5. Eine Prüfung der fraglichen Bestimmungen anhand der Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 13 der Europäischen Menschenrechtskonvention kann nicht zu einer weiter reichenden Feststellung eines Verstoßes führen.

B.6.6. Die fraglichen Bestimmungen können jedoch anders ausgelegt werden, und zwar in dem Sinne, dass diese Bestimmungen nicht dagegen sprechen, dass die vom Polizeirichter erteilte Ermächtigung zum Betreten von bewohnten Gebäuden oder Räumlichkeiten vor dem Strafrichter angefochten wird.

In dieser Auslegung ist die erste Vorabentscheidungsfrage verneinend zu beantworten.

B.7.1. Zu den Garantien von Artikel 6 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention gehört auch die Einhaltung des Grundsatzes der kontradiktorischen Beschaffenheit. Dieser Grundsatz beinhaltet in der Regel das Recht der Verfahrensparteien, jedes Schriftstück oder jede Anmerkung zur Kenntnis zu nehmen, das beziehungsweise die beim Richter hinterlegt werden, und sie zu erörtern.

Die Rechte der Verteidigung müssen jedoch gegenüber den Interessen, auf die Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention Anwendung findet, abgewogen werden. So ist es in außergewöhnlichen Situationen denkbar, dass bestimmte Schriftstücke aus der Akte der kontradiktorischen Beschaffenheit entgehen.

In Bezug auf Artikel 6 Absatz 1 dieser Konvention sind jedoch nur jene Maßnahmen zur Einschränkung der Rechte der Verteidigung legitim, die in einer demokratischen Gesellschaft notwendig sind. Außerdem müssen die Schwierigkeiten, auf die eine der Parteien gegebenenfalls in der Ausübung ihrer Verteidigung wegen einer Einschränkung ihrer Rechte stößt, durch die Garantie des Verfahrens vor dem Rechtsprechungsorgan ausgeglichen werden.

Im umgekehrten Fall müssen Verletzungen des Privatlebens, die sich aus einem Gerichtsverfahren ergeben, soweit wie möglich auf das beschränkt werden, was durch die spezifische Beschaffenheit des Verfahrens einerseits und durch den Sachverhalt des Streitfalls andererseits strikt notwendig ist.

B.7.2. In der Auslegung durch den vorlegenden Richter kann die vom Polizeirichter erteilte Ermächtigung zum Betreten von bewohnten Gebäuden oder Räumlichkeiten auf Schriftstücken und Erläuterungen beruhen, die der Strafakte nicht hinzugefügt werden.

Es handelt sich um Schriftstücke und Erläuterungen, auf die sich die Annahme stützen kann, dass eine Verletzung der fraglichen Rechtsvorschriften erfolgt ist und aufgrund deren die Ermächtigung zum Betreten des bewohnten Gebäudes oder der bewohnten Räumlichkeit erteilt wurde. Die materiellen Feststellungen, die die zuständigen Beamten anlässlich der Ausübung ihres Rechtes auf Zugang zum bewohnten Gebäude oder zur bewohnten Räumlichkeit vornehmen, werden in Protokolle eingetragen, die selbstverständlich der Strafakte beigelegt werden.

B.7.3. Aus dem Vorstehenden ergibt sich, dass die Rechte der Verteidigung auf unverhältnismäßige Weise eingeschränkt würden, wenn die Schriftstücke und Erläuterungen, auf die sich die vom Polizeirichter erteilte Ermächtigung zum Betreten von bewohnten Gebäuden oder Räumlichkeiten stützt, vollständig dem Grundsatz der kontradiktorischen Beschaffenheit entzogen würden.

B.7.4. In der Auslegung der fraglichen Bestimmungen, wonach die Schriftstücke und Erläuterungen, auf die sich die vom Polizeirichter erteilte Ermächtigung zum Betreten von bewohnten Gebäuden oder Räumlichkeiten stützt, vollständig dem Grundsatz der kontradiktorischen Beschaffenheit entzogen werden, erfüllen diese Bestimmungen nicht die Anforderungen von Artikel 6 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention und führen sie zu einer willkürlichen Einmischung in das Recht auf Unverletzlichkeit der Wohnung, das durch Artikel 15 der Verfassung und Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention gewährleistet wird.

In dieser Auslegung ist die zweite Vorabentscheidungsfrage bejahend zu beantworten.

B.7.5. Die fraglichen Bestimmungen können jedoch in dem Sinne ausgelegt werden, dass die Schriftstücke und Erläuterungen, auf denen die vom Polizeirichter erteilte Ermächtigung zum Betreten von bewohnten Gebäuden oder Räumlichkeiten beruht, nicht dem Grundsatz der kontradiktorischen Beschaffenheit entzogen werden, außer wenn hierdurch ein anderes Grundrecht oder ein anderer Grundsatz auf unverhältnismäßige Weise ausgehöhlt würde (beispielsweise das Recht auf Schutz der Identität der Person, die Beschwerde einreicht oder Anzeige erstattet; siehe die Entscheide Nrn. 171/2008, B.6.4, und 10/2011, B.5.5).

In dieser Auslegung ist die zweite Vorabentscheidungsfrage verneinend zu beantworten.

B.8.1. Aufgrund von Artikel 89*bis* des Strafprozessgesetzbuches kann der Untersuchungsrichter einen Auftrag zur Haussuchung erteilen. Er erteilt diesen Auftrag durch einen mit Gründen versehenen Beschluss und nur dann, wenn es erforderlich ist.

Die fraglichen Normen bestimmen nicht ausdrücklich, dass die vom Richter am Polizeigericht erteilte Durchsuchungsermächtigung mit Gründen versehen werden muss.

B.8.2. Das vorherige Auftreten eines unabhängigen und unparteiischen Magistrats ist eine wichtige Garantie gegen die Gefahr von Missbrauch oder Willkür. Der Polizeirichter verfügt diesbezüglich über eine breite Ermessensbefugnis, um zu bestimmen, ob die ihm unterbreitenden Umstände eine Verletzung des Verfassungsgrundsatzes der Unverletzlichkeit der Wohnung rechtfertigen. Die von ihm erteilte Ermächtigung ist spezifisch. Sie betrifft eine ganz bestimmte Untersuchung, bezieht sich auf eine ganz bestimmte Wohnung und gilt nur für die Personen, auf deren Namen die Ermächtigung erteilt wurde.

B.8.3. Die gerichtliche Prüfung der Durchsuchungsermächtigung im Sinne von B.6.3 und die konkrete Ausübung der Rechte der Verteidigung, die in B.7.1 im Einzelnen präzisiert wurden, würden auf unverhältnismäßige Weise behindert, wenn die vom Polizeirichter vorgenommene Abwägung und die von ihm festgelegten Modalitäten, die in B.8.2 erwähnt wurden, nicht in die Begründung der Ermächtigung aufgenommen würden.

B.8.4. In der Auslegung der fraglichen Bestimmungen, wonach die vom Polizeirichter erteilte Ermächtigung nicht mit Gründen versehen werden muss, erfüllen diese Bestimmungen nicht die Erfordernisse von Artikel 6 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention und stehen sie folglich im Widerspruch zu den Artikeln 10 und 11 der Verfassung.

In dieser Auslegung ist die dritte Vorabentscheidungsfrage bejahend zu beantworten.

B.8.5. Die fraglichen Bestimmungen können jedoch anders ausgelegt werden, nämlich in dem Sinne, dass der Polizeirichter nicht von der Verpflichtung befreit wird, die Durchsuchungsermächtigung ausdrücklich mit Gründen zu versehen.

In dieser Auslegung ist die dritte Vorabentscheidungsfrage verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

1) - Artikel 4 Nr. 1 des Gesetzes vom 6. Juli 1976 über die Unterdrückung der betrügerischen Arbeit mit kommerziellem oder handwerklichem Charakter und Artikel 19 § 1 Nr. 1 des Gesetzes vom 15. Mai 2007 über die Ahndung der Nachahmung und der Piraterie von geistigen Eigentumsrechten, dahingehend ausgelegt, dass sie jede richterliche Prüfung der Gesetzmäßigkeit der vom Polizeirichter erteilten Ermächtigung zum Betreten von bewohnten Gebäuden oder Räumlichkeiten ausschließen, verstoßen gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 6 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention.

- Dieselben Bestimmungen, dahingehend ausgelegt, dass sie nicht jede richterliche Prüfung der Gesetzmäßigkeit der vom Polizeirichter erteilten Ermächtigung zum Betreten von bewohnten Gebäuden oder Räumlichkeiten ausschließen, verstoßen nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 6 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention.

2) - Dieselben Bestimmungen, dahingehend ausgelegt, dass sie die Schriftstücke und Erläuterungen, auf denen die vom Polizeirichter erteilte Ermächtigung zum Betreten von bewohnten Gebäuden oder Räumlichkeiten beruht, völlig dem Grundsatz der kontradiktorischen Beschaffenheit entziehen, verstoßen gegen Artikel 15 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention.

- Dieselben Bestimmungen, dahingehend ausgelegt, dass sie die Schriftstücke und Erläuterungen, auf denen die vom Polizeirichter erteilte Ermächtigung zum Betreten von bewohnten Gebäuden oder Räumlichkeiten beruht, nicht dem Grundsatz der kontradiktorischen Beschaffenheit entziehen, außer wenn dadurch ein anderes Grundrecht oder ein anderer Grundsatz auf unverhältnismäßige Weise ausgehöhlt werden würde, verstoßen nicht gegen Artikel 15 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention.

3) - Dieselben Bestimmungen, dahingehend ausgelegt, dass die vom Polizeirichter erteilte Ermächtigung nicht mit Gründen zu versehen ist, verstoßen gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 6 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention.

- Dieselben Bestimmungen, dahingehend ausgelegt, dass sie den Polizeirichter nicht von der Verpflichtung befreien, die Durchsuchungsermächtigung ausdrücklich mit Gründen zu versehen, verstoßen nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 6 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 9. August 2012.

Der Kanzler,
(gez.) F. Meersschant

Der Präsident,
(gez.) M. Bossuyt

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2012/204897]

Extrait de l'arrêt n° 108/2012 du 9 août 2012

Numéro du rôle : 5406

En cause : les questions préjudicielles concernant l'article 4 de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées, posées par la Cour du travail de Bruxelles.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents R. Henneuse et M. Bossuyt, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, P. Nihoul et F. Daoût, assistée du greffier F. Meersschant, présidée par le président R. Henneuse,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. Objet des questions préjudicielles et procédure

Par arrêt du 21 mai 2012 en cause de l'Etat belge, SPF Sécurité sociale, contre Walline Lubama, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 25 mai 2012, la Cour du travail de Bruxelles a posé les questions préjudicielles suivantes :

« 1) L'article 4 de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées viole-t-il les articles 10, 11, 191 et 16 de la Constitution, isolément ou combinés entre eux et/ou avec l'article 14 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales et l'article 1^{er} du 1^{er} Protocole [additionnel] à cette convention,

en ce qu'il exclut du bénéfice des allocations aux personnes handicapées, du seul fait de leur nationalité, les personnes handicapées étrangères qui sont autorisées au séjour temporaire en Belgique, mais ne relèvent d'aucune des catégories de personnes admises au bénéfice de la loi,

alors que d'une part, en raison de leur statut administratif, elles sont installées régulièrement en Belgique pour une durée significative et que d'autre part, leurs besoins d'assistance, d'autonomie et d'intégration sont comparables à ceux des personnes bénéficiaires ?

2) L'article 4 de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées viole-t-il les articles 10, 11, 191 et 23 de la Constitution, isolément ou combinés entre eux et/ou avec l'article 28 de la Convention du 13 décembre 2006 relative aux droits des personnes handicapées,

en ce qu'il exclut du bénéfice des allocations aux personnes handicapées, du seul fait de leur nationalité, les personnes handicapées étrangères qui sont autorisées au séjour temporaire en Belgique, mais ne relèvent d'aucune des catégories de personnes admises au bénéfice de la loi,

alors que d'une part, en raison de leur statut administratif, elles sont installées régulièrement en Belgique pour une durée significative et que d'autre part, leurs besoins d'assistance, d'autonomie et d'intégration sont comparables à ceux des personnes bénéficiaires ?

3) L'article 4 de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées viole-t-il les dispositions visées aux deux premières questions

en ce qu'il exclut du bénéfice des allocations aux personnes handicapées, du seul fait de leur nationalité, les personnes handicapées étrangères qui sont autorisées au séjour temporaire, mais ne relèvent d'aucune des catégories de personnes admises au bénéfice de la loi et qui vivent en Belgique depuis plusieurs années avec leurs enfants de nationalité belge

alors que d'une part, elles ont des attaches fortes et durables avec la Belgique et que d'autre part, leurs besoins d'assistance, d'autonomie et d'intégration sont comparables à ceux des personnes bénéficiaires ? ».

Le 14 juin 2012, en application de l'article 72, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, les juges-rapporteurs P. Nihoul et E. De Groot ont informé la Cour qu'ils pourraient être amenés à proposer de rendre un arrêt de réponse immédiate.

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1.1. Les questions préjudicielles portent sur l'article 4 de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées, qui dispose :

« § 1^{er}. Les allocations visées à l'article 1^{er} ne peuvent être octroyées qu'à une personne qui a sa résidence réelle en Belgique et qui est :

1^o Belge;

2^o ressortissante d'un pays membre de l'Union européenne;

3^o Marocaine, Algérienne, ou Tunisienne qui satisfait aux conditions du Règlement (CEE) n^o 1408 du 14 juin 1971 du Conseil des Communautés européennes relatif à l'application des régimes de sécurité sociale aux travailleurs salariés, aux travailleurs non-salariés ainsi qu'aux membres de leur famille qui se déplacent à l'intérieur de la Communauté;

4^o apatride qui tombe sous l'application de la Convention relative au statut des apatrides, signée à New York le 28 septembre 1954 et approuvée par la loi du 12 mai 1960;

5^o réfugiée visée à l'article 49 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

6^o exclue des catégories définies aux 1^o à 5^o, mais qui a bénéficié jusqu'à l'âge de 21 ans de la majoration de l'allocation familiale prévue à l'article 47, § 1^{er}, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés ou à l'article 20, § 2, de l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants.

§ 2. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, aux conditions qu'Il fixe, étendre l'application de la présente loi à d'autres catégories de personnes que celles visées au paragraphe premier qui ont leur résidence réelle en Belgique.

§ 3. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, ce qu'il faut entendre par résidence réelle pour l'application de la présente loi.

§ 4. Si une personne à laquelle une allocation visée à l'article 1^{er} a été octroyée ne satisfait plus aux conditions visées aux § 1^{er} ou § 2, le droit à cette allocation est supprimé. Lorsqu'elle satisfait à nouveau à ces conditions, elle peut introduire une nouvelle demande.

§ 5. Le Roi peut fixer la manière dont est opéré le contrôle du respect de cet article ».

B.1.2. Par l'arrêté royal du 9 février 2009 modifiant l'arrêté royal du 17 juillet 2006 exécutant l'article 4, § 2, de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées, le Roi a étendu, à compter du 12 décembre 2007, l'application de la loi aux étrangers qui sont inscrits au registre de la population. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 17 juillet 2006 dispose à présent :

« Les allocations visées à l'article 1^{er} de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées peuvent également être octroyées aux personnes qui :

1^o sont ressortissants de l'Islande, du Liechtenstein, de la Norvège ou de la Suisse, satisfont aux conditions du Règlement (CEE) n^o 1408/71 du 14 juin 1971 du Conseil des Communautés européennes relatif à l'application des régimes de sécurité sociale aux travailleurs salariés, aux travailleurs non-salariés ainsi qu'aux membres de leur famille qui se déplacent à l'intérieur de la Communauté, et ont leur résidence réelle en Belgique, ou

2^o sont le conjoint, le cohabitant légal, ou un autre membre de la famille, au sens du Règlement n^o 1408/71 précité du 14 juin 1971, d'une personne telle que visée à l'article 4, § 1, 1^o à 5^o de la loi précitée du 27 février 1987, ou d'un ressortissant d'un Etat visé à l'article 1^{er}, 1^o du présent arrêté, qui ne sont pas elles-mêmes ressortissantes de ces Etats, et qui ont leur résidence réelle en Belgique [;]

3^o sont inscrites comme étranger au registre de la population.

On entend par membre de la famille du ressortissant les enfants mineurs, ainsi que les enfants majeurs, les père, mère, beau-père et belle-mère à charge du ressortissant. Est considérée comme étant à charge du ressortissant, la personne qui vit sous le même toit que le ressortissant et qui est considérée comme personne à charge du ressortissant au sens de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 ».

B.2. La Cour est invitée à examiner la compatibilité de l'article 4 de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées avec les articles 10, 11, 16, 23 et 191 de la Constitution, éventuellement lus en combinaison avec l'article 14 de la Convention européenne des droits de l'homme, avec l'article 1^{er} du Premier Protocole additionnel à cette Convention et avec l'article 28 de la Convention du 13 décembre 2006 relative aux droits des personnes handicapées, en ce qu'il exclut du bénéfice des allocations aux personnes handicapées les étrangers autorisés au séjour temporaire en Belgique, installés régulièrement en Belgique pour une durée significative et qui y vivent avec leurs enfants de nationalité belge.

B.3.1. Par son arrêt n^o 153/2007 du 12 décembre 2007, la Cour a jugé que l'article 4 de la loi du 27 février 1987 était discriminatoire dans la mesure où il excluait du bénéfice des allocations aux personnes handicapées l'étranger qui est inscrit au registre de la population par suite d'une autorisation d'établissement dans le Royaume. Cette discrimination a été supprimée par l'arrêté royal du 17 juillet 2006, modifié par l'arrêté royal du 9 février 2009 en vertu de l'habilitation conférée au Roi.

B.3.2. Par son arrêt n^o 3/2012 du 11 janvier 2012, la Cour a jugé que la même disposition ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec son article 191, avec l'article 14 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec l'article 1^{er} du Premier Protocole additionnel à cette Convention, en ce qu'elle n'octroie pas à l'étranger inscrit au registre des étrangers par suite d'une autorisation à séjourner dans le Royaume pour une durée illimitée le bénéfice des allocations aux personnes handicapées.

B.3.3. Cet arrêt se fonde notamment sur la considération suivant laquelle le statut administratif des personnes qui sont inscrites au registre des étrangers par suite d'une autorisation ou d'une admission à séjourner dans le Royaume pour une durée de plus de trois mois montre qu'elles présentent un lien avec la Belgique que le législateur a pu juger moins important que celui que présentent les personnes inscrites au registre de la population (arrêt n° 3/2012, B.5).

B.4. Le législateur a pu juger *a fortiori* que le statut administratif des personnes qui sont inscrites au registre des étrangers par suite d'une autorisation à séjourner temporairement dans le Royaume montre qu'elles présentent un lien avec la Belgique qui est moins important que celui que présentent les personnes inscrites au registre de la population qui, quant à elles, bénéficient des allocations aux personnes handicapées. En effet, l'autorisation de séjourner à titre temporaire n'indique pas que la personne qui en est titulaire a l'intention de demeurer sur le territoire, ni que, si elle en fait la demande, elle sera autorisée à y demeurer au-delà de l'autorisation dont elle bénéficie.

B.5. Il n'est pas déraisonnable que le législateur réserve les efforts et moyens spécifiques qu'il entend mettre en œuvre pour favoriser l'autonomie, l'assistance et l'intégration des personnes handicapées à des personnes qui sont supposées, en raison de leur statut administratif, être installées en Belgique de manière définitive ou à tout le moins pour une durée significative.

La circonstance que les deux enfants mineurs de la personne concernée par le litige devant la juridiction *a quo* et avec lesquels elle vit sont de nationalité belge ne conduit pas à une appréciation différente. En effet, même si cette circonstance permet de présumer que cette personne va être amenée à renforcer, à l'avenir, les liens qui l'unissent à la Belgique, elle ne paraît pas suffisante, à elle seule, pour permettre de compenser, dès à présent, l'absence d'inscription au registre de la population.

B.6. Enfin, les effets de la différence de traitement dénoncée par les questions préjudicielles ne sont pas disproportionnés puisque la personne concernée qui se voit refuser l'allocation aux personnes handicapées peut, le cas échéant, obtenir le bénéfice d'une aide sociale qui prenne en considération son handicap ainsi que la charge de ses enfants mineurs.

B.7. Les questions préjudicielles appellent une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 4 de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées ne viole pas les articles 10, 11, 191 et 16 de la Constitution, lus isolément ou combinés avec l'article 14 de la Convention européenne des droits de l'homme, avec l'article 1^{er} du Premier Protocole additionnel à cette Convention et avec l'article 28 de la Convention du 13 décembre 2006 relative aux droits des personnes handicapées en ce qu'il n'octroie pas à l'étranger inscrit au registre des étrangers par suite d'une autorisation à séjourner temporairement dans le Royaume le bénéfice des allocations aux personnes handicapées.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 9 août 2012.

Le greffier,

F. Meersschaut

Le président,

R. Henneuse

GRONDWETTELIJK HOF

[2012/204897]

Uittreksel uit arrest nr. 108/2012 van 9 augustus 2012

Rolnummer 5406

In zake : de prejudiciële vragen over artikel 4 van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap, gesteld door het Arbeidshof te Brussel.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters R. Henneuse en M. Bossuyt, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, P. Nihoul en F. Daoût, bijgestaan door de griffier F. Meersschaut, onder voorzitterschap van voorzitter R. Henneuse, wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging*

Bij arrest van 21 mei 2012 in zake de Belgische Staat, FOD Sociale Zekerheid, tegen Walline Lubama, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 25 mei 2012, heeft het Arbeidshof te Brussel de volgende prejudiciële vragen gesteld :

« 1) Schendt artikel 4 van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap de artikelen 10, 11, 191 en 16 van de Grondwet, afzonderlijk gelezen of in samenhang met elkaar en/of met artikel 14 van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en met artikel 1 van het Eerste [Aanvullend] Protocol bij dat Verdrag,

doordat het de buitenlandse personen met een handicap die tot tijdelijk verblijf in België zijn gemachtigd, maar onder geen enkele categorie van personen vallen die tot het voordeel van de wet zijn toegelaten, enkel vanwege hun nationaliteit uitsluit van het voordeel van de tegemoetkomingen aan personen met een handicap,

terwijl, enerzijds, om reden van hun administratief statuut die personen op regelmatige wijze in België verblijven voor een significante duur en, anderzijds, hun behoeften inzake bijstand, zelfredzaamheid en integratie vergelijkbaar zijn met die van de begunstigde personen ?

2) Schendt artikel 4 van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap de artikelen 10, 11, 191 en 23 van de Grondwet, afzonderlijk gelezen of in samenhang met elkaar en/of met artikel 28 van het Verdrag van 13 december 2006 inzake de rechten van personen met een handicap,

doordat het de buitenlandse personen met een handicap die tot tijdelijk verblijf in België zijn gemachtigd, maar onder geen enkele categorie van personen vallen die tot het voordeel van de wet zijn toegelaten, enkel vanwege hun nationaliteit uitsluit van het voordeel van de tegemoetkomingen aan personen met een handicap,

terwijl, enerzijds, om reden van hun administratief statuut die personen op regelmatige wijze in België verblijven voor een significante duur en, anderzijds, hun behoeften inzake bijstand, zelfredzaamheid en integratie vergelijkbaar zijn met die van de begunstigde personen ?

3) Schendt artikel 4 van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap de in de eerste twee vragen bedoelde bepalingen,

doordat het de buitenlandse personen met een handicap die tot tijdelijk verblijf in België zijn gemachtigd, maar onder geen enkele categorie van personen vallen die tot het voordeel van de wet zijn toegelaten en die sinds meerdere jaren met hun kinderen van Belgische nationaliteit in België leven, enkel vanwege hun nationaliteit uitsluit van het voordeel van de tegemoetkomingen aan personen met een handicap,

terwijl, enerzijds, die personen sterke en duurzame banden met België hebben en, anderzijds, hun behoeften inzake bijstand, zelfredzaamheid en integratie vergelijkbaar zijn met die van de begunstigde personen ? ».

Op 14 juni 2012 hebben de rechters-verslaggevers P. Nihoul en E. De Groot, met toepassing van artikel 72, eerste lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, het Hof ervan in kennis gesteld dat zij ertoe zouden kunnen worden gebracht voor te stellen een arrest van onmiddellijk antwoord te wijzen.

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1.1. De prejudiciële vragen hebben betrekking op artikel 4 van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap, dat bepaalt :

« § 1. De tegemoetkomingen bedoeld in artikel 1 kunnen enkel toegekend worden aan een persoon die zijn werkelijke verblijfplaats in België heeft en die :

1° Belg is;

2° onderdaan is van een lidstaat van de Europese Unie;

3° Marokkaan, Algerijn of Tunesiër is en die voldoet aan de voorwaarden van de Verordening (EEG) nr. 1408 van 14 juni 1971 van de Raad van de Europese gemeenschappen betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen;

4° staatloos is en die onder de toepassing valt van het Verdrag betreffende de status van staatlozen, ondertekend in New York op 28 september 1954 en goedgekeurd door de wet van 12 mei 1960;

5° vluchteling is zoals bedoeld in artikel 49 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

6° niet tot de in 1° tot 5° bepaalde categorieën behoort, maar die tot 21 jaar de verhoging van de kinderbijslag genoten heeft, bedoeld in artikel 47, § 1, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders of in artikel 20, § 2, van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen.

§ 2. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad [de] toepassing van deze wet, onder de door Hem gestelde voorwaarden, uitbreiden tot andere categorieën van personen dan deze beoogd in § 1 die hun werkelijke verblijfplaats in België hebben.

§ 3. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, wat voor de toepassing van deze wet onder werkelijke verblijfplaats moet worden verstaan.

§ 4. Indien een persoon aan wie een tegemoetkoming bedoeld in artikel 1 werd toegekend niet meer voldoet aan de voorwaarden bedoeld in § 1 of § 2, dan wordt zijn recht op deze tegemoetkoming afgeschaft. Wanneer hij opnieuw voldoet aan deze voorwaarden, dan kan hij een nieuwe aanvraag indienen.

§ 5. De Koning kan de wijze bepalen waarop wordt toegezien op de naleving van dit artikel ».

B.1.2. Met het koninklijk besluit van 9 februari 2009 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 17 juli 2006 tot uitvoering van artikel 4, § 2, van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap, heeft de Koning, met ingang van 12 december 2007, de toepassing van de wet uitgebreid tot vreemdelingen die zijn ingeschreven in het bevolkingsregister. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 17 juli 2006 bepaalt thans :

« De tegemoetkomingen bedoeld in artikel 1 van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap kunnen eveneens worden toegekend aan de personen die :

1° onderdaan zijn van IJsland, Liechtenstein, Noorwegen of Zwitserland, voldoen aan de voorwaarden van Verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 14 juni 1971 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen, en in België hun werkelijke verblijfplaats hebben, of

2° de echtgenoot, de wettelijk samenwonende, of een ander gezinslid zijn in de zin van de vernoemde Verordening nr. 1408/71 van 14 juni 1971 van een persoon zoals bedoeld in artikel 4, § 1, 1° tot 5° van de voornoemde wet van 27 februari 1987 of van een onderdaan van een Staat bedoeld in artikel 1, 1° van dit besluit, zelf geen onderdaan zijnde van deze Staten, en die in België hun werkelijke verblijfplaats hebben [;]

3° ingeschreven zijn als vreemdeling in het bevolkingsregister.

Men verstaat onder gezinslid van de onderdaan de minderjarige kinderen evenals de meerderjarige kinderen, de vader, de moeder, de schoonvader en de schoonmoeder die ten laste zijn van de onderdaan. De persoon die onder hetzelfde dak woont als de onderdaan en die wordt beschouwd als persoon ten laste van de onderdaan in de zin van de wet betreffende de verplichte verzekering voor gezondheidszorgen en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994 wordt beschouwd als zijnde ten laste van de onderdaan ».

B.2. Het Hof wordt verzocht de bestaanbaarheid te onderzoeken van artikel 4 van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap met de artikelen 10, 11, 16, 23 en 191 van de Grondwet, eventueel in samenhang gelezen met artikel 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, met artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij dat Verdrag en met artikel 28 van het Verdrag van 13 december 2006 inzake de rechten van personen met een handicap, in zoverre het de vreemdelingen die tot tijdelijk verblijf in België zijn gemachtigd, die op regelmatige wijze in België verblijven voor een significante duur en die er met hun kinderen van Belgische nationaliteit leven, uitsluit van het voordeel van de tegemoetkomingen aan personen met een handicap.

B.3.1. Bij zijn arrest nr. 153/2007 van 12 december 2007 heeft het Hof geoordeeld dat artikel 4 van de wet van 27 februari 1987 een discriminatie inhield in zoverre het de vreemdeling die ingevolge een machtiging om zich in het Koninkrijk te vestigen in het bevolkingsregister is ingeschreven, uitsloot van het voordeel van de tegemoetkomingen aan personen met een handicap. Die discriminatie werd ongedaan gemaakt door het koninklijk besluit van 17 juli 2006, zoals gewijzigd bij koninklijk besluit van 9 februari 2009, op grond van de machtiging daartoe aan de Koning verleend.

B.3.2. Bij zijn arrest nr. 3/2012 van 11 januari 2012 heeft het Hof geoordeeld dat dezelfde bepaling de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 191 ervan, met artikel 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij dat Verdrag, niet schendt, in zoverre zij de vreemdeling die ingevolge een machtiging om in het Koninkrijk onbepaald te verblijven in het vreemdelingenregister is ingeschreven, niet het voordeel toekent van de tegemoetkomingen aan personen met een handicap.

B.3.3. Dat arrest steunt met name op de overweging volgens welke het administratief statuut van de personen die in het vreemdelingenregister zijn ingeschreven ingevolge een toelating of een machtiging om in het Koninkrijk te verblijven voor een duur van meer dan drie maanden, aantoont dat zij een band met België hebben die de wetgever als minder sterk kon beschouwen dan die welke de personen vertonen die in het bevolkingsregister zijn ingeschreven (arrest nr. 3/2012, B.5).

B.4. De wetgever vermocht *a fortiori* te oordelen dat het administratief statuut van de personen die ingevolge een machtiging om tijdelijk in het Koninkrijk te verblijven in het vreemdelingenregister zijn ingeschreven, aantoont dat zij een band met België hebben die minder sterk is dan die welke de personen vertonen die in het bevolkingsregister zijn ingeschreven en die wel tegemoetkomingen aan personen met een handicap genieten. De machtiging tot tijdelijk verblijf wijst immers niet erop dat de persoon die houder ervan is, de bedoeling heeft om op het grondgebied te blijven, noch dat hij, indien hij daartoe een aanvraag indient, zal worden gemachtigd om er te blijven na het verstrijken van de machtiging die hij geniet.

B.5. Het is niet onredelijk dat de wetgever de specifieke inspanningen en middelen die hij wil aanwenden om de zelfredzaamheid, de bijstand en de integratie van personen met een handicap te bevorderen, voorbehoudt aan personen die, wegens hun administratief statuut, verondersteld zijn definitief of op zijn minst voor een betekenisvolle duur in België gevestigd te zijn.

De omstandigheid dat de twee minderjarige kinderen van de persoon op wie het geschil voor het verwijzende rechtscollege betrekking heeft, met wie die persoon samenleeft, de Belgische nationaliteit hebben, leidt niet tot een andere beoordeling. Ook al maakt die omstandigheid het mogelijk aan te nemen dat die persoon ertoe zal worden gebracht in de toekomst de banden te versterken die hem met België verbinden, toch lijkt zij op zich immers niet te volstaan om de niet-inschrijving in het bevolkingsregister nu reeds te kunnen compenseren.

B.6. Ten slotte zijn de gevolgen van het in de prejudiciële vragen aangeklaagde verschil in behandeling niet onevenredig aangezien de betrokkene aan wie de tegemoetkoming aan personen met een handicap wordt geweigerd, in voorkomend geval het voordeel van maatschappelijke dienstverlening kan verkrijgen waarbij met zijn handicap en met de last van zijn minderjarige kinderen rekening wordt gehouden.

B.7. De prejudiciële vragen dienen ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 4 van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap schendt niet de artikelen 10, 11, 191 en 16 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, met artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij dat Verdrag en met artikel 28 van het Verdrag van 13 december 2006 inzake de rechten van personen met een handicap, in zoverre het het voordeel van de tegemoetkomingen aan personen met een handicap niet toekent aan de vreemdeling die ingevolge een machtiging om tijdelijk in het Koninkrijk te verblijven in het vreemdelingenregister is ingeschreven.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 9 augustus 2012.

De griffier,
F. Meersschant

De voorzitter,
R. Henneuse

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2012/204897]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 108/2012 vom 9. August 2012

Geschäftsverzeichnisnummer 5406

In Sachen: Vorabentscheidungsfragen in Bezug auf Artikel 4 des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Beihilfen für Personen mit Behinderung, gestellt vom Arbeitsgerichtshof Brüssel.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten R. Henneuse und M. Bossuyt, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, P. Nihoul und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschant, unter dem Vorsitz des Präsidenten R. Henneuse,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

I. Gegenstand der Vorabentscheidungsfragen und Verfahren

In seinem Entscheid vom 21. Mai 2012 in Sachen des belgischen Staates - Föderaler Öffentlicher Dienst Soziale Sicherheit - gegen Walline Lubama, dessen Ausfertigung am 25. Mai 2012 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Arbeitsgerichtshof Brüssel folgende Vorabentscheidungsfragen gestellt:

«1) Verstößt Artikel 4 des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Beihilfen für Personen mit Behinderung gegen die Artikel 10, 11, 191 und 16 der Verfassung, an sich oder in Verbindung miteinander und/oder mit Artikel 14 der Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten und mit Artikel 1 des ersten [Zusatzprotokolls] zu dieser Konvention,

indem er die ausländischen Personen mit Behinderung, denen es erlaubt ist, sich zeitweilig in Belgien aufzuhalten, die aber zu keiner der Kategorien von Personen, die zum Vorteil des Gesetzes zugelassen werden, gehören, nur wegen ihrer Staatsangehörigkeit vom Vorteil der Beihilfen für Personen mit Behinderung ausschließt,

während sie wegen ihres Verwaltungsstatuts ordnungsgemäß für eine erhebliche Dauer in Belgien niedergelassen sind, einerseits und ihr Bedarf an Beistand, Autonomie und Integration mit demjenigen der berechtigten Personen vergleichbar ist, andererseits?

2) Verstößt Artikel 4 des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Beihilfen für Personen mit Behinderung gegen die Artikel 10, 11, 191 und 23 der Verfassung, an sich oder in Verbindung miteinander und/oder mit Artikel 28 des Übereinkommens vom 13. Dezember 2006 über die Rechte von Menschen mit Behinderungen,

indem er die ausländischen Personen mit Behinderung, denen es erlaubt ist, sich zeitweilig in Belgien aufzuhalten, die aber zu keiner der Kategorien von Personen, die zum Vorteil des Gesetzes zugelassen werden, gehören, nur wegen ihrer Staatsangehörigkeit vom Vorteil der Beihilfen für Personen mit Behinderung ausschließt,

während sie wegen ihres Verwaltungsstatuts ordnungsgemäß für eine erhebliche Dauer in Belgien niedergelassen sind, einerseits und ihr Bedarf an Beistand, Autonomie und Integration mit demjenigen der berechtigten Personen vergleichbar ist, andererseits?

3) Verstößt Artikel 4 des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Beihilfen für Personen mit Behinderung gegen die in den ersten zwei Fragen erwähnten Bestimmungen,

indem er die ausländischen Personen mit Behinderung, denen es erlaubt ist, sich zeitweilig in Belgien aufzuhalten, die aber zu keiner der Kategorien von Personen, die zum Vorteil des Gesetzes zugelassen werden, gehören und die seit mehreren Jahren mit ihren Kindern, die die belgische Staatsangehörigkeit besitzen, in Belgien leben, nur wegen ihrer Staatsangehörigkeit vom Vorteil der Beihilfen für Personen mit Behinderung ausschließt,

während sie starke und dauerhafte Bindungen zu Belgien haben, einerseits und ihr Bedarf an Beistand, Autonomie und Integration mit demjenigen der berechtigten Personen vergleichbar ist, andererseits?».

Am 14. Juni 2012 haben die referierenden Richter P. Nihoul und E. De Groot in Anwendung von Artikel 72 Absatz 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof den Gerichtshof davon in Kenntnis gesetzt, dass sie dazu veranlasst werden könnten, vorzuschlagen, einen Entscheid in unverzüglicher Beantwortung zu verkünden.

(...)

III. *Rechtliche Würdigung*

(...)

B.1.1. Die Vorabentscheidungsfragen betreffen Artikel 4 des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Beihilfen für Personen mit Behinderung, der bestimmt:

«§ 1. Die in Artikel 1 erwähnten Beihilfen können nur Personen gewährt werden, die ihren tatsächlichen Wohnort in Belgien haben und:

1. Belgier sind,

2. Staatsangehörige eines der Mitgliedstaaten der Europäischen Union sind,

3. Marokkaner, Algerier oder Tunesier sind und die Bedingungen der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 14. Juni 1971 über die Anwendung der Systeme der sozialen Sicherheit auf Arbeitnehmer und Selbständige sowie deren Familienangehörige, die innerhalb der Gemeinschaft zu- und abwandern, erfüllen,

4. staatenlos sind und unter die Anwendung des Übereinkommens über die Rechtsstellung der Staatenlosen, unterzeichnet in New York am 28. September 1954 und gebilligt durch das Gesetz vom 12. Mai 1960, fallen,

5. oder Flüchtling sind im Sinne von Artikel 49 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern,

6. oder von den in den Nummern 1 bis 5 festgelegten Kategorien ausgeschlossen sind, jedoch bis zum Alter von 21 Jahren in den Genuss der erhöhten Kinderzulagen gekommen sind, die erwähnt sind in Artikel 47 § 1 der koordinierten Gesetze über die Familienbeihilfen für Lohnempfänger oder in Artikel 20 § 2 des Königlichen Erlasses vom 8. April 1976 zur Festlegung der Regelung der Familienleistungen für Selbständige.

§ 2. Der König kann durch einen im Ministerrat beratenen Erlass unter den von ihm festgelegten Bedingungen die Anwendung des vorliegenden Gesetzes auf andere als die in § 1 erwähnten Kategorien von Personen, die ihren tatsächlichen Wohnort in Belgien haben, ausweiten.

§ 3. Der König bestimmt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass, was für die Anwendung des vorliegenden Gesetzes unter tatsächlichem Wohnort zu verstehen ist.

§ 4. Wenn eine Person, der eine in Artikel 1 erwähnte Beihilfe gewährt worden ist, die in § 1 oder § 2 erwähnten Bedingungen nicht mehr erfüllt, entfällt ihr Anrecht auf Beihilfe. Wenn sie die Bedingungen wieder erfüllt, kann sie einen neuen Antrag einreichen.

§ 5. Der König kann festlegen, in welcher Weise die Kontrolle über die Einhaltung dieses Artikels vorgenommen wird».

B.1.2. Mit dem königlichen Erlass vom 9. Februar 2009 zur Abänderung des königlichen Erlasses zur Ausführung von Artikel 4 § 2 des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Beihilfen für Personen mit Behinderung hat der König die Anwendung des Gesetzes mit Wirkung vom 12. Dezember 2007 auf im Bevölkerungsregister eingetragene Ausländer erweitert. Artikel 1 des königlichen Erlasses vom 17. Juli 2006 bestimmt nunmehr:

«Die in Artikel 1 des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Beihilfen für Personen mit Behinderung erwähnten Beihilfen können auch Personen gewährt werden:

1. die Staatsangehörige Islands, Liechtensteins, Norwegens oder der Schweiz sind, die die Bedingungen der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 14. Juni 1971 über die Anwendung der Systeme der sozialen Sicherheit auf Arbeitnehmer und Selbständige sowie deren Familienangehörige, die innerhalb der Gemeinschaft zu- und abwandern, erfüllen und ihren tatsächlichen Wohnort in Belgien haben,

2. oder die der Ehepartner, der gesetzlich Zusammenwohnende oder ein anderes Familienmitglied im Sinne der vorerwähnten Verordnung Nr. 1408/71 vom 14. Juni 1971 einer in Artikel 4 § 1 Nr. 1 bis 5 des vorerwähnten Gesetzes vom 27. Februar 1987 erwähnten Person oder eines Angehörigen eines in Artikel 1 Nr. 1 des vorliegenden Erlasses erwähnten Staates sind, selbst aber nicht Angehörige dieser Staaten sind und ihren tatsächlichen Wohnort in Belgien haben,

3. die als Ausländer im Bevölkerungsregister eingetragen sind.

Unter Familienmitgliedern eines Staatsangehörigen versteht man die minderjährigen Kinder sowie die volljährigen Kinder, den Vater, die Mutter, den Schwiegervater und die Schwiegermutter zu Lasten des Staatsangehörigen. Die Person, die mit einem Staatsangehörigen zusammenlebt und im Sinne des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung als Person zu Lasten des Staatsangehörigen betrachtet wird, gilt als Person zu Lasten des Staatsangehörigen».

B.2. Befragt wird der Gerichtshof zur Vereinbarkeit von Artikel 4 des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Beihilfen für Personen mit Behinderung mit den Artikeln 10, 11, 16, 23 und 191 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit Artikel 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention, mit Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zu dieser Konvention und mit Artikel 28 des Übereinkommens vom 13. Dezember 2006 über die Rechte von Menschen mit Behinderungen, indem diese Bestimmung die Ausländer, denen es erlaubt sei, sich zeitweilig in Belgien aufzuhalten, die ordnungsgemäß für eine erhebliche Dauer in Belgien niedergelassen seien und die dort mit ihren Kindern, die die belgische Staatsangehörigkeit besäßen, lebten, vom Vorteil der Beihilfen für Personen mit Behinderung ausschließt.

B.3.1. In seinem Entscheid Nr. 153/2007 vom 12. Dezember 2007 hat der Gerichtshof erkannt, dass Artikel 4 des Gesetzes vom 27. Februar 1987 eine Diskriminierung enthält, insofern er Ausländer, die infolge einer Erlaubnis, sich im Königreich niederzulassen, im Bevölkerungsregister eingetragen sind, vom Vorteil der Beihilfen für Personen mit Behinderung ausschließt. Diese Diskriminierung wurde beseitigt durch den königlichen Erlass vom 17. Juli 2006 in der durch den königlichen Erlass vom 9. Februar 2009 abgeänderten Fassung, dies aufgrund der dem König hierzu erteilten Ermächtigung.

B.3.2. In seinem Entscheid Nr. 3/2012 vom 11. Januar 2012 hat der Gerichtshof erkannt, dass dieselbe Bestimmung nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit deren Artikel 191, mit Artikel 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention und mit Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zu dieser Konvention verstößt, insofern sie den infolge einer Erlaubnis zum unbeschränkten Aufenthalt im Königreich im Fremdenregister eingetragenen Ausländern nicht den Vorteil der Beihilfen für Personen mit Behinderung gewährt.

B.3.3. Der letztgenannte Entscheid beruht insbesondere auf der Erwägung, dass das Verwaltungsstatut der Personen, die infolge der Tatsache, dass es ihnen gestattet oder erlaubt ist, sich für eine Dauer von mehr als drei Monaten im Königreich aufzuhalten, im Fremdenregister eingetragen sind, ausdrückt, dass sie eine Verbindung zu Belgien haben, die der Gesetzgeber als weniger stark ansehen konnte als diejenige der Personen, die im Bevölkerungsregister eingetragen sind (Entscheid Nr. 3/2012, B.5).

B.4. Der Gesetzgeber konnte *a fortiori* davon ausgehen, dass das Verwaltungsstatut der Personen, die infolge einer Erlaubnis, sich zeitweilig im Königreich aufzuhalten, im Fremdenregister eingetragen sind, ausdrückt, dass sie eine Verbindung zu Belgien haben, die weniger stark ist als diejenige der Personen, die im Bevölkerungsregister eingetragen sind und ihrerseits Beihilfen für Personen mit Behinderung erhalten. Die Erlaubnis zum zeitweiligen Aufenthalt weist nämlich weder darauf hin, dass der Inhaber die Absicht hat, auf dem Staatsgebiet zu bleiben, noch dass es ihm, falls er einen entsprechenden Antrag stellt, erlaubt werden wird, dort zu bleiben, nachdem die Erlaubnis, die er besitzt, abgelaufen sein wird.

B.5. Es ist nicht unangemessen, dass der Gesetzgeber die spezifischen Anstrengungen und Mittel, die er aufbieten will, um die Autonomie, den Beistand und die Integration von Personen mit Behinderung zu fördern, jenen Personen vorbehält, bei denen aufgrund ihres Verwaltungsstatuts davon ausgegangen wird, dass sie sich endgültig oder wenigstens für eine erhebliche Dauer in Belgien niedergelassen haben.

Der Umstand, dass die beiden minderjährigen Kinder der Person, auf die sich der Streitfall vor dem vorliegenden Rechtsprechungsorgan bezieht und die mit ihnen zusammenlebt, die belgische Staatsangehörigkeit besitzen, führt nicht zu einer anderen Beurteilung. Auch wenn dieser Umstand die Annahme ermöglicht, dass diese Person dazu veranlasst werden könnte, die Verbindung, die sie zu Belgien hat, in Zukunft zu verstärken, scheint er nämlich an sich nicht auszureichen, um bereits jetzt die Nichteintragung im Bevölkerungsregister kompensieren zu können.

B.6. Schließlich sind die Folgen des in den Vorabentscheidungsfragen beanstandeten Behandlungsunterschieds nicht unverhältnismäßig, da der Betreffende, dem die Beihilfe für Personen mit Behinderung verweigert wird, vorkommendenfalls den Vorteil der Sozialhilfe erhalten kann, wobei seiner Behinderung sowie der Last seiner minderjährigen Kinder Rechnung getragen wird.

B.7. Die Vorabentscheidungsfragen sind verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Artikel 4 des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Beihilfen für Personen mit Behinderung verstößt nicht gegen die Artikel 10, 11, 191 und 16 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit Artikel 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention, mit Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zu dieser Konvention und mit Artikel 28 des Übereinkommens vom 13. Dezember 2006 über die Rechte von Menschen mit Behinderungen, insofern er den infolge einer Erlaubnis zum zeitweiligen Aufenthalt im Königreich im Fremdenregister eingetragenen Ausländern nicht den Vorteil der Beihilfen für Personen mit Behinderung gewährt.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 9. August 2012.

Der Kanzler,
F. Meersschant

Der Präsident,
R. Henneuse

RAAD VAN STATE

[2012/205304]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

De NV ANVERS HORECA BEHEER en de NV VASTGOED BEHEER, die beiden woonplaats kiezen bij Mr. Konstantijn ROELANDT, advocaat, met kantoor te 1040 Brussel, Galliërslaan 33, hebben op 17 augustus 2012 de schorsing en de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de deputatie van de provincieraad van Antwerpen van 26 april 2012 houdende goedkeuring van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Binnenstad », dat de gemeenteraad van Antwerpen op 5 maart 2012 definitief heeft vastgesteld.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 19 juni 2012.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 206.060/X-15.174.

Namens de Hoofdgriffier,
I. Demortier,
Bestuurlijk Attaché.

CONSEIL D'ETAT

[2012/205304]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

La SA ANVERS HORECA BEHEER et la SA VASTGOED BEHEER, ayant toutes deux élu domicile chez Me Konstantijn ROELANDT, avocat, ayant son cabinet à 1040 Bruxelles, avenue des Gaulois 33, ont demandé le 17 août 2012 la suspension et l'annulation de l'arrêté de la députation du conseil provincial d'Anvers du 26 avril 2012 portant approbation du plan communal d'exécution spatiale « Binnenstad » fixé définitivement par le conseil communal d'Anvers le 5 mars 2012.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 19 juin 2012.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 206.060/X-15.174.

Au nom du Greffier en chef,
I. Demortier,
Attaché administratif.

STAATSRAT

[2012/205304]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des Königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Eilverfahrens vor dem Staatsrat

Die ANVERS HORECA BEHEER AG und die VASTGOED BEHEER AG, die beide bei Herrn Konstantijn ROELANDT, Rechtsanwalt in 1040 Brüssel, Galliërslaan 33, Domizil erwählt haben, haben am 17. August 2012 die Aussetzung und die Nichtigerklärung des Erlasses des Ausschusses des Provinzialrates von Antwerpen vom 26. April 2012 zur Billigung des von dem Gemeinderat von Antwerpen am 5. März 2012 endgültig festgelegten kommunalen räumlichen Ausführungsplans « Binnenstad » beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 19. Juni 2012 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 206.060/X-15.174 in die Liste eingetragen.

Im Namen des Hauptkanzlers,

I. Demortier,
Verwaltungsattaché

RAAD VAN STATE

[2012/205314]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

De BVBA MEERFUN en BVBA RHVI INVEST, die beiden woonplaats kiezen bij Mrs. Peter FLAMEY en Matthias VALKENIERS, advocaten, met kantoor te 2018 Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 16, hebben op 23 augustus 2012 de schorsing en de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de gemeenteraad van de stad Hoogstraten van 25 juni 2012 houdende de goedkeuring van de politieverordening op de vestiging en uitbating van seksinrichtingen.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 206.108/XII-7043.

Namens de Hoofdgriffier,
I. Demortier,
Bestuurlijk Attaché.

CONSEIL D'ETAT

[2012/205314]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

La SPRL MEERFUN et la SPRL RHVI INVEST, ayant toutes deux élu domicile chez Mes Peter FLAMEY et Matthias VALKENIERS, avocats, ayant leur domicile à 2018 Anvers, Jan Van Rijswijcklaan 16, ont demandé le 23 août 2012 la suspension et l'annulation de la délibération du conseil communal de la ville de Hoogstraten du 25 juin 2012 portant approbation du règlement de police concernant l'implantation et l'exploitation d'établissements où se pratique le commerce du sexe.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 206.108/XII-7043.

Au nom du Greffier en chef,
I. Demortier,
Attaché administratif.

STAATSRAT

[2012/205314]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des Königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Eilverfahrens vor dem Staatsrat

Die MEERFUN GmbH und die RHVI INVEST GmbH, die beide bei den Herren Peter FLAMEY und Matthias VALKENIERS, Rechtsanwälte in 2018 Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 16, Domizil erwählt haben, haben am 23. August 2012 die Aussetzung und die Nichtigerklärung des Beschlusses des Gemeinderats der Stadt Hoogstraten vom 25. Juni 2012 zur Billigung der Polizeiverordnung über die Ansiedlung und das Betreiben von Sex-Einrichtungen beantragt.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 206.108/XII-7043 in die Liste eingetragen.

Im Namen des Hauptkanzlers,
I. Demortier,
Verwaltungsattaché

RAAD VAN STATE

[2012/205305]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

Ludovic VEKEMANS, Jacques POOT, Stefan CAMPO, Luc BUSCHOP, Jan VAN DER FLIER en Joeri VAN LEEUW, die allen woonplaats kiezen bij Mrs. Griet CNUDE en Ilse CUYPERS, advocaten, met kantoor te 2018 Antwerpen, Mechelsesteenweg 64, bus 101, hebben op 14 augustus 2012 de schorsing en de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de deputatie van de provincieraad van Antwerpen van 26 april 2012 houdende goedkeuring van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Binnenstad », dat de gemeenteraad van Antwerpen op 5 maart 2012 definitief heeft vastgesteld.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 19 juni 2012.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 206.121/X-15.178.

Namens de Hoofdgriffier,
I. Demortier,
Bestuurlijk Attaché.

CONSEIL D'ETAT

[2012/205305]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

Ludovic VEKEMANS, Jacques POOT, Stefaan CAMPO, Luc BUSCHOP, Jan VAN DER FLIER et Joeri VAN LEEUW, ayant tous élu domicile chez Mes Griet CNUDE et Ilse CUYPERS, avocats, ayant leur cabinet à 2018 Anvers, Mechelsesteenweg 64, boîte 101, ont demandé le 14 août 2012 la suspension et l'annulation de l'arrêté de la députation du conseil provincial d'Anvers du 26 avril 2012 portant approbation du plan communal d'exécution spatiale « Binnenstad », que le conseil communal d'Anvers a définitivement fixé le 5 mars 2012.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 19 juin 2012.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 206.121/X-15.178.

Au nom du Greffier en chef,
I. Demortier,
Attaché administratif.

STAATSRAT

[2012/205305]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des Königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Eilverfahrens vor dem Staatsrat

Ludovic VEKEMANS, Jacques POOT, Stefan CAMPO, Luc BUSSCHOP, Jan VAN DER FLIER und Joeri VAN LEEUW, die alle bei Frau Griet CNUDE und Frau Ilse CUYPERS, Rechtsanwältinnen in 2018 Antwerpen, Mechelsesteenweg 64, Briefkasten 101, Domizil erwählt haben, haben am 14. August 2012 die Aussetzung und die Nichtigkeitsklärung des Erlasses des Ausschusses des Provinzialrates von Antwerpen vom 26. April 2012 zur Billigung des von dem Gemeinderat von Antwerpen am 5. März 2012 endgültig festgelegten kommunalen räumlichen Ausführungsplans «Binnenstad» beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 19. Juni 2012 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 206.121/X-15.178 in die Liste eingetragen.

Im Namen des Hauptkanzlers,

I. Demortier,
Verwaltungsattaché

RAAD VAN STATE

[2012/205306]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

Bernard THEUNISSEN, die woonplaats kiest bij Mr. Jan SURMONT, advocaat, met kantoor te 2300 Turnhout, de Merodelei 112, heeft op 17 augustus 2012 de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de deputatie van de provincieraad van Antwerpen van 26 april 2012 houdende goedkeuring van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan «Vossekot», dat de gemeenteraad van Retie op 31 januari 2012 definitief vastgesteld heeft.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 19 juni 2012.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 206.062/X-15.176

Namens de Hoofdgriffier,

Isabelle Demortier,
Bestuurlijk Attaché.

CONSEIL D'ETAT

[2012/205306]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

Bernard THEUNISSEN ayant élu domicile chez Me Jan SURMONT, avocat, ayant son cabinet à 2300 Turnhout, de Merodelei 112, a demandé le 17 août 2012 l'annulation de l'arrêté de la députation du conseil provincial d'Anvers du 26 avril 2012 portant approbation du plan communal d'exécution spatiale «Vossekot», que le conseil communal de Retie a définitivement fixé le 31 janvier 2012.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 19 juin 2012.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 206.062/X-15.176.

Au nom du Greffier en chef,

Isabelle Demortier,
Attaché Administratif.

STAATSRAT

[2012/205306]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Bernard THEUNISSEN, der bei Herrn Jan SURMONT, Rechtsanwalt in 2300 Turnhout, de Merodelei 112, Domizil erwählt hat, hat am 17. August 2012 die Nichtigkeitsklärung des Ausschusses des Provinzialrates von Antwerpen vom 26. April 2012 zur Billigung des von dem Gemeinderat von Retie am 31. Januar 2012 endgültig festgelegten kommunalen räumlichen Ausführungsplans "Vossekot" beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 19. Juni 2012 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 206.062/X-15.176 in die Liste eingetragen.

Im Namen des Hauptkanzlers,

Isabelle Demortier,
Verwaltungsattaché

RAAD VAN STATE

[2012/205328]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

Olivier EVRARD, die woonplaats kiest bij Mr. Thomas RYCKALTS, advocaat, met kantoor te 1000 Brussel, Wolvengracht 38, bus 2, heeft op 20 augustus 2012 de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de deputatie van de provincieraad van Antwerpen van 3 mei 2012 houdende goedkeuring van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Stuivenberg", zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad van Mechelen op 24 januari 2012.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 19 juni 2012.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 206.075/X-15.177.

Namens de Hoofdgriffier,

I. Demortier,
Bestuurlijk Attaché.

CONSEIL D'ETAT

[2012/205328]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

Olivier EVRARD, ayant élu domicile chez Me Thomas RYCKALTS, avocat, ayant son cabinet à 1000 Bruxelles, rue du Fossé aux Loups 38, boîte 2, a demandé le 20 août 2012 l'annulation de l'arrêté de la députation du conseil provincial d'Anvers du 3 mai 2012 portant approbation du plan communal d'exécution spatiale "Stuivenberg", tel qu'il a été fixé définitivement par le conseil communal de Malines le 24 janvier 2012.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 19 juin 2012.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 206.075/X-15.177.

Au nom du Greffier en chef,

I. Demortier,
Attaché administratif.

STAATSRAT

[2012/205328]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Olivier EVRARD, der bei Herrn Thomas RYCKALTS, Rechtsanwalt in 1000 Brüssel, Wolvengracht 38, Briefkasten 2, Domizil erwählt hat, hat am 20. August 2012 die Nichtigerklärung des Erlasses des Ausschusses des Provinzialrates von Antwerpen vom 3. Mai 2012 zur Billigung des am 24. Januar 2012 von dem Gemeinderat von Mecheln endgültig festgelegten kommunalen räumlichen Ausführungsplans "Stuivenberg" beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 19. Juni 2012 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A. 206.075/X-15.177 in die Liste eingetragen.

Im Namen des Hauptkanzlers,

I. Demortier,
Verwaltungsattaché

RAAD VAN STATE

[2012/205330]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De NV NOORDZEEPARKEN, de NV MAATSCHAPPIJ VOOR AANKOOP EN VERKOOP VAN IMMOBILIEN en de NV D&D IMMOBILIEN in vereffening, die allen woonplaats kiezen bij Mr. Ludo OCKIER, advocaat, met kantoor te 8500 Kortrijk, Beneluxpark 3, hebben op 28 augustus 2012 de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de deputatie van de provincieraad van West-Vlaanderen van 31 mei 2012 houdende goedkeuring van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan Zuidburgweg voor de stad Veurne zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad van Veurne op 24 maart 2012.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 26 juni 2012.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 206.146/X-15.180.

Namens de Hoofdgriffier,

Isabelle Demortier,
Bestuurlijk Attaché.

CONSEIL D'ETAT

[2012/205330]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

La SA NOORDZEEPARKEN, la SA MAATSCHAPPIJ VOOR AANKOOP EN VERKOOP VAN IMMOBILIEN et la SA D&D IMMOBILIEN en liquidation, ayant toutes élu domicile chez Me Ludo OCKIER, avocat, ayant son cabinet à 8500 Courtrai, Beneluxpark 3, ont demandé le 28 août 2012 l'annulation de l'arrêté de la députation du conseil provincial de Flandre occidentale du 31 mai 2012 portant approbation du plan communal d'exécution spatiale Zuidburgweg pour la ville de Furnes, tel qu'il a été fixé définitivement par le conseil communal de Furnes le 24 mars 2012.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 26 juin 2012.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 206.146/X-15.180.

Au nom du Greffier en chef,

Isabelle Demortier,
Attaché Administratif.

STAATSRAT

[2012/205330]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Die NOORDZEEPARKEN AG, die MAATSCHAPPIJ VOOR AANKOOP EN VERKOOP VAN IMMOBILIËN AG und die D&D IMMOBILIËN AG in Abwicklung, die alle bei Herrn Ludo OCKIER, Rechtsanwalt in 8500 Kortrijk, Beneluxpark 3, Domizil erwählt haben, haben am 28. August 2012 die Nichtigerklärung des Erlasses des Ausschusses des Provinzialrates von Westflandern vom 31. Mai 2012 zur Billigung des am 24. März 2012 von dem Gemeinderat von Veurne endgültig festgelegten kommunalen räumlichen Ausführungsplans Zuidburgweg für die Stadt Veurne beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 26. Juni 2012 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 206.146/X-15.180 in die Liste eingetragen.

Im Namen des Hauptkanzlers,

Isabelle Demortier
Verwaltungsattaché

RAAD VAN STATE

[2012/205327]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

Benny VANDEPUT, die woonplaats kiest bij Mrs. Peter FLAMEY en Matthias VALKENIERS, advocaten, met kantoor te 2018 Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 16, heeft op 31 augustus 2012 de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de deputatie van de provincieraad van Limburg van 24 mei 2012 houdende goedkeuring van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Houthalen-centrum/Sonnis » zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad van Houthalen-Helchteren op 22 maart 2012.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 5 juli 2012.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 206.170/X-15.181.

Namens de Hoofdgriffier,

I. Demortier,
Bestuurlijk Attaché.

CONSEIL D'ETAT

[2012/205327]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

Benny VANDEPUT, ayant élu domicile chez Mes Peter FLAMEY et Matthias VALKENIERS, avocats, ayant leur cabinet à 2018 Anvers, Jan Van Rijswijcklaan 16, a demandé le 31 août 2012 l'annulation de l'arrêté de la députation du conseil provincial du Limbourg du 24 mai 2012 portant approbation du plan communal d'exécution spatiale « Houthalen-centrum/Sonnis », tel qu'il a été fixé définitivement par le conseil communal de Houthalen-Helchteren le 22 mars 2012.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 5 juillet 2012.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 206.170/X-15.181.

Au nom du Greffier en chef,

I. Demortier,
Attaché administratif.

STAATSRAT

[2012/205327]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Benny VANDEPUT, der bei den Herren Peter FLAMEY und Matthias VALKENIERS, Rechtsanwälte in 2018 Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 16, Domizil erwählt hat, hat am 31. August 2012 die Nichtigerklärung des Erlasses des Ausschusses des Provinzialrates von Limburg vom 24. Mai 2012 zur Billigung des am 22. März 2012 von dem Gemeinderat von Houthalen-Helchteren endgültig festgelegten kommunalen räumlichen Ausführungsplans «Houthalen-centrum/Sonnis» beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 5. Juli 2012 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A. 206.170/X-15.181 in die Liste eingetragen.

Im Namen des Hauptkanzlers,

I. Demortier,
Verwaltungsattaché

SEIOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslagen

[2012/205408]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige
attachés voor Internationale Samenwerking**

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige attachés voor Internationale Samenwerking (m/v) (niveau A) voor de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking (ANG12014) werd afgesloten op 21 september 2012.

Er zijn 12 geslaagden.

SEIOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultats

[2012/205408]

**Sélection comparative
d'attachés de la Coopération internationale francophones**

La sélection comparative d'attachés de la Coopération internationale (m/f) (niveau A) francophones pour le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement (AFG12010) a été clôturée le 11 septembre 2012.

Le nombre de lauréats s'élève à 7.

SEIOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2012/205406]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige
adviesverlener reglementering arbeidsveiligheid**

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige adviesverlener reglementering arbeidsveiligheid (m/v) (niveau A) voor de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg (ANG12096) werd afgesloten op 19 september 2012.

Er is 1 geslaagde.

SEIOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2012/205406]

**Sélection comparative de conseillers
réglementation sécurité du travail néerlandophones**

La sélection comparative de conseillers réglementation sécurité du travail (m/f) (niveau A) néerlandophones pour le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale (ANG12096) a été clôturée le 19 septembre 2012.

Le nombre de lauréat s'élève à 1.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN
Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

*Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

[2012/55094]

Erfloze nalatenschap van Pecourt, Gislain Marius Marcel

Pecourt, Gislain Marius Marcel, geboren te Vignacourt (Frankrijk) op 16 maart 1937, wonende te Antoing, chemin du Moulin 7, is overleden te Ath op 7 februari 2011, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitting van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Doornik, bij beschikking van 25 april 2012, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 7 juni 2012.

De directeur a.i.,
Ch. Honorez.

(55094)

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES
Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

*Publication prescrite par l'article 770
du Code civil*

[2012/55094]

Succession en déshérence de Pecourt, Gislain Marius Marcel

Pecourt, Gislain Marius Marcel, né à Vignacourt (France) le 16 mars 1937, domicilié à Antoing, chemin du Moulin 7, est décédé à Ath le 7 février 2011, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Tournai a, par ordonnance du 25 avril 2012, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 7 juin 2012.

Le directeur a.i.,
Ch. Honorez.

(55094)

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2012/11369]

Conseil de la Concurrence. — Auditorat. — Procédure simplifiée. — Décision n° 2012-C/C-18-AUD du 12 juillet 2012. — Affaire CONC-C/C-12/0013 — Allianz Belgium SA/Mensura CCA. — Loi sur la protection de la concurrence économique coordonnée le 15 septembre 2006 (1), article 61, § 3

Le 22 juin 2012, l'Auditorat a reçu notification, conformément à l'article 9, § 1^{er}, de la loi sur la protection de la concurrence économique coordonnée le 15 septembre 2006 (ci-après « la loi »), d'une opération de concentration au sens de l'article 6, § 1^{er}, 2^o, de la loi, par laquelle Allianz Belgium SA acquiert le contrôle exclusif de l'activité « assurances » de Mensura Caisse Commune d'Assurances, en ce compris sa filiale Mensura Assurances SA.

La partie notifiante a demandé l'application de la procédure simplifiée visée à l'article 61, § 1^{er}, de la loi.

- Allianz Belgium SA/NV, une société de droit belge dont le siège social est situé rue de Laeken 35 à 1000 Bruxelles, est active en Belgique principalement dans les secteurs de l'assurance et des services financiers.

L'activité d'Allianz Belgium est organisée autour de trois pôles :

- Assurances vie et placements
- Assurances non-vie
- Crédits hypothécaires

Allianz Belgium est une filiale du groupe Allianz dont la société mère est Allianz SE. Le groupe Allianz est actif dans le monde entier dans les secteurs de l'assurance et des services financiers. Allianz offre ses produits exclusivement par l'intermédiaire de courtiers professionnels.

- Mensura Caisse Commune d'Assurances (ci-après Mensura CCA), est une caisse commune dont le siège social est établi place du Samedi 1 à 1000 Bruxelles, spécialisée en matière d'assurance et principalement dans le segment de l'assurance accidents du travail dans le secteur privé. L'activité d'assurance du groupe Mensura est localisée d'une part dans Mensura SA, une filiale contrôlée par Mensura CCA, et d'autre part directement dans Mensura CCA.

Mensura CCA fait partie du groupe Mensura. Outre la commercialisation de produits d'assurances non-vie, le groupe Mensura dispose d'un pôle d'activités « services » comprenant diverses activités de conseil et de prévention. Ce dernier pôle ne fait pas l'objet de l'opération de concentration.

Après examen de la notification et instruction, il apparaît que la concentration tombe dans le champ d'application de la loi ainsi que la catégorie *c*) de la Communication du Conseil de la concurrence relative aux règles spécifiques d'une notification simplifiée de concentrations (2).

L'auditeur constate, en vertu de l'article 61, § 3, de la loi, que les conditions d'application de la procédure simplifiée sont remplies et que la concentration notifiée ne soulève pas d'opposition.

Conformément à l'article 61, § 4, de la loi, la présente lettre doit être considérée, aux fins de l'application de la loi, comme une décision d'admissibilité du Conseil de la concurrence au sens de l'article 58, § 2, 1°, de la loi.

L'Auditeur,
P. MARCHAND

Notes

(1) *Moniteur belge* du 29 septembre 2006.

(2) Conseil de la concurrence - Règles spécifiques d'une notification simplifiée de concentrations, approuvé par l'assemblée générale du Conseil de la concurrence du 8 juin 2007. *Moniteur belge* du 4 juillet 2007, p 36893.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[2012/205411]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een deskundige hoteldiensten bij het Openbaar Psychiatrisch Zorgcentrum Geel

OPZ-Geel beschikt over een eigen hoteldienst. Deze bestaat uit de diensten keuken, cafetaria, logistiek, vervoer en bewaking. Zij staan in voor het vervoer, de linnen- en wasservice, de goederenbevoorrading, verhuis, bewaking en catering in OPZ-Geel. Ter ondersteuning van de hoteldienst zijn wij op zoek naar een deskundige hoteldiensten (statutaire aanwerving, B151)

Jouw functie :

Als deskundige hoteldiensten ben je de eindverantwoordelijke voor de activiteiten van de keuken, cafetaria, vervoer, bewaking en logistiek. Je bent de dagelijkse contactpersoon voor de teamleiders van deze diensten en stuurt deze diensten hiërarchisch aan als tweedelijns verantwoordelijke. Je staat in voor de uitwerking van het beleid inzake hotelmanagement (catering, vervoer, bewaking, logistiek) teneinde een efficiënte ondersteunende dienstverlening te garanderen. Je brengt de nodige structuur en proceswerking in de hoteldiensten en onderhoudt deze. Je biedt met een optimale personeels- en middeleninzet een maximale dienstverlening voor onze interne en externe klanten en ondersteunt op deze manier maximaal het zorgproces van OPZ-Geel.

Jouw profiel :

Je beschikt over een graduaats- of bachelordiploma en hebt ervaring binnen een hoteldienst in een psychiatrisch ziekenhuis en/of PVT. Je hebt een analytisch denkvermogen en kan operationele taken en problemen in een ruimere context plaatsen. Je kan medewerkers motiveren en aansturen. Je kan omgaan met veranderingen. Je kan zelfstandig operationele beslissingen nemen. Je bewaakt de voortgang van het werk, zowel naar tijd als naar kwaliteit.

Procedure :

De selectieprocedure bestaat uit een :

- CV-screening (eliminierend);
- een generieke en een functiespecifieke selectie (jurygesprek).

Er wordt een wervingsreserve aangelegd (geldigheidsduur van drie jaar).

Wat bieden we je ?

Een vaste benoeming in de graad van deskundige (B151) waarbij relevante ervaring wordt gehonoreerd, aantrekkelijke en gezinsvriendelijke arbeidsvoorwaarden, vormings- en opleidingskansen, een aantrekkelijke vakantieregeling (35 dagen vakantie per jaar), hospitalisatieverzekering, maaltijdcheques,...

Interesse ?

Je sollicitatiebrief met CV en vermelding van de functie stuur je vóór **28 september 2012** naar het OPZ-Geel t.a.v. Iris Croonenborghs, Dr. Sanodreef 4, 2440 Geel of via e-mail naar iris.croonenborghs@opzgeel.be

Voor meer informatie over de functie kan je terecht bij Ann Schoeters, afdelingshoofd management ondersteunende diensten, op telefoonnummer 014-57 93 01.

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen. Kandidaten worden geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht leeftijd, geslacht, herkomst of handicap.

Op de website www.vlaanderen.be/arbeidsvoorwaarden kan je je nettosalaris berekenen, aangepast aan je individuele situatie. Relevante ervaring in de privésector of als zelfstandige kan verloond worden, met een maximum tot negen jaar.

Examenreglement vacature deskundige hoteldienst (B151) statutair OPZ-Geel.

1. Vacaturebericht en functiebeschrijving : zie bijlage.

2. Toelatingsvoorwaarden.

- U bent burger van de Europese Unie.
- U hebt een gedrag dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking.
- U geniet de burgerlijke en politieke rechten.
- U hebt aan de dienstplichtwetten voldaan.
- U bent lichamelijk geschikt voor de normale uitoefening van het ambt.
- U beschikt over een graduaats- of bachelordiploma.
- U hebt werkervaring in een psychiatrisch ziekenhuis en/of PVT én hebt ervaring binnen een hoteldienst.

3. Procedure :

a) Bekendmaking.

De functie zal minimum worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en op het infonet van het OPZ-Geel (intern communicatiekanaal).

b) Screening van CV's (uitsluitend).

In een eerste selectie wordt nagegaan of de kandidaten voldoen aan de gevraagde toelatingsvoorwaarden als voormeld. Kandidaten die niet voldoen aan deze voorwaarden worden van verdere deelname uitgesloten. Een medewerker van de personeelsdienst en het afdelingshoofd MOD zullen een voorselectie van de brieven doen.

Kandidaten die geslaagd zijn voor de generieke proeven van de Vlaamse overheid niveau B of geslaagd zijn voor psychotechnische proeven (niveau B) georganiseerd door het OPZ-Geel en die aan de toelatingsvoorwaarden beantwoorden, dienen enkel deel te nemen aan de functiespecifieke selectie.

Voeg aan je CV het bewijs (kopie) dat je beschikt over de vrijstelling voor de generieke proeven van de Vlaamse overheid (niveau B) of geslaagd bent voor psychotechnische proeven (niveau B) georganiseerd door het OPZ-Geel ^[1].

c) Generieke en functiespecifieke selectie (uitsluitend).

De functiespecifieke selectie bestaat uit een interview (op basis van een gestructureerde vragenlijst, die de functiespecifieke competenties beslissen en richting geven in kaart brengt).

Kandidaten die niet beschikken over een vrijstelling voor de generieke proeven van de Vlaamse overheid (niveau B) of niet geslaagd zijn voor psychotechnische proeven (niveau B) georganiseerd door het OPZ-Geel, dienen onmiddellijk voorafgaand aan de functiespecifieke selectie ook de generieke selectie te doorlopen. De generieke selectie bestaat uit een interview waarin de 4 waardengebonden competenties (voortdurend verbeteren, klantgerichtheid, samenwerken en betrouwbaarheid) alsook de motivatie worden bevraagd.

De jury bestaat uit een medewerker van de personeelsdienst, het afdelingshoofd MOD of diens vertegenwoordiger en een medewerker van een extern selectiekantoor.

Zowel het generieke deel als het functiespecifieke luik worden gequoteerd met punten van 0 tot en met 5. Om als geschikt te worden bevonden moet een kandidaat minstens 60 % van het totale puntenaantal behalen.

d) Pool van geslaagden.

Er wordt een pool van geslaagden aangelegd, waarbij de meest geschikte kandidaat uit de pool gehaald wordt en benoemd.

e) Werfreserve.

Er wordt een werfreserve van drie jaar aangelegd. Deze kan verlengd worden door de lijnmanager.

4. Aanwervingsvoorwaarden.

U dient aan de toelatingsvoorwaarden te voldoen op de datum van de aanwerving.

Opmerking :

Na uw aanwerving dient u met goed gevolg een proeftijd te doorlopen vooraleer u tot ambtenaar kan worden benoemd.

De gekozen kandidaat wordt benoemd in de graad van deskundige met de rang B151.

5. Salaris.

De wedde (geïndexeerde brutojaarwedde) situeert zich tussen 26.302,69 en 38.287,13 euro.

6. Openbaarheid van bestuur.

Gelet op de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur kunnen de kandidaten om inzage of mededeling in afschrift vragen betreffende de afgelegde tests. Er kan uitsluitend ingegaan worden op aanvragen die schriftelijk worden ingediend binnen een termijn van drie maanden na de schriftelijke mededeling van het resultaat.

^[1] Bij twijfel beslist de jury over de geldigheid van de vrijstelling.

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2012/36019]

Stad Gent. — Oproep tot kandidaten (kopers of erpachters)

De stad Gent en de Vlaamse Gemeenschap verkopen samen hun eigendom gelegen in Gent centrum.

Het betreft de gewezen stadsbibliotheek (ca. 1.500 m²) en de naastgelegen Baudelokapel (ca. 750 m²) gelegen aan de Ottogracht en Bibliotheekstraat te 9000 Gent.

Kandidaten kunnen eveneens opteren om te erfpachten voor een periode van 50 jaar i.p.v. te kopen.

De inzendingen zullen beoordeeld worden volgens invulling (50 %), prijs (35 %) en duurzaamheid (15 %).

De bezoeken zijn voorzien op 04/10/2012 en 10/10/2012. Hiernaast zijn individuele bezoeken mogelijk.

De uiterste inschrijvingsdatum is 30/11/2012.

Voor de modaliteiten en meer informatie : www.gent.be/vastgoedbeheer of via e-mail ronny.vermaut@gent.be of telefonisch 09/266.59.82 t.a.v. Ronny Vermaut.

VLAAMSE OVERHEID

Onderwijs en Vorming

[C – 2012/36049]

**Nascholing op initiatief van de Vlaamse Regering
Thema's nascholingsinitiatieven voor het schooljaar 2013-2014**

1. Algemene voorwaarden

1.1. Decretale basis

Artikel 12 van het decreet van 8 mei 2009 betreffende de kwaliteit van onderwijs stelt dat de beleidsprioriteiten worden vastgesteld voor nascholingsinitiatieven die noodzakelijk zijn om de implementatie van onderwijshervormingen te ondersteunen.

Het besluit van de Vlaamse Regering van 8 juni 2012 tot regeling van de procedure voor de toekenning van projectsubsidies m.b.t. de uitvoering van nascholingsinitiatieven regelt de toewijzingsprocedure.

1.2. Situering

Zowel het secundair onderwijs als het deeltijds kunstonderwijs staan aan de vooravond van een grootscheepse hervorming. Het komt erop aan om niet enkel structuren en regelgeving aan te passen maar de dynamiek van inhoudelijke vernieuwing te versterken. Daarnaast zijn er nog andere onderwijsvernieuwingen die op til staan.

Competente en betrokken leerkrachten vormen de motor om de inhoudelijke vernieuwing tot op niveau van de klas te laten doordringen. Leerkrachten moeten zowel overtuigd zijn van het belang en de noodzaak van de hervorming en vernieuwing (draagvlak) als de nodige competenties bezitten om effectief een omslag in hun didactisch functioneren te bewerkstelligen. Zo niet ontstaat het risico dat leerkrachten een hervorming percipiëren als iets wat zich boven hun hoofden afspeelt (ze voelen zich louter uitvoerders) of erger nog hun huidige functioneren afkeurt. Betrokkenheid creëren en competenties versterken zijn daarbij geen opeenvolgende fases, maar zullen veeleer gelijktijdig plaatsvinden. Organisatoren van nascholingsinitiatieven moeten doelbewust voortbouwen op de competenties die leerkrachten al hebben.

De minister bevoegd voor onderwijs en vorming, selecteerde voor schooljaar 2013-2014 de volgende thema's :

— Thema 1 : Heterogene groepen en differentiatie binnen de klas in het leerplichtonderwijs, met aandacht van leerlingen met bijzondere noden

— Thema 2 : Competentieontwikkeling DKO

— Thema 3 : HR-beleid in scholen

— Thema 4 : Werkplekleren

Hierna volgt per thema een situerende omschrijving, de bepaling van de doelstellingen en van de te bereiken doelgroep(en).

1.3. Aanvragen

Iedere organisatie die zich bekwaam acht nascholing, aansluitend bij één van bovenstaande thema's, te verzorgen, kan een aanvraag indienen bij het Departement Onderwijs en Vorming.

De uiterste indieningsdatum voor deze aanvragen is 15 november 2012.

Opdat een projectaanvraag in overweging kan genomen worden, moet zij geformuleerd zijn op de "projectfiche" die de overheid hiertoe heeft ontwikkeld. Het formulier is te verkrijgen bij :

Ministerie van Onderwijs en Vorming

Departement Onderwijs en Vorming, Afdeling Beleid Onderwijspersoneel

adres : Koning Albert II-laan 15, lokaal 2B03, 1210 Brussel

tel. : 02-553 99 78

e-mail : nascholing@vlaanderen.be

of u kan het formulier downloaden via onze website <http://www.ond.vlaanderen.be/nascholing>

Om de werkbelasting voor de commissieleden te kunnen inschatten, vragen wij om voor 30 september mee te delen voor welke thema's uw organisatie een projectaanvraag wenst in te dienen. Deze voorregistratie' speelt uiteraard geen rol bij de beoordeling van uw project.

1.4. Beoordeling van de aanvragen

Een commissie maakt een gemotiveerde rangschikking van de projectvoorstellen op grond van de volgende criteria :

1. de relevantie van het project ten aanzien van de vastgestelde beleidsprioriteiten;

2. de mate waarin het project indicaties geeft dat het in de praktijk een kwaliteitsvol project zal betreffen, de mate waarin de doelstellingen van de oproep gerealiseerd zullen worden, de mate waarin de inhoud en methode geschikt zijn om de doelstellingen te realiseren, de mate waarin de organisatie efficiënt verloopt, de mate van interne kwaliteitszorg;

3. de kostenefficiëntie.

De selectie van goedgekeurde projecten wordt na de beslissing van de minister, bevoegd voor onderwijs en vorming, meegedeeld aan de nascholingsorganisaties, de scholen, de CLB's.

1.5. Organisatie en inhoud

De projecten worden uitgevoerd in de loop van het schooljaar 2013-2014.

Het doordacht afwisselen van sessies met concrete toepassingen in de dagelijkse praktijk van de deelnemers, het nuttig inzetten van ICT-hulpmiddelen en de ruime aandacht voor diepgaande evaluatie en feedback, kan potentiële deelnemers overtuigen. De ervaring leert dat projecten met een groot aantal sessies potentiële deelnemers afschrikken.

De nascholingsthema's richten zich op schoolteams. We benadrukken dat het de bedoeling is dat scholen zich als geheel inschrijven. M.a.w. de directie en de leerkrachten (behalve thema 3) worden samen betrokken in het nascholingsproject en zijn bereid in hun school concreet te werken aan het thema. Scholen van een scholengroep of een scholengemeenschap mogen zich ook samen inschrijven.

Deze intense projecten lopen gedurende een schooljaar. Tijdens dit jaar is het belangrijk om veel leerervaringen op te doen, maar tegelijk moeten er ook bakens uitgezet worden voor verdere acties, ook nadat het project afgelopen is. Dit blijkt vaak een moeilijk punt, waar de school ook in ondersteund zou kunnen worden.

Vandaar dat we in de huidige vormgeving van de nascholingstrajecten expliciet ook interne (middenkader, vakgroepverantwoordelijken) en externe ondersteuners (pedagogische begeleiders) als doelgroep mee willen nemen. Deze doelgroep moet ook competenties ontwikkelen, verbreden, versterken om de transfer op verschillende niveaus te ondersteunen.

Concreet gezien is bij de inschrijving van een school(gemeenschap) deelname van een externe en interne ondersteuner wenselijk.

1.5. Financiering

Het nascholingsaanbod op initiatief van de Vlaamse Regering is bedoeld als een aanvulling op het nascholingsbudget van de school en de koepelorganisaties. Bijgevolg dient de aanvrager bij zijn budgettering de volledige financiering aan de overheid aan te vragen en dienen deze projecten uiteindelijk gratis te zijn voor deelnemers.

Uitzonderingen hierop zijn : onkosten voor maaltijden, koffie, reis- en verblijfskosten. Indien de organisator hiervoor kosten aan de deelnemers wenst aan te rekenen, dan dient dat ook expliciet vermeld te worden, zowel in de projectaanvraag als bij de uiteindelijke aankondiging van het project.

Bij de projectaanvraag kan een zekere financiering aangevraagd worden voor de bekendmaking van het project.

Het maximum budget dat per project kan worden toegekend bedraagt 125.000 Euro. Dit betekent niet dat bij goedgekeurde projecten waarvan het aangevraagde budget kleiner is dan 125.000 Euro, dit budget automatisch volledig wordt toegekend. De overheid behoudt het recht om de gevraagde budgettering aan te passen. Op basis van de ingediende begroting wordt er één sessieprijs vastgelegd. Het toegekende bedrag en de toegekende sessieprijs worden meegedeeld bij de goedkeuring van de projecten.

De uitbetaling van de goedgekeurde projecten gebeurt a rato van het aantal werkelijk uitgevoerde sessies en de toegekende kostprijs per sessie.

1.6. Inschrijvingen op het nascholings thema door de scholen

Geen enkele school kan verplicht worden tot deelname aan een nascholingsproject op initiatief van de Vlaamse Regering.

Ieder goedgekeurd project moet open staan voor alle geïnteresseerden die tot de doelgroep behoren. Dit impliceert netoverschrijding.

Iedere school (deelnemer) die aan een nascholingsproject wenst deel te nemen, schrijft zich rechtstreeks in bij de nascholingsorganisatie naar keuze. De nascholingsorganisatie geeft op regelmatige basis de lijst van de definitieve deelnemers door aan de afdeling Beleid Onderwijspersoneel. Ook houdt de nascholingsorganisatie de afdeling Beleid Onderwijspersoneel op de hoogte van uitschrijvingen in de loop van het nascholingstraject.

Indien het aantal inschrijvingen het in de projectfiche omschreven maximaal aantal deelnemers overschrijdt, stelt de nascholingsorganisatie een gemotiveerde selectie van scholen (deelnemers) samen. Volgende criteria moeten gebruikt worden :

1. behoren tot de omschreven doelgroep;
2. de volgorde van inschrijving.

Naargelang de concrete situatie, kan de nascholingsorganisatie andere/bijkomende selectiecriteria voorstellen. Het voorstel voor die andere selectie wordt aan de afdeling Beleid Onderwijspersoneel meegedeeld. De overheid behoudt het recht corrigerend op te treden bij het vastleggen van de selectiecriteria.

De nascholingsinstelling maakt de uiteindelijke selectie van deelnemers bekend, zowel aan de afdeling Beleid Onderwijspersoneel als aan de betrokken kandidaat-deelnemers.

2. Omschrijving van de thema's

2.1. Thema 1 : Heterogene groepen en differentiatie binnen de klas in het leerplichtonderwijs, met aandacht voor leerlingen met bijzondere noden

2.1.1. Waarom dit thema?

Het succes van verschillende onderwijshervormingen die de overheid vandaag op stapel zet, is onder meer in grote mate afhankelijk van de competenties van leerkrachten om met de diversiteit van de leerlingenpopulatie op school en in de klas om te gaan : het decreet dringende en andere maatregelen, meer differentiatie in de derde graad van het basisonderwijs en de hervorming van het secundair onderwijs.

Enkele recente juridische kaders, zoals het VN-Verdrag van 13 december 2006 over de rechten van personen met een handicap en het decreet van 10 juli 2008 over het Vlaams gelijkheids- en gelijkebehandelingsbeleid, waarborgen ook het recht op redelijke aanpassingen voor personen met langdurige en hardnekkige participatieproblemen, zoals ernstige problemen op het gebied van de schriftelijke communicatie : lezen, spellen of schrijven.

In een met redenen omklede motie vragen de Vlaamse Parlementsleden Van Dijck, Pehlivan, Helsen, Celis, Deckx en Delva (1) aan de Vlaamse minister van Onderwijs om gepast leren omgaan met diversiteit' als thema op te nemen in de nascholing op initiatief van de Vlaamse Regering.

Omgaan met diversiteit is een competentie die iedereen nodig heeft om in een diverse samenleving en wereld goed te kunnen functioneren. Leren omgaan met diversiteit is leren deelnemen aan een vorm van culturele productie waarin juist verschillen een belangrijke rol spelen. De deelnemers geven in dialoog betekenis aan wat ze leren of ervaren vanuit verschillende perspectieven. Zij beïnvloeden elkaar en geven betekenis aan elkaars wereld.

Leraren en schoolteams hebben niet alleen competenties nodig om op de gepaste manier om te gaan met de diversiteit op school en in hun klaslokaal. Ze hebben ook competenties nodig om die diversiteit in hun klaslokaal te gebruiken om meer gelijke kansen te creëren voor al hun leerlingen en om hun leerlingen te ondersteunen om competenties te verwerven die ze nodig hebben om adequaat te functioneren in een diverse omgeving.

De diversiteit aan ervaringen, gezichtspunten, ideeën, leerbronnen en leerstijlen van leerlingen zijn daarbij een verrijking die aangewend wordt om de leerresultaten van alle leerlingen te verbeteren. Door de diversiteit in de klas op deze manier aan te wenden, krijgen alle leerlingen een gelijke status en worden zij actieve en invloedrijke deelnemers die respect hebben voor mekaars meningen. Zo ontwikkelen ze meteen de competenties die ze nodig hebben om goed te functioneren in een diverse omgeving en werken zij aan ook burgerschapscompetenties.

Krachtige leeromgevingen die rekening houden met de talenten en mogelijkheden van alle leerlingen, bieden alle leerlingen, waaronder leerlingen met leerstoornissen, optimale leerkanalen. Voor leerlingen met ernstige problemen op het vlak van schriftelijke communicatie bijvoorbeeld is dyslexiesoftware een redelijke aanpassing die bijdraagt tot de participatie van die leerlingen in het onderwijs.

Tijdens de vorige legislatuur ondertekenden de minister bevoegd voor Onderwijs en de minister bevoegd voor Welzijn een protocol dat de toekenning van dyslexiesoftware van het VAPH overhevelde naar het beleidsdomein Onderwijs overgehevelde. Op jaarbasis is een budget van 50.000 euro beschikbaar om gratis dyslexiesoftware pakketten toe te kennen aan de scholen. Die aanvragen worden door de SNPB, vzw Samenwerkingsverband van Netgebonden Pedagogische Begeleidingsdiensten op hun kwaliteit beoordeeld. Tot uitputting van het budget krijgen scholen met een kwalitatief goed bevonden dossier een softwarepakket naar keuze. De vraag vanuit de scholen is groter dan het aanbod.

Ter ondersteuning van de scholen werd in samenwerking met Eureka Die-'s-lekti-kus, de pedagogische begeleidingsdiensten, de onderwijsinspectie, Gelijke Kansen in Vlaanderen, het Agentschap Onderwijscommunicatie en het Departement Onderwijs een brochure uitgewerkt die als inspiratiebron kan dienen voor de scholen. Scholen die

een pakket ontvangen, krijgen telkens ook een exemplaar van deze brochure (<http://www.ond.vlaanderen.be/leerzorg/nieuw/dyslexiesoftware.htm>). Het louter ter beschikking stellen van de brochure komt echter onvoldoende tegemoet aan de ondersteuningsbehoeften van de scholen, zo blijkt uit een bevraging van de scholen (2). Een deel van die bevraging peilde naar professionaliseringsbehoeften. Vanuit de vastgestelde behoeften van scholen kunnen we concrete voorstellen formuleren op het gebied van competentieontwikkeling.

2.1.2. Omschrijving en doelstellingen

De algemene doelstellingen zijn verplicht. De mogelijke subdoelstellingen zijn eerder exemplarisch. Werken aan de doelstelling rond software om te differentiëren, te compenseren en te stimuleren vormt een pluspunt. Een aanbod dat school(team)gericht is, vormt eveneens een pluspunt.

Algemene doelstellingen	Mogelijke subdoelstellingen
1. De deelnemers zelf competent maken in omgaan met diversiteit;	
2. De deelnemers competent maken om door middel van binnenklasdifferentiatie de diversiteit in hun school en klaslokaal te gebruiken als een meerwaarde om meer gelijke kansen te creëren voor al hun leerlingen.	<ul style="list-style-type: none"> • De deelnemers kunnen breed observeren waardoor ze een zo accuraat mogelijk zicht krijgen op wie in de leergroep zit • De deelnemers kunnen een breed didactisch repertoire toepassen voor binnenklasdifferentiatie. Een breed didactisch repertoire dat tegemoet komt aan de brede ontwikkeling van leerlingen, aan hun diverse individuele leerstijlen, interactiewijzen en meervoudige intelligenties. • De deelnemers kunnen in hun klaspraktijk software inzetten om te differentiëren, te compenseren en te stimuleren. Zij kunnen dyslexiepakketten, ADIBoeken en luisterboeken gebruiken. Zij kunnen de kwaliteit van dit soort software bewaken en evalueren en de effecten meten. • De deelnemers kennen manieren om de organisatie van hun school flexibeler te maken, om gebruik te maken van het sociaal potentieel van de hele school en bij te dragen tot de ontwikkeling van een gemeenschap waar leerlingen relaties ontwikkelen en onderhouden met andere leerlingen binnen en buiten de eigen klasgroep.
3. De deelnemers kunnen krachtige leeromgevingen scheppen en daarbij gebruik maken van de eigenheid van de leerlingen die op dat moment in hun klas zitten en de competenties waarover die leerlingen al beschikken.	<ul style="list-style-type: none"> • De deelnemers kunnen leerlingen ondersteuning bieden om een brug te leggen tussen eigen concrete ervaringen en schoolse competenties. • De deelnemers kunnen leeromgevingen verbreden met authentieke contexten. • De deelnemers kennen de strikte voorwaarden waaraan coöperatief leren of samenwerkend leren moet voldoen om effectief te zijn en kunnen coöperatief leren opzetten en begeleiden.
4. De deelnemers kunnen evaluatiegerichte leeromgevingen creëren en leerondersteunend en breed evalueren	De deelnemers kunnen naast kennisgerichte toetsen en examens ook diverse vormen van assessment opzetten en op alle momenten in het leerproces gebruiken in authentieke of levensechte situaties : portfolio, self-assessment, peer-assessment, presentaties, simulaties enzovoort.
5. De deelnemers competent maken om hun leerlingen te ondersteunen om competenties te verwerven die ze nodig hebben om adequaat te functioneren in een diverse omgeving.	

2.1.3. Doelgroepen

De nascholing richt zich in de eerste plaats op leerkrachten in schoolteams uit het gewoon en buitengewoon basisonderwijs en secundair onderwijs. Om de verworven inzichten duurzaam te verankeren is de deelname van pedagogische begeleiders en middenkader aangewezen. Docenten uit de lerarenopleiding zijn eveneens welkom. Hun deelname kan immers voor gevolg hebben dat wat zij er leerden ook doorgeven aan de leerkrachten en de kandidaat-leerkrachten die ze begeleiden.

2.2. Thema 2 : CompetentieontwikkelingDKO

2.2.1. Waarom dit thema?

In de adviesronde naar aanleiding van het verschijnen van de eerste conceptnota pleitten zowat alle dko-stakeholders voor competentie-ontwikkende maatregelen voor leerkrachten. Ook in de formele adviezen dringen strategische adviesraden (VLOR, SARC, Vlaamse Jeugdgraad) aan op nascholing van leerkrachten.

In het voorjaar van 2012 is daarom een oproep voor pilootprojecten gelanceerd. Gedurende twee schooljaren zullen lerarenopleiders en pedagogische begeleiders in samenspraak met een aantal academies enkele van de meest ingrijpende inhoudelijke vernieuwingen zoals de domeinoverschrijdende initiatieopleiding, de vernieuwde muziekopleiding, de competentiegerichte evaluatie al in de praktijk te brengen en hierrond expertise opbouwen en verspreiden. Vanaf het schooljaar 2012-2013 zullen vier pilootprojecten van start gaan.

De voorliggende oproep biedt de mogelijkheid om m.b.t. andere belangrijke uitdagingen van de hervorming competenties te ontwikkelen :

- interdisciplinaire samenwerking;
- actief gelijke kansenbeleid voor ondervertegenwoordigde doelgroepen;
- dko en amateurkunsten : begeleiden en evalueren van leerprocessen in een alternatieve leercontext.

Nascholingsorganisaties kunnen voor één of meerdere subthema's een aanvraagformulier indienen. Binnen een subthema dient menwel alle bijhorende doelstellingen na te streven. (zie 2.2.2.)

Subthema 1 : Interdisciplinaire samenwerking

Een meer interdisciplinaire benadering van kunstonderwijs vormt een rode draad door de hervorming. Het samenbrengen van verschillende disciplines is echter een maat voor niets als er geen inhoudelijke synergie ontstaat. Waar in de professionele kunstpraktijk kunstenaars geregeld uitstapjes maken naar andere kunstdisciplines of zelfs naar andere sectoren, hebben academies vaak nog moeite met interdisciplinariteit. Zelfs in academies die meer disciplines organiseren, is het opleidingsaanbod in disciplinegerichte studierichtingen verdeeld waardoor inhoudelijke uitwisseling quasi onbestaande is.

De nieuwe opleidingenstructuur zal expliciet ruimte scheppen voor interdisciplinariteit. In de 1e graad zullen de leerlingen starten met een domeinoverschrijdende benadering van de kunsten. Maar ook in de 3e en 4e graad zal interdisciplinariteit in elke opleiding vervat zitten. Verschillende invalshoeken zijn mogelijk. Men kan uitgaan van de aanwezige disciplines en zo tot een nieuwe disciplineoverschrijdende uitdrukkingsvorm komen. Of er wordt vertrokken van een bepaald concept (vraagstelling, maatschappelijk topic) waaraan via verschillende kunstvormen uiting wordt gegeven. Van belang is wel dat er synergie ontstaat tussen de disciplines van bij de voorbereiding en de realisatie van het artistieke product en niet enkel in de eindfase bij de presentatie aan het publiek.

Subthema 2 : Actief gelijke kansenbeleid voor ondervertegenwoordigde doelgroepen

Analyses van het HIVA (3) bevestigen dat de kans dat leerlingen die beantwoorden aan de financieringskenmerken aan het dko deelnemen veel kleiner is dan de algemene participatiekans voor een bepaalde leeftijdsgroep. Vooral de combinatie van schooltoelage' en laaggeschoolde moeder' doet de participatiekans drastisch dalen. Ook leerlingen die buitengewoon onderwijs volgen, hebben een geringe participatiekans.

Alle academies zullen daarom werk moeten maken van een effectief gelijke kansenbeleid. Ze zullen specifieke inspanningen moeten leveren inzake communicatie en publiekswerking, bereikbaarheid van het aanbod, aansluiting op andere onderwijsniveaus.

Subthema 3 : Dko en amateurkunsten begeleiden en evalueren van leerprocessen in alternatieve leercontext

Zoals in de eerste conceptnota al vermeld, kunnen contacturen ook vervangen worden door alternatieve leeractiviteiten : afstandsonderwijs, werkplekleren, leren in een informele leeromgeving van een amateurkunstvereniging. Omdat de afstemming tussen dko en amateurkunsten één van de beleidsuitdagingen vormt van de hervorming dko willen we op de eerste plaats focussen op amateurkunstverenigingen als alternatieve leercontexten.

Hoewel leerlingen zich buiten de academiemuren bevinden, blijft de academie eindverantwoordelijke voor het leerproces van de leerling. Leerkrachten en directeur zullen instaan voor kwaliteitsbewaking, opvolging van het leertraject van de leerling en evaluatie-activiteiten. Uiteraard zullen academies en amateurkunstverenigingen hierover vooraf sluitende afspraken moeten maken, zodat de beoogde leeruitkomsten voor alle betrokkenen duidelijk zijn.

2.2.2. Omschrijving en doelstellingen

Subthema 1 : Interdisciplinaire samenwerking in (regionale) kunstacademies

- de deelnemers ervaren een interdisciplinaire benadering van kunstonderwijs als een positief gegeven;
- de deelnemers kunnen een visie op interdisciplinariteit vertalen naar de specifieke context van hun academie(s);
- de deelnemers hebben een zicht op einddoelen van andere opleidingen en de gemeenschappelijke uitgangspunten die hieraan ten grondslag liggen;
- de deelnemers kunnen de competenties van leerkrachten matchen in multidisciplinaire teams;
- de deelnemers kunnen vanuit hun eigen artistieke achtergrond (opleiding, kunstpraktijk) verbinding zoeken met een andere kunstdiscipline;
- de deelnemers beschikken over technieken en methodes om een interdisciplinair leerproces vorm te geven.

Subthema 2 : actief gelijke kansenbeleid voor ondervertegenwoordigde doelgroepen

- de deelnemers beschouwen het uitbouwen van een actief gelijke kansenbeleid als een inherente opdracht van de academiowerking;
- de deelnemers kunnen een visie op een actief gelijke kansenbeleid vertalen naar de specifieke context van hun academie(s);
- de deelnemers hebben een goed zicht op actoren die in hun omgeving bezig zijn met bevorderen van gelijke onderwijskansen of cultuurparticipatie en dus betrokken moeten worden;
- de deelnemers kunnen hun visie vertalen in een actieplan.

Subthema 3 : begeleiden en evalueren van leerprocessen in alternatieve leercontexten nl. amateurkunstvereniging

- de deelnemers zijn overtuigd van de meerwaarde die samenwerking met amateurkunstverenigingen kan bieden voor zowel de academie en de amateurkunstvereniging als de leerling zelf;
- de deelnemers kennen de werking van verschillende amateurkunstverenigingen in hun omgeving en kunnen ze linken aan de leerplandoelen die een bepaalde leerlingengroep moet bereiken;
- de deelnemers kunnen contacten leggen met amateurkunstverenigingen en vanuit de artistiek-pedagogische visie van de academie afspraken maken die voor beide partners voordelen bieden;
- de deelnemers kunnen een kwaliteitszorgsysteem ontwikkelen en implementeren;
- de deelnemers kunnen elk vanuit hun eigen verantwoordelijkheid bijdragen tot de kwaliteit van de alternatieve leercontext;
- de deelnemers kunnen leerlingen in de alternatieve leercontext begeleiden en coachen en hebben daarbij veel aandacht voor procesbegeleiding;
- de deelnemers kunnen in samenspraak met de andere actoren de leerlingen competentiegericht evalueren.

2.2.3. Doelgroep

De implementatie van een onderwijsvernieuwing verloopt niet rechtstreeks top down van beleidsverantwoordelijken naar leerkrachten in de klas. Verschillende tussenschakels' (pedagogische begeleiders, lerarenopleiders, directeurs) zullen de beleidsintenties vertalen vanuit hun visie op kunstonderwijs en contextualiseren naar hun specifiek situatie.

Nascholingsinitiatieven moeten dus niet enkel gericht zijn op het versterken van competenties van leerkrachten (schoolteams) maar moeten ook inzetten op visieontwikkeling van personeelsleden die leerkrachten aansturen en ondersteunen (directeurs, beleidsondersteuners, pedagogische begeleiders).

2.3. HR-beleid in scholen

2.3.1. Waarom dit thema?

Demografische, macro-economische evoluties, cultureel-maatschappelijke, technologische, wetenschappelijke en innovatieve evoluties zorgen voor een steeds sneller veranderende maatschappelijke context. Maar ook interne ontwikkelingen, nieuwe visies en evoluties binnen ons onderwijs zelf vormen voortdurend een motor van verandering. Daarnaast heeft de overheid zelf ook heel wat hervormingen op stapel staan (het secundair onderwijs, het deeltijds kunstonderwijs, het loopbaan debat).

We staan dan ook op een kruispunt van oud en nieuw onderwijsbeleid en daarenboven wijzigt de onderwijsarbeidsmarkt de komende jaren grondig. Onze maatschappij wordt de volgende jaren geconfronteerd met een groeiende arbeidsmarkt en een krimpend potentieel aan beschikbare krachten. Tegen 2020 zal onze arbeidsmarkt immers een vervangingsratio hebben van 60 procent (van de 100 mensen die met pensioen gaan, zullen er 60 mensen op de arbeidsmarkt beschikbaar zijn). Daartegenover staat dat ongeveer 55 procent van de jongeren studies in het hoger onderwijs aanvatten, een kweekvijver waar heel wat actoren op de arbeidsmarkt zullen op azen. Dat betekent dat meer en meer jongeren die met een bachelor- of masterdiploma afstuderen – met inbegrip van diegenen met een diploma dat specifiek naar onderwijs leidt – ook elders gewilde arbeidskrachten zullen zijn.

In het licht van deze evoluties en tendensen op de arbeidsmarkt zullen scholen en scholengemeenschappen zich moeten wapenen om steeds weer kwaliteitsvol onderwijs aan te bieden en waar nodig te versterken. Daarom heeft een school en scholengemeenschap ook nood aan een knowhow om te komen tot een principiële beleidsvisie met bijhorende beleidsbeslissingen op personeels-, organisatorisch en bestuurlijk vlak.

Volgende uitdagingen zullen daarbij zeker aan bod komen.

- De volgende jaren zal een zeer grote uitstroom van oudere personeelsleden op gang komen en deze uitstroom moet vervangen worden door nieuwe krachten.

- Een belangrijk aandeel van die jonge leraren verlaat het beroep na 5 jaar alweer.

Hoge werkdruk (verwerven didactisch materiaal, problemen met klasmanagement), tijdsdruk (opeenvolgende interims, weinig parallel klassen, steeds opnieuw moeten beginnen) en onzekere tewerkstelling zijn daarvan de oorzaak.

- Uit de resultaten van de werkbaarheidsmonitor (4) blijkt dat 57,5 % van het onderwijzend personeel in Vlaanderen een werkbare job heeft. Hun job zat in 2010 goed voor zowel werkstress, motivatie, leermogelijkheden als voor werk-privé-balans. Heel wat leerkrachten zijn met plezier aan de slag, maar een zeer grote groep lijdt aan werkstress door hoge taakeisen en emotionele belasting.

- Onderwijspersoneel spendeert in internationale vergelijking zeer weinig tijd aan competentieontwikkeling.

In een snel evoluerende samenleving wordt van leraren verwacht dat ze zich professioneel blijven ontwikkelen tijdens hun hele loopbaan, om zo goed onderwijs te kunnen bieden aan alle leerlingen. Om dit te realiseren moeten leraren aangemoedigd en ondersteund worden om de nodige kennis en vaardigheden op te doen en blijvend te versterken, en dit via initiële opleidingen en verdere professionele ontwikkeling doorheen hun loopbaan. Internationaal onderzoek toont aan dat het merendeel van de leraren in Vlaanderen (90 %) zich wel degelijk engageert op het vlak van professionele ontwikkeling, maar dat onderzoek toont ook aan dat ze er gemiddeld genomen weinig tijd aan besteden (5). Belangrijke obstakels bij Vlaamse leerkrachten zijn de onverenigbaarheid met het eigen uurrooster, familiale verplichtingen en geen geschikt aanbod.

Competentieontwikkeling wordt nochtans steeds meer een cruciaal en essentieel onderdeel van de onderwijsloopbaan. Het moet een recht en een plicht worden doorheen de volledige loopbaan en er integraal onderdeel van uitmaken.

- Het onderwijspersoneel heeft nood aan meer differentiatie binnen de loopbaan.

Loopbaandenken of carrièreplanning' is in het onderwijs nog niet echt sterk ingeburgerd. Een loopbaan als leraar in het onderwijs betekent voor velen de facto een vlakke loopbaan, tenzij je als leraar het lesgeven zelf verlaat en «promoveert» naar een functie van adjunct-directeur, directeur, technisch adviseur, . Niet alle leraren streven een dergelijke promotie na en willen het lesgeven zelf niet opgeven, maar ze wensen wel wat meer variatie en differentiatie in de job.

Dit kan door meer mogelijkheden tot jobdifferentiatie te creëren. Leraar worden in een andere school met een andere context en andere uitdagingen, een innovatieproject leiden, een bedrijfsstage lopen, een coördinerende of leidinggevende functie uitoefenen, als leraar SO na een opleiding onderwijzer worden of omgekeerd, kan leraren zuurstof geven en vermijden dat ze op een burn-out afsteveneren.

- Technologie evolueert razend snel en maakt steeds meer onlosmakelijk deel uit van onze leefwereld. Leraren moeten deze ontwikkelingen permanent integreren in hun aanpak en ruimte voor en een visie op creativiteit en innovatie zullen daarbij cruciaal zijn.

- Schoolteamwerking komt meer en meer op het voorplan.

De tijd dat een leraar zich enkel en alleen bezig houdt met de eigen klas is ondertussen voorbijgestreefd. Een job in het onderwijs houdt ook in dat de leraar deel uitmaakt van een schoolteam dat collegiaal te werk gaat en samen verantwoordelijk is voor de resultaten van de school (bevolking). Dergelijk beleid vraagt om een aansturing door een leidinggevende die deze visie mee ontwerpt, vertaalt naar een concreet schoolbeleid, dat beleid mede uitvoert, bijstuurt en ook evalueert. Betrokkenheid van leraren bij dit schoolbeleid is belangrijk. Als dit niet het geval is, bestaat het gevaar dat het schoolbeleid en wat leraren in de eigen klas doen twee gescheiden domeinen zijn en blijven.

2.3.2. Omschrijving en doelstellingen

De deelnemers verwerven competenties inzake HR-beleid, die ze nadien kunnen toepassen in de school en scholengemeenschap.

Op basis van de strategische visie van de school of scholengemeenschap verwerven de deelnemers competenties met betrekking tot : (zie tabel)

In tegenstelling tot de andere thema's is het mogelijk om een beargumenteerde selectie te maken uit de algemene doelstellingen. De subdoelstellingen zijn exemplarisch.

Algemene doelstellingen	Mogelijke subdoelstellingen
<ul style="list-style-type: none"> • Werving, selectie en competentie management 	<ul style="list-style-type: none"> o Werving en selectie <ul style="list-style-type: none"> - De deelnemers zijn competent om een goed zicht te verkrijgen op de competenties die ze nodig hebben in hun organisatie. - De deelnemers kunnen een duidelijke vacature uitschrijven en een selectieprocedure vastleggen. - De deelnemers kunnen op een snelle en eenvoudige manier inzicht verwerven in de competenties waarover mogelijke kandidaten beschikken. - De deelnemers kunnen de juiste mensen selecteren voor hun organisatie o Competentiemanagement <ul style="list-style-type: none"> - De deelnemers kunnen de best mogelijke manier van leidinggeven/coachen hanteren om personeelsleden een optimale begeleiding en omkadering te bieden. - De deelnemers kunnen collectieve en individuele noden en vragen van hun personeelsleden in kaart brengen en deze via persoonlijke opleidingsplannen koppelen aan de missie, visie en doelstellingen van hun organisatie. - De deelnemers beschikken over een goed zicht nodig op waar hun organisatie naartoe wil, en wat hun personeelsleden daarvoor moeten kunnen en kennen (over welke competenties zij best beschikken). - De deelnemers kunnen evenwichtige (school)teams samenstellen door een goed zicht te verwerven op de aanwezige talenten van hun personeelsleden, zodat de juiste persoon op de juiste plaats terecht komt, maar ook de juiste taken, opdrachten, verantwoordelijkheden aan de juiste persoon worden toebedeeld.
<ul style="list-style-type: none"> • Loopbaanmanagement 	<ul style="list-style-type: none"> o De deelnemers kunnen diverse loopbaantrajecten/loopbaanplannen uittekenen voor hun organisatie. o De deelnemers kunnen de individuele aspiraties en competenties van hun personeelsleden afstemmen op de noden van de organisatie. o De deelnemers kunnen hun personeelsleden begeleiden bij hun loopbaanplanning
<ul style="list-style-type: none"> • Communicatiebeleid 	<ul style="list-style-type: none"> o De deelnemers kunnen een performante communicatiestructuur opzetten <ul style="list-style-type: none"> — Bv via dynamisch onthaalbeleid, via peter- en meterschap, via een intranet, o De deelnemers kunnen strategisch communiceren met hun personeel en onderscheiden de factoren die het succes bepalen en de valkuilen.
<ul style="list-style-type: none"> • Evaluatiebeleid 	<ul style="list-style-type: none"> o De deelnemers kunnen het gebruik van de functiebeschrijving en evaluatie als beoordelingsinstrumenten beheersen o De deelnemers kunnen de verschillende soortenformele personeelsgesprekken onderscheiden (functioneringsgesprekken, evaluatiegesprekken, ontwikkelingsgesprekken) en kunnen ze doelgericht aanwenden... (om te evalueren, om de ontwikkeling stimuleren of om het functioneren te bekijken). Afhankelijk van de doelstelling van het gesprek kan de deelnemer verschillende boodschappen meegeven.

2.4.3. Doelgroep

Deze nascholing richt zich op het beleidskader van school en scholengemeenschap : algemeen directeurs, coördinerend directeurs, directeurs, adjunct-directeurs en (andere) beleidsmedewerkers uit het leerplichtonderwijs. Deelname van pedagogische begeleiders is wenselijk en opleiders uit directieopleidingen zijn eveneens welkom. Hun deelname kan immers voor gevolg hebben dat wat zij er leerden ook doorgeven aan de leidinggevend en de kandidaat-leidinggevend die ze begeleiden.

2.4 Thema 3 : werkplekieren

2.4.1. Waarom dit thema?

Om de doelstellingen van de hervorming van het secundair onderwijs te realiseren hebben we nood aan competente leraren die zich ook voldoende competent weten om de uitdaging van deze vernieuwing aan te gaan. Om de hervorming te doen slagen is de eerste stap bij de uitrol van die hervorming de competentieontwikkeling bij de leraren en alle andere personeelsleden die vandaag fungeren in het secundair onderwijs. Eén van de belangrijke voorgestelde vernieuwingen in het hervormde secundair onderwijs is de integratie van werkplekieren in alle arbeidsmarktgerichte studierichtingen in de derde graad.

In het VESOC akkoord over loopbaanbeleid hebben de Vlaamse Regering en de sociale partners afgesproken dat de begeleiding van een lerende op de werkplek een volwaardig onderdeel wordt van de (les)opdracht van leerkrachten, docenten of trainers. Leraren én schooldirecties krijgen ondersteuning in hun verdere professionalisering op vlak van werkplekleren en de organisatie van werkplekleren. Ondernemingen krijgen – onder meer van de sectororganisaties – ondersteuning in hun verdere professionalisering van werkplekleren (6). De opname van werkplekleren in de prioritaire nascholings thema's voor het schooljaar 2013-2014 past in de uitvoering van dit akkoord.

De keuze voor werkplekleren heeft immers verregaande gevolgen voor de competenties die op secundaire scholen met een derde graad moeten aanwezig zijn. Voor de praktijkleraar blijft de inhoudelijke vakkennis belangrijk. Naast vakkennis zullen competenties op het vlak van coaching- en begeleiding belangrijker worden. Het vakinhoudelijke wordt een gedeelde verantwoordelijkheid van de leraar van de school en de begeleider van de werkplek. Bij de begeleiding en coaching van de leerlingen moet veel aandacht gaan naar procesbegeleiding.

Leraren, middenkader en directie moeten, samen met het bedrijf, de kwaliteit van de werkplekken waarborgen. De school moet een opleidingsplan uitwerken dat waarborgt dat de leerlingen op het einde van de rit in verschillende contexten de beroepscompetenties hebben kunnen verwerven die in de beroepskwalificaties zijn opgenomen.

De betrokken leraren, de school en het bedrijf moeten samen met de leerling vooraf bepalen hoe zij concreet zullen samenwerken en moeten hun afspraken in een opvolgingsdocument neerschrijven. Leraren moeten samen met de verantwoordelijken op de arbeidsplaats het werkplekleren evalueren.

Vandaag is de ervaring die scholen hebben met werkplekleren erg verschillend. Sommige scholen hebben hiermee nagenoeg geen ervaring. Andere hebben al een lange traditie en veel ervaring met allerlei vormen van stages en samenwerkingsverbanden met de arbeidswereld. In het stelsel van leren en werken en in de arbeidswereld is op dit vlak al heel wat expertise aanwezig. Het is de bedoeling om bij de ontwikkeling en de uitvoering van dit nascholings thema gebruik te maken van die ervaring.

2.4.2. Omschrijving en doelstellingen

De onderstaande doelstellingen dienen allemaal nagestreefd te worden :

- De deelnemers kunnen contacten leggen met de arbeidswereld en met hen afspraken maken die voor beide partners voordelen bieden.
- De deelnemers kennen de verschillende vormen van werkplekleren en kunnen de meest geschikte vorm inzetten voor hun leerlingpubliek en hun sector.
- De deelnemers kunnen elk vanuit hun eigen verantwoordelijkheid bijdragen tot de kwaliteit van de werkplekken.
- De deelnemers kunnen leerlingen bij hun werkplekleren begeleiden en coachen en hebben daarbij veel aandacht voor procesbegeleiding.
- De deelnemers kunnen hun vakinhoudelijke verantwoordelijkheid delen met de andere actoren die betrokken zijn bij de organisatie, begeleiding en evaluatie van het werkplekleren.
- Scholen kunnen na afloop van de nascholing zelf voor hun leerlingen een opleidingsplan opstellen en kunnen daarbij waarborgen dat elke leerling gedurende zijn opleiding de beroepscompetenties die in de beroepskwalificatie zijn opgenomen, verwerft in verschillende contexten.
- De deelnemers kunnen samen de leerlingen breed en competentiegericht evalueren.

2.4.3. Doelgroepen

- Praktijkleraren die verantwoordelijk zijn voor de organisatie, de begeleiding en de evaluatie van werkplekleren op klasniveau en op individueel niveau.
- Middenkader en directies die verantwoordelijk zijn voor de organisatie van werkplekleren op schoolniveau.
- Pedagogisch begeleiders

De school schrijft zich in met een team van praktijkleraren, middenkader en directie.

Nota's

(1) Van Dijck, K., Pehlivan, F., Helsen, K., Celis, V., Deckx, K. en Delva, P. (2010). Met redenen omklede motie van 5 juli 2010 tot besluit van de op 1 juli 2010 door de heer Kris Van Dijck in commissie gehouden interpellatie tot de heer Pascal Smet, Vlaams minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel over de ongekwalificeerde uitstroom in het secundair onderwijs.

(2) Dit is gebleken uit een bevraging die gebeurde bij de eerste 116 scholen die gratis dyslexiesoftware ontvingen, om een zicht te krijgen op de implementatie van compenserende ICT hulpmiddelen en dyslexiesoftware. Het rapport gaat in bijlage. Op dit moment loopt ook een nulmeting bij de 598 scholen die in 2011 een gratis pakket ontvingen (de resultaten zullen tegen eind augustus 2012 beschikbaar zijn en kunnen ter beschikking gesteld worden van de nascholers).

(3) Vermeersch L., Groenez S., Capéau B., Van Itterbeeck K. Wie speelt de eerste viool? Gedifferentieerde inschrijvingsgelden en participatie aan het deeltijds kunstonderwijs, HIVA, 2011

(4) Bron : Werkbaarheidsmonitor 2010 – werknemers (SERV – Stichting Innovatie & Arbeid)

(5) Bron : TALIS 2009 - Teaching And Learning International Survey (OESO)

(6) VESOC-akkoord loopbaanbeleid, 17 februari 2012, blz. 6

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2012/205015]

Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. — Afwijking verbrandingsverbod

De mogelijkheid bestaat om voor het kalenderjaar 2013 een afwijking bij OVAM aan te vragen op artikel 4.5.2 van besluit van de Vlaamse Regering van 17 februari 2012 tot vaststelling van het Vlaams reglement betreffende het duurzaam beheer van materiaalcringlopen en afvalstoffen voor de energetische valorisatie van dierlijke vetten categorie 3 en gebruikte frituurvetten en oliën. De aanvraag moet ingediend worden vóór 31 oktober 2012.

Voor meer informatie over de mogelijkheid tot het bekomen van deze afwijking op het verbrandingsverbod kan u terecht bij OVAM, Stationsstraat 110, 2800 Mechelen. 015-284 284, info@ovam.be of op de OVAM website (www.ovam.be).

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

1-2-3 Invest 11_2009 - Compartiment van KBC Exposure - Openbare bevek naar Belgisch recht, met een veranderlijk aantal rechten van deelneming opterend voor belegging die niet voldoen aan de voorwaarden van de Richtlijn 2009/65/EG - ICB

Maatschappelijke zetel : Havenlaan 2, 1080 Brussel

Ondernemingsnummer : 0877.704.894

De aandeelhouders van het compartiment 1-2-3 Invest 11_2009 (hierna het « Compartiment ») van de openbare Bevek naar Belgisch recht met een veranderlijk aantal rechten van deelneming opterend voor beleggingen die niet voldoen aan de voorwaarden van richtlijn 2009/65/EG KBC Exposure (hierna de « Bevek ») worden hierbij opgeroepen om de Buitengewone Algemene Vergadering van het Compartiment bij te wonen, die zal gehouden worden op 15 oktober 2012 om 10 u op de maatschappelijke zetel van de Bevek om te beraadslagen en te besluiten over de volgende agenda en voorstellen tot besluit :

BIJEENROEPING

VAN EEN BUITENGEWONE ALGEMENE VERGADERING

1. Goedkeuring van het verslag van de Raad, van de staat van activa en passiva van 24 augustus 2012 en van het verslag van de commissaris

Voorstel 1 : Goedkeuren van het verslag van de Raad, van de staat van activa en passiva van 24 augustus 2012 en van het verslag van de commissaris.

2. Ontbinding en invereffeningstelling van het Compartiment

De beleggingspolitiek van KBC Exposure 1-2-3 Invest 11/2009 stelt dat er op 3-jaarlijkse horizon een bodembewaking is van 100 %. Voor dit deel van de beleggingspolitiek zorgen welgekozen obligaties, namelijk met een looptijd zo dicht mogelijk aansluitend bij de 3-jaarlijkse horizon, hoge kredietwaardigheid, voldoende gespreid... Hierdoor wordt de bodem blijvend bewaakt. Gegeven de lage rentes is dit deel van de portefeuille heel omvangrijk geworden.

Het deel dat rest na bovenstaande wordt toegewezen aan een gespreide belegging, die moet zorgen voor het nodige rendement. Gegeven opnieuw de lage rentes, en ook de hoge nervositeit van de financiële markten, is dit deel van de portefeuille verwaarloosbaar geworden. De combinatie biedt onvoldoende uitzicht op rendement na kosten.

Om deze reden en omdat er een alternatief voorhanden is, namelijk Sivek Global Low, stelt de Raad van Bestuur van de Bevek (hierna de « Raad ») voor om het Compartiment te ontbinden en in vereffening te stellen.

Hiertoe zal beslist worden de statuten van de Bevek te wijzigen, teneinde het Compartiment te schrappen uit artikel 28 van deze statuten.

Vergelijking netto actief Compartiment – Sivek Global Low.

Op 24/08/2012	Compartiment	Sivek Global Low
In EUR	25.067.515,43	106670744.22

Sivek Global Low volgt een vergelijkbare beleggingspolitiek als het Compartiment, en heeft ook een defensief profiel. Dit compartiment

belegt overwegend in obligaties. Een kleiner deel wordt belegd in aandelen met extra diversificatie en rendement als doel. Voor de invulling van de obligatie -en aandelencomponent volgen beide compartimenten de beleggingsstrategie van KBC Asset Management voor de defensieve belegger.

Bovendien haalde Sivek Global Low (KAP) op 31 juli 2012 een rendement sinds oprichting van 4.56 % vóór kosten en taksen (geannualiseerd rendement op 1 jaar van 5.45 %, op 3 jaar van 6.20 %, op 5 jaar van 1.93 % en op 10 jaar van 3.67 %).

En haalde Sivek Global Low (DIV) op 31 juli 2012 een rendement sinds oprichting van 4.53 % vóór kosten en taksen (geannualiseerd rendement op 1 jaar van 5.44 %, op 3 jaar van 6.18 %, op 5 jaar van 1.92 % en op 10 jaar van 3.65 %).

Vergelijking met het rendement van KBC Exposure 1-2-3 Invest 11_2009 :

KBC Exposure 1-2-3 Invest 11_2009 (KAP) haalde op 31 juli 2012 een rendement sinds oprichting van 0,30 % vóór kosten en taksen (geannualiseerd rendement op 1 jaar van 0,12 %).

KBC Exposure 1-2-3 Invest 11_2009 (DIV) haalde op 31 juli 2012 een rendement sinds oprichting van 0,31 % vóór kosten en taksen (geannualiseerd rendement op 1 jaar van 0,12 %).

De kosten voor de vereffening van het Fonds zullen geprovisioneerd zijn op datum van 22 augustus 2012.

Voorstel 2 : Goedkeuring van de ontbinding en invereffeningstelling van het Compartiment, alsmede de schrapping van het Compartiment uit artikel 28 van de statuten van de Bevek.

Het verslag van de Raad, opgemaakt overeenkomstig artikel 181 § 1 lid 1 van het Wetboek van vennootschappen, wordt op de zetel van KBC Asset Management NV (hierna de « Beheervenootschap ») te 1080 Brussel, Havenlaan 2, ter beschikking van de deelnemers gehouden. Bij dat verslag is een boekhoudstaat gevoegd waarin het actieve en passieve vermogen van het Compartiment, vastgesteld per 24 augustus 2012, is samengevat, alsook het desbetreffende verslag van de commissaris.

3. Benoeming van een vereffenaar

Voorstel 3 : Benoemen van Koen Vanderheyden als vereffenaar.

4. Bepaling van de bevoegdheden en de vergoeding van de vereffenaar

Voorstel 4 : Verstrekken aan de vereffenaar van de meest uitgebreide bevoegdheden voorzien door de artikels 186 en volgende van het Wetboek van Vennootschappen. De bezoldiging van het mandaat van de benoemde vereffenaar bedraagt € 2.750.

5. Bevoegdheden

Voorstel 5 : Verstrekken van alle bevoegdheden en mandaten aan DLA Piper UK LLP (Brussels) om ten aanzien van de btw-administratie en de Kruispuntbank der Ondernemingen het nodige te doen om de vereffening tot een goed einde te brengen.

Overeenkomstig artikel 103, 4° van het Koninklijk Besluit van 4 maart 2005 met betrekking tot bepaalde openbare instellingen voor collectieve belegging, zal de bepaling van de netto-inventariswaarde, evenals de uitvoering van de aanvragen tot uitgifte en inkoop van de rechten van deelneming vanaf 20 september 2012 worden geschorst. De schorsing van de bepaling van de netto-inventariswaarde, evenals de uitvoering van de aanvragen tot uitgifte en inkoop van de rechten van deelneming van het Compartiment zal, in het geval van een carensvergadering, worden opgeheven op 16 oktober 2012.

De deelnemers die dit wensen, kunnen contact opnemen met de financiële dienstverleners van het Compartiment om gedurende 1 maand vanaf de datum van inbetalingstelling van de vereffening-waarde van de rechten van deelneming zonder kosten, behoudens eventuele taksen, in te schrijven op rechten van deelneming van volgend compartiment : Sivek Global Low, en dit tussen 11 december 2012 en 11 januari 2013 (hierna « de toegekende termijn »).

De financiële dienstverleners van het Compartiment zijn :

- Centea NV, Mechelsesteenweg 180, B-2018 Antwerpen
- KBC Bank NV, Havenlaan 2, B-1080 Brussel
- CBC Banque NV, Grote Markt 5, B-1000 Brussel

De mogelijkheid om in te schrijven op aandelen van Sivek Global Low wordt aan elke deelnemer geboden ten bedrage van de globale vereffeningswaarde van zijn rechten van deelneming. Teneinde te vermijden dat de deelnemers van het Fonds onderaandelen van Sivek Global Low zouden bekomen, zullen zij, in voorkomend geval, naast de rechten van deelneming van Sivek Global Low tevens een bedrag in contanten ontvangen.

De deelnemers die deze vergadering wensen bij te wonen, worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van artikel 19 van de statuten. De houders van gedematerialiseerde aandelen van het Compartiment dienen vóór 9 oktober 2012 om 17 u., bij gewone brief de Raad van Bestuur van de Bevek op de hoogte te brengen van hun intentie om de Buitengewone Algemene Vergadering bij te wonen en van het aantal effecten waarvoor ze van plan zijn aan de stemming deel te nemen; de datum van de stempel van de post is voor het naleven van deze verplichting bepalend.

Het aanwezigheidsquorum voor de Buitengewone Algemene Vergadering die zal moeten besluiten is 50 % van het maatschappelijk kapitaal. Is deze laatste voorwaarde niet vervuld, dan zal een nieuwe Vergadering bijeengeroepen worden op 22 november 2012 om 10u en de nieuwe Vergadering zal op geldige wijze beraadslagen en besluiten, ongeacht het door de aanwezige deelnemers vertegenwoordigde deel van het kapitaal. Besluiten kunnen enkel genomen worden wanneer zij 3/4 van de stemmen hebben gekregen. De bovenvermelde schorsing van de bepaling van de netto-inventariswaarde, evenals van de uitvoering van de aanvragen tot uitgifte en inkoop van de rechten van deelneming van het Compartiment, zal in dat geval worden opgeheven tot op het ogenblik van de publicatie van de oproeping tot de tweede bevoegde algemene vergadering.

De oproeping tot de buitengewone algemene vergadering werd gepubliceerd onder voorbehoud van goedkeuring van de voorgenomen operatie door de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten.

De raad van bestuur.
(31875)

**Oude Firma Edouard De Clercq, naamloze vennootschap,
Wiedauwkaai 66, 9000 Gent**

RPR Gent 0400.079.072

Bijzondere algemene vergadering op 15 oktober, om 16 uur, op de zetel. Agenda : Beslissing over de uitkering van een tussentijds dividend.

Zo de algemene vergadering een dividend uitkeert, zal dit betaalbaar zijn bij de BNP Fortis Paribas vanaf 17 oktober 2012.

De raad van bestuur.
(32047)

**Vici, naamloze vennootschap,
Neerveld 17, 2550 Kontich**

RPR Antwerpen 0423.872.875

Jaarvergadering op 15 oktober 2012, om 19 uur, op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2011. (Her)benoeming. Varia.

Buitengewone algemene vergadering op 15 oktober 2012, om 20 uur, op de zetel. Agenda : Omzetting aandelen aan toonder in aandelen op naam. Varia.
(32048)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Gemeente Lede

Het gemeentebestuur van Lede streeft naar een optimale en kwaliteitsvolle dienstverlening. Hierdoor is onze organisatie in volle ontwikkeling en verwelkomen we graag dynamische medewerkers.

Wil je meewerken aan de verdere ontwikkeling van de gemeente Lede ? Heb je zin voor initiatief en hou je van een nieuwe professionele uitdaging ? Neem dan nu je kans, we zijn immers op zoek naar een technisch assistent (m/v) Sportdienst, niveau D1-D3, voltijds, statutair.

Voorwaarden :

Je slaagt in een aanwervingsexamen.

Je bent houder van een rijbewijs, minstens geldig voor de categorie B.

Aanbod :

Een boeiende en afwisselende functie waarbij je instaat voor het onderhoud en het beheer van de gemeentelijke sportinfrastructuur.

Minimum bruto maandsalaris : 1.795,03 EUR.

Maximum bruto maandsalaris : 2.720,155 EUR.

Een flexibele vakantieregeling.

Maaltijdcheques, gratis hospitalisatieverzekering, fietsvergoeding.

Geldelijke valorisatie tot 6 jaar nuttige privé-ervaring en onbeperkt voor de publieke sector.

Aanleg van een wervingsreserve voor de duur van één jaar.

Om deel te nemen aan de selectieprocedure stuur je je sollicitatiebrief met je CV per post tegen uiterlijk 5 oktober 2012 (datum poststempel is bepalend) naar het College van Burgemeester en Schepenen, Markt 1, 9340 Lede.

Meer informatie (o.a. over de aanwervingsvoorwaarden, functiekaart, examenprogramma, verloning,..) kan je raadplegen op de gemeentelijke website of bij de personeelsdienst (tel. 053-60 68 21 of via e-mail personeel@lede.be).

(31876)

Het gemeentebestuur van Lede streeft naar een optimale en kwaliteitsvolle dienstverlening. Hierdoor is onze organisatie in volle ontwikkeling en verwelkomen we graag dynamische medewerkers. Neem dan nu je kans, we zijn immers op zoek naar een werkleider technische dienst (m/v) (Technisch medewerker), niveau C1-C3, voltijds, statutair.

Als werkleider sta je in voor het organiseren, coördineren, leiden en opvolgen van de openbare werken, zodat de uitvoering kwaliteitsvol verloopt.

Voorwaarden :

Je bezit een diploma van secundair onderwijs, uitgereikt in het technisch onderwijs in de richting bouwkunde of openbare werken.

Je bent houder van een rijbewijs, minstens geldig voor de categorie B.

Je slaagt in een aanwervingsexamen.

Aanbod :

Een boeiende en afwisselende functie met verantwoordelijkheid en ruimte voor initiatief.

Minimum bruto maandsalaris : 1.827,88 EUR.

Maximum bruto maandsalaris : 3.258,93 EUR.

Een flexibele vakantieregeling.

Ruime opleidingsmogelijkheden.

Maaltijdcheques, gratis hospitalisatieverzekering, fietsvergoeding.

Geldelijke valorisatie tot 6 jaar nuttige privé-ervaring en onbeperkt voor de publieke sector.

Aanleg van een wervingsreserve voor de duur van één jaar.

Om deel te nemen aan de selectieprocedure stuur je je sollicitatiebrief met je CV per post tegen uiterlijk 5 oktober 2012 (datum poststempel is bepalend) naar het College van Burgemeester en Schepenen, Markt 1, 9340 Lede.

Meer informatie (o.a. over de aanwervingsvoorwaarden, functiekaart, examenprogramma, vertoning...) kan je raadplegen op de gemeentelijke website of bij de personeelsdienst (tel. 053-60 68 21 of via e-mail personeel@lede.be).

(31877)

UZ Gent

Het UZ GENT zoekt momenteel (m/v) :

Zorgcoördinator brandwondenzorg (50 %)

Uiterste inschrijvingsdatum : dinsdag 9 oktober 2012.

Interesse ?

Alle informatie (een uitgebreide functiebeschrijving, de bijkomende voorwaarden, contactpersonen voor meer informatie en de mogelijkheid tot inschrijving) vind je terug op www.uzgent.be

(32046)

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederechter van het achtste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 18 september 2012, werd M. Roland ROTTIERS, geboren te Antwerpen op 19 maart 1941, opgenomen in de instelling Rust- en Verzorgingstehuis « SINT-ANNA », Floraliënlaan 400, 2600 Berchem (Antwerpen) niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : zijn zoon, de heer Frank ROTTIERS, wonende te 2630 Aartselaar, Kappelsestraat 111.

Antwerpen, 18 september 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Christine Engelen.

(72292)

Vrederechter van het tiende kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, verleend op 18 september 2012 werd Hendrix, Yvonne Joanna Adriana Gisela Susanna geboren te Schoten op 3 september 1926, 2900 Schoten, Antoon Van Dijkstraat 50 thans verblijvende te 2900 Schoten, WZC « VERBERT VERRIJDT », Verbertstraat 25, niet in staat verklaard haar

goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vereycken, Karel Lodewijk, geboren te Wilrijk op 5 september 1957, redacteur, wonende te F 95100 Argenteuil, rue Hoche 9.

Merksem (Antwerpen), 18 september 2012.

De hoofdgriffier, (get.) Rudy Vermaelen.

(72293)

Vrederechter van het elfde kanton Antwerpen

Bij vonnis van de Vrederechter van het elfde kanton Antwerpen, verleend op 18 september 2012 werd de heer FERRO, Alphonse, geboren te Leuven op 19 maart 1927, wonende te 2180 ANTWERPEN, WZC « Hof De Beuken », Geestenspoor 73, niet in staat zelf zijn goederen te beheren, en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mevrouw Catherine Alida FERRO, geboren te Leuven op 8 september 1957, kassierster-bediende, wonende te 2180 Antwerpen, Hoogpadlaan 29.

Voor eensluidend uittreksel : afgeleverd te Antwerpen op 20 september 2012.

De griffier, (get.) Saskia Blockx.

(72294)

Bij vonnis van de Vrederechter van het elfde kanton Antwerpen, verleend op 18 september 2012 werd Mevrouw MOYAERT, Simone Elisabeth, geboren te Tremblay-les-Gonesse op 27 november 1930, wonende te 2180 ANTWERPEN, WZC « Hof De Beuken », Geestenspoor 73, niet in staat zelf haar goederen te beheren, en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mevrouw Catherine Alida FERRO, geboren te Leuven op 8 september 1957, kassierster-bediende, wonende te 2180 ANTWERPEN, Hoogpadlaan 29.

Voor eensluidend uittreksel,afgeleverd te Antwerpen op 20 september 2012.

De griffier, (get.) Saskia Blockx.

(72295)

Vrederechter van het derde kanton Brugge

Beschikking d.d. 12 september 2012 van de heer Vrederechter van het Vrederechter derde kanton Brugge :

Verklaren dat Mevrouw Gilberte CANNEYT, gepensioneerde, geboren te Assebroek op 9 april 1923, ongehuwd, wonende te 8300 Knokke-Heist, Emile Verhaerenlaan 14, thans verblijvende in het WZC « LINDENHOVE » te 8300 KNOKKE-HEIST, Bremlaan 5, niet in staat is haar goederen te beheren.

VOEGEN TOE als VOORLOPIGE BEWINDVOERDER : DHONDT, Marc, wonende te 8370 Blankenberge, Weststraat 88/2.

Brugge, 20 september 2012.

De griffier, (get.) Desal, Caroline.

(72296)

Vrederechter van het tweede kanton Gent

Bij vonnis van de vrederechter van het 2e kanton te Gent verleend op 14 september 2012 werd DE MOOR, Alain, geboren te Gent op 28 juli 1967, wonende te 9000 Gent, Rooigemlaan 371, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Baeyens, Gilbert, wonende te 9000 Gent, Geitstraat 11.

Gent, 19 september 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Björn De Vriese.

(72297)

Vrederecht van het kanton Halle

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Halle, verleend op 12 september 2012, werd HOFMAN, Ronald, geboren te ANTWERPEN op 2 december 1959, wonende en verblijvende, 1500 HALLE, Zavelstraat 114, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Meester CLOOSEN, Balder, wonende te, 1050 ELSENE, Jaargetijdenlaan 54.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 12 juli 2012.

Halle, 20 september 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Verena De Ridder.

(72298)

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Halle verleend op 19 september 2012 werd DE PROFT, Gustaaf Urbain, geboren te UKKEL op 3 juni 1954, wonende te 1500 HALLE, Leeuwerikenlaan 41, gedeeltelijk niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : DE PROFT, Angèle, wonende te 1500 Halle, Melkerijstraat 26, bus 12.

Halle, 20 september 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Verena De Ridder.

(72299)

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Halle verleend op 19 september 2012 werd Mevrouw VAN DEN BOSCH, Jacqueline, geboren te Brussel op 6 maart 1966, wonende en verblijvende te 1500 HALLE, Leeuwerikenlaan 41, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mevrouw DE PROFT, Angèle, wonende te 1500 HALLE, Melkerijstraat 26, bus 12.

Halle, 20 september 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Verena De Ridder.

(72300)

Vrederecht van het kanton Houthalen-Helchteren

Een beschikking van de Vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren, verleend op 20 september 2012 verklaart WOUTERS, Rolf, advocaat, met kantooradres te 3530 Houthalen-Helchteren, Hofstraat 16, aangewezen bij vonnis door Ons verleend op 11 februari 2010 (rolnummer 10A170-Rep.R. 380/2010) tot voorlopig bewindvoerder over VAN DER BORGHT, Prosper, geboren te Denderleeuw op 31 maart 1925, wonende te 3550 Heusden-Zolder, Dennenweg 53, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 februari 2010, blz. 12593 en onder nr. 62068), met ingang van 12 september 2012 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Houthalen-Helchteren, 20 september 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Vrolix, Marleen.

(72301)

Vrederecht van het kanton Izegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Izegem, verleend op 12 september 2012, werd Margriet Thermote, geboren te Gullegem op 29 mei 1933, wonende en verblijvende in het Maria Rustoord, Weststraat 53, te 8770 Ingelmunster, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg aangewezen tot voorlopig bewindvoerder : Luc Decavele, geboren te Kortrijk op 25 februari 1955, wonende te 8791 Waregem (Beveren-Leie), Sioendreef 15.

Izegem, 20 september 2012.

De griffier, (get.) Freddy Duthoo.

(72302)

Vrederecht van het kanton Kontich

Beschikking 18 september 2012 :

Verklaart Aerts, Joseph Henri Frans Marcel, geboren te Lier op 6 maart 1932, gepensioneerde, verblijvende in het RVT Zonnestraat 2547 Lint, Lierssesteenweg 52, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder :

Dons, Anita, geboren te Lier op 8 april 1956, wonende te 2547 Lint, Kardinaal Cardijnlaan 6.

Kontich, 19 september 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Geert Van Nuffel.

(72303)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het kanton Lier, verleend op 13 september 2012, werd Lieckens, Maria, geboren te Bevel op 13 maart 1939, wettelijk gedomicilieerd te 2560 Bevel (Nijlen), Schooldijk 13, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22C, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Faes Gustavus, wonende te 2560 Bevel (Nijlen), Schooldijk 13.

Lier, 20 september 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Dirk Poortmans.

(72304)

Vrederecht van het kanton Lokeren

Beschikking de datum 14 september 2012, verklaren Claessens, William Pieter Maria, geboren te Sint-Gillis-Waas op 24 april 1963, wonende te 9160 Lokeren, Schoolstraat 31, niet in staat zijn goederen te beheren en voegen hem toe als voorlopig bewindvoerder : Herman Tusschans, wonende te 9160 Lokeren, Sint-Elooistraat 31, en wijzen aan als vertrouwenspersoon : Kathleen Fruytier, wonende te 9180 Moerbeke-Waas, Terwestvaart 8.

De griffier, (get.) Michaël Vercruyssen.

(72305)

Vrederecht van het kanton Turnhout

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Turnhout, uitgesproken op 13 september 2012 (Rolnr. 12A2253 - Rep.R.3977/2012) :

Verklaart de heer Selmani, Fatljum, geboren te Turija (Servië) op 29 maart 1992, wonende te 2300 Turnhout, Heizijde 223, niet in staat zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder, met algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid aan de voornoemde beschermde persoon :

Van Gestel, Tom, advocaat, met kantoor te 2300 Turnhout, Otterstraat 136.

Turnhout, 18 september 2012.

De griffier, (get.) Ann Vinckx.

(72306)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Turnhout, uitgesproken op 13 september 2012 (Rolnr. 12A2194 - Rep.R.3976/2012) :

Verklaart Jacobs, Kristel, geboren te Turnhout op 8 september 1973, wonende te 2300 Turnhout, Tramstraat 46 bus 1, niet in staat haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder, met algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid aan de voornoemde beschermde persoon : van der Maat, Ann, advocaat, met kantoor te 2300 Turnhout, Schorvoortstraat 100.

Turnhout, 18 september 2012.

De griffier, (get.) Ann Vinckx.

(72307)

Vrederegerecht van het kanton Zandhoven

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 20 september 2012 ingevolge de ambtshalve inschrijving van 10 september 2012, werd aan Luc Joanna Alfons Bevers, van Belgische nationaliteit, gescheiden, geboren te Brecht op 18 november 1961, wonende te 2000 Antwerpen, Kloosterstraat 35/5, thans verblijvende in P.Z. Bethaniënhuis, Andreas Vesaliuslaan 39, te 2980 Zoersel, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd : Patricia Van Gelder, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2600 Berchem (Antwerpen), Grotesteeweg 638.

Zandhoven, 20 september 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ingrid Present.

(72308)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 20 september 2012 ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 29 augustus 2012, werd aan Cornelia Hubertina Catharina Tommissen, van Belgische nationaliteit, gescheiden, geboren te Hakendover op 28 januari 1931, wonende te 2060 Antwerpen, Lovelingstraat 23, thans verblijvende in ZNA Joostens, Kapellei 133, te 2980 Zoersel, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd : Patricia Van Gelder, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2600 Berchem (Antwerpen), Grotesteeweg 638.

Zandhoven, 20 september 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ingrid Present.

(72309)

Vrederegerecht van het kanton Zomergem

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zomergem, verleend op 18 september 2012 werd Herbrandt, Catherine, geboren te Gent op 22 september 1963, wonende te 9880 Aalter, Weibroekdreef 45/1A, doch verblijvende te 9880 Aalter, Venakker 36, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder met de algemene bevoegdheid zoals voorzien in artikel 488bis, f, §1, §3 en §5 van het Burgerlijk Wetboek : Mr. Moerman, Marnix, advocaat te 9930 Zomergem, Dekenijstraat 6.

Zomergem, 19 september 2012.

(Get.) Henri Maes, hoofdgriffier.

(72310)

Justice de paix du canton d'Ath-Lessines,
siège d'Ath

Suite à la requête déposée le 25-06-2012, par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Ath-Lessines (siège d'Ath), rendue le 7 septembre 2012, WALLEZ, Léa, née le 09-04-1940 à OSTICHES, domiciliée à 7800 ATH, boulevard de l'Hôpital 71, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de VERPOORT, Aurore, domiciliée à 7800 ATH, rue du Noir Bœuf 2.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marie-Jeanne Marbaix.

(72311)

Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Madame le Juge de paix du canton de Binche, en date du dix-huit septembre deux mille douze, SAINT-GUILLAIN, Martine, avocat, domiciliée à 7130 Binche, rue Zéphirin Fontaine 43a, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de DI LORENZO, Carmela, née à Casteltermini (Italie) le 7 juin 1931, domiciliée à 7134 Péronnes-lez-Binche, rue Alfred Defuisseaux 35, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George.

(72312)

Par ordonnance de Madame le Juge de paix du canton de Binche, en date du treize septembre deux mille douze, SAINT-GUILLAIN, Martine, avocat, domiciliée à 7130 Binche, rue Zéphirin Fontaine 43a, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de HAMMOUCHE, Boulenouar, né à Tassameurt (Algérie) le 8 octobre 1934, domicilié à 7141 Carnières, rue Sault-à-Sault 32, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George.

(72313)

Par ordonnance de Madame le Juge de paix du canton de Binche, en date du treize septembre deux mille douze, SAINT-GUILLAIN, Martine, avocat, domiciliée à 7130 Binche, rue Zéphirin Fontaine 43a, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de DUMONT, Marie-Thérèse, née à Rognée le 22 novembre 1936, résidant à 7120 Rouveroy, home « Le Rouveroy », rue Roi Albert 40, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George.

(72314)

Justice de paix du sixième canton de Bruxelles

Par ordonnance rendue le 14 août 2012 par le juge de paix du sixième canton de Bruxelles, Pascal BIBISSIDIS, né à Schaerbeek le 6 septembre 1970, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue Van Schoor 31, résidant à 1120 Bruxelles, rue de Lombartzyde 248, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Ilias BIBISSIDIS, domicilié à 1120 Bruxelles, rue de Lombartzyde 248.

Bruxelles, le 20-09-2012.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Kathleen De Backer.

(72315)

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du deuxième canton de Charleroi rendue le 13 septembre 2012, la nommée Anaïs Sylvie Celia FRENNET, née à Charleroi, le 20 juillet 1994, domiciliée à 6000 Charleroi, rue de l'Alouette 74, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire de biens en la personne d'Alberto MUNOZ Y MOLES, domicilié à 6040 Jumet, rue Docteur Pircard 76.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Corine Cerami. (72316)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du Juge de paix du cinquième canton de Charleroi en date du 13 septembre 2012, la nommée Mme Rita GERARD, née à Leval-Trahegnies le 20 juillet 1965, divorcée, domiciliée à 7141 Carnières, rue Alexandre Louis Martin 25, résidant à 6030 Marchienne-au-Pont, rue de l'Hôpital 55, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : Maître Sébastien TRAMASURE, avocat, domicilié à 6032 Mont-sur-Marchienne, avenue Paul Pastur 136.

Requête déposée le 29 août 2012.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Alain Sacre. (72317)

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine

Par ordonnance du Juge de Paix suppléant, Pierre Cirriez, du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 12-09-2012, Madame Gabrielle PIRET, née le 8 avril 1914, domiciliée à 7080 Frameries, rue du Chapitre 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Anne COLLEE, ayant son cabinet sis à 7000 Mons, rue Terre du Prince 17.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuse, Brigitte. (72318)

Par ordonnance du Juge de Paix suppléant, Pierre Cirriez, du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 12-09-2012, Monsieur Lucien LAVEINE, né le 12 novembre 1924, domicilié à 7080 Frameries, rue du Grand-Trait 152, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Florence van HOUT, ayant son cabinet sis à 7000 Mons, rue de la Grande Triperie 3.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuse, Brigitte. (72319)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Jette en date du 06 septembre 2012, suite à la requête déposée au greffe le 28 août 2012, la nommée DEN TANDT, Catherine, née le 15 septembre 1958 à 7750 MONT-DE-L'ENCLUS, rue des Courbes 51, mais résidant à 1081 KOEKELBERG, avenue de Jette 2 a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître DE KERPEL, Ann, avocat, ayant son cabinet à 1860 MEISE, Wijnberg 22.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Hubrich, Veronica. (72320)

Justice de paix du premier canton de Liège

Suite à la requête déposée le 17 août 2012, par décision du Juge de paix du premier canton de Liège, rendue le 20 septembre 2012, Madame CORVERS, Geneviève Marcelle Marie-Louise, née à Rocourt le 2 avril 1974, domiciliée à 4030 Liège, rue Bodson 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître JAMMAER, Thierry, avocat, dont les bureaux sont établis à 4000 Liège, rue de Campine 293.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Young, Eddy. (72321)

Suite à la requête déposée le 17 août 2012, par décision du Juge de paix du premier canton de Liège, rendue le 20 septembre 2012, Madame MORAD, Saydi, née à Malekie (Syrie) en 1924, domiciliée à 4020 Liège, place de la Libération 1/0048, résidant à Maison de Repos « Les Murlais » à 4020 Liège, rue E. Marneffe 2, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame MAHRAN, Hélène, née à Malkiya (Syrie) le 16 janvier 1975, domiciliée à 4020 Liège, rue du Porto 113.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Young, Eddy. (72322)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le trente et un août deux mille douze, une ordonnance du Juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le dix-neuf septembre deux mille douze a déclaré Monsieur Jean Albert Yvon JASPERS, né à Waremme le 1^{er} septembre 1959, domicilié à 4030 Liège, rue Marcel Remy 1/0012, résidant à 4000 Liège, rue Professeur Mahaim 84, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame Stéphanie Marie Christine JASPERS, domiciliée à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, rue du Bec 32.

Liège, le 20 septembre 2012.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Juvyns, Monique. (72323)

Suite à la requête déposée le trois septembre deux mille douze, une ordonnance du Juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le dix-neuf septembre deux mille douze a déclaré Monsieur Laurent Annick Robert Ghislain MAWET, né à Liège le 3 septembre 1978, domicilié à 4000 Liège, rue Ernest Solvay 61/0021, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Xavier DRION, avocat, dont le cabinet est sis 4000 Liège, rue Hullos 103-105.

Liège, le 20 septembre 2012.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Juvyns, Monique. (72324)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 3 septembre 2012, par décision du Juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 18 septembre 2012, Madame Murielle MATHIEU, née à Liège le 22 janvier 1973, domiciliée à 4000 Liège, rue de Hesbaye 33B a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Sophie MARAITE, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue de la Résistance 13.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Zanelli, Joséphine. (72325)

Suite à la requête déposée le 14 août 2012, par décision du Juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 18 septembre 2012, Madame Tania HALUT-IASSE, née à le 16 juin 1988, domiciliée à 4000 Liège, rue de l'Aumonier 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Emmanuelle UHODA, avocat dont le cabinet est sis à 4000 Liège, place Emile Dupont 8.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Zanelli, Joséphine. (72326)

Avis rectificatif

—

Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot,
siège de Spa

—

Par ordonnance du Juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa, une ordonnance rectificative a été rendue le 18 septembre 2012 déclarant incapable de gérer ses biens, Monsieur Jonathan Yvette Patrick Mathilde Léon DEVILLET, né le 23 septembre 1992 (et non le 21 septembre 1992) à Seraing domicilié chemin Sous-Bois 26, à 4900 Spa, et le pourvoyant d'un administrateur provisoire en la personne de Me Vincent DUPONT, avocat, ayant ses bureaux sis à 4900 Spa, place Achille Salée 1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Boisdequin, Cécile. (72327)

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy,
siège de Marche-en-Famenne

—

Suite à la requête déposée le 27-08-2012, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne, rendue le 13-09-2012, CAWOY, Ariane Maguy Charlotte, née à Seraing le 18 mars 1955, domiciliée à 6900 MARCHE-EN-FAMENNE, clos Sainte-Anne 2/2, a été déclarée PARTIELLEMENT incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de KAISIN, Adrien, avocat, dont le cabinet est sis 6900 MARCHE-EN-FAMENNE, rue des Bergeronnettes 22.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) LEBRUN-JACOB, Liliane. (72328)

Justice de paix du premier canton de Namur

—

Par ordonnance du Juge de Paix du premier Canton de Namur prononcée en date du 18 septembre 2012 (RG.N° 12A2351), HENON, Marie, née à Pepinster, le 18 avril 1924, domiciliée et résidant à 5000 Namur, « La Seigneurie », galerie Jardin d'Harscamp 4/0075, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Maître Sophie PIERRET, avocat, dont le cabinet est établi à 5002 Saint-Servais, rue du Beau Vallon 128.

Namur, le 19 septembre 2012.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gouy, Nancy. (72329)

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

—

Par Ordonnance du Juge de Paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 13 septembre 2012, le nommé BAHAAJ, Mohamed, né le 08-03-1981, domicilié à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue du Moulin 27, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de MUHADRI, Push-trig, dont le cabinet est établi à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambertmont 138/2.

Le greffier délégué, (signé) Damien Lardot. (72330)

Justice de paix du premier canton de Tournai

—

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de TOURNAI, rendue le 11 septembre 2012, Madame URBAIN, Jacqueline, née à WASMES le 17 août 1940, domiciliée à 7536 Vaulx (Tournai), Le Cours Bel Air 29, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur LHOST, Laurent, domicilié à 7536 Vaulx (Tournai), Le Cours Bel Air 29.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christophe Dehaen. (72331)

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de TOURNAI, rendue le 11 septembre 2012, Monsieur PATTIN, Bernard, né à Saint-Pol-Sur-Mer (France) le 25 mai 1953, domicilié à 7530 Gaurain-Ramecroix (Tournai), Résidence Joseph Defaux 10, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître SCHAMPS, Alain, avocat, dont le cabinet est sis à 7700 Mouscron, drève Gustave Fache 3.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christophe Dehaen. (72332)

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de TOURNAI, rendue le 11 septembre 2012, Madame VANDESTEENE, Annie, née à TOURCOING le 17 août 1946, domiciliée à 7530 Gaurain-Ramecroix (Tournai), Résidence Joseph Defaux 10, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître SCHAMPS, Alain, avocat, dont le cabinet est sis à 7700 Mouscron, drève Gustave Fache 3.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christophe Dehaen. (72333)

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de TOURNAI, rendue le 19 septembre 2012, Madame VAN DORPE, Godelieve, née à Wortegem le 26 mars 1938, domiciliée à 7750 Orroir (Mont-de-L'Enclus), rue des Courbes 95, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame DELAEY, Carole, domiciliée à 9000 Gand, Sparrestraat 35, et d'une personne de confiance : Monsieur DELAEY, Jean Jacques, domicilié à 8000 Bruges, Witte Leertouwersstraat 17.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christophe Dehaen. (72334)

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de TOURNAI, rendue le 19 septembre 2012, Madame LEFEBURE, Gladys, née à BOMBAY (INDE) le 11 décembre 1967, domiciliée à 7500 Tournai, rue du Bas-Follet 4, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître VLOEBERGS, Martine, avocate, dont le Cabinet est sis à 7500 Tournai, rue de la Justice 5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christophe Dehaen. (72335)

Justice de paix du second canton de Tournai

—

Par ordonnance du Juge de Paix du second canton de TOURNAI, rendue le 17 septembre 2012, RAGNET, Edmond, né à Lens le 13 janvier 1938, domicilié à 7712 Herseaux (Mouscron), rue de Namur 39/3, mais résidant au CRP « Les Marronniers », pavillon « Les Eglantiers » à 7500 TOURNAI, rue des Fougères 35, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de DE WINTER, Virginie, avocate, dont les bureaux sont situés à 7712 Herseaux (Mouscron), chemin du Fruchuwé 3.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Emmanuelle Wallez. (72336)

Par ordonnance du Juge de Paix du second canton de TOURNAI, rendue le 17 septembre 2012, MATTON, Daniel, né à Mouscron le 12 novembre 1956, domicilié à 7730 Estaimpuis, coeur de la Verte Plaine 501/B, mais résidant au CRP « Les Marronniers », pavillon « Les Eglantiers » à 7500 TOURNAI, rue des Fougères 35, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de DEBONNET, Victor, avocat, ayant son cabinet à 7500 Tournai, rue de l'Athénée 12.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Emmanuelle Wallez.
(72337)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 24 août 2012, par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Wavre, rendue le 5 septembre 2012, Monsieur Laurent SNICKERS, né à St Remy en L'eau (FR) le 26 janvier 1930, domicilié à Rixensart, rue du Monastère 4/204, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Thérèse SNICKERS, domiciliée à Lasne, chemin du Boiteux 7.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane.
(72338)

Suite à la requête déposée le 2 août 2012, par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Wavre, rendue le 12 septembre 2012, Madame Myriam WORONOFF, née à Etterbeek le 4 mars 1958, domiciliée à Auderghem, rue du Bocq 24, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Sandrine VALVEKENS, domiciliée à Ixelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane.
(72339)

*Opheffing voorlopig bewind
Mainlevée d'administration provisoire*

Vrederegerecht van het eerste kanton Aalst

Beschikking van de Vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 18 september 2012 werd een einde gesteld aan de opdracht van CALLEBAUT, Wim, wonende te 9300 Aalst, Parklaan 145/2 en CALLEBAUT, Hilde, wonende te 9300 Aalst, Acaciastraat 1A, aangewezen als voorlopig bewindvoerders bij vonnis verleend door de Vrederechter van het eerste kanton Aalst op 26 november 2001 over CALLEBAUT, Willy, geboren te Aalst op 19 april 1941, laatst wonende te 9300 Aalst, Marktweg 20, ontlast van hun ambt als voorlopige bewindvoerders ingevolge het overlijden van CALLEBAUT, Willy, op 19 augustus 2012.

Aalst, 20 september 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Van Den Abbeele, Veerle.
(72340)

Vrederegerecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de Vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 19 september 2012 werd vastgesteld dat aan de opdracht van Yves DE SCHRYVER, advocaat, kantoorhoudende te 2018 ANTWERPEN, Peter Benoitstraat 32, als voorlopig bewindvoerder toegewezen aan MARCKX, Jeannine, geboren te Antwerpen op 19 juni 1930, wonende in het VZW Gielsbos te 2275 Lille, Vosselaar-seweg 1, bij beschikking verleend door de Vrederechter van het eerste kanton Antwerpen op 23 december 1994 (rolnummer 2146 - Rep.R. 4102/1994 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van

31 december 1994, blz. 32916 en onder nr. 5643), een einde is gekomen op datum van 9 september 2012, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op die datum.

Antwerpen, 19 september 2012.

De griffier, (get.) ZYS, Els.
(72341)

Vrederegerecht van het kanton Mechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 17 september 2012, werd vastgesteld dat de opdracht van VAN DEN PLAS, Christel, advocaat, kantoorhoudende te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136, tot voorlopig bewindvoerder over LEYS, Irma Florentina, geboren te Leest op 11 maart 1920, laatst verblijvende in rustoord Milsenhof te 2800 Mechelen, O.-L.-Vrouwewerkhof 11, hiertoe aangesteld bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Mechelen op 26 januari 2012 (rolnummer 12A360 - Rep.V. 634/2012), gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 februari 2012, blz. 10579, onder nr. 61898, van rechtswege beëindigd is op 11 juli 2012, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Mechelen op 11 juli 2012.

Mechelen, 20 september 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Vanessa Van Lent.
(72342)

Vrederegerecht van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem,
zetel Kruishoutem

Vonnis d.d. 17 september 2012.

Verklaart BERLAMONT, Nadine, wonende te 9770 KRUISSHOUTEM, Waregemsesteenweg 80, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem zetel Kruishoutem op 2 mei 2012 (rolnummer 12A50 - Rep.R. 217/2012) tot voorlopig bewindvoerder over BERLAMONT, Jozef Emiel, geboren te HUISE op 15 november 1934, wonende te 9770 KRUISSHOUTEM, St. Elooiskeer 5, doch verblijvende in het WZC « Sint-Petrus » aan de Ommegangstraat nr. 22, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 mei 2012, blz. 28178 en onder nr. 66358), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Kruishoutem, 17 september 2012.

De griffier, (get.) De Buysscher, Yves.
(72343)

Vrederegerecht van het kanton Zandhoven

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton ZANDHOVEN van 20 september 2012, werd een einde gesteld aan de opdracht van Mr. JORIS, Wilfried, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 WIJNEGEM, Marktplein 22, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd aan Mevr. DERVILLE, Pascale Marguerite, van Belgische nationaliteit, geboren te Ukkel op 25 juli 1960, ongehuwd, wonende te 2018 ANTWERPEN, Lamorinièrestraat 109, ingevolge Ons vonnis van 20 oktober 2009, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 oktober 2009, blz. 70818, nr. 72380.

Zandhoven, 20 september 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ingrid Present.
(72344)

Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

En vertu d'une ordonnance du Juge de Paix du canton de Braine-l'Alleud rendue le 14-09-2012, il a été déclaré que Mme Carine RAPAILLE est à nouveau apte à gérer ses biens et a été levée la mesure d'administration provisoire décidée par notre ordonnance du 31 janvier 2011.

Il a été donné acte à Mme Virginie DUCHESNE de la fin de son mandat d'administrateur provisoire des biens de Mme Carine RAPAILLE.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joëlle Watticant. (72345)

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine

Par ordonnance du Juge de Paix suppléant, Pierre Cirriez, du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 17-09-2012, Maître Nathalie GUILLET, ayant son cabinet sis à 1480 Tubize, rue de la Croisette 34, a été déchargée de ses fonctions d'administrateur provisoire des biens de M. Cédric VANDEBEEK, né le 6 juin 1980, domicilié à 7040 Quévy, rue du Cerisier 6, ce dernier étant redevenu apte à gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuse, Brigitte. (72346)

Par ordonnance du Juge de Paix suppléant, Pierre Cirriez du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 17-09-2012, Maître Gülenaz CENGIZ-BERNIER, ayant son cabinet sis à 7080 Frameries, rue de France 47B, a été déchargée de ses fonctions d'administrateur provisoire de Mme Yvonne HARMENIES, née à La Bouverie, le 14 octobre 1923, domiciliée en son vivant à 7041 Quévy, home « La Meunerie », rue Montliaux 98, décédée le 8 septembre 2012.

Pour extrait conforme; le greffier en chef, (signé) Breuse, Brigitte. (72347)

Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 08-08-2012, par jugement du Juge de Paix du canton du premier canton de HUY, rendu le 19-09-2012, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 17 octobre 2011 par le juge de paix du deuxième canton de Namur, à l'égard de M. LAVIGNE, Jean-Pierre Raymond Henriette Ghislain, de nationalité belge, né à Namur, le 22 mai 1967, célibataire, domicilié à 4500 HUY, rue des Augustins 27, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir Maître Pierre GROSSI, avocat, à 5000 Namur, rue de Dave 45.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marie Christine Duchaine. (72348)

Justice de paix du canton d'Ixelles

Par ordonnance du Juge de Paix du Canton d'Ixelles en date du 19-09-2012 il a été mis fin à la mission de Maître Jean ANTOINE, avocat, dont le cabinet est établi à 1060 Bruxelles, chaussée de Charleroi 138/6, en qualité d'administrateur provisoire de Mme IMMENKAMP, Margot, née le 13-01-1938, domiciliée à 1050 Ixelles, rue de la Vallée 34, mais résidant en maison de repos à 1040 Bruxelles, rue Commandant Lothaire 61-63, cette dernière est décédée le 4 septembre 2012.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jocelyne Decoster. (72349)

Justice de paix du second canton de Mons

Suite à la requête déposée le 14-06-2012, par ordonnance du Juge de Paix du second canton de Mons, rendue en chambre du conseil le 19-09-2012, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 20-04-2007, à l'égard de AP 31/08, DELFOSSE, Corine Francine Alfreda, née le 18 avril 1970 à BOUSSU, domiciliée à 7000 MONS, rue Verte 3/11, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Maître LESUISSE, Olivier, avocat, dont le cabinet est sis à 7000 MONS, Croix Place 7.

Mons, le 19 septembre 2012.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Véronique Gallez. (72350)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du Juge de Paix du premier Canton de Namur prononcée en date du 19 septembre 2012 (REP. N° 4850/2012), il a été constaté que la mission de l'administrateur provisoire, M. Fabio BERTI, domicilié à 5100 Jambes, rue d'Enhaive 55, bte 402, a cessé de plein droit lors du décès survenu le 25 août 2012 de la personne protégée, M. BERTI, Fortunato, né à Rosa Vincenza (Italie), le 3 juin 1923, domicilié en son vivant à 5000 Beez (Namur), impasse du Pont 5.

Namur, le 19 septembre 2012.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gouy, Nancy. (72351)

Justice de paix du canton de Tubize

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Tubize en date du 13 septembre 2012, il a été constaté que la mission de l'administrateur provisoire, Mme GUILLAUME, Michèle, domiciliée à 5537 Anhée, rue de la Bossière 2, a cessé de plein droit à l'égard de Mme DANAU, Anna, née à Lembeek le 14 août 1913, domiciliée à 1480 Tubize, rue Ferrer 43/0002, en raison du décès de la personne protégée en date du 28 juillet 2012.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne Bruylant. (72352)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Par ordonnance rendue le 19 septembre 2012, il a été mis fin à la mission de Me Françoise MALHERBE, avocate, à 1300 WAVRE, chaussée de Bruxelles 37, en sa qualité d'administrateur provisoire de M. Benoît ALEXIS, né à Ottignies le 19 juin 1972, domicilié rue Charles Jaumotte 48/3, à 1300 WAVRE, et décédé le 23 juillet 2012.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane. (72353)

Vervanging voorlopig bewindvoerder
Remplacement d'administrateur provisoire

Vrederegerecht van het eerste kanton Aalst

Bij beschikking van de Vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 18 september 2012 werd VAN DEN DRIESSCHE, Karen, advocaat te 9300 Aalst, Vlaanderenstraat 4, aangewezen als voorlopig bewindvoerder bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Aalst op 08 februari 2011 over : HAEGEMAN, Martine, geboren te Zottegem op 24 februari 1965, wonende te 9300 Aalst, Hospitaalstraat 16, ontlast van haar ambt.

Voegen toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Mr. VAN DEN EYNDE, Dominique, advocaat te 9300 Aalst, Priester Daensplein 2.

Aalst, 20 september 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Veerle, Van Den Abbeele. (72354)

Vrederecht van het kanton Bree

Beschikking d.d. 13 september 2012.

ONTHEFT Luc FORIER, advocaat, met kantoor te 3700 Tongeren, Bilzersteenweg 243 aangesteld bij beschikking van het vrederecht van het kanton Bree van 30.05.2002, van zijn opdracht als voorlopig bewindvoerder over de goederen van BUEKERS, Anita Marcella Ria, geboren te Spalbeek op 8 december 1955, huisvrouw, gedomicilieerd en verblijvende te 3990 Peer, Rode Kruisstraat 25.

STELT in vervanging van Luc FORIER, voormeld, AGTEN, Guido Gerard Agnes Hendrik, advocaat, geboren te Neerpelt op 9 mei 1951, met kantoor te 3960 Bree, Malta 9 aan als voorlopig bewindvoerder over de goederen van BUEKERS, Anita Marcella Ria voormeld.

Bree, 20 september 2012.

De hoofdgriffier, (get.) Chretien Thys. (72355)

Vrederecht van het kanton Kontich

Beschikking d.d. 18 september 2012.

Verklaart : LAMOT, Anita Maria Regina, gepensioneerde, p.a. te 2950 KAPELLEN, p.a. Vijverslei 51, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton Kontich op 3 juli 2012 (rolnummer 12A495 - Rep.R. 1743/2012) tot voorlopig bewindvoerder over : LAMOT, Jan Theodoor Louis, geboren te ANTWERPEN op 21 februari 1938, wonende te 2950 KAPELLEN, Olmendreef 29, verblijvende « UZA » te 2650 EDEGEM, Wilrijkstraat 10, met ingang van heden ontslagen van haar opdracht; voegt haar toe als vertrouwenspersoon.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : VAN LOON, Christine, advocaat, kantoorhoudende te 2550 Kontich, Antwerpsesteenweg 92.

Kontich, 20 september 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert. (72356)

Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 18 september 2012, werd GORIS, Karin, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Nekkerspoelstraat 61, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het kanton Mechelen op 12 juni 2012 (rolnummer 12A2389 - Rep.V. 4150/2012) tot voorlopig bewindvoerder over FRANS, Martha Petronella, geboren te Rumst op 6 augustus 1925, wonende te 2800 Mechelen, Kloosterstraat 80 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* d.d. 27 juni 2012, blz. 35740, nr. 68540), met ingang van 18 september 2012 ontslagen van haar opdracht en werd als nieuwe voorlopig bewindvoerder toegevoegd DE WAEL, Joseph Henri, geboren te Sint-Katelijne-Waver op 18 september 1951, wonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Heidestraat 1.

Mechelen, 19 september 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Vanessa Van Lent. (72357)

Vrederecht van het kanton Zelzate

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 12 september 2012, verklaart DE COCK, Kurt, advocaat te 9160 Lokeren, Durmelaan 10, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter Vrederecht Zelzate op 27/6/1996 (rolnummer 4244-Rep.R. 946/96) tot voorlopig bewindvoerder over VAN LIER, Jimmy, geboren op 7/4/1972 en wonende te 9060 Zelzate, Suikerkaai 81, met ingang van 1 oktober 2012 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon RAES, Dirk, advocaat te 9060 Zelzate, Verbroederingslaan 19.

De waarnemend hoofdgriffier, (get.) Lietanie Katelijne. (72358)

Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont

Le Juge de Paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont, par ordonnance du 11 septembre 2012, a désigné Mme FESTOR, Marie-Louise, domiciliée à 6500 BEAUMONT, rue Alfred Rousseaux 9, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme FESTOR, Fabienne, née le 18 mai 1966 à Charleroi, domiciliée à 6500 Solre-Saint-Géry, rue Le Hameau 14, déclarée hors d'état de gérer ses biens par ordonnance du 10 décembre 2002, et ce, en remplacement de Maître Jean-François LIEGEOIS désigné par notre ordonnance du 13 décembre 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Renuart, Maggi. (72359)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 19-09-2012, par ordonnance du Juge de Paix du Premier Canton de Charleroi, rendue le 19-09-2012, Mme Marie BIERNAUX, domiciliée à 6280 Gerpennes, rue Fagnet 4, désignée par ordonnance du Juge de Paix du Premier Canton de Charleroi du 21.05.2008 (N° rôle 08A1154 - Rep. : 3465/2008) en qualité d'administrateur provisoire de M. Etienne BIERNAUX, né à Charleroi le 15 juillet 1950 domicilié à 6000 Charleroi, boulevard Tirou 21, résidant Résidence « Accord'Age », rue de la Neuville 8, à 6000 Charleroi (*Moniteur belge* du 11.06.2008) est déchargée de sa mission à dater du 19.09.2012 et désignons en qualité de nouvel administrateur provisoire Maître Hélène WART, avocat, dont les bureaux sont sis à 6000 Charleroi, boulevard Devreux 3.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Fabienne Bultynck. (72360)

Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville, siège de Couvin

Suite à la requête déposée le 22-08-2012, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à 5660 Couvin, rendue le 13-09-2012, il a été mis fin au mandat de BAUCLEF, Marie-Louise, domiciliée à 5660 FRASNES, rue Saint-Joseph 32, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. PIEROUX, Jean-Paul, né à Couvin le 6 septembre 1962, domicilié à 5660 Frasnès, rue Saint-Joseph 32, personne protégée; un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Maître LEFEBVRE, Paul, avocat, dont le cabinet est établi à 5660 Couvin, rue de la Gare 35.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dominique Dusenne. (72361)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Par ordonnance rendue en date du dix-neuf septembre deux mille douze, le Juge de paix du deuxième canton de Liège a procédé au remplacement de l'administrateur provisoire qui avait été désigné par ordonnance du 27 juillet 2006 pour gérer les biens de Mme Sandrine Ghislaine HENRARD, née à Liège le 31 octobre 1972, domiciliée à 4000 Liège, rue Constantin-Le-Paige 7, et désigné, en remplacement de Maître Henri-Jacques TOUSSAINT, en qualité d'administrateur provisoire : M. François Xavier Jean Marie Louis DEMBOUR, avocat, domicilié à 4000 Liège, place des Béguinages 11.

Liège, le dix-neuf septembre deux mille douze.

Pour extrait conforme : (signé) Monique Juvyns, greffier délégué.
(72362)

Justice de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle,
siège de Florenville

Suite à la requête déposée le 22 juillet 2012 par ordonnance du Juge de Paix du canton de Virton-Etalle-Florenville, siège de Florenville, rendue le 18 septembre 2012, M. Mathieu PONCELET, né à Etterbeek le 19 mars 1964, domicilié à 6810 Chiny, avenue Germain Gilson 11, incapable de gérer ses biens, a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en remplacement de PONCELET, Christophe, en fonction depuis le 16 mai 2006, en la personne de Maître Yves DUQUENNE, avocat, dont le cabinet est sis à 6880 Bertrix, rue de la Gare 132.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Toussaint, Mireille.

(72363)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Op 7 september 2012 werd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, de verklaring geacteerd van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving van de nalatenschap van de heer Rasker, Jan Raymond Marie, geboren te Antwerpen (Deurne) op 5 september 1928, laatst wonende te 2600 Berchem, Grote Weide 2 in RVT De Veldekens, en overleden te Antwerpen (Berchem) op 3 januari 2012, afgelegd door geassocieerd notaris Hilde Verholen, kantoorhoudende te 2830 Willebroek, Kerkstraat 1A als bijzondere gevolmachtigde van de heer Rasker, Luc Frans Leo, geboren te Schoten op 9 december 1959, wonende te 2830 Willebroek (Blaasveld), Molendreef 6, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over mevr. De Bois, Maria Jozefa Alfons, geboren te Berchem op 1 mei 1933, verblijvende in residentie De Veldekens te 2600 Antwerpen (Berchem), Grote Weide 2.

De heer Luc Rasker werd hiertoe gemachtigd ingevolge beschikking van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen de dato 30 maart 2012.

Opgemaakt en getekend door geassocieerd notaris Hilde Verholen, te Willebroek, 12 september 2012.

(Get.) H. Verholen, notaris.

(31878)

Ingevolge akte verleden op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge op vijf september tweeduizend en twaalf, heeft mevr. Pollet, Nancy Georgette Julien, geboren te Brugge op 31 januari 1972, wonende te 8210 Zedelgem, Brugsestraat 240, handelend in haar hoedanigheid van enige in leven zijnde ouder van haar minderjarige kinderen :

a) Jongeheer Christiaens, Michiel Carlos Monique, geboren te Brugge op 31 januari 1996, wonende te 8210 Zedelgem, Brugsestraat 240;

b) Juffrouw Christiaens, Lies Henk Bernadette, geboren te Brugge op 24 februari 1999, wonende te 8210 Zedelgem, Brugsestraat 240;

c) Juffrouw Christiaens, Lotte Gery Cindy, geboren te Brugge op 24 februari 1999, wonende te 8210 Zedelgem, Brugsestraat 240,

verklaard voor voormelde beschermde personen, de nalatenschap van hierna vermelde overledene te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Wijlen de heer Christiaens, Filip Charles Marie Jozef, geboren te Brugge op 25 juli 1969, laatst wonende te 8210 Zedelgem, Brugsestraat 240, overleden te Sillv op 18 juni 2012.

De schuldeisers worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan Mr Michel Van Damme, geassocieerd notaris met standplaats te Brugge (Sint-Andries), lid van de maatschap « notaris Michel Van Damme, notaris Christian Van Damme », geassocieerde notarissen met zetel te Brugge (Sint-Andries), Gistelse Steenweg 138, bus 1.

Brugge (Sint-Andries), 5 september 2012.

(Get.) Michel Van Damme, geassocieerd notaris te Brugge. (31879)

Op 11 september 2012 werd door de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout de verklaring geacteerd van de aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving van de nalatenschap van de heer Alen Frans, Lodewijk, geboren te Herentals, geboren te Herentals op 16 november 1935, in leven laatst wonende te 2200 Herentals, Vorselaarsebaan 1, en overleden te Herentals op 28 mei 2012, afgelegd door Mr. Joost Anthonis, advocaat, met kantoren gevestigd te 2200 Herentals, Lierseweg 3, in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over het vermogen van de genaamde Alen Margaretha Maria, Frans, geboren te Herentals op 9 maart 1944, wonende te 2200 Herentals, Rode-Kruisstraat 33/1, hiertoe aangesteld bij beschikking van dhr. Vrederechter van het kanton Herentals de datum 14 november 2006.

Mr. Joost Anthonis werd hiertoe gemachtigd ingevolge beschikking van dhr. Vrederechter van het kanton Herentals de datum 27 augustus 2012.

(Get.) J. Anthonis, advocaat.

(31880)

Volgens de akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 20 september 2012, heeft de heer Elbers, John, advocaat te 2000 Antwerpen, Britselei 28, bus 2, in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder van de heer De Roey Pascal Henri Octaaf, geboren te Leuven, op 26 januari 1958, wonende te 2100 Deurne, Herrystraat 56, daartoe aangesteld bij beschikking van de Vrederechter van het twaalfde kanton te Antwerpen, op 12 oktober 2010, en gemachtigd bij beschikking van dezelfde Vrederechter van 11 september 2012, verklaard een aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving te doen van de nalatenschap van wijlen mevr. Vandenbergh, Felicie Julia, geboren te Leuven, op 26 juni 1930, in leven laatst wonende te 3020 Herent, Wilselsesteenweg 70, en overleden te Herent, op 22 april 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* hun rechten, bij aangetekend schrijven, te doen kennen op het kantoor van notaris Jean-Pierre en Lauranne Rooman, te 3000 Leuven, Diestsestraat 77.

(Get.) J.-P. Rooman, notaris.

(31881)

Ingevolge verklaring afgelegd ter Griffie van de Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren op 22 augustus 2007, heeft mevr. Fransen, Hilda Josephine Hubertine, geboren te Tongeren op 28 april 1941, weduwe van de heer Lambrix, Willy Jean, wonende te 3700 Tongeren, Maastrichtersteenweg 262, handelend in haar hoedanigheid van ouder en wettelijke vertegenwoordiger over de persoon en de goederen van de heer Lambrix, Lode, Jos, geboren te Tongeren op 2 oktober 1969, ongehuwd, wonende te 3700 Tongeren, Maastrichtersteenweg 262, verlengd minderjarig verklaard bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren de dato 9 maart 1990, verklaard de nalatenschap te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving van wijlen de heer Lambrix, Willy Jean, geboren te Berg op 13 augustus 1939, echtgenoot van mevr. Fransen, Hilda, voornoemd, in leven wonende te 3700 Tongeren, Maastrichtersteenweg 262, *ab intestat* overleden te Tongeren op 31 mei 2007, en dit conform de machtiging haar gegeven ingevolge beschikking van het vrederecht Tongeren-Voeren, zetel Tongeren de dato 14 augustus 2007.

Bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek heeft de betrokkene verklaard woonst te kiezen op het kantoor van Mr. de Schaetzen, Ghislain te Tongeren, geassocieerd notaris, vennoot in de BVBA « Notariaat de Schaetzen-Pragt », waarvan de zetel gevestigd is te Tongeren, Leopoldwal 26, alwaar de schuldeisers en de legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden na publicatie van deze verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving in het Belgisch Staatsblad hun rechten te doen kennen per aangetekend schrijven.

(Get.) K. Pragt, geassocieerd notaris.

(31882)

Mr. Anita Van Den Wouwer, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Tongeresteenweg 30, handelende in haar hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder, aldus aangesteld bij beschikking van de heer vrederechter Kanton Sint-Truiden de datum 17 november 2008 over de persoon en de goederen van Vanwelsemaers, Luc geboren te Koekelare op 10 augustus 1948 en wonende te 3800 Sint-Truiden, Zoutstraat 16/001 en ten einde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de heer vrederechter van het kanton Sint-Truiden de datum 7 augustus 2012, in voornoemde hoedanigheid in het Nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen Vanwelsemaers, Maria Irma Cornelia, geboren te Wijtschate op 28 februari 1927, in leven wonende te 8750 Wingene, Pastorijstraat 56, overleden te Tielt op 5 januari 2012, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, en ten dien einde woonst te kiezen ten kantore van notaris Vanbeylen, Karel, notaris te 8750 Zwevezele, lichterveldestraat 72.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te tekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Sint-Truiden, 21 september 2012.

(Get.) Anita Van Der Wouwer, advocaat.

(31883)

Op 7 september 2012, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen is verschenen :

De Clercq, Lynn Angèle Eduard geboren te Wilrijk op 28 april 1967, wonende te 2950 Kapellen, Albertdreef 11, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij beschikking van de vrederechter van het zesde kanton Antwerpen d.d. 5 maart 2012, over de goederen van Vergauwen, Magdalena, geboren te Antwerpen op 23 december 1938, wonende te 2018 Antwerpen, RVT Lozanahof, Van Schoonbekestraat 54.

Dewelke verklaard heeft, handelend in haar voormelde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Clercq, Achiël Benoit, geboren te Moerzeke op 25 juni 1938, in leven laatst wonende te 2020 Antwerpen-2, Jan Baptist Verlooystraat 7, bus 7, en overleden te Antwerpen district Antwerpen op 27 oktober 2011.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan notaris Eric De Bie te 2180 Antwerpen (Ekeren), Driehoekstraat 182/2, bus 001.

(Get.) E. De Bie, notaris.

(31884)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op eenentwintig september tweeduizend en twaalf, heeft notaris Sven Heyvaert, wonende te 9220 Hamme, St. Renildestraat 9, handelend als gevolmachtigde van :

COOLS, Anne-Marie Raphaël Renée, geboren te Sint-Niklaas op 4 februari 1962, wonende te 6673 Cherain, Brisy 20, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder — hiertoe aangesteld bij beschikking van de Vrederechter van het Eerste Kanton Sint-Niklaas op 7 oktober 2010 — over de hierna vermelde beschermde persoon :

COOLS, RAPHAEL DELPHINA, geboren te Sint-Niklaas op 13 september 1954, wonende te « Vesta » Patershoek 4, 9111 Belsele (Sint-Niklaas);

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen MARQUET, Maria Willem Josephina, geboren te Antwerpen op 13 november 1919, in leven laatst wonende te 9100 SINT-NIKLAAS, Hospitaalstraat 10, en overleden te Sint-Niklaas op 24 maart 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Sven Heyvaert, ter standplaats Sint-Niklaas.

Dendermonde, 21/09/2012.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) S. Lievens.

(31885)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Op zeven december tweeduizend en elf.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven.

Voor ons, P. Servranckx, griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen :

PLATTAU, Marleen Florent Philomène, geboren te Leuven op 2 februari 1967, wonende te 2235 Hulshout, Rittenstraat 1;

a) handelend als gevolmachtigde van :

1. STEVENS, Stien, geboren te Leuven op 4 februari 1992, wonende te 2235 Hulshout, Rittenstraat 1;

handelend in eigen naam,

2. SCHOUPE, Cordero Christlene, geboren te Burauen (Filipijnen) op 22 oktober 1992, wonende te 2235 Hulshout, Rittenstraat 1;

handelend in eigen naam,

3. STEVENS, Bauke, geboren te Leuven op 21 april 1993, wonende te 2235 Hulshout, Rittenstraat 1;

b) handelend in haar hoedanigheid van moeder, draagster van het ouderlijk gezag over haar minderjarige kinderen : STEVENS, Rika, geboren te Leuven op 10 augustus 1994, STEVENS, Boris, geboren te Leuven op 5 september 1997, STEVENS, Kaat, geboren te Leuven op 17 maart 2000, allen wonende bij de moeder.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen STEVENS, Jan Marc Maria, geboren te Groningen (Nederland) op 30 juli 1965, in leven laatst wonende te 3000 LEUVEN, Lombaardenstraat 29, en overleden te Leuven op 6 februari 2011.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons twee onderhandse volmachten overhandigd.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beschikking van de Vrederechter van het kanton Westerlo d.d. 10 oktober 2011 waarbij zij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde minderjarigen de nalatenschap van wijlen STEVENS, Jan Marc Maria re aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Zij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van meesters Benoît De Cleene en Yves De Deken, notarissen te 2000 Antwerpen, Jodenstraat 12, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, griffier, heeft ondertekend.

(Get.) M. Plattau en P. Servranckx.

(31886)

Op eenendertig mei tweeduizend en twaalf;

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven;

Voor ons, E. Van der Geeten, griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen :

LAUWEREYS, Pascale, advocaat, kantoorhoudende te 3300 Tienen (Kumtich), Sint-Gillisplein 6/1; handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Tienen d.d. 5 oktober 2009 over de goederen van : WILMAERS, Willy Gustaaf, geboren te Leuven op 24 maart 1949, wonende te 3300 Tienen, Veldbornstraat 15.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen PEETERS, Maria Octavia, geboren te Boutersem op 4 augustus 1919, in leven laatst wonende te 3370 BOUTERSEM, Leuvensesteenweg 215, en overleden te Boutersem op 24 september 2011.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beschikking van de Vrederechter van het kanton Tienen d.d. 12 april 2012 waarbij hij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde WILMAERS, Willy de nalatenschap van wijlen PEETERS, Maria Octavia te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het burgerlijk wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van meester Marc Honorez, notaris te 3300 Tienen, Nieuwstraat 42, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, griffier, heeft ondertekend.

(Get.) P. Lauwerys en E. Van Der Geeten.

(31887)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen op twintig september tweeduizend en twaalf, heeft :

Mr. Hegmans, Donald, kantoorhoudende te 2845 Niel, Ridder Bert-houtlaan 24,

handelend in hoedanigheid van bijzondere gevolmachtigde, ingevolge volmacht hem verleend te Niel op 12/09/2012, voor en in naam van :

Mr. De Troetsel, Maria, kantoorhoudende te 2845 Niel, Ridder Bert-houtlaan 24;

handelend in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom d.d. 22/05/2012, over :

ROCHTUS, Rosalia Maria Sidonia, geboren te Ruisbroek (Antwerpen) op 27 januari 1924, wonende te 2870 Ruisbroek (Puurs), Pullaarsteenweg 113, verblijvende in het RVT Zonnewende, Boomsesteenweg 15, te 2630 Aartselaar.

Hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom d.d. 07/09/2012.

Verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen : VAN DOORSLAER, Jan Alfons, geboren te Londerzeel op 24 februari 1919, in leven laatst wonende te 2870 PUURS, Pullaarsteenweg 113, en overleden te Aartselaar op 4 augustus 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Podevyn, Annelies, te 2630 Aartselaar, Antwerpsesteenweg 36.

Mechelen, 20 september 2012.

De afgevaardigd-griffier, (get.) L. De Belser.

(31888)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n°12-2043 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le vingt septembre deux mille douze :

Par : Madame MOKHLISS, Bahija domiciliée à Berchem-Sainte-Agathe, rue de Grand-Bigard 48;

En qualité de : en son nom personnel,

A déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire de Monsieur GERMYS, Rudi Albert Richard, né à Sint-Agatha-Berchem le 22 août 1961, de son vivant domicilié à SINT-AGATHA-BERCHEM, Groot-Bijgaardenstraat 48 et décédé le 12 novembre 2011 à Jette.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Maître Didier Brusselmans, notaire à 1082 Bruxelles, avenue Gisseleire Versélaan 20.

Bruxelles, 20 septembre 2012.

Le greffier-chef de service, (signé) Geert Vandendriessche.

(31889)

Tribunal de première instance de Tournai

L'an deux mille douze, le vingt-et-un septembre.

Par-devant Nous, Marina Beyens, greffier au tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut,

A COMPARU :

STEUVE, ISABELLE YVETTE R., née à Courtrai le 10 décembre 1969 et domiciliée à 5530 Durnal (Yvoir), rue Adam 4A agissant en sa qualité de titulaire de l'autorité parentale sur la personne et les biens de son enfant mineure :

LOUVIAUX, JUSTINE, née à Ath le 4 mars 1998 et domiciliée avec sa maman;

autorisée par ordonnance du 15 juin 2012 prononcée par Monsieur le Juge de Paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, dont une copie nous a été produite,

laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE ROLAND, Marc Louis Frederic, né à Mons le 23 janvier 1990, en son vivant domicilié à LEUZE-EN-HAINAUT, rue de la Bonneterie 7/bte 4 et décédé le 10 février 2011 à Ath.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître CAMBIER, LAURENCE, notaire de résidence à 7802 Ormeignies, rue de Bétissart 26.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Beyens, Marina.

(31890)

Tribunal de première instance de Verviers

L'an deux mille douze, le vingt septembre, au greffe du tribunal de Première Instance séant à Verviers, a comparu :

Monsieur HERCOT, David Joseph Jean, né à Kettenis le 12 janvier 1966, domicilié à LIMBOURG, rue Guinotte 5, agissant en qualité de mandataire de :

Madame POISSEROUX, Bénédicte, née à Ougrée le 9 juillet 1971, domiciliée à LAMBERMONT, rue de la Coopération 3, agissant tant en nom personnel qu'en qualité de titulaire de l'autorité parentale sur :

PALM, Fabien Valéry Raymond Ghislain, né à Verviers le 3 décembre 1996, fils du défunt;

PALM, Delphine Sabrina Françoise Ghislaine, née à Verviers le 10 mai 2000, fille du défunt;

tous deux domiciliés avec leur mère à LAMBERMONT, rue de la Coopération 3;

dûment autorisée aux fins de la présente par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de VERVIERS 1 — HERVE, siège de Verviers 1, en date du 26 juin 2012, laquelle restera ci-annexée;

Madame LECLERCQ, Anne, née à Ath le 30 août 1970, domiciliée à LAMBERMONT, clos Marie Popelin 8, agissant tant en nom personnel qu'en qualité de titulaire de l'autorité parentale sur :

PALM, Daphné Anne Christiane, née à Ath le 1^{er} mars 2008, fille du défunt;

PALM, Camille Elisabeth Erica, née à Verviers le 14 janvier 2010, fille du défunt;

toutes les deux domiciliées avec leur mère à LAMBERMONT, clos Marie Popelin 8;

dûment autorisée aux fins de la présente par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de VERVIERS 1-HERVE, siège de VERVIERS 1, en date du 26 juin 2012, laquelle restera ci-annexée,

lequel comparant a déclaré, ES DITES QUALITES, ACCEPTER SOUS BÉNÉFICE D'INVENTAIRE la succession de Monsieur PALM, CHRISTOPHE, né à VERVIERS le 5 octobre 1970, domicilié à 4800 VERVIERS, rue Clos Marie Popelin 8 et décédé à TINLOT le 26 mars 2011.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

(Signatures illisibles).

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Me Chauvin, notaire à Verviers.

Le greffier chef de service, (signé) M. Solheid.

(31891)

Gerechtelijke reorganisatie – Réorganisation judiciaire

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de 22^e kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen de datum 19 september 2012 werd van Diegem Estate Office BVBA, Klokstraat 12, 2600 Berchem (Antwerpen).

Ondernemingsnummer : 0886.792.905.

Het verzoek tot verlenging afgewezen en de reorganisatieprocedure afgesloten.

De griffier, (get.) R. Gentier.

(31892)

Bij vonnis van de 22^e kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen de datum 19 september 2012 werd aan Poppy Pizza & Grill BVBA, Middelmolenstraat 175, 2100 Deurne (Antwerpen).

Ondernemingsnummer : 0860.598.054.

De homologatie van het reorganisatieplan geweigerd, werd verzoek tot verlenging ongegrond verklaard en de reorganisatieprocedure afgesloten.

De griffier, (get.) R. Gentier.

(31893)

Bij vonnis van de 22^e kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen de datum 19 september 2012 werd van Caractère GCV, Dorpstraat 38, 2960 Brecht.

Ondernemingsnummer : 0832.729.657.

Het reorganisatieplan gehomologeerd en de reorganisatieprocedure afgesloten.

De griffier, (get.) R. Gentier.

(31894)

Bij vonnis van de 22^e kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen de datum 19 september 2012 werd de verlenging van opschorting met het oog op gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord toegekend voor een periode eindigend op 21 november 2012 aan Antwerp Ship Repair NV, Haven 403, Industrieweg 11, 2030 Antwerpen 3.

Ondernemingsnummer : 0891.489.089.

Gedelegeerd rechter : Von Den Busch, Marcel, Charleslei 34, 2930 Brasschaat.

Het reorganisatieplan dient neergelegd te worden ter griffie uiterlijk op 29 oktober 2012.

Bepaalt de terechtzitting over de stemming en de homologatie van dit reorganisatieplan op vrijdag 16 november 2012, om 11u 30 m voor de 22^{ste} kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen, 3^{de} verdieping (zaal C3).

De griffier, (get.) R. Gentier.

(31895)

Bij vonnis van de 22^e kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen de datum 19 september 2012 werd de verlenging van opschorting met het oog op gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord toegekend voor een periode eindigend op 2 november 2012 aan Invest Borms BVBA, Herentalsebaan 160, 2100 Deurne (Antwerpen).

Ondernemingsnummer : 0864.423.616.

Gedelegeerd rechter : Snyers, Peter, De Look 1, 2970 Schilde.

Het reorganisatieplan dient neergelegd te worden ter griffie uiterlijk op 8 oktober 2012.

Bepaalt de terechtzitting over de stemming en de homologatie van dit reorganisatieplan op vrijdag 26 oktober 2012, om 9 u 30 m voor de 22^{ste} kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen, 3^{de} verdieping (zaal C3).

De griffier, (get.) R. Gentier.

(31896)

Bij vonnis van de 22^e kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen de datum 19 september 2012 werd aan Maes, Danny, Leliënlaan 56, 2180 Ekeren (Antwerpen).

Ondernemingsnummer : 0511.927.990.

De homologatie van het reorganisatieplan geweigerd en de reorganisatieprocedure afgesloten.

De griffier, (get.) R. Gentier.

(31897)

Bij vonnis van de 22^e kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen de datum 19 september 2012 werd de verlenging van opschorting gerechtelijke reorganisatie met het oog op een overdracht onder gerechtelijk gezag toegekend voor een periode eindigend op 12 november 2012 aan Notte-Vandebosch NV, Hopland 53, 2000 Antwerpen-1.

Ondernemingsnummer : 0473.080.183.

Gerechtsmandataris : Hellenbosch, Herman, Amerikalei 160, 2000 Antwerpen-1.

Gedelegeerd rechter : Taeymans, Marc, Grensstraat 48, 2540 Hove.

De griffier, (get.) R. Gentier.

(31898)

Bij vonnis van de 22^e kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen de datum 19 september 2012 werd de opschorting met het oog op gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord toegekend voor een periode eindigend op 19 december 2012 aan Vanhille Michel, Handelsbenaming Decor System, Lierssesteenweg 303, 2547 Lint.

Ondernemingsnummer : 0768.096.082.

Gedelegeerd rechter : De Greef, Geert, Pierstraat 211, 2840 Reet (Rumst).

Het reorganisatieplan dient neergelegd te worden ter griffie uiterlijk op 26 november 2012.

Bepaalt de terechtzitting over de stemming en de homologatie van dit reorganisatieplan op vrijdag 14 december 2012 om 10 u 30 m voor de 22^{ste} kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen, 3^{de} verdieping (zaal C3).

De griffier, (get.) R. Gentier.

(31899)

Bij vonnis van de 22^e kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen de datum 19 september 2012 werd de opschorting met het oog op gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord toegekend voor een periode eindigend op 19 januari 2013 aan All Container Logistics BVBA, Sint-Johannastraat 14, 2160 Wommelgem.

Ondernemingsnummer : 0866.445.966.

Gedelegeerd rechter : Snyers, Peter, De Loock 1, 2970 Schilde.

Het reorganisatieplan dient neergelegd te worden ter griffie uiterlijk op 31 december 2012.

Bepaalt de terechtzitting over de stemming en de homologatie van dit reorganisatieplan op vrijdag 18 januari 2013, om 10 uur voor de 22^{ste} kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen, 3^{de} verdieping (zaal C3).

De griffier, (get.) R. Gentier.

(31900)

Bij vonnis van de 22^e kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen de datum 19 september 2012 werd de opschorting met het oog op gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord toegekend voor een periode eindigend op 19 november 2012 aan Danku Antwerp-I BVBA, Koningin Astridplein 11, 2018 Antwerpen-1.

Ondernemingsnummer : 0894.431.951.

Gedelegeerd rechter : Kiebooms, Luc, Creyboschlaan 28, 2520 Ranst.

Het reorganisatieplan dient neergelegd te worden ter griffie uiterlijk op 29 oktober 2012.

Bepaalt de terechtzitting over de stemming en de homologatie van dit reorganisatieplan op vrijdag 16 november 2012, om 9 u 30 m voor de 22^{ste} kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen, 3^{de} verdieping (zaal C3).

De griffier, (get.) R. Gentier.

(31901)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van 20.09.2012 heeft de rechtbank van koophandel van Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis de reorganisatieprocedure gesloten ten behoeve van de NV KOOHINOOR met zetel te 8400 Oostende, Zandvoordeschorredijkstraat 65, ingeschreven in de Kruispuntbank van ondernemingen onder het nummer 0431.623.868

Voor eensluidend verklaard uittreksel : De griffier, (get.) N. Pettens.

(31902)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, vijfde kamer, d.d. 13 september 2012, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van BVBA IP-MULTIVISION, met maatschappelijke zetel te 9030 Mariakerke, Wijmenstraat 21 K1, met ondernemingsnr. 0474.636.638, de duur van de opschorting verlengd tot en met 15 december 2012.

Bepaalt de terechtzitting waarop gestemd zal worden over het reorganisatieplan op 6 december 2012, om 12u15 in de zittingszaal 1.2 van het gerechtsgedebouw te 9000 Gent, Opgeëistenlaan 401.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier.

(31903)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, tweede kamer, d.d. 17 september 2012, werd de procedure gerechtelijke reorganisatie van BOEY, TOMMY, schrijnwerker, geboren te Brugge op 30 juli 1980, wonende te 9970 Kaprijke, Vrouwstraat 16, met ondernemingsnummer 0825.159.501, met als doelstelling het bekomen van een minnelijk akkoord, open verklaard en de duur van opschorting bepaald op 3 maanden vanaf 17 september 2012 tot 17 december 2012.

Bevestigt de aanwijzing van de heer Willem De Koker, rechter in handelszaken, in zijn hoedanigheid van gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier.

(31904)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 18/09/2012 werd het reorganisatieplan inzake de procedure van gerechtelijke reorganisatie van : BOUW- EN KARWEIWERKEN KOEN VAN DOOREN VOF, met vennootschapszetel te 2310 RIJKEVORSEL, OOSTMALSESTEENWEG 120, met ondernemingsnummer : 0810.184.976, algemene bouw van residentiële gebouwen, procedure geopend op 20/03/2012, met aanstelling van de heer NUYENS, MARC, als gedelegeerd rechter, gehomologeerd en de reorganisatieprocedure afgesloten.

De griffier, (get.) L. Peeters.

(31905)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 18/09/2012 werd het reorganisatieplan inzake de procedure van gerechtelijke reorganisatie van BOUWBEDRIJF NUYTS EN C° BVBA, met vennootschapszetel te 2490 BALEN, OLMENSEBAAN 44, BUS 1, met ondernemingsnummer : 0432.081.847, algemene bouwwerken, procedure geopend op 20/03/2012, met aanstelling van mevrouw DIELEMAN, INGE, als gedelegeerd rechter, gehomologeerd en de reorganisatieprocedure afgesloten.

De griffier, (get.) L. Peeters.

(31906)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 18/09/2012 werd de procedure van gerechtelijke reorganisatie (minnelijk akkoord) geopend inzake: ALGEMENE DAKWERKEN LEMMENS BVBA, met vennootschapszetel te 2360 OUD-TURNHOUT, STEENWEG OP RAVELS 53, met ondernemingsnummer: 0818.795.311.

Aard van de handel: dakwerken.

Gedelegeerd rechter: BOIY, JEF, p/a de Merodelei 11-13, 2300 Turnhout.

Duur van de opschorting: vier maanden, alleszins tot de zitting van 08/01/2013.

De griffier, (get.) L. Peeters.

(31907)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 18/09/2012 werd een verlenging van de opschorting conform artikel 38 van de wet op de Continuïteit van de Onderneming van 31.01.2009 toegestaan inzake: SCHRIJNWERKERIJ SMETS JOHAN BVBA, met vennootschapszetel te 2470 RETIE, ASBERG 84, met ondernemingsnummer: 0479.698.157.

Aard van de handel: schrijnwerkerij en interieurinrichting.

Duur van de verlenging van de opschorting: twee maanden, alleszins tot de zitting van 13/11/2012.

De griffier, (get.) L. Peeters.

(31908)

Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement du 20/09/2012, le tribunal de commerce d'Arlon séant à Arlon, province de Luxembourg:

- Accorde le bénéfice d'un sursis, par accord collectif, à Raul SANTOS DE CARVALHO, né le 23 décembre 1968 à SALVATERRA DE MAGOS (PORTUGAL), commerçant, domicilié à 6630 MARTELANGUE, route de Bastogne 2, inscrit au registre de la B.C.E sous le n° 0887.29.553, pour l'activité commerciale de restauration à service complet, traiteurs et commerce de plats cuisinés frais et prêts à emporter sous la dénomination « MARTINOT »;

- Dit que ce sursis prend cours le 21/09/2012 pour se terminer le 20/03/2013;

- Désigne Monsieur Jean-Francis GOIS, juge-consulaire, en qualité de juge-délégué;

- Fixe au 14/02/2013 à 11,00 heures le vote sur le plan.

Pour extrait conforme: le greffier en chef désigné, (signé) C. Cremer.

(31910)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 20 septembre 2012, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a homologué le plan de réorganisation judiciaire déposé le 28 août 2012, conformément aux articles 47 et suivants de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises, par Monsieur Antonio ARCURI, représentant autonome, né à Gosselies le 18.03.1965, domicilié à 6180 COURCELLES, rue Verte 6, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0715.154.769.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Painblanc, M.-B.

(31911)

Par jugement du 20 septembre 2012, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte la procédure en réorganisation judiciaire conformément aux articles 16 et suivants de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises par accord collectif et en a octroyé le bénéfice à la SPRL BUREAU SOCIAL REMSON, dont le siège social est sis à 6042 LODELINSART, rue de l'Étang 151, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0834.897.905.

La SPRL BUREAU REMSON est un bureau d'expertise sociale.

La durée du sursis est d'un mois prenant cours le 20 septembre 2012 pour se terminer le 20 octobre 2012.

Le tribunal a désigné Madame le juge consulaire Caroline GAILLARD, dont la résidence administrative est sise au Palais de Justice, boulevard Janson 87 à 6000 Charleroi, en qualité de juge délégué à cette procédure.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Painblanc, M.-B.

(31912)

Par jugement du 20 septembre 2012, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Charleroi n'a pas prorogé le sursis, conformément à l'article 38 § 1^{er} de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises, octroyé par jugement du 15 mars 2012 à la SPRL SCUDERIA MARANELLO, dont le siège social est sis à 6060 GILLY, rue Sans Nom 1, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0863.328.902.

Le tribunal constate la fin de la procédure en réorganisation judiciaire.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Painblanc, M.-B.

(31913)

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 17 septembre 2012, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire par accord collectif introduite par la société TRANSANASTAZE SPRL, dont le siège social est sis à 7340 Colfontaine, rue du Temple 40, exerçant les activités de transports routiers de fret, B.C.E. n° 0467.262.460.

Le tribunal a confirmé la désignation en qualité de Juge délégué de Monsieur Bernard BOISDEQUIN, Juge consulaire, dont la résidence administrative est sise au Tribunal de Commerce, rue des Droits de l'Homme 1 à 7000 Mons.

Le sursis accordé se terminera le 17 mars 2013.

Fixe, sous réserve d'une prorogation du sursis, au jeudi 14 mars 2013, à 13 h 30m en la salle F du Tribunal, rue des Droits de l'Homme à 7000 Mons, l'audience au cours de laquelle les créanciers sursitaires seront amenés à voter sur le plan de réorganisation.

Fixe au jeudi 14 mars 2013, à 15 heures en la salle F du Tribunal, rue des Droits de l'Homme à 7000 Mons, l'audience au cours de laquelle il sera statué sur le plan de réorganisation.

Le greffier, (signé) F. Baugnies.

(31914)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 20 septembre 2012, le tribunal de commerce de Namur a octroyé un nouveau sursis à la SPRL HOLZ ROLLS, ayant son siège social à 5002 Saint-Servais, rue de Gembloux 500, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0889.110.314, ayant pour activité l'exploitation d'un car-wash.

La durée du nouveau sursis est de 2 mois prenant cours le 21 septembre 2012 pour se terminer le 21 novembre 2012.

Juge délégué: M. Michel HARDY, juge consulaire, désigné par ordonnance du 4 novembre 2011.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) F. Picard.

(31915)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement du 17 septembre 2012, le Tribunal de Commerce de Tournai a prononcé l'homologation du plan de réorganisation judiciaire déposé le 23 août 2012 par la SPRL C.M.G.T., dont le siège social est établi à 7531 HAVINNES, rue du Roi Chevalier 3, n° 0899.547.415 et approuvé par ses créanciers à l'audience du 10 septembre 2012.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) E. GLINEUR.
(31916)

Par jugement du 17 septembre 2012, le Tribunal de Commerce de Tournai a prononcé l'homologation du plan de réorganisation judiciaire déposé le 30 août 2012 par la SPRL LE MECHOUÏ, dont le siège social est établi à 7500 TOURNAL, place de Lille 21, B.C.E. n° 0474.678.309 et approuvé par ses créanciers à l'audience du 10 septembre 2012.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) E. GLINEUR.
(31917)

Par jugement du 17 septembre 2012, le Tribunal de Commerce de Tournai a prorogé, conformément à l'article 38 § 1^{er} L.C.E., le sursis octroyé par jugement du 18 juin 2012 à Monsieur Mehdi NAGARA, né à Mouscron le 22 août 1980, domicilié à 7712 HERSEAUX, chaussée de Luingne 216, B.C.E. n° 0806.364.265, d'une durée de deux mois expirant le 19 novembre 2012.

Le vote et les débats sur le plan de réorganisation de l'entreprise auront lieu à l'audience ordinaire de la troisième chambre du Tribunal de Commerce de Tournai le lundi 12 novembre 2012 à 10 heures.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) E. GLINEUR.
(31918)

Par jugement du 17 septembre 2012, le Tribunal de Commerce de Tournai a prorogé, conformément à l'article 38 § 1^{er} L.C.E., le sursis octroyé par jugement du 19 mars 2012 à Monsieur Pierre MAES, né à Tournai le 12 décembre 1972, domicilié à 8580 AVELGEM, Zolderstraat 37, B.C.E. n° 0670.320.577, d'une durée de six mois expirant le 19 mars 2013.

Le vote et les débats sur le plan de réorganisation de l'entreprise auront lieu à l'audience ordinaire de la troisième chambre du Tribunal de Commerce de Tournai le lundi 11 mars 2013 à 10 heures.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) E. GLINEUR.
(31919)

Par jugement du 17 septembre 2012, le Tribunal de Commerce de Tournai a prorogé, conformément à l'article 38 § 1^{er} L.C.E., le sursis octroyé par jugement du 02 avril 2012 à la SPRL BRASSERIE ET DISTILLERIE CAULIER, dont le siège social est établi à 7600 PERUWELZ, rue de Sondeville 134, B.C.E. n° 0876.281.667, d'une durée de six mois expirant le 08 avril 2013.

Le vote et les débats sur le plan de réorganisation de l'entreprise auront lieu à l'audience ordinaire de la troisième chambre du Tribunal de Commerce de Tournai le lundi 25 mars 2013 à 10 heures.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, E. GLINEUR.
(31920)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is WONDERTEAM GCV, ANTWERPSESTEENWEG 38, BUS 4, 2630 AARTSELAAR, REPARATIE VAN ANDERE CONSUMENTENARTIKELLEN, ondernemingsnummer 0809.932.776, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN DER SCHUEREN, CHRIS, LANGE NIEUW-STRAAT 47, 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (31921)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is F.P. WORKS GCV, RIJKMAKERLAAN 7A, 2910 ESSEN, ALGEMENE REINIGING VAN GEBOUWEN, ondernemingsnummer 0818.973.671, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN DOOSSELAERE, THIERRY, LANGE GASTHUIS-STRAAT 27, 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (31922)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is QUARTO GCV (VOORHEEN HANDELSBENAMING INTERNATIONAL MANAGEMENT), ANTWERPSESTEENWEG 38, 2630 AARTSELAAR, TUSSENPERSOON IN DE HANDEL, ondernemingsnummer 0817.705.347, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN DOOSSELAERE, THIERRY, LANGE GASTHUIS-STRAAT 27, 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (31923)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is QUALITY INVESTMENTS BVBA, VAN EYCKLEI 23, BUS 5, 2018 ANTWERPEN-1, TUSSENPERSOON IN DE HANDEL, ondernemingsnummer 0472.977.443, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN GIJSEGHEM, GEERT UITBREIDINGSTRAAT 82, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN).

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (31924)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is JUSACO BVBA, GROENINGENLEI 167, 2550 KONTICH, HOLDINGS, ondernemingsnummer 0897.204.567, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN GIJSEGHEM, GEERT, UITBREIDINGSTRAAT 82, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN).

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (31925)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is NADA-BE BVBA, TEN EEKHOVELEI 290, 2100 DEURNE (ANTWERPEN), DETAILHANDEL IN NIET-GESPECIALISEERDE WINKELS WAARBIJ VOEDINGS- EN GENOT-MIDDELEN OVERHEERSEN, ondernemingsnummer 0808.904.774, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN GOETHEM, INGE, VERDUSSENSTRAAT 29, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (31926)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is MONTAGE SERVICE BENELUX BVBA, DE KEYSERLEI 5, BUS 58, 2018 ANTWERPEN-1, INSTALLATIE VAN VERWARMING, KLIMAATREGELING EN VENTILATIE, ondernemingsnummer 0825.298.170, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN GOETHEM, INGE, VERDUSSENSTRAAT 29, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (31927)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is ALGEMENE MAATSCHAPPIJ VOOR CONSTRUCTIE BVBA, DENNENLAAN 39, 2970 SCHILDE, ALGEMENE BOUW VAN RESIDENTIELE GEBOUWEN, ondernemingsnummer 0464.654.546, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN IMPE, BRUNO, GENERAAL SLINGENEYERLAAN 107, 2100 DEURNE (ANTWERPEN).

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (31928)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is BRAS.KLOK BVBA, CHEMIN DE SAINT-LOUP 1, 4500 HUY, EETGELEGENHEDEN MET VOLLEDIGE BEDIENING, ondernemingsnummer 0835.406.065, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN IMPE, BRUNO, GENERAAL SLINGENEYERLAAN 107, 2100 DEURNE (ANTWERPEN).

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (31929)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is GOLF NV, DELFTEN 23, 2390 MALLE, GROOT-HANDEL IN WIJNEN EN GEESTRIJKE DRANKEN, ondernemingsnummer 0434.804.874, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN INGELGHEM, DANIEL, AMERIKALEI 160, 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (31930)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is GRANDO WUUSTWEZEL BVBA, BREDABAAN 52, 2990 WUUSTWEZEL, DETAILHANDEL IN HUISMEUBILAIR IN GESPECIALISEERDE WINKELS, ondernemingsnummer 0808.495.988, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN INGELGHEM, DANIEL, AMERIKALEI 160, 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (31931)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 zijn :

MSF VOF, met zetel te 2170 Merksem, Azalealei 64, arbeidsbemiddeling, ondernemingsnummer : 0896.654.637;

DE HEER COCKX, PAUL KAMIEL EMMY, geboren op 29.03.1981, wonende te 2170 Merksem, Azalealei 64;

DE HEER SMITH, MARC, geboren op 09.09.1979, wonende te 2170 Merksem, Azalealei 64,

BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN INGELGHEM, DANIEL, AMERIKALEI 160, 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (31932)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is SALIM BEDRI HASAN, geboren op 23/12/1957, wonende te 2060 Antwerpen, Hollandstraat 17, overige gespecialiseerde bouwwerkzaamheden, ondernemingsnummer 0832.008.392, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. RAUTER, PHILIP, HOVESTRAAT 28, 2650 EDEGEM.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (31933)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is BEST PARKET BVBA, THEOFIEL VAN CAUWENBERGHSLEI 113, 2900 SCHOTEN, PLAATSEN VAN VLOERBEDEKING EN WANDBEKLEDING VAN HOUT, ondernemingsnummer 0477.656.110, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. TEUGHEL, YVES, COREMANSSTRAAT 14A, 2600 BERCEM (ANTWERPEN).

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (31934)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is M&G BOUW BVBA, FONTEINSTRAAT 96, 2140 BORGERHOUT (ANTWERPEN), VERVAARDIGING VAN METALEN CONSTRUCTIEWERKEN EN DELEN DAARVAN, ondernemingsnummer 0826.681.015, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN ALPHEN, MARIAN, TURNHOUTSEBAAN 289-291, 2100 DEURNE (ANTWERPEN).

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (31935)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d. d. 20/09/2012 is BOUWONDERNEMING & INTERIEUR BETTENS BVBA, PRINS BOUDEWIJNLAAN 147, 2610 WILRIJK (ANTWERPEN), ALGMENE BOUW VAN RESIDENTIELE GEBOUWEN, ondernemingsnummer 0829.022.376, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN ALPHEN, MARIAN, TURNHOUTSEBAAN 289-291, 2100 DEURNE (ANTWERPEN).

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (31936)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is AWATECH BVBA, WOUWERSSTRAAT 15, 2970 SCHILDE, HANDELSBEMIDDELING IN MACHINES, APPARATEN EN WERKTUIGEN VOOR DE INDUSTRIE EN IN SCHEPEN EN LUCHTVAARTUIGEN, ondernemingsnummer 0472.755.036, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN CAENEGHEM, WIM, QUINTEN MATSYSLEI 34, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (31937)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is BLAUWWATER MANAGEMENT CONSULTANTS BVBA, KARNEMELKSTRAAT 3, 9060 ZELZATE, HOLDINGS, ondernemingsnummer 0456.028.078, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN CAENEGHEM, WIM, QUINTEN MATSYSLEI 34, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (31938)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is ALGEMENE BOUWONDERNEMING AERTS-LEMMENS BVBA, BRASSCHAATBAAN 21, 2960 BRECHT, ALGEMENE BOUW VAN RESIDENTIELE GEBOUWEN, ondernemingsnummer 0458.666.082, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN DENABEELE, GUY, VAN BEETHOVENSTRAAT 28, BUS 402, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (31939)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is ZEMRAN BVBA, SINT-BERNARDESESTEENWEG 320, 2020 ANTWERPEN-2, DETAILHANDEL IN VLEES EN VLEESPRODUCTEN IN GESPECIALISEERDE WINKELS, MET UITZONDERING VAN VLEES VAN WILD EN VAN GEVOGELTE, ondernemingsnummer 0897.778.550, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN DENABEELE, GUY, VAN BEETHOVENSTRAAT 28, BUS 402, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (31940)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is M. CHEEMA BVBA, VELDSTRAAT 2, 2060 ANTWERPEN-6, GROOTHANDEL IN KRANTEN, BOEKEN EN TIJDSCHRIFTEN, ondernemingsnummer 0447.488.714, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN DEN CLOOT, ALAIN, FRANKRIJKLEI 115, 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (31941)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is AAGIBS LTD, vennootschap naar vreemd recht, met zetel te Groot-Brittannië, Station Road Unit 9D1, DN68DD Doncaster, met bijhuis gevestigd te 2000 Antwerpen, Grote Pieter Potstraat 28, gespecialiseerde bouwwerkzaamheden, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN DEN CLOOT, ALAIN, FRANKRIJKLEI 115, 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (31942)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is M.S.COGITO BVBA, AMERIKALEI 97, 2000 ANTWERPEN-1, CAFÉS EN BARS, ondernemingsnummer 0867.035.983, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN DER HOFSTADT, SERGE, JAN VAN RIJSWIJCK-LAAN 1-3, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (31943)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is MUSAS BVBA, DAMBRUGGESTRAAT 232, 2060 ANTWERPEN-6, DETAILHANDEL IN VLEES EN VLEESPRODUCTEN IN GESPECIALISEERDE WINKELS, MET UITZONDERING VAN VLEES VAN WILD EN VLEES VAN GEVOGELTE, ondernemingsnummer 0861.310.807, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN DER HOFSTADT, SERGE, JAN VAN RIJSWIJCK-LAAN 1-3, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (31944)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 zijn :

BRODT GCV, met zetel te 2640 Mortsel, Drabstraat 207, bus 8, adviesbureaus op het gebied van bedrijfsbeheer en bedrijfsvoering;

DE HEER BRODT, IRVING, geboren te New York op 06.05.1949, wonende te 2640 Mortsel, Drabstraat 207, bus 8, alwaar van ambtswege geschrapt sedert 16.07.2012 en thans zonder gekende woonplaats, verblijfplaats of gekozen woonplaats in België noch in het buitenland,

BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN DER SCHUEREN, CHRIS, LANGE NIEUWSTRAAT 47, 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (31945)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is KNAL SNACK BVBA, LANGE LEEMSTRAAT 157, 2018 ANTWERPEN-1, EETGELEGENHEDEN MET BEPERKTE BEDIE-
NING, ondernemingsnummer 0891.848.682, OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Curator : Mr. DE ROY, XAVIER, AMERIKALEI 108, D4, 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (31946)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is TMVE BVBA, SINT-DAMIAANSTRAAT 7, 2160 WOMMELGEM, ZAKELIJKE DIENSTVERLENING, ondernemingsnummer 0809.992.065, OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Curator : Mr. ELANTS, ANNE-MARIE, KASTEELDREEF 29, 2900 SCHOTEN.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (31947)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is HORTENSIA FASHION BVBA, SCHOENMARKT 22, 2000 ANTWERPEN-1, GROOTHANDEL IN KLEDING, MET UITZONDERING VAN WERK- EN ONDERKLEDING, ondernemingsnummer 0460.534.818, OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Curator : Mr. DEVROE, DIRK, GROTE SINGEL 1, 2900 SCHOTEN.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (31948)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is RECONSTRUCTION BVBA, THIBAUTSTRAAT 120, 2100 DEURNE (ANTWERPEN), STUKADOORSWERK, ondernemingsnummer 0881.759.890, OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Curator : Mr. DEVROE, DIRK, GROTE SINGEL 1, 2900 SCHOTEN.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (31949)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is DOVANO BVBA, SINT-DAMIAANSTRAAT 7, 2160 WOMMELGEM, DETAILHANDEL IN BROOD EN BANKET-
BAKKERSWERK IN GESPECIALISEERDE WINKELS, ondernemingsnummer 0477.934.737, OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Curator : Mr. ELANTS, ANNE-MARIE, KASTEELDREEF 29, 2900 SCHOTEN.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (31950)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is DIGITAL IT TWIN BVBA, HOF TER SCHRIECK-
LAAN 40, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN), COMPUTERCON-
SULTANCY-ACTIVITEITEN, ondernemingsnummer 0825.074.971, OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Curator : Mr. DE ROY, XAVIER, AMERIKALEI 108, D4, 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (31951)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is MC SHALIAN BVBA, voorheen met zetel te 2140 Borgerhout, Herentalsebaan 14, en sinds 18.05.2012 met zetel te 2000 Antwerpen, Vlaamsekaai 58, isolatiewerkzaamheden, ondernemingsnummer 0895.156.679, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. SAELEN, AGNES, MECHELSESTEENWEG 210A, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (31952)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is JUNA BVBA, KONINGIN ASTRIDPLEIN 44, 2018 ANTWERPEN-1, EETGELEGENHEDEN MET BEPERKTE BEDIE-NING, ondernemingsnummer 0897.788.745, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. SAELEN, AGNES, MECHELSESTEENWEG 210A, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (31953)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is FIRMPACK LTD, vennootschap naar Engels recht, met bijkantoor/vestiging in België te 2018 Antwerpen, Vestingstraat 59-63, groothandel in uurwerken en sieraden, ondernemingsnummer 0851.757.592, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. SAELEN, INNE, BRITSELEI 47-49, BUS 1, 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (31954)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is SERVICE GROEP EUREGIO BVBA, DIKSMUIDELAAN 173, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN), DIVERSE ADMINISTRATIEVE ACTIVITEITEN TEN BEHOEVE VAN KANTOREN, ondernemingsnummer 0459.532.055, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. SAELEN, INNE, BRITSELEI 47-49, BUS 1, 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (31955)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is DE HEER BESSEMANS, MIKE, geboren op 24.11.1976 te Antwerpen, wonende te 2660 Hoboken, Schorrelaan 4, bus 13, handel-drijvende onder de naam « UNIDE », vervaardiging van eetkamer-, zitkamer-, slaapkamer- en badkamermeubelen, ondernemingsnummer 0865.885.148, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. SCHAEERLAEKENS, TOM, KAPUCINESSENSTRAAT 13, 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (31956)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 zijn :

H. ESHAM VOF, met zetel te 2170 Merksem, Bredabaan 529, eetgelegenheden met volledige bediening, ondernemingsnummer : 0806.950.720;

DE HEER YOUSSEF HANY, geboren te Cairo op 21.05.1960, wonende te 2170 Merksem, Bredabaan 529, alwaar thans afgevoerd van ambtswege,

BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. SCHOENAERTS, BRUNO, AMERIKALEI 31, 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (31957)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is SELKO METAL BVBA, ABDIJSTRAAT 164, BUS 11, 2020 ANTWERPEN-2, ALGEMENE REINIGING VAN GEBOUWEN, ondernemingsnummer 0892.031.596, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. SCHOENAERTS, BRUNO, AMERIKALEI 31, 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (31958)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 zijn : ROJIN GCV, met zetel te 2180 Ekeren, Gerardus Stijnenlaan 20, cafés en bars, ondernemingsnummer : 0830.608.327;

DE HEER OZISLAM ZEKI, geboren te Istanbul op 12.06.1967, wonende te 2180 Ekeren, Gerardus Stijnenlaan 20;

DE HEER FARIS TAHIR KARWAN, geboren in Irak op 03.11.1992, wonende te 2060 Antwerpen, Van Kerckhovenstraat 79,

BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. SCHWAGTEN, WERENFRIED, BEUKENLAAN 118, 2850 BOOM.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (31959)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is AVASIN BVBA, PIONIERSTRAAT 17, 2060 ANTWERPEN-6, DETAILHANDEL IN CHOCOLADE EN SUIKERWERK IN GESPECIALISEERDE WINKELS, ondernemingsnummer 0807.365.939, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. SNEPVANGERS, STEFAN, GROTE STEENWEG 154, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN).

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (31960)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is ANDIR CONSULTING CVOA, FRANKLIN ROOSEVELTPLAATS 5, BUS 3, 2060 ANTWERPEN-6, INGENIEURS EN AANVERWANTE TECHNISCHE ADVISEURS, EXCLUSIEF LANDMETERS, ondernemingsnummer 0458.102.888, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. SNEPVANGERS, STEFAN, GROTE STEENWEG 154, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN).

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (31961)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is HJB BVBA, KLOOSTERSTRAAT 52, 2180 EKEREN (ANTWERPEN), OVERIGE GESPECIALISEERDE BOUWWERKZAAMHEDEN, ondernemingsnummer 0821.389.169, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. TALBOOM, CONSTANT, LOMBARDENVEST 34/2, 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (31962)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is OZY BVBA, HAANTJESLEI 1, 2018 ANTWERPEN-1, OVERIGE GESPECIALISEERDE BOUWWERKZAAMHEDEN, ondernemingsnummer 0882.722.863, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. TALBOOM, CONSTANT, LOMBARDENVEST 34/2, 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (31963)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 20/09/2012 is SHOESHOCK BVBA, OFFERANDESTRAAT 50, BUS A, 2060 ANTWERPEN-6, DETAILHANDEL IN SCHOEISEL IN GESPECIALISEERDE WINKELS, ondernemingsnummer 0473.209.055, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. TEUGHEL, YVES, COREMANSSTRAAT 14A, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN).

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/10/2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/11/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (31964)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent de datum 18 september 2012, op bekenenis, 3^{ste} kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : ADP-Rent BVBA, management vennootschap, met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Keizer Karelstraat 113, bus 2, hebbende als ondernemingsnummer 0452.163.025.

Rechter-commissaris : Dhr. Bracke, Danny.

Datum staking der betalingen : 20 maart 2012

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 16 oktober 2012.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 30 oktober 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Faill.W.).

De curator : Mr. Huyghe, Pieter, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Savaanstraat 72.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) V. Van Kerckhove.

(31965)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent de datum 18 september 2012, op bekentenis, 3^{ste} kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake :

Power Invest Group BVBA, participatievennootschap, met maatschappelijke zetel te 9051 GENT, Twaalfapostelenstraat 22, hebbende als ondernemingsnummer 0861.512.131.

Rechter-commissaris : de heer Bracke, Danny.

Datum staking der betalingen : 18 maart 2011.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 16 oktober 2012.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 30 oktober 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Faill.W.).

De curator : Mr. Huyghe, Pieter, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Savaanstraat 72.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) V. Van Kerckhove.

(31966)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER d.d. 19/09/2012 werd BIJ DAGVAARDING failliet verklaard :

- D&G SERVICES VOF, OUDENAARDESESTEENWEG 488, te 8581 KERKHOVE, ondernemingsnummer : 0832.068.275, = Het verzorgen van transport van goederen te land met alle daarbij ondersteunende diensten, zoals onder andere koerierdiensten, besteldiensten, verhuisdiensten,... Het exploiteren van taxi's. Handelsbemiddeling in goederen, algemeen assortiment. Kleinhandel in goederen, algemeen assortiment. Advies, bijstand en know-how verlenen, en het uitvoeren van onderzoeken en studies in alle domeinen waarin zij competent is : zoals marketing, promotie, ontwikkeling, research, design, handel en productie, secretariaat, bedrijfs en financieel beheer, administratieve organisatie, inrichting, planning en bestuur van en voor ondernemingen en al wat daarmee rechtsreeks en onrechtstreeks verband houdt;

- T'KINDT, GWENDOLINE, NEDERENAMESTRAAT 176, te 9700 OUDENAARDE, geboren op 25/07/1979, niet ingeschreven in de Kruispuntbank van ondernemingen, doch in haar hoedanigheid van vennoot van de VOF D&G Services;

- VAN PETEGHEM, DIMITRI, NEDERENAMESTRAAT 176, te 9700 OUDENAARDE, geboren op 24/09/1971, niet ingeschreven in de Kruispuntbank van ondernemingen, doch in zijn hoedanigheid van vennoot van de VOF D&G Services.

Rechter-commissaris : LEROY, GHISLAIN.

Curator : Mr. DEJONCKHEERE, Patricia, KASTEELSTRAAT 13, 8580 AVELGEM.

Datum der staking van betaling : 19/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 15/10/2012.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 07/11/2012, te 9.45 uur, in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtshofgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(Pro deo) (31967)

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER d.d. 19/09/2012 werd BIJ DAGVAARDING failliet verklaard : FES EUROPA BUS CVOA, SINT-JANSLAAN 11, te 8500 KORTRIJK, ondernemingsnummer : 0817.834.021, = Overig personenvervoer te land.

Rechter-commissaris : LEROY, GHISLAIN.

Curator : Mr. BEELE, Stefaan, PRES. KENNEDYPARK 26A, 8500 KORTRIJK.

Datum der staking van betaling : 19/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór : 15/10/2012.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 07/11/2012, te 9.30 uur, in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtshofgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(Pro deo) (31968)

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER d.d. 19/09/2012 werd OP BEKENTENIS failliet verklaard : RIK STRAGIER BVBA, HELKIJNSTRAAT 23, te 8554 SINT-DENIJS, ondernemingsnummer : 0866.647.290, = Bank en verzekeringen.

Rechter-commissaris : LEROY, GHISLAIN.

Curator : Mr. PYNAERT, Yves, VERVERIJSTRAAT 13, 8540 DEERLIJK.

Datum der staking van betaling : 19/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór : 15/10/2012.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 07/11/2012, te 11.30 uur, in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtshofgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(Pro deo) (31969)

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER d.d. 20/09/2012 werd OP BEKENTENIS failliet verklaard : DANCOINE, SYLVIE, LAGESTRAAT 30, te 7711 DOTTIGNIES, geboren op 17/04/1968, handelsbenaming : Iris Club 8587, SPIERE-HELKIJN, IJZEREN BAREEL 45, ondernemingsnummer : 0823.048.364, = café.

Rechter-commissaris : VERVAEKE, MARK; VANDERBEKE, LUC.

Curator : Mr. DE GEETER, Stefaan, Plein 4, bus 61, 8500 KORTRIJK.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór : 15/10/2012.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 07/11/2012 te 11 u. 45, in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) K. Engels.

(Pro deo) (31970)

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER d.d. 20/09/2012 werd OP BEKENTENIS failliet verklaard : VANDENDRIESSCHE, GERDI, BRABANDSTRAAT 7, te 8840 OOSTNIEUWKERKE, geboren op 19/04/1972, handelsbenaming : « T VELD.COM », BRUGGESTEENWEG 116, 8760 MEULEBEKE, ondernemingsnummer : 0896.969.787, = eettegelegenheid met volledige bediening.

Rechter-commissaris : LEROY, GHISLAIN.

Curator : Mr. COUVREUR, Caroline, FR. ROOSEVELTLAAN 64, 8790 WAREGEM.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór : 15/10/2012.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 07/11/2012 te 11 u. 45 m., in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) K. Engels.

(31971)

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER d.d. 20/09/2012 werd OP BEKENTENIS failliet verklaard : ASFALTWERKEN CALLENS NICK BVBA, WILLEM BOUVIER, CARTONSTRAAT 21, te 8710 WIELSBEKE, ondernemingsnummer : 0818.455.613, = dakwerkzaamheden.

Rechter-commissaris : VERVAEKE, MARK; VANDERBEKE, LUC.

Curator : Mr. DE GEETER, Stefaan, PLEIN 4, BUS 61, 8500 KORTRIJK.

Datum der staking van betaling : 20/09/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór : 15/10/2012.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 07/11/2012 te 12 uur, in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring

neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) K. Engels.

(31972)

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER d.d. 19/09/2012 werd het faillissement van STAELENS, FILIPFRANS, voorheen wonende te 8560 WEVELGEM, OVERHEULESTRAAT 332, thans wonende te 8560 WEVELGEM, OVERHEULESTRAAT 330, geboren op 18/09/1967, ondernemingsnummer : 0526.647.741.

DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(31973)

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER d.d. 19/09/2012 werd het faillissement van DOLLAR BVBA, THEOPHIEL TOYEPLEIN 6, te 8550 ZWEVEGEM, ondernemingsnummer : 0457.485.850.

DOOR VEREFFENING BEEINDIGD

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Dirk Beunens, wonende te 8552 Zwevegem, Pannenbakkersstraat 6.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(31974)

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER d.d. 19/09/2012 werd het faillissement van VERBRUGGHE, BRUNO, voorheen wonende te 8930 LAUWE, PRESCHOEKSTRAAT 60, thans wonende te 8560 WEVELGEM, KAPELLESTRAAT 24, geboren op 24/12/1970, ondernemingsnummer : 0526.645.662.

DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(31975)

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER d.d. 19/09/2012 werd het faillissement van C.D.I. BVBA, BISSEGEMPLAATS 2, te 8501 BISSEGEM, ondernemingsnummer : 0865.288.302.

DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Lieven Decramer, wonende te 9200 Dendermonde, Onze-Lieve-Vrouwkerkplein 1-0003.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(31976)

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER d.d. 19/09/2012 werd het faillissement van MOULART FRANCK G.E., voorheen wonende te 8930 MENEN, GROTE WEG 140, thans wonende te 59960 NEUVILLE EN FERRAIN (FRANKRIJK), CHEMIN DU LABYRINTHE 10, geboren op 04/12/1970, ondernemingsnummer : 0527.876.275.

DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(31977)

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER d.d. 19/09/2012 werd het faillissement van HAMMOUR, HAKIM, INGOGOEMPLAATS 8, te 8570 ANZEGEM, geboren op 18/02/1978, ondernemingsnummer : 0864.673.539.

DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.
De griffier, (get.) V. Soreyn.

(31978)

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER d.d. 19/09/2012 werd het faillissement van DEGRYSE, WIM, HOOGSTRAAT 35, te 8560 WEVELGEM, geboren op 16/03/1972, ondernemingsnummer : 0886.614.444.

DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.
De griffier, (get.) V. Soreyn.

(31979)

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER d.d. 19/09/2012 werd het faillissement van LE NEUF GCV, BURGEMEESTER REYNAERTSTRAAT 6, te 8500 KORTRIJK, handelsbenaming : « LE NEUF », ondernemingsnummer : 0897.835.760.

DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Matthias Callens, wonende te 8501 Kortrijk-Heule, Ivo Van Steenkistestraat 14.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(31980)

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER d.d. 19/09/2012 werd het faillissement van VIDEO SAFE CENTER NV, Vliegveeld 37, te 8560 WEVELGEM, ondernemingsnummer : 0888.603.538.

DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Georges Comeyne, wonende te 8301 Knokke-Heist, Zeedijk-Duinbergen 329/0092.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(31981)

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER d.d. 19/09/2012 werd het faillissement van CHROUABI, AHMED, voorheen verblijvende te 8790 WAREGEM, M. WINDELSSTRAAT 15, (HOTEL AMBASSADE), laatst wonende te 8790 WAREGEM, MEIWEG 20/D000, geboren op 10/01/1989, niet ingeschreven in de kruispuntbank van ondernemingen, doch handel drijvende als vennoot van de VOF CK.

AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA.

De gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(Pro deo) (31982)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven de datum 21 september 2012, werd Hermans, Sophie, geboren te Leuven op 17 oktober 1984, wonende te 3000 Leuven, Diestsestraat 200, en met als activiteiten : detailhandel in kleding, met handelsbenaming « Yard-Young Artists and Designers », met uitbating te 3000 Leuven, Diestsestraat 204; met ondernemingsnummer 0827.569.851; in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill.W.

Curatoren : Mr. Marc Dewael en Mr. Karl Vanstipelen, advocaten te 3400 Landen, Stationsstraat 108A.

Rechter-commissaris : F. Van Eycken.

Staking der betalingen : 21 september 2012.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 26 oktober 2012 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 6 november 2012.

De hoofdgriffier, (get.) L. Vangronsveld.

(31983)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven de datum 21 september 2012, werd C.V. Café Den Kater, met zetel te 3300 Tienen, Gilainstraat 119, en met als activiteiten : horeca; met ondernemingsnummer 0808.604.173; en de heer Segers, Mario, geboren te Ieper op 8 december 1970, voorheen wonende te 3300 Tienen, Lombardstraat 2/1 maar ambtshalve geschrapt, en met meest recente woonplaats te 3300 Tienen, Vrijthofstraat 1/3, geacht handelaar te zijn; in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill.W.

Curatoren : Mr. Marc Dewael en Mr. Karl Vanstipelen, advocaten te 3400 Landen, Stationsstraat 108A.

Rechter-commissaris : F. Van Eycken.

Staking der betalingen : 21 september 2012.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 26.10.12 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 6 november 2012.

De hoofdgriffier, (get.) L. Vangronsveld.

(31984)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, 2e kamer, d.d. 20 september 2012, werd het faillissement op naam van D'Hoker, Marcel, geboren te Zottegem op 21 juni 1938, wonende te 9400 Ninove-Voorde, Brakelsesteenweg 612, gesloten wegens ontoereikend actief.

De heer D'Hoker, Marcel, wordt verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : (get.) Marijke FOSTIER, griffier.

(31985)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, 2e kamer, d.d. 20 september 2012, werd het faillissement op naam van VANMALDERGHEM-FOUQUET NV, met zetel te 9600 Ronse, Ninovestraat 56A, met ondernemingsnummer 0444.473.794, gesloten na vereffening.

De heer Vanmalderghem, Pascal, wonende te 9600 Ronse, Ninovestraat 56/A, wordt beschouwd als vereffenaar.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : (get.) Marijke FOSTIER, griffier.

(31986)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de Tweede kamer van de Rechtbank van Koophandel te Turnhout d.d. 18/09/2012 werd het FAIL. BEGOIS, RAPHAEL, geboren op 25/03/1968, thans DORPSSTRAAT 108, 2243 PULLE, met ondernemingsnummer : 0772.137.123, voorheen OUDE STEENWEG 46, 2280 GROBBENDONK, failliet verklaard op 22/09/2009, afgesloten.

- DOOR VEREFFENING BEEINDIGD

NIET VERSCHOONBAAR.

De griffier, (get.) L. Peeters.

(31987)

Bij vonnis van de Tweede kamer van de Rechtbank van Koophandel te Turnhout d.d. 18/09/2012 werd het FAIL. MANASSES BVBA, ROOSTSTRAAT 13, 2431 VEERLE, met ondernemingsnummer : 0454.225.561, failliet verklaard op 26/08/1998, afgesloten.

- DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Vereffenaar : Mr. J. Van Cauwenbergh.

Met laatst gekend adres : Harmoniestraat 36, 2300 Turnhout.

De griffier, (get.) L. Peeters.

(31988)

Bij vonnis van de Tweede kamer van de Rechtbank van Koophandel te Turnhout d.d. 18/09/2012 werd het FAIL. M & D STEIGERWERKEN GCV, SINT-SERVAASSTRAAT 2/A, 2380 RAVELS, met ondernemingsnummer : 0816.764.348, failliet verklaard op 25/01/2011, afgesloten.

- DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Vereffenaar : de heer Bleumink, Marco.

Met laatst gekend adres : Sint-Servaasstraat 2/A, 2380 Ravels.

De griffier, (get.) L. Peeters.

(31989)

Bij vonnis van de Tweede kamer van de Rechtbank van Koophandel te Turnhout d.d. 18/09/2012 werd het FAIL. BVBA MACCAN, GASSTRAAT 55, 2400 MOL, met ondernemingsnummer : 0880.922.722, failliet verklaard op 25/10/2011, afgesloten.

- AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA.

Vereffenaar : de heer Günal Halil.

Met laatst gekend adres : Hemelrijkstraat 3, 2400 Mol.

De griffier, (get.) L. Peeters.

(31990)

Bij vonnis van de Tweede kamer van de Rechtbank van Koophandel te Turnhout d.d. 18/09/2012 werd het FAIL. NUTRAYA BELGIUM, BUIT. VENN. RECHTV. USA, LIERSEWEG 1, 2200 HERENTALS, met ondernemingsnummer : 0898.397.370, failliet verklaard op 07/06/2011, afgesloten.

- AFGESLOTEN WEGENS GEBREK AAN AKTIVA.

Vereffenaar : de heer Connaert, Marc.

Met laatst gekend adres : 14 Kapellekens 10, 2290 Vorselaar.

De griffier, (get.) L. Peeters.

(31991)

Bij vonnis van de tweede kamervan de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, d.d. 18/09/2012 werd SAMONI BVBA, gevestigd TURNHOUTSEBAAN 225, te 2400 MOL, met ondernemingsnummer : 0806.011.107, activiteit : - HANDEL IN VOEDING EN GENOTMIDDELEN, failliet verklaard op dagvaarding.

Rechter-commissaris : SLEEBUS, ROELAND.

Curators : Mr. DEVOS, NOEL, advocaat te 2440 GEEL, DIESTSEWEG 155; Mr. NAULAERTS, GEERT, advocaat te 2440 GEEL, DIESTSEWEG 155; Mr. CORSUS, KATLEEN, advocaat te 2440 GEEL, DIESTSEWEG 155.

- Tijdstip van ophouding van betaling : 18/09/2012.

- Indiening schuldvorderingen vóór 16/10/2012.

- Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op : 30/10/2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Peeters.

(31992)

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, d.d. 18/09/2012 werd JECA COMM.V., gevestigd ROOIEN 19, te 2275 LILLE, met ondernemingsnummer : 0825.017.464, activiteit : - VARKENSTEELT, failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : DROOGHMANS, GUSTAAF.

Curators : Mr. DE CHAFFOY, JEAN, advocaat te 2300 TURNHOUT, DE MERODELEI 37; Mr. PLESSERS LUC, advocaat te 2300 TURNHOUT, DE MERODELEI 37.

- Tijdstip van ophouding van betaling : 18/09/2012.

- Indiening schuldvorderingen vóór 16/10/2012.

- Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op : 30/10/2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Peeters.

(31993)

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, d.d. 18/09/2012 werd VAN OUWENHUYSEN, JOZEF, geboren op 04/07/2061 te GIERLE, gevestigd ROOIEN 19, te 2275 LILLE, met ondernemingsnummer : 0701.353.748, activiteit : VARKENSHOUDER, failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : DROOGHMANS, GUSTAAF.

Curators : Mr. DE CHAFFOY, JEAN, advocaat te 2300 TURNHOUT, DE MERODELEI 37; Mr. PLESSERS, LUC, advocaat te 2300 TURNHOUT, DE MERODELEI 37.

- Tijdstip van ophouding van betaling : 18/09/2012.

- Indiening schuldvorderingen vóór 16/10/2012.

- Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op : 30/10/2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Peeters.

(31994)

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, d.d. 18/09/2012 werd BAROCCA BVBA, gevestigd BOERENKRIJGLAAN 185A, te 2260 WESTERLO, met ondernemingsnummer : 0808.472.828, activiteit : - DISCOTHEEK, DANCING « ORLANDO », failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : IMANS, JEF.

Curator : Mr. VAN DIJCK, HILDE, advocaat te 2200 MORKHOVEN, MOLENSTRAAT 57.

- Tijdstip van ophouding van betaling : 18/09/2012.

- Indiening schuldvorderingen vóór 16/10/2012.

- Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op : 30/10/2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Peeters.

(31995)

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, d.d. 18/09/2012 werd : HERENTALSE AMBULANCEDIENST BVBA, gevestigd ZONNEDAUWSTRAAT 23, te 2200 HERENTALS, met ondernemingsnummer : 0890.804.052, activiteit : - ZIEKENVERVOER, failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : SLEEBUS, ROELAND.

Curator : Mr. VAN LOOY, JOZEF, advocaat te 2280 GROBBENDONK, BEVRIJDINGSTRAAT 26.

- Tijdstip van ophouding van betaling : 18/09/2012.
- Indiening schuldvorderingen vóór 16/10/2012.
- Neerlegging eerste BV. nazicht schuldvorderingen op : 30/10/2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Peeters. (31996)

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, d.d. 18/09/2012 werd P&A BVBA, gevestigd RINGLAAN 38, te 2400 MOL, met ondernemingsnummer : 0810.129.845, activiteit : - HANDEL IN VOERTUIGEN, CARROSSERIEHERSTELLING, failliet verklaard op dagvaarding.

Rechter-commissaris : SLEEBUS, ROELAND.

Curator : Mr. VAN EVEN, TOM, advocaat te 2300 TURNHOUT, PARKLAAN 88.

- Tijdstip van ophouding van betaling : 18/09/2012.
- Indiening schuldvorderingen vóór 16/10/2012.
- Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op : 30/10/2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Peeters. (31997)

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, d.d. 18/09/2012, werd YOUNG COMPANY BVBA, gevestigd AMSTERDAMSTRAAT 14, te 2321 MEER, met ondernemingsnummer : 0478.223.658, activiteit : VERVAARDIGEN, HANDEL HUISHOUDTEXTIEL MEUBELEN, failliet verklaard op dagvaarding.

Rechter-commissaris : BOMHALS, KURT.

Curator : Mr. VAN CAUWENBERGH, JOHAN, advocaat te 2300 TURNHOUT, HARMONIESTRAAT 36.

- Tijdstip van ophouding van betaling : 18/09/2012.
- Indiening schuldvorderingen voor : 16/10/2012.
- Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op : 30/10/2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Peeters. (31998)

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, d.d. 18/09/2012, werd OMNIPRO BVBA, gevestigd AMSTERDAMSTRAAT 58, te 2321 MEER, met ondernemingsnummer : 0478.986.592, activiteit : BOUWONDERNEMING, failliet verklaard op dagvaarding.

Rechter-commissaris : BOMHALS, KURT.

Curator : Mr. VAN CAUWENBERGH, JOHAN, advocaat te 2300 TURNHOUT, HARMONIESTRAAT 36.

- Tijdstip van ophouding van betaling : 18/09/2012.
- Indiening schuldvorderingen voor : 16/10/2012.
- Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op : 30/10/2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Peeters. (31999)

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, d.d. 18/09/2012, werd LUBATRA BVBA, gevestigd ZWARTVENSTRAAT 5, te 2310 RIJKEVORSEL, met ondernemingsnummer : 0898.377.673, activiteit : GOEDERENVERVOER LANGS DE WEG, failliet verklaard op dagvaarding.

Rechter-commissaris : DELEU, MARIA.

Curators : Mr. VAN GOMPEL, RUDI, advocaat te 2360 OUD-TURNHOUT, DORP 8. Mr. ROBEYNS TOM, advocaat te 2360 OUD-TURNHOUT, DORP 8.

- Tijdstip van ophouding van betaling : 18/09/2012.
- Indiening schuldvorderingen voor : 16/10/2012.
- Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op : 30/10/2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Peeters. (32000)

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, d.d. 18/09/2012, werd SON TRADE BVBA, gevestigd PROVINCIEBAAN 85, te 2230 HERSELT, met ondernemingsnummer : 0830.398.390, activiteit : HANDEL IN PAARDEN EN TRAILERS, failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : NUYENS, MARC.

Curator : Mr. NOTELTEIRS, AN, advocaat te 2260 WESTERLO, GROTE MARKT 55.

- Tijdstip van ophouding van betaling : 18/09/2012.
- Indiening schuldvorderingen voor : 16/10/2012.
- Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op : 30/10/2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Peeters. (32001)

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, d.d. 18/09/2012, werd HET CROQUEHUISJE BVBA, gevestigd VOOGDIJSTRAAT 10, te 2400 MOL, met ondernemingsnummer : 0841.367.508, activiteit : HORECA, failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : GILIS, GUIDO.

Curator : Mr. VANDECRUYS, TOM, advocaat te 2440 GEEL, ROZENDAAL 78.

- Tijdstip van ophouding van betaling : 18/09/2012.
- Indiening schuldvorderingen voor : 16/10/2012.
- Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op : 30/10/2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Peeters.
(32002)

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, d.d. 18/09/2012, werd VANWAEELDEREN BVBA, gevestigd te LEEKS 48, te 2440 GEEL, met ondernemingsnummer : 0435.416.469, activiteit : BOUWONDERNEMING, failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : NUYENS, MARC.

Curator : Mr. VAN EVEN, TOM, advocaat te 2300 TURNHOUT, PARKLAAN 88.

- Tijdstip van ophouding van betaling : 18/09/2012.
- Indiening schuldvorderingen voor : 16/10/2012.
- Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op : 30/10/2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Peeters.
(32003)

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, d.d. 18/09/2012, werd MARIPOSA COACH NV, gevestigd MEHELSESTEENWEG 177, VERD 1, te 2640 MORTSEL, met ondernemingsnummer : 0462.721.672, activiteit : PERSONENVERVOER, failliet verklaard op dagvaarding

Rechter-commissaris : VAN BRECHT, HERMAN.

Curator : Mr. DE FERM, PATRICK, advocaat te 2170 MERKSEM (ANTWERPEN), RINGLAAN 138.

- Tijdstip van ophouding van betaling : 18/09/2012.
- Indiening schuldvorderingen voor : 16/10/2012.
- Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op : 30/10/2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Peeters.
(32004)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement prononcé le 13 septembre 2012, le Tribunal de Commerce de Namur, a déclaré excusable Monsieur DEBUISSON, René, né à Grand-Leez le 28/05/1946, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0622.912.224 et domicilié à 5310 Aische-en-Refail, rue du Vieillahaut 13, déclaré en faillite par jugement du 6 septembre 2007, faillite non clôturée à ce jour.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-P. Dehant.
(32005)

Par jugement prononcé le 13 septembre 2012 par le Tribunal de Commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de la SPRL LES PETITES ARSOUILLES, dont le siège social est sis à 5000 Namur, place du Marché aux Légumes 2, y exploitant une activité de commerce de détail en vêtements pour enfants, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0880.218.085.

Cette faillite a été prononcée par jugement du Tribunal de Commerce de Namur en date du 25 novembre 2010.

Ledit jugement donne décharge à Maître Murielle DELFORGE, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et considère Madame Déborah BOURGEOIS, domiciliée à 5330 Assesse, rue du Vivier 1, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-P. Dehant.
(32006)

Par jugement prononcé le 13 septembre 2012 par le Tribunal de Commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de la SPRL A.ABAR « ALCISS » sise à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, rue de Fosses 82, y exploitant un commerce de gros en serrurerie, construction de chassis, portes, vérandas et volets en bois, aluminium et PVC inscrite à la B.C.E. sous le n° 0447.670.737.

Cette faillite a été prononcée par jugement du Tribunal de Commerce de Namur en date du 18 janvier 2001.

Ledit jugement donne décharge à Maître Jean-Marie GYSELINX, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et considère Madame Béangère LABAR, domiciliée à 5190 Ham-sur-Sambre, rue de Fosses 82, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-P. Dehant.
(32007)

Par jugement prononcé le 13 septembre 2012 par le Tribunal de Commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de Monsieur Raymond TONNEAU, Alphonse Emilie Ghislain, entrepreneur de peinture, né à Namur le 29.01.1952, anciennement domicilié à Hingeon, Grand/Route 16 ayant été inscrit au registre de Commerce de Namur sous le numéro 43132, actuellement domicilié à 6042 Lodelinsart, rue des Hauchies 38.

Cette faillite a été prononcée par jugement du Tribunal de Commerce de Namur en date du 2 février 1984.

Ledit jugement donne décharge à Maîtres Jean BRICHART, et Patrick HENRARD, avocats au barreau de Namur de son mandat de curateur et dit y avoir lieu de prononcer l'excusabilité.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-P. Dehant.
(32008)

Par jugement prononcé le 13 septembre 2012 par le Tribunal de Commerce de Namur, ont été déclarées closes, par défaut d'actif, les opérations de la faillite de Madame ORASEANU, Carmen Evelina, née à Orsova (Roumanie) le 9 février 1983, domiciliée à 1081 Koekelberg, avenue du Panthéon 72/EG02, ayant comme activité l'exploitation de cafés et bars, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0890.960.737.

Cette faillite a été prononcée par jugement du Tribunal de Commerce de Namur en date du 19 juillet 2011.

Ledit jugement donne décharge à Maître Jean-Louis DAVID, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et dit y avoir lieu de prononcer l'excusabilité.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-P. Dehant.
(32009)

Par jugement prononcé le 13 septembre 2012 par le Tribunal de Commerce de Namur, ont été déclarées closes, par insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la SPRL M&M JARDINS, dont le siège social est sis à 5310 Branchon, route de Hesbaye 439, ayant une activité d'abattage et élagage d'arbres, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0474.398.096.

Cette faillite a été prononcée par jugement du Tribunal de Commerce de Namur en date du 24 décembre 2009.

Ledit jugement donne décharge à Maître Jean-Louis DAVID, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et considère Monsieur Christophe MOINY, avenue de Beaufort 54/0001 à 4500 Huy, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-P. Dehant.
(32010)

Le Tribunal de Commerce de Namur a prononcé le 13 septembre 2012 la clôture sommaire des opérations de la faillite de la SA ETABLISSEMENTS WERY, dont le siège social était établi à 5310 Eghezée, rue de Frocourt 32, ayant eu comme activité principale le commerce sous toutes ses formes, ainsi que la manutention de toutes matières premières et déchets pour papeteries, verreries et industries similaires inscrite à la B.C.E. sous le n° 0440.316.751.

Cette faillite a été prononcée par jugement du Tribunal de Commerce de Namur en date du 1^{er} février 2001.

Ledit jugement donne décharge aux Maîtres Christophe LEFEVRE, et Baudhuin RASE, avocats au barreau de Namur de son mandat de curateur et considère monsieur Daniel VAN THILBORGH, domicilié à 1360 Perwez, chaussée de Charleroi 75, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-P. Dehant. (32011)

Tribunal de commerce de Neufchâteau

Par jugement du 15 novembre 2011, le Tribunal de Commerce de NEUFCHATEAU, a prononcé sur AVEU la faillite de la SCRL VANCRA, dont le siège social est sis à 6800 LIBRAMONT, rue de la Gare 27/29, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0479.920.762 pour exercer l'activité principale d'exploitation d'une sandwicherie.

Curateur : Maître Patrick DAVREUX, avocat à 6920 WELLIN, rue de la Station 17.

Les créanciers sont invités à déposer au greffe du Tribunal de Commerce de NEUFCHATEAU, rue Franklin Roosevelt 33, la déclaration de leurs créances, au plus tard, pour le 15 DECEMBRE 2011.

Le dépôt par le curateur au greffe de ce Tribunal du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au vendredi 13 JANVIER 2012.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Kieffer. (32012)

Intrekking faillissement – Faillite rapportée

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Brugge, afd. Brugge, eerste tijdelijke kamer bis, dd. 05.09.2012 werd het faillissement van de bvba NEW CORNER (met maatschappelijke zetel te 8380 Brugge (Zeebrugge), Tijdokstraat 3, K.B.O. nr. 0820.934.259) uitgesproken bij vonnis van zelfde rechtbank opgeheven door ongegrondverklaring van de oorspronkelijke vordering in faillissement van het Openbaar Ministerie, gerechtskosten lastens de *Belgisch Staatsblad*.

(Get.) Th. Willems, advocaat. (32013)

Vonnis van de 5de kamer van de rechtbank van koophandel te Brussel : RECHT SPREKEND OP TEGENSPRAAK,

Verklaart de door verzetdoende partij opgeworpen exceptie van nietigheid van de dagvaarding ontvankelijk doch ongegrond;

Verklaart het verzet ontvankelijk en gegrond zoals hierna bepaald :

Doet het vonnis, gewezen bij verstek door de 5de kamer van de rechtbank van koophandel te Brussel op 13/09/2011 inzake de heer Procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel tegen de BVBA FICONAD INTERNATIONAL SERVICES (G/11/03348) teniet en opnieuw wijzend :

Zegt dat de faillissementsvoorwaarden in hoofde van de BVBA FICONAD INTERNATIONAL SERVICES, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder nr. 0452.661.287, met zetel gevestigd te 1830 Machelen-Brucargo, Building 706, room 7338, waarin werd aangesteld als curator meester Thierry VAN DOOSELAERE en als rechter commissaris de heer L. VANDERSCHRIECK, niet vervuld waren op 13/09/2011;

Trekt het faillissement van de BVBA FICONAD INTERNATIONAL SERVICES IN;

Aldus gewezen door de 5de Kamer-Zaal A van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, samengesteld uit mevrouw LEUS, Kamervoorzitter, de heer RONDELEZ, plaatsvervangend Rechter in Handelszaken, de heer VAN HOOFFSTAT, Rechter in Handelszaken;

Uitgesproken door mevrouw I. LEUS, Ondervoorzitter, Voorzitter van de Kamer, bijgestaan door de heer K. NEVENS, Afgevaardigd Griffier, op 27 januari 2012.

(Get.) Leus, Rondelez, Van Hoofstat, Nevens. (32014)

Gerechtelijke ontbinding — Dissolution judiciaire

Tribunal de première instance de Liège

Par jugement du 21 juin 2012, le Tribunal de Première Instance de Liège a prononcé la dissolution judiciaire de la SPRL TAPIA FINANCES, B.C.E. n° 0887.992.141, dont le siège social est établi à 4680 HERMALLE-SOUS-ARGENTEAU, rue du Tilleul 20.

Par la même décision, le Tribunal a prononcé la clôture de la liquidation.

(Signé) X. Baus, avocat, place des Béguinages 3, à 4000 Liège. (32015)

Tribunal de première instance de Verviers

Par jugement du 3 septembre 2012, le Tribunal de Première Instance de Verviers a ordonné la dissolution judiciaire de l'ASBL INSOUmise ET DEVOILÉ, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0898.756.468, dont le siège est établi à 4800 Verviers, rue Lucien Defays 10.

Désigne Me Régis BOMBOIRE, avocat à 4800 Verviers, rue des Déportés 82, en qualité de liquidateur de la susdite ASBL, pour procéder comme de droit.

Verviers, le 3 septembre 2012.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Lising. (32016)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Bij akte verleden voor notaris Jean-Paul De Jaeger, met standplaats Watervliet, gemeente Sint-Laureins, op 18/9/2012 hebben de heer VAN DE VELDE, Frank Maurice Emmanuel, geboren te Gent op 22/4/1961, en zijn echtgenote, mevrouw VANDEPUTTE, Anne Mie Josepha Helena, geboren te Moorslede op 21/9/1966, samenwonende te 9990 Maldegem, Heirweg 10H, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht. Deze wijziging voorziet in de inbreng door de echtgenoot van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en de wijziging van een overlevingsbeding.

Voor de verzoekers : (get.) Jean-Paul DE JAEGER, notaris. (32017)

Uit een akte verleden op 29 augustus 2012 voor notaris Kris De Witte met standplaats te Ninove, geregistreerd te Ninove 5 september 2012, twee bladen, één verzending, boek 539, blad 62, vak 14, ontvangen : vijftientwintig euro. De e.a. inspecteur a.i., (get.) V. Bonte.

Blijkt dat :

De heer VAN DEN NEUCKER, Jan Octaaf, en zijn echtgenote, mevrouw VAN DROOGENBROECK, Carine, samenwonende te Ninove (Voorde), Ophemstraat 24 een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksvoorwaarden.

Ninove, 12 september 2012.

(Get.) Kris De Witte, notaris.

(32018)

Bij akte wijziging van huwelijksstelsel inhoudende de wettelijke gemeenschap, verleden voor notaris Chr. Uytterhaegen te Wetteren op 20/9/2012 tussen de echtgenoten SCHEPENS, Frank - DE PALMENAER, Marleen, Moleneed 31, te 9260 Wichelen, werd door mevrouw DE PALMENAER, Marleen een haar eigen zijnde onroerend goed in de huwgemeenschap gebracht.

(Get.) Chr. Uytterhaegen, notaris te Wetteren.

(32019)

Het blijkt uit een akte verleden op 28.06.2012, is voor mij Dirk STOOP notaris te Antwerpen (Linkeroever), de heer VAN HEUCKELOM, Jozef Victor Eugene, geboren te Berchem op 27 juli 1938, rijksregister-nummer 38.07.27-363.62, en zijn echtgenote, ADRIAENSEN, Denise Maria Leopoldina Renée, rijksregisternummer 40.01.29-290.75, wonende te 2050 Antwerpen (Linkeroever), Willem Van Haechtlaan 50; gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Jean De Vroe te Antwerpen op 19 februari 1964. Zij schrappen artikel 7 gift tussen echtgenoten en brengen twee onroerende goederen in de gemeenschap.

Antwerpen (Linkeroever), 21 augustus 2012.

Voor ontleidend uittreksel : voor de verzoekers, (get) Dirk Stoop, notaris.

(32020)

Ingevolge akte verleden voor notaris Guy Walraevens met standplaats te Herzele, op 28 juni 2012, werd een wijziging van huwelijksvermogensstelsel opgemaakt ten verzoeken van de heer Cautaert, Gaston Augustien, geboren te Erembodegem op 4 september 1937, Rijksregister nummer : 37.09.04-279.53, en zijn echtgenote, mevrouw Vander Maelen, Agnes Emma Maria, geboren te Grimminge op 21 juni 1935, Rijksregister nummer : 35.06.21-266.75, samenwonend te 9420 Erpe-Mere, Biezenstraat 44, gehuwd onder het regime van het wettelijk stelsel te Grimminge op 3 september 1960 zonder huwelijkscontract. Het voormeld stelsel werd hierbij behouden.

Herzele, 19 september 2012.

Voor analytisch uittreksel : (get.) G. Walraevens, notaris.

(32021)

Ingevolge akte verleden voor notaris Guy Walraevens met standplaats te Herzele, op 7 juni 2012, werd een wijziging van huwelijksvermogensstelsel opgemaakt ten verzoeken van de heer SCHOTTE, Donald Daniel Marie Alfons, geboren te Strijpen op 3 november 1937, nationaal nummer : 37.11.03-223.56, en zijn echtgenote, mevrouw D'HAUWERS, Hilda Marie Agnes, geboren te Sint-Lievens-Houtem op 28 oktober 1940, nationaal nummer : 40.10.28-240.24, samenwonende te 9620 Zottegem, Marebeekstraat 41, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Sint-Lievens-Houtem op 6 september 1960 onder het stelsel van de scheiding van goederen met een gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Charles Verbrugghen te Sint-Lievens-Houtem op 1 september 1960. Het voormeld stelsel werd hierbij behouden.

Herzele, 19 september 2012.

Voor analytisch uittreksel : (get.) G. Walraevens, notaris.

(32022)

Ingevolge akte verleden voor notaris Guy Walraevens met standplaats te Herzele, op 4 april 2012, werd een wijziging van huwelijksvermogensstelsel opgemaakt ten verzoeken van de heer Tillon, Udomarus Charles, geboren te Zottegem op 10 januari 1950, en zijn echtgenote, mevrouw LEUS, Godelieve Zoé Emilie, geboren te Aalst op 15 september 1950, samenwonend te 9550 Herzele, Molenstraat 22, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Vlierzele op 6 juli 1973, onder het stelsel van de zuivere scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Valère Van Wymersch te Oordegem op 25 juni 1973. Het voormeld stelsel werd hierbij behouden.

Herzele, 19 september 2012.

Voor analytisch uittreksel : (get.) G. Walraevens, notaris.

(32023)

Uit een akte verleden voor Meester Pol VANDEN BROECKE, geassocieerd notaris te Evergem, Ertvelde, ter registratie neer te leggen, blijkt dat in datum van 13/09/2012 de heer BAECKE, Patrick René, geboren te Assenede op 16/04/1960 (nationaal nummer 60.04.16-401.19), en zijn echtgenote, mevrouw DE SLOOVER, Sabine Irma August, geboren te Assenede op 01/01/1962, (nationaal nummer 62.01.01-400.06), samenwonende te Evergem (Ertvelde), Spiedamstraat 26, gehuwd voor de ambtenaar van de Burgerlijke stand van de gemeente Evergem op 28 april 1984, een notariële akte hebben laten opmaken inhoudende minnelijke wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, waarbij onder andere de heer BAECKE, Patrick onroerende goederen heeft ingebracht en een keuzebeding werd toegevoegd.

Evergem (Ertvelde), 17 september 2012.

(Get.) Pol Vanden Broecke, geassocieerd notaris.

(32024)

Bij akte verleden voor notaris Anita Indekeu te Neeroeteren op elf september tweeduizend en twaalf, hebben de heer GOLTSTEIN, Geert, geboren te Maaseik op zeven januari negentienhonderd drieëntachtig, nationaal nummer 83.01.07-155.27, en zijn echtgenote, mevrouw SIMONS, Margo, geboren te Maasmechelen op twintig november negentienhonderd drieëntachtig, nationaal nummer 83.11.20-048.08, wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Wuytershoefstraat 18, gehuwd te Dilsen-Stokkem op drie september tweeduizend en elf, onder het stelsel der scheiding van goederen met toevoeging van een beperkt intern gemeenschappelijk vermogen blijkens huwelijkscontract bij akte verleden voor ondergetekende notaris, Anita Indekeu, op vijftwintig augustus tweeduizend en elf, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, met behoud van hun huidige stelsel, door inbrenging te doen van een onroerend goed in volle eigendom in het beperkt intern gemeenschappelijk vermogen door mevrouw Simons Margo vernoemd.

Neeroeteren (Maaseik), 20 september 2012.

(Get.) Anita Indekeu, notaris.

(32025)

Bij akte verleden voor notaris Anita Indekeu te Neeroeteren op tien september tweeduizend en twaalf, hebben de heer VAN DEN AKKERVEKEN, Jan André Maria, filiaal-leider-werknemer, geboren te Dilsen op acht juli negentienhonderd eenenzestig, nationaal nummer 61.07.08-353.58, en zijn echtgenote, mevrouw GRUTMAN, Nathalie Leontine Paule Adrienne Henriette, bediende, geboren te Maaseik op elf januari negentienhonderd zesenzestig, nationaal nummer 66.01.11-158.32, samenwonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Borreshoefstraat 16, gehuwd te Dilsen-Stokkem op vijf oktober negentienhonderd zesennegentig, onder het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor ondergetekende notaris Anita Indekeu te Neeroeteren op vijftwintig september negentienhonderdzesennegentig, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, met behoud van hun huidige stelsel, door inbrenging van een onroerend goed in volle eigendom in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Jan Van den Akkerveken vernoemd en door schrapping van de artikelen zes en zeven van huidige

kontrakt en vervangen door keuzebeding en vereffening door inbrenging te doen van een onroerend, goed in volle eigendom in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Kreemers Peter Maria Ghislain, vernoemd en door toevoeging van een keuzebeding.

Neeroeteren (Maaseik), 19 september 2012.

(Get.) Notaris Anita Indekeu.

(32026)

Bij akte verleden door notaris Eric De Bie te Antwerpen (Ekeren) op twaalf september tweeduizend en twaalf hebben de heer MAES, Bart Julien, geboren te Ekeren op zestien december negentienhonderd zeventig en mevrouw VERSCHOOTEN, Pascale Philomena Constant, geboren te Brasschaat op zestien november negentienhonderd vijftien, samenwonende te 2930 Brasschaat, De Zwaan 18, bus 1001, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebreke aan een huwelijkscontract, volgende wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel: inbreng van roerend goed en onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen + toevoeging wederzijdse gifte.

(Get.) E. De Bie, notaris.

(32027)

Ingevolge akte wijziging huwelijkscontract verleden voor Meester Luc TALLOEN, geassocieerd notaris te Leuven op 23 augustus 2012, hebben de heer SMETS, Peter Paul Marie José, NN 64.03.10-037.58, geboren te Turnhout op tien maart negentienhonderdvierenzestig, en zijn echtgenote, mevrouw AERTS, Sabine Carolina Willem, NN 69.05.11-096.88, geboren te Schoten op elf mei negentienhonderdnegenenzestig, samenwonend te 2900 Schoten, Albert Dineurlaan 35, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Schoten op 8 februari 1992, onder het stelsel van scheiding van goederen blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Jan Michoel te Hoogstraten op 13 januari 1992, een wijziging aangebracht door de toevoeging van een intern gemeenschappelijk vermogen waarin door de heer SMETS, Peter zijn aandeel in blote eigendom in onroerende goederen te Turnhout worden ingebracht.

Voor gelijkkluidend ontleidend uittreksel: (get.) Luc Talloen, geassocieerd notaris.

(32028)

Suivant acte reçu par le notaire Jacques WATHELET, de résidence à Wavre, en date du 7 juin 2012, M. BAILLE, Robert Alfred Jules Ghislain Marie, et son épouse, Mme BOUFFIUX, Arlette Emilie Germaine Marie Ghislaine, domiciliés ensemble à Wavre, avenue du Tendeur 5, ont apporté des modifications à leur régime matrimonial.

Pour extrait conforme: (signé) Jacques Wathelet, notaire.

(32029)

Bij akte huwelijkscontract verleden op 27/08/2012, voor geassocieerd notaris Jan MEERSMAN, te Sint-Pieters-Leeuw (Geregistreerd drie bladen, vier verzendingen te DILBEEK II, op 03/09/2012, boek 602, blad 86, vak 4, ontvangen 25,00 euro. De ontvanger: (getekend) Wauters, Martine), hebben de heer CORNELIS, Niko, nationaal nummer 79.07.06-267.97, ongehuwd, en mevrouw RAES, Emilie, nationaal nummer 82.01.14-104.41, ongehuwd, samen gedomicilieerd te 1500 Halle, Mouvauxstraat 3/0023, een huwelijkscontract afgesloten met het wettelijk stelsel der gemeenschap met keuzebeding, Mevrouw RAES, Emilie, voornoemd is houder van het ondernemingsnummer 0829.736.119.

(Get.) Patrick Van Oudenhove, geassocieerd notaris.

(32030)

Ingevolge akte wijziging huwelijkscontract verleden voor Me Isabelle Mostaert, geassocieerd notaris te Leuven op 10 september 2012, hebben de heer Panis, Jozef Hendrik Martin (NN 46-09-27 317-96), geboren te Zutendaal op zevenentwintig september negentienhonderd zesentwintig en zijn echtgenote mevr. Decremer, Marie Odille, (NN 48-07-19 188-08), geboren te Wilsele op negentien juli negentienhonderd achtenveertig, samenwonend te 3012 Leuven (Wilsele), Lange-Beemdenlaan 25, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand

te Wilsele op 20 juni 1974, onder het beheer der gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris Paul Bosmans, destijds te Leuven op 17 juni 1974, een keuzebeding toegevoegd zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel werd gewijzigd.

Voor gelijkkluidend ontleidend uittreksel: (get.) Isabelle Mostaert, geassocieerd notaris.

(32031)

Uit een akte verleden voor notaris Sofie Van Biervliet te Putte op vierentwintig juli tweeduizend en twaalf, met volgende vermelding van registratie: «Geregistreerd te Heist-op-den-Berg de datum 2 augustus 2012, boek 295, blad 61, vak 13, twee bladen, geen verzendingen, Ontvangen Vijfentwintig (25,00 EUR), (get.) de ontvanger, E. Wouters, eersstaanwezend inspecteur» blijkt dat: de heer Peeters, Wim Jan Amelia (IK 591-1921669-07) (RR 51-11-09 103-96), geboren te Sint-Katelijne-Waver op negen november negentienhonderdeenenvijftig, en zijn echtgenote Mevr. Van Dessel, Denise Joanna [IK 591-2744193-68) (R.R. 49-10-27 240-49), geboren te Lier op zevenentwintig oktober negentienhonderd negenenvertig, wonende te 2580 Putte, Lierbaan 211 een notariële akte hebben laten opmaken houdende een wijziging van hun oorspronkelijk huwelijksstelsel.

Waarvan onderhavige uittreksel werd opgemaakt door notaris Sofie Van Biervliet, te Putte, op 3 september 2012.

(Get.) Sofie Van Biervliet.

(32032)

Bij akte verleden voor notaris Maria Neven, met zetel te 3770 Riemst-Kanne, Statiestraat 36, op datum van éénentwintig september tweeduizend en twaalf hebben de heer Bloemen, Josephus Eduardus, geboren te Houthalen op zeventien november negentienhonderd drieëndertig, en zijn echtgenote mevrouw Moors, Simonne Rosalie Josephine Maria, geboren te Houthalen op één december negentienhonderd vierendertig, wonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Vredelaan 25/1, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, waarbij het wettelijk stelsel behouden blijft met toevoeging keuzebeding.

Namens de echtgenoten Bloemen-Moors: (get.) Maria Neven, notaris te Riemst-Kanne.

(32033)

Bij akte verleden voor Me Philippe Crolla, geassocieerde notaris te Lommel op 17 september 2012 hebben Schwert, Uwe Peter, geboren te Brühl (Duitsland) op 12 januari 1947 en echtgenote Groenen, Elizabeth Maria Paula, geboren te Neerpelt op 3 februari 1947, samenwonend te 3920 Lommel, Saksedreef 5, een wijziging gebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, met name:

a) overgang van stelsel van scheiding van goederen naar het wettelijk stelsel;

b) inbreng van hun onverdeelde helft in de huwelijksgemeenschap van de woning, te Lommel, Saksedreef 5.

Voor de verzoekers: (get.) Philippe Crolla, notaris.

(32034)

De heer De Neve, Gaston Walter, geboren te Ursel op tweeëntwintig april negentienhonderd drieëndertig en zijn echtgenote mevr. Caluri, Gina Germaine Constant, geboren te Eeklo op twee maart negentienhonderd vierendertig, beiden wonende te 9160 Lokeren, Groendreef 13.

Gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, gewijzigd ingevolge akte verleden voor notaris Filip Van der Cruysse te Lokeren op negentien september tweeduizend en twaalf door inbreng van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

(get.) Filip Van der Cruysse, notaris.

(32035)

Bij akte verleden voor Mr. Stephan Mourisse, notaris met standplaats te Roesbrugge-Haringe/Poperinge, op zeven september tweeduizend en twaalf en dragende volgende melding van registratie : « Geboekt te Ieper kantoor Poperinge de 11 september 2012, vier bladen, geen verzending. Boek 447, blad 46, vak 16. Ontvangen : vijftientig euro (25,00 EUR). De e.a. Ontvanger a.i., (get.) Dekyvere, werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen de heer Butaye, Danny Marcel Maurice, geboren te Poperinge op zeventien april negentienhonderd drieënzestig en zijn echtgenote mevrouw Catteuw, Ann Martine, geboren te Kortrijk op dertien januari negentienhonderd negenënzestig, samenwonend te 8691 Alveringem/Beveren-aan-den-Ijzer, Lindestraat 25.

De echtgenoten zijn getrouwd, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan bestaand huwelijkscontract.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door de heer Danny Butaye, onroerende goederen in de gemeenschap ingebracht.

Poperinge (Roesbrugge-Haringe), 19 september 2012.

Voor ontledend uittreksel : (get) Stephan Mourisse, notaris. (32036)

Monsieur ROSSIGNON, Noël Marie Octave Ghislain, né à Villers-sur-Semois le 23 décembre 1955, inscrit au registre national sous le numéro 55.12.23 105-56 et son épouse Madame VAN SCHINGEN, Dominique Marie Josée Ghislaine, née à Villers-sur-Semois le 14 février 1959, inscrite au registre national sous le numéro 59.02.14 166-85, domiciliés ensemble rue Joseph-Weicker 3B à 6740 Villers-sur-Semois, Commune d'Etalle, époux mariés sous le régime légal à défaut d'avoir fait précéder leur union de conventions matrimoniales, ont modifié leur régime matrimonial par acte reçu par Maître Benoit LEMPEREUR, Notaire à Saint-Léger, le 12 septembre 2012.

Les époux y ont déclaré vouloir faire entrer dans le patrimoine commun la pleine propriété de l'immeuble appartenant en propre à Monsieur ROSSIGNON, à savoir : Une maison d'habitation sise rue Joseph Weicker 3B à Etalle (4^e division, Sainte-Marie) cadastrée section C numéro 130D pour une contenance de 12 ares 44 centiares et anciennement cadastrée section C numéro 130/C et partie de 135/D.

Dressé par Nous, Maître Benoit LEMPEREUR, notaire à Saint-Léger, le 12 septembre 2012 et en exécution de l'article 1395 du Code civil.

Pour extrait analytique conforme : (signé) B. Lempereur, notaire. (32037)

Par acte reçu le 13 août 2012 par Me Sofie Devos, notaire associé à Bruxelles, Monsieur CHANTRY, Jean-Luc Valéry Paul Raymond, né à Tournai le 16 février 1947, et son épouse, Madame VAN CALSTER, Myriam Huberte Mariette, née à Uccle le 6 février 1949, domiciliés ensemble à 1342 Ottignies-Louvain-la-Neuve (Limelette), rue Alfred Haulotte 1, ont modifié leur contrat de mariage. Cet acte contient apport par l'épouse à la société d'acquêts de 50% d'un immeuble.

(Signé) Sofie Devos, notaire associé. (32038)

Par acte reçu le 17 août 2012 par Me Sofie Devos, notaire associé à Bruxelles, M. MALIK, Mehmood Michael Ali, né à Copenhague (Danemark) le 6 octobre 1976, de nationalité danoise et son épouse, Mme LERAY, Naïg, née à Nam Yang (Corée du Sud) le 15 février 1975, de nationalité française, domiciliés ensemble à (1079 SR) Amsterdam (Pays Bas), Boterdiepstraat 19 appartement 2, ont confirmé leur régime matrimonial en l'occurrence le régime légal belge.

(Signé) Sofie Devos, notaire. (32039)

Aux termes de l'acte reçu par le notaire Philippe Degrooff, à Woluwe-Saint-Pierre le 14/09/2012, portant modification du contrat de mariage entre Monsieur FOLCQUE, Eric Marcel Yves Augustin Marie Ghislain, né à Yamgambi (Congo) le 24/12/1949, et son épouse, Madame DOMBRECHT, Catherine, née à Schaerbeek le 17/06/1956, domiciliés à 4280 Hannut (Merdorp), rue de la Chapelle 12, il résulte que les époux ont maintenu le régime de la séparation de biens existant

entre eux mais y ont adjoint une société accessoire et que Monsieur Eric FOLCQUE, a fait apport à ladite société accessoire de la pleine propriété de biens immobiliers lui appartenant ainsi que du passif y afférent.

Pour extrait conforme : (signé) Philippe Degrooff, notaire. (32040)

Suivant acte du notaire Bernard Houet, à Wavre, du 19 septembre 2012, Monsieur HISETTE, Jean François Elise Ernest Ghislain, né à Huy le 17 février 1961 et Madame BOUTON, Claire Ghislaine, née à Namur le 12 décembre 1963, domiciliés à 1300 Wavre, Rue Florimond Letroye 6 ont modifié leur régime matrimonial de communauté légale en un régime de séparation de biens pure et simple.

(Signé) B. Houet, notaire. (32041)

D'un acte reçu par Maître Paul RAUCENT, notaire de résidence à Frameries, en date du 5 septembre 2012, enregistré à Colfontaine le 11 septembre suivant, volume 538, folio 97, numéro 9.

Il résulte que :

Madame TOUBEAU, Christelle, enseignante, née à Mons le onze août mil neuf cent soixante-huit, numéro national 68.08.11 148-36, carte d'identité numéro 590-7174649-70, et son époux, Monsieur ANDRE, Michaël, né à Mons le douze juin mil neuf cent septante, numéro national 70.06.12 123-59, carte d'identité numéro 590-8689903-87, domiciliés à 7080 Frameries, rue de Fleignies 2.

Mariés sous le régime légal, à défaut de contrat de mariage, non modifié jusqu'à présent, ainsi qu'ils le déclarent.

Déclarent n'exercer aucune activité commerciale et n'être ni l'un ni l'autre titulaire d'un numéro d'entreprise.

Ont apporté à leur régime matrimonial les modifications suivantes : Première modification de régime matrimonial : apport au patrimoine commun d'un bien propre :

Madame TOUBEAU, Christelle se trouve être personnellement seule propriétaire du bien suivant :

COMMUNE DE FRAMERIES, première division

Une maison d'habitation avec dépendances, sur et avec terrain, située rue de Fleignies 2, cadastrée suivant extrait de matrice cadastrale récent, d'après cadastre section B, numéro 147/Z/5, d'une superficie d'après cadastre de seize ares trente-huit centiares.

Revenu cadastral : mille treize euros (€ 1.013,00).

Seconde modification de régime matrimonial : clause de partage inégal de communauté :

Et d'un même contexte, les comparants, usant de la faculté que leur accorde l'article 1394 du Code civil tel que modifié par la loi du neuf juillet mil neuf cent nonante-huit, et voulant de donner un signe de leur affection mutuelle, ils décident qu'en cas de dissolution du patrimoine commun par le décès de l'un des époux et en l'absence de séparation de fait, le patrimoine commun appartiendra au conjoint survivant pour la totalité en pleine propriété ou en usufruit seulement, qu'il y ait ou non des enfants ou descendants du mariage, et ce au choix exclusif du conjoint survivant qui devra exercer ce choix dans les trois mois du décès.

A défaut d'avoir exercé ce choix, l'attribution de communauté aura lieu en pleine propriété.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Paul Raucen, notaire à Frameries. (32042)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

—

« Par décision du 06/09/2012, le tribunal de première instance de Liège a désigné Maître Jean-Luc Paquot, avocat, Juge suppléant, avenue Blondin 33, à 4000 Liège, en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Vanderbeck, Georges, né à Visé le 09/04/1962, en son vivant domicilié à 4600 Visé, rue Porte de Souvre 46, décédé à Hermalle-sous-Argenteau le 03/03/2011.

Toute personne intéressée par ladite succession est priée de se faire connaître dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Jean-Luc Paquot, avocat.

(32043)

—

Par décision du 06/09/2012, le tribunal de première instance de Liège a désigné Maître Jean-Luc Paquot, avocat, Juge suppléant, avenue Blondin 33, à 4000 Liège, en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Dispa, Andrée, née à Poulseur le 18/03/1930, en son vivant domiciliée rue Grétry 172/0011 et décédé à Liège le 02/12/2011.

Toute personne intéressée par ladite succession est priée de se faire connaître dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Jean-Luc Paquot, avocat.

(32044)

—

Par décision du 06/09/2012, le tribunal de première instance de Liège a désigné Maître Jean-Luc Paquot, avocat, Juge suppléant, avenue Blondin 33, à 4000 Liège, en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Leclerc, Henri Armand Désiré Ghislain, né à Liège le 15/07/1932, en son vivant domicilié rue Grétry 172/0011 et décédé à Liège le 11/12/2011.

Toute personne intéressée par ladite succession est priée de se faire connaître dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Jean-Luc Paquot, avocat.

(32045)